



AUTORITAT PORTUÀRIA DE TARRAGONA

MEMÒRIA ANUAL

2000

AUTORITAT PORTUÀRIA DE TARRAGONA

MEMORIA
ANUAL
2000

MINISTERIO DE FOMENTO
PUERTOS DEL ESTADO

*MINISTRY RESPONSIBLE FOR PUBLIC WORKS AND BUILDINGS
PORTS OF THE STATE*

0. PRESENTACIÓN / INTRODUCTION

Composición del Consejo de Administración / Board of Directors.....	6
Presentación / Introduction.....	8
Texto / Text.....	12

1. ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL SITUATION

1.1 Balance de situación / Balance sheet	30
1.2 Cuenta de pérdidas y ganancias / Operating account	32
1.3.1 Cuadro de financiamiento anual / Table of annual financing	34
Cuenta de resultados de explotación / Profit and loss account	34
Variaciones de la serie histórica / Variations from the historical series	34

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT

2.1 Condiciones generales / General conditions	38
2.1.1 Situación / Situation	38
2.1.2 Régimen de vientos / Wind Conditions.....	38
2.1.3 Temporales teóricos / Wave storm characteristics.....	38
2.1.4 Mareas / Tides	38
2.1.5 Entrada / Entrance conditions	40
2.1.6 Superficies de flotación / Water areas	40
2.1.7 Superficie terrestre / Land areas.....	41
2.1.8 Diques de abrigo / Breakwaters	41
2.2 Planta esquemática de faros y balizamiento / Lighthouses and signals	42
2.2.1 Faros, balizas y radiofaros en la costa de Tarragona / Lighthouses, beacons, and radio beacons in Tarragona coast	42
2.3 Muelles / Quays.....	46
2.3.1 Clasificación por dársenas / Classification by basins	46
2.3.2 Clasificación por empleos y calados / Classification by use and depths	47
2.4 Depósitos / Storage facilities.....	48
2.4.1 Depósitos / Storage facilities.....	48
2.4.2 Depósitos francos / Duty-free zone	48
2.5 Instalaciones al servicio del comercio y la navegación / Commercial and ship facilities	49
2.5.1 Diques secos / Dry docks	49
2.5.2 Diques flotantes / Floating docks	49
2.5.3 Varaderos / Slipways	49
2.5.4 Astilleros / Shipyards	49
2.5.5 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories	49
2.5.6 Instalaciones pesqueras / Fishing installations.....	49
2.5.7 Estaciones marítimas / Passenger terminals.....	50
2.5.8 Edificios oficiales / Official Buildings.....	50
2.5.9 Edificaciones y otras instalaciones comerciales o de uso público diferentes a las anteriores / Others	50
2.6 Instalaciones para suministros a buques / Ship supply installations.....	51
2.7 Comunicaciones interiores y accesos terrestres	52
2.7.1 Comunicaciones interiores	52
2.7.2 Accesos terrestres	52
2.8 Medios mecánicos de tierra / Dockside equipment	58
2.8.1 Grúas / Cranes	58
Grúas Museo Histórico / Historic Museum Cranes	58
2.8.2 Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	60
2.8.3 Material móvil ferroviario (propiedad de RENFE con varias potencias / Mobile rail equipment (owned by RENFE)	68
2.8.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary material for loading, unloading and transport	68
2.8.5 Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment	69
2.9 Material flotante / Floating equipment	69
2.9.1 Dragas / Dredges	69
2.9.2 Remolcadores / Tugs	69
2.9.3 Gánguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and barges	69
2.9.4 Grúas flotantes / Floating cranes	69
2.9.5 Otros medios auxiliares del servicio / Other aids of the Port Authority	69

3. OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS OR ACTIVITIES AUTHORISED TO PRIVATE COMPANIES

3.1 Autorizadas antes de empezar el año / Authorized before the beginning of the year	72
3.2 Autorizadas en el año / Authorized during the year	83

4. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS

4.1 Tráfico de pasaje / Passenger traffic	90
4.1.1 Pasajeros / Passengers.....	90
4.1.2 Automóviles en régimen de pasaje (número de unidades) / Cars with passengers (number of vehicles)	90
4.2 Buques / Vessels.....	90
4.2.1 Buques mercantes entrados en el año / Merchant ships entered during the year	90
4.2.2 Buques de guerra entrados en el año / Warships entered during the year.....	92
4.2.3 Embarcaciones de pesca / Fishing boats.....	92
4.2.4 Embarcaciones de recreo / Motor and sailing boats.....	92
4.3 Mercancías / Goods	94
4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled by port authority quays and berths.....	94
4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares / Handled by private quays and berths.....	97
4.3.3 Descargadas y cargadas en el año / Unloaded and loaded during the year	98

4. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS

4.3.4	Total mercancías por nacionalidad / Countries	103
4.3.5	Mercancías transbordadas / Goods transhipped	104
4.3.6	Clasificación según tarifa T-3 / Classification by tariff T-3	104
4.3.7	Clasificación de mercancías según su naturaleza y uso / Classification of goods by types	104
4.3.8	Tráfico Ro-Ro (toneladas) / Ro-Ro traffic (tons)	106
4.3.9	Tráfico de mercancías (1) en 1992 y 1993 / Traffic of goods (1) in 1992 and 1993	107
4.4	Tráfico local o de ría / Local traffic	110
4.5	Avituallamientos / Supplies	110
4.6	Pesca capturada / Fish catches	110
4.7	Tráfico de contenedores / Container traffic	111
4.7.1	Contenedores de 10 pies o mayores sin alcanzar los 20 pies / Containers up to 20 feet	111
4.7.2	Contenedores de 20 pies / 20 feet containers	111
4.7.3	Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet	111
4.7.4	Contenedores de 20 pies o mayores / 20 feet containers and over	112
4.7.5	Total contenedores equivalentes a 20 pies (T.E.U.) / 20 feet total T.E.U. containers	112
4.7.6	Mercancías transport. en contenedores clasif. según su naturaleza y uso (Tm.) / Goods transported in containers, according to types and uses (tons)	113
4.8	Resumen general de tráfico marítimo / General summary of maritime traffic	116
4.8.1	Cuadro general número 1 / General chart number 1	116
4.8.2	Cuadro general número 2 / General chart number 2	116
4.8.3	Cuadro general número 3 / General chart number 3	116
4.8.4	Cuadro general número 4 / General chart number 4	116
4.8.5	Cuadro general número 5 / General chart number 5	117
4.8.6	Cuadro general número 6 / General chart number 6	117
4.9	Tráfico terrestre / Land traffic	117
4.10	Tráfico T.I.R. y terrestre en general / T.I.R. traffic	117

5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT UTILIZATION

5.0	Utilización de muelles / Quay utilization	120
5.1	Dársenas / Basins	121
5.2	Amarres de punta / Pointed mooring	121
5.3	Atraques / Berths	122
5.4	Ocupación de superficie / Area utilization	122
5.5	Medios mecánicos de tierra / Land equipment utilization	122
5.5.1	Grúas / Cranes	122
5.5.2	Instalaciones especiales / Special installations	122
5.6	Carretillas / Conveyor trucks	123
5.7	Cintas transportadoras / Conveyor belts	123
5.8	Palas cargadoras / Mechanical shovels	123
5.9	Tracción de maniobras / Railways shunting, locomotives	123
5.10	Vagones / Wagons	123
5.11	Camiones / Trucks	123
5.12	Básculas / Weighbridges	123
5.13	Grúas flotantes / Floating cranes	123
5.14	Remolcadores / Tugboats	123
5.15	Varaderos / Slipways	123

6. OBRAS / WORKS

6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año / Works under construction or completed in the year	126
6.2	Breve descripción de las obras más importantes / Brief description of the most important works	127

7. LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS / REGULAR SEA ROUTES

7.1	Líneas marítimas / Maritime lines	131
-----	-----------------------------------	-----

8. EMPRESAS Y SERVICIOS PORTUARIOS / PORT COMPANIES AND PORT SERVICES

8.1	Empresas consignatarias / Shipping Agents	134
8.2	Empresas estibadoras / Stevedoring companies	135
8.3	Agentes de aduanas / Customs Agents	135
8.4	Empresas transitarias / Forwardings Agents	136
8.5	Empresas de servicios / Service companies	136
8.6	Servicios oficiales / Administrative services	139

9. CENTRO DE ESTUDIOS MARÍTIMOS DEL PUERTO DE TARRAGONA / THE PORT OF TARRAGONA MARITIME STUDY CENTRE

141

10. SOCIEDAD ESTATAL DE ESTIBA Y DESESTIBA DEL PUERTO DE TARRAGONA - ESTARRACO / THE STATE STEVEDORING COMPANY OF THE PORT OF TARRAGONA

157

11. AGRUPACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DEL PUERTO DE TARRAGONA, A.I.E. (APPORT) / THE TARRAGONA PORT PROMOTION GROUP, A.I.E.

161

12. PLAN DE UTILIZACIÓN DE LOS ESPACIOS PORTUARIOS / PORT AREA UTILIZATION PLAN

177

C O N S E J O D E A B O A R D O F

Ilm. Sr. Lluís Badia i Chancho
President de l'Autoritat Portuària
President of the Port Authority

Sr. Josep Sánchez i Pagés
Vice-president
Vice President

Sr. Lluís Grau i Sbert
Director de l'Autoritat Portuària
Director of the Port Authority

Sr. José Miguel García Eiranova
Secretari de l'Autoritat Portuària
Secretary of the Port Authority

Sr. Alfred Arola Sanromà
President del Col·legi d'Agents de Duanes de Catalunya
President of the Association of Customs Agents of Catalonia

Sr. Joaquim Uris Lloret
Director de Repsol Petróleo, S.A.
Director of the Repsol Petróleo, S.A.

Sr. Antoni Huber i Company
Degà de l'Il·ltre. Col·legi d'Advocats de Tarragona
Senior Member of the Tarragona Bar Association

Sr. Joan Lloret i Corbella
Director general d'Ordenació del Territori i Urbanisme de la Generalitat
Director-General for Urban Projects of the Catalan Autonomous Government
Department of Territorial Organisation

Il·lm. Sr. Cèsar Puig i Casañas
Delegat territorial del Govern de la Generalitat
Territorial Delegate of the Catalan Autonomous Government

Sr. Jesús Martín García
President de la Societat d'Estudis Econòmics de Tarragona
President of the Tarragona Society for Economic Research

Sr. Joaquim Oliva Valls
President de la Confederació Empresarial de la Província de Tarragona (CEPTA)
President of the Tarragona Provincial Business Confederation

Sr. Joan Oriol Rovira
Delegat de l'Associació Catalana d'Empreses Concessionàries amb instal·lacions portuàries (ASCIPORT)
Delegate of the Catalan Association of Concessionary Companies with port installations

Sr. José Manuel Belotto Morales
Capità marítim de Tarragona
Tarragona Harbour Master

ADMINISTRACIÓN

DIRECTORS

Sr. Pablo F. Navarro Fernández
Advocat de l'Estat
State Lawyer

Sr. Josep Lluís Estrada Llaquet
Director de planificació de Ports de l'Estat
State Ports Director of Planning

Sr. Carles Català Polo

Sr. Francisco Javier Blanco Romero
Administrador principal de Duanes
Head Customs Administrator

Sr. Angel Fernàndez i Gutiérrez
Tinent d'alcalde d'hisenda de l'Ajuntament de Tarragona
Deputy Mayor for the Tarragona Town Council Revenue Department

Sr. Emili Mateu Morello
Tonent d'Alcalde de Turisme de l'Ajuntament de Tarragona
Tarragona Town Councillor

Il.lm. Sr. Josep Poblet i Tous
Alcalde de l'Ajuntament de Vila-seca
Mayor of Vila-seca

Sr. Jaume Carrera Güerri
President de la Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Tarragona
President of the Tarragona Official Chamber of Commerce, Industry and Shipping

Sr. Francesc Cabré i Masdeu
President de la Cambra Oficial de Comerç i Indústria de Reus
President of the Reus Official Chamber of Commerce and Industry

Sr. Julián Tellaeche Isusi
President de l'Associació d'Empreses Estibadores del Port de Tarragona
President of the Port of Tarragona Association of Stevedoring Companies

Sr. Albert Pérez Melet
President de l'Associació de Consignataris del Port de Tarragona
President of the Port of Tarragona Association of Shipping Agents

Sra. Carme Rangil Ortega
Secretaria de Política Sindical d'UGT de Catalunya
President of the General Workers Union Management Commission in Tarragona

Sr. Jaume Pros i Perelló
Secretari d'organització de CC OO de Tarragona
Secretary responsible for the organization of the "Comisiones Obreras" Union in Tarragona



L'exercici de l'any 2000 que acabem de tancar ha estat un exercici que podríem qualificar de molt bo per al Port de Tarragona. Les 27.765.000 t mogudes han representat un increment del 8,5% respecte a l'exercici anterior, cosa que representa situar-se per damunt de la mitjana del sistema portuari.

La correcta aplicació d'una filosofia que tendeix a optimitzar al màxim les terminals portuàries existents i a diversificar els tràfics ha donat el fruit esperat. L'increment de les xifres s'ha traduït en un substancial augment de càrregues com la de tràfic de vehicles i la càrrega general, la qual cosa ha propiciat que el Port de Tarragona, a més de generar nous valors afegits en el procés logístic, hagi augmentat la seva facturació a causa d'una major rotació i optimització de la mercaderia i a un augment important dels cànons per concessions i autoritzacions.

L'evolució favorable del procés de facturació ha donat un increment del 6,5%. També voldria incidir en la seva evolució qualitativa perquè l'augment

de la facturació per cànon de concessió significa una aposta decidida i clara dels diferents operadors pel Port de Tarragona, la qual cosa potencia i enforteix el concepte de comunitat portuària.

En l'apartat inversor el Port ha complert els objectius establerts en el Pla d'Empresa: els 3.560 MPTA invertits s'han distribuït, fonamentalment, en la construcció del nou moll adossat al contradic, amb un total de 620 MPTA; en l'enllaç viari nord-sud, amb 1.040 MPTA; en l'habilitació de l'esplanada del moll d'Aragó, amb 244 MPTA, i en l'adquisició d'una grua per tal de potenciar el tràfic de contenidors. La resta d'obres menors completen els 3.560 MPTA invertits aquesta anualitat.

Un altre apartat que voldria remarcar pel seu significat és el capítol dedicat a la formació i comunicació. D'una banda la formació continuada que s'ha impartit al personal de la comunitat portuària, dins del Pla de Qualitat, ha permès la incorporació de les noves tecnologies i ha fomentat un concepte integral de missió de valors i essències corporatives.

S'ha de destacar les 2.000.000 de t mogudes per ferrocarril. L'aposta que ha realitzat aquest Port per incorporar línies fèrries de doble via a les seves terminals ferroviàries ha facilitat que s'hagi arribat a aquesta important xifra. La liberalització ferroviària potenciarà aquest tipus de transport, tot incidint en els tràfics.

L'aposta pel ferrocarril és altament esperançadora si ens atenim a les expectatives que generen les meres directives comunitàries aprovades el passat 23 de novembre i que poden qualificar-se d'històriques per a la liberalització ferroviària cosa que, sense cap gènere de dubte, impulsarà la competència en aquest sector, tradicionalment a mans d'empreses estatals. Falta conèixer la solució que s'adoptarà sobre el tren d'alta velocitat.

També cal destacar el ritme de les obres de construcció de la nova terminal portuària adossada al contradic, que ha de permetre reorganitzar els molls de la zona de ribera i consolidar la gran terminal de contenidors del Port de Tarragona. Una terminal que, amb 35 ha, ha de constituir la consolidació absoluta del nostre port com de tercera generació, amb un comportament logístic integral en el tractament, emmagatzematge, distribució i diversificació de les mercaderies.

Un altre aspecte a remarcar és l'adjudicació, sota la fórmula de concessió administrativa, d'importantes parcel·les de terrenys portuaris a empreses que com Basf, Dow, Terquimsa, Schwartz-Hautmont i d'altres, han previst realitzar fortes inversions en activitats industrials propiciant importants valors afegits a les primeres matèries tractades al Port.

Lluís Grau i Sbert
Director del Port de Tarragona

La globalització de l'economia ha proporcionat una major preeminència al transport marítim fent que els ports esdevinguin quelcom més que simples centres de càrrega i descàrrega de mercaderies. En l'actualitat dels ports es tendeix a proporcionar el servei més complet que es pugui oferir, atenent singularment qualsevol tipus de mercaderia.

Les noves exigències del comerç mundial han convertit els ports en punts nodals de concentració de serveis logístics, on sota les premisses de sistemes *just in time*, s'augmenten les prestacions, es redueixen els temps, s'incrementa el control, la comunicació i informació, i es redueixen els tràmits agilitant la gestió. Tot aquest complet ventall de serveis inclou tant la manipulació, com l'emmagatzematge i la distribució de mercaderies, tot, com una gamma completa d'activitats *supply chain management*.



L'assumpció de tots aquests atributs i la constatació pràctica de tots ells, són les causes que determinen i confereixen als ports una especial capacitat d'ostentar un liderat com a centre intermodal de primer ordre.

El Port de Tarragona, conscient de la importància que, per tal de competir en primera línia, ha de disposar de noves i modernes infraestructures, ha portat a terme en els últims anys, una sèrie d'actuacions establertes dins del Pla Director del Port i del Pla Estratègic, que es poden enquadrar en els següents àmbits d'actuació:

- Construcció de noves terminals i plataformes logístiques.
- Construcció i adequació d'accessos, vies de carretera i ferrocarril.
- Construcció enllaç viari nord-sud. Connexió pont mòbil-eix transversal.
- Incorporació de nous equipaments i utilitatge.
- Formació i potenciació del concepte Comunitat Portuària.
- Formació del personal.

El desenvolupament i coordinació d'aquestes línies d'actuació ha permès que el Port de Tarragona es consolidi com una alternativa Mediterrània de primer ordre en el marc de la circulació de mercaderies en la Unió Europea.

En el passat exercici la mercaderia moguda al Port ha suposat un total de 27'7 milions de tones, la qual cosa significa un important augment en la manipulació dels tràfics, per sobre de la mitjana del sistema portuari de l'Estat.

Dins les càrregues específiques vull destacar la dels líquids a doll que han arribat a la xifra de 17'1 milions de tones, que significa un augment del 11'8% respecte l'any anterior. Els sòlids a lloure amb 9'2 milions de tones suposen un increment del 6% sobre les xifres de l'any anterior.

El total de càrrega moguda en l'apartat de mercaderia general ha generat una xifra de 1'1 milions de tones, augmentant un 12'41%, que reflexa clarament l'encert de la política diversificadora que preconitza el nostre Port.

En l'apartat d'inversions cal destacar l'estricta compliment del Pla Director, que ha suposat invertir 50.000 milions de pessetes en el decenni 1990-2000, amb una xifra de 3.475 milions dedicats a aquesta comesa en l'últim exercici. Ara el Port es prepara per a escometre el proper decenni 2000-2010 on dedicarà una xifra similar per al capítol d'inversions, tot amb la finalitat de que el Port en el seu conjunt, mantingui el seu alt nivell competitiu que l'ha portat a configurar-se com un dels ports més importants del sud d'Europa.

Lluís Badia i Chancho
President del Port de Tarragona

El ejercicio que acabamos de cerrar, el del año 2000, ha sido un ejercicio que podríamos calificar de muy bueno para el Puerto de Tarragona. Las 27.765.000 toneladas movidas han representado un incremento del 8,5% respecto del ejercicio anterior, lo que representa un aumento por encima de la media del sistema portuario.

La correcta aplicación de una filosofía que tiende a optimizar al máximo las terminales portuarias existentes y a diversificar en lo posible los tráficos ha dado el fruto esperado. Unas cifras que, traducidas, han significado un sustancial incremento de cargas como las de tráfico de vehículos y la mercancía general y que han propiciado que el Puerto de Tarragona, a parte de generar nuevos valores añadidos en el proceso logístico, han aumentado su facturación debido a una mayor rotación y optimización de la mercancía y a un aumento importante de los cánones por concesiones y autorizaciones.

Citando la evolución favorable del proceso de facturación, que ha experimentado un incremento del 6,5%, también querría incidir en la evolución cualitativa de la misma, ya que el aumento de la facturación por canon de concesión significa una apuesta decidida y clara de los diferentes operadores por el Puerto de Tarragona, lo que potencia y fortalece el concepto de Comunidad Portuaria.

En el apartado inversor el Puerto ha cumplido los objetivos establecidos en el Plan de Empresa, los 3.560 millones invertidos se han distribuido fundamentalmente en la construcción del nuevo muelle adosado al contradique, con un total de 620 millones, el enlace viario norte-sur con 1.040 millones, la habilitación de la explanada del muelle de Aragón, con 244 millones, y la adquisición de una grúa para potenciar el tráfico de contenedores. El resto de obras menores completan los 3.560 millones invertidos esta anualidad.

Otro apartado que quisiera remarcar por su significado es el capítulo dedicado a la formación y comunicación. Por un lado la formación continuada que se ha impartido al personal de la Comunidad Portuaria, dentro del Plan de Calidad, ha permitido la incorporación de las nuevas tecnologías y se ha fomentado un concepto integral de misión de valores y esencias corporativas.

Es de destacar las 2.000.000 de toneladas movidas por ferrocarril. La apuesta que ha realizado este Puerto por incorporar a sus terminales ferroviarias líneas férreas de doble vía ha facilitado el alcanzar esta importante cifra. La liberalización ferroviaria potenciará este tipo de transporte, incidiendo en los tráficos.

La apuesta por el ferrocarril es altamente esperanzadora si nos atenemos a las expectativas que generan las meras directivas comunitarias aprobadas el pasado 23 de noviembre y que pueden calificarse de históricas para la liberalización ferroviaria lo que, sin ningún género de duda, impulsará la competencia en este sector, tradicionalmente en manos de empresas estatales. Falta conocer la solución que se adoptará sobre el tren de alta velocidad.

Es de destacar el ritmo de las obras de construcción de la nueva terminal portuaria adosada al contradique, que ha de permitir reorganizar los muelles de la zona de ribera y consolidar la gran terminal de contenedores del Puerto de Tarragona. Una terminal que con 35 hectáreas ha de constituir la consolidación absoluta de nuestro puerto como de tercera generación, con un comportamiento logístico integral en el tratamiento, almacenaje, distribución y diversificación de las mercancías.

Otro aspecto a destacar es la adjudicación bajo la fórmula de concesión administrativa, de importantes parcelas de terrenos portuarios a empresas que como Basf, Dow, Terquimsa, Schwartz-Hautmont y otras, tienen previsto realizar fuertes inversiones en actividades industriales propiciando importantes valores añadidos a las materias primas tratadas en el Puerto.

The recently-ended fiscal year of 2000 can be qualified as highly successful for the Port of Tarragona. The 27,765,000 tons of cargo handled was 8.5% more than the previous year and represents an above average increase in the Spanish port system.

This can be seen as the fruit of a correct application of the philosophy of optimizing the use of the existing port terminals and diversifying port traffic wherever possible. The figures show a substantial increase in cargos such as vehicles and general merchandise. This has meant that, apart from leading the Port of Tarragona to generate new added value to the logistics process, it has meant an increase in turnover thanks to a greater rotation and optimization of cargos and a major growth in the fees received for concessions and authorizations.

While on the subject of turnover, which has seen an increase of 6.5%, I should also like to stress the qualitative evolution of this factor, given that the significant increase in turnover deriving from concessionary fees shows a firm commitment on the part of the different operators in the Port of Tarragona, which further boosts and strengthens the concept of a Port Community.

In the area of investment, the Port has met all the objectives established in the Company Plan. The 3,560 million pesetas invested was spent mainly on the following projects: the construction of a new wharf adjoining the strengthening breakwater (620 million), the north-south road link (1,040 million), the laying out of an esplanade adjoining the Aragon Wharf (244 million), and the purchase of a crane to increase the Port's container-handling capacity. Other lesser projects accounted for the remainder of the 3,560 million pesetas invested during the year.

Another area I should like to highlight as significant is training and communications. The continuous training programme provided for Port Community personnel as part of the Quality Plan has allowed us to incorporate new technologies and to promote an integrated mission concept of essential corporate values.

Another noteworthy figure is the 2,000,000 tons of merchandise transported by rail. The commitment made by the port in incorporating twin rail tracks on all its terminals has contributed to reaching this significant amount. Rail liberalization will also promote this type of transport and help to increase the amount of traffic.

The commitment to the railway is highly promising if we go by the expectations generated by the EC directives of last 23 November, which we can describe as historical in terms of rail liberalization and which, without a doubt, will boost competition in a sector that has traditionally been in the hands of state-run companies. We are also awaiting the solution to be adopted for high-speed trains.

Work on the new port terminal adjoining the strengthening breakwater is also going ahead at a fast pace. This has allowed us to reorganize the shore-side docks and to consolidate the large Port of Tarragona container terminal. This 35 hectare terminal is designed to consolidate our position as a third generation port with a fully integrated logistics service in the treatment, storage, distribution and diversification of merchandise.

Another aspect to highlight is the adjudication under the administrative concession formula of large plots of port land to companies such as BASF, Dow, Terquimsa, and Schwartz-Hautmont, among others, who are planning to invest heavily in industrial activities, giving major added value to the raw materials handled in the Port.

Lluís Grau i Sbert
Director

La globalización de la economía ha proporcionado una mayor preeminencia al transporte marítimo haciendo que los puertos se conviertan en algo más que simples centros de carga y descarga de mercancías. En la actualidad desde los puertos se tiende a proporcionar el servicio más completo que se pueda ofertar, atendiendo singularmente cualquier tipo de mercancía.

Las nuevas exigencias del comercio mundial han convertido a los puertos en puntos nodales de concentración de servicios logísticos, en donde bajo las premisas de sistemas *just in time*, se aumentan las prestaciones, se reducen los tiempos, se incrementa el control, la comunicación e información, y se reducen los trámites agilizando la gestión. Todo este completo abanico de servicios incluye tanto la manipulación, como el almacenamiento y la distribución de mercancías, todo, como una gama completa de actividades *supply chain management*.

La asunción de todos estos atributos y la constatación práctica de todos ellos, son las causas que determinan y confieren a los puertos una especial capacidad de ostentar un liderazgo como centro intermodal de primer orden.

El Puerto de Tarragona, consciente de la importancia que, para competir en primera línea, debe disponer de nuevas y modernas infraestructuras, ha llevado a término en los últimos años, una serie de actuaciones establecidas dentro del Plan Director del Puerto y del Plan Estratégico, que se pueden encuadrar en los siguientes ámbitos de actuación:

- Construcción de nuevas terminales y plataformas logísticas.
- Construcción y adecuación de accesos, vías de carretera y ferrocarril.
- Construcción enlace viario norte-sur. Conexión puente móvil-eje transversal.
- Incorporación de nuevos equipamientos y utillaje.
- Formación y potenciación del concepto Comunidad Portuaria.
- Formación del personal.

El desarrollo y coordinación de estas líneas de actuación ha permitido que el Puerto de Tarragona se consolide como una alternativa Mediterránea de primer orden en el marco de la circulación de mercancías en la Unión Europea.

En el pasado ejercicio la mercancía movida en el Puerto ha supuesto un total de 27'7 millones de toneladas, lo que significa un importante aumento en la manipulación de los tráficos, por encima de la media del sistema portuario del Estado.

Dentro de las cargas específicas quiero destacar la de los graneles líquidos que han llegado a la cifra de 17'1 millones de toneladas, que significa un aumento del 11'8% respecto del año anterior. Los graneles sólidos con 9'2 millones de toneladas suponen un incremento del 6% sobre las cifras del año anterior.

El total de carga movida en el apartado de mercancía general ha generado una cifra de 1'1 millón de toneladas, aumentando un 12'41%, que refleja claramente el acierto de la política diversificadora que preconiza nuestro Puerto.

En el apartado de inversiones cabe señalar el estricto cumplimiento del Plan Director, que ha supuesto destinar 50.000 millones de pesetas en el decenio 1990-2000, con una cifra de 3.475 millones dedicados a este cometido en el último ejercicio. Ahora el Puerto se prepara para acometer el próximo decenio 2000-2010 en donde dedicará una cifra similar para el capítulo de inversiones, todo con el fin de que el Puerto en su conjunto, mantenga su alto nivel competitivo que lo ha llevado a configurarse como uno de los puertos más importantes del sur de Europa.

The globalisation of the economy has brought about a greater pre-eminence of maritime transport and has caused ports to become more than mere places to load and unload merchandise. The trend now is for ports to provide the fullest possible service for any type of cargo.

The latest demands of world trade have meant that ports have become nodes in which logistics services are concentrated, where just-in-time systems help to decrease the amount of time needed and increase and improve efficiency, controls, communication and information, as well as streamlining administrative procedures. This full range of services includes merchandise handling, storage and distribution – a complete supply chain management system.

The adoption of all these attributes and their practical verification are the causes that determine and confer on ports a special capacity to be leaders in the field of first-class intermodal centres.

The Port of Tarragona, conscious of the importance of having new and modern facilities in order to be able to compete at the top of the line, has, in recent years, undertaken a series of measures established in the Port's "Plan Director" and Strategic Plan. These can be classified in the following areas of action:

- *The construction of new terminals and logistics platforms.*
- *The construction and adaptation of access routes, roads and railway lines.*
- *The construction of the North-South link road and the connection of the raisable bridge to the main port through road.*
- *The incorporation of new equipment and implements.*
- *Training and fostering of the "Port Community" concept.*
- *Personnel training.*

The coordination and development of these lines of action have allowed the Port of Tarragona to consolidate its position as a first-class Mediterranean alternative for the movement of merchandise in the European Union.

During the past fiscal year the Port handled a total of 27.7 million tons of merchandise, signifying a major increase in traffic which was above the average for the Spanish port system.

As far as specific types of cargo are concerned, I should like to highlight liquid bulks that rose to 17.1 million tons, an increase of 11.8% over the previous year. Solid bulks, at 9.2 million tons, were up by 6% on last year.

The total amount of general merchandise handled was 1.1 million tons, an increase of 12.41%, and a clear reflection of the success of the Port's policy of diversification.

In the area of investment in infrastructure, we can point out that the "Plan Director" has been strictly complied with and 50,000 million pesetas has been invested during the decade from 1990 to 2000, including 3,475 million pesetas in the past fiscal year. Now the Port is embarking on another ten-year plan for 2000-2010, with a similar amount to be invested in the infrastructure necessary for the Port as a whole to maintain the competitive edge that has helped it become one of the most important ports in southern Europe.

Lluís Badia i Chancho
President of the Port of Tarragona

TRÁFICO

Durante el año 2000 el tráfico de mercancías cargadas y descargadas en el Puerto ha sido de 27.745.350 toneladas, lo que supone un aumento del 8,5 % respecto al año anterior (+2.176.822 toneladas)..

Tráfico marítimo	27.342.585	Tm.
Avituallamiento	208.032	"
Pesca	7.658	"
Tráfico local	0	"
Mercancías no embarcadas	187.076	"
	27.745.350	Tm.

A su vez el tráfico marítimo ha tenido la siguiente composición, con las variaciones que se señalan :

Productos petrolíferos	57,7%	15.773.146	+1.658.932 Tm.	+11,8 %
Líquidos no petrolíferos	5,1%	1.402.871	+27.879 "	+2,0 %
Graneles sólidos	33,8%	9.235.030	+526.166 "	+6,0 %
Mercancía general	3,4%	931.537	+6.861 "	+0,7 %
	100,0	27.342.585	+2.219.838 Tm.	+8,8 %

En el grupo de productos petrolíferos el tráfico de refinerías representa 15.773.146 toneladas, lo que supone un aumento del 11,8% respecto al ejercicio anterior. Esta subida esta motivada por un aumento de las importaciones de refinados como sustitutivos del crudo y de las exportaciones de combustibles nacionales. Los principales componentes de este tráfico son :

Crudos	7.618.805	Tm.
Fuel	2.298.984	"
Condensados crudo	1.851.840	"
Nafta	1.434.415	"
Resto gases energéticos	1.092.699	"
Gasóleo	550.461	"

Los graneles líquidos no petrolíferos se han situado en 1.402.871 toneladas, con un ascenso del 2,0 % motivado principalmente por el aumento en los embarques de productos químicos. Los tráficos más representativos son los que a continuación detallamos :

Gasolina pirólisis	292.524	Tm.
Concentrado bencénico	199.313	"
Metanol, alcoholes acíclicos y derivados	150.724	"
Sosa cáustica	105.523	"
Acético y ácidos monocarboxílicos	90.068	"

El tráfico de los graneles sólidos ha alcanzado la cifra de 9.235.030 toneladas, lo que supone un aumento del 6,0% (+526.166 toneladas respecto al año anterior). Los mayores volúmenes se han dado en el carbón y los productos relacionados con la fabricación de piensos para la alimentación animal.

Carbones	4.988.158	Tm.
Mandioca	1.000.495	"
Habas y harina de soja	536.823	"
Trigo	413.427	"
Derivados del maíz	411.783	"
Guisantes	326.864	"
Abonos naturales y artificiales	255.145	"
Maíz	165.491	"
Fosfato de cal	130.983	"

La carga general ha alcanzado la cifra de 931.537 toneladas, lo que supone un aumento del 0,7 % respecto al ejercicio anterior. Entre sus principales tráficos destacar :

Automóviles y sus piezas	146.618	Tm.
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	95.367	"
Productos químicos	66.578	"
Fruta fresca	66.096	"
Pienso y forrajes	61.665	"

Otras cifras significativas son :

		1.999	2.000
Buques totales	Nº	2.356	2.582
	GT	27.231.081	31.187.244
Buques tanques	Nº	984	1.137
	GT	13.698.503	16.219.144
Buques graneleros	Nº	671	644
	GT	7.902.724	7.696.630
Contenedores	TEU	39.734	44.853
	Tm.	329.630	380.317
Pesca	Tm.	8.243	7.658
	Millones de Ptas. ⁽¹⁾	2.347	2.404

⁽¹⁾ Primera venta.

PROYECTOS

La redacción de proyectos, pliegos de bases, pliegos de características, memorias valoradas de obras, suministros y estudios de asistencia técnica, realizada por los departamentos de este Ente, con objeto de poder llevar a cabo las inversiones programadas, se ha concretado en los siguientes trabajos:

Memoria Valorada "Segunda adquisición material para rellenos en recintos de agua existentes en ampliación explanada M. Aragón"
 Memoria Valorada "Planimetría general del puerto de Tarragona"
 Proyectos de "Adquisición de cajones de hormigón armado"
 Memoria Valorada "Desvío de líneas M.T. vial río Francolí"
 Memoria Valorada "Tercera adquisición material para rellenos en recintos de agua existentes en ampliación explanada M. Aragón"
 Pliego de Características "Renovación vías 1 y 2 factoría M. Costa"
 Pliego de Bases "Adquisición de una grúa pórtico para embarque y desembarque de contenedores"
 Pliego de Características "Actualización electrónica báscula Castilla -2"
 Proyecto "Construcción naves en M. Castilla junto nave 3.100 m_ "
 Pliego de Características "Renovación vía central Muelle Aragón lado vial"
 Memoria Valorada "Cuarta adquisición material para rellenos en recintos de agua existentes en ampliación explanada M. Aragón"
 Memoria Valorada "Sistema de seguridad Museo A.P.T."
 Pliego de Características "Instalaciones CEMAPT refugio nº2"
 Proyecto "Servicios de agua y electricidad en nuevo dique"
 Proyecto "Aportación de suelo seleccionado en M. Aragón"
 Memoria Valorada "Adquisición de 286.000 toneladas de material para rellenos en recintos de agua existentes en ampliación explanada M. Aragón"
 Memoria Valorada "Enrasillado terraza visitable edificio M. Levante"
 Pliego de Bases "Assistència tècnica per la redacció del projecte d'edifici destinat a llotja de peix i instal·lacions auxiliars"
 Proyecto "Dragado dársena M. Alcudia"
 Proyecto "Dragado zona maniobra dársena Molino"
 Pliego de Características "Encauzamiento desagües IQA – DOW"

Todo ello representa la redacción durante este año de 24 proyectos, pliegos de bases, pliegos de características y memorias valoradas. También se han llevado a cabo los trabajos de redacción de un total de 36 liquidaciones de obras y suministros y 95 expedientes de contratación de pequeñas obras varias, abonándose todas a lo largo del año.

OBRAS

Durante el año 2000 se siguió rellenando el recinto creado con la obra de "Ampliación explanada Muelle Aragón" con aportaciones de materiales procedentes de tres obras de dragado así como también con incorporaciones de tierras procedentes de diversas excavaciones realizadas en las proximidades de Tarragona. Al final del año se había conseguido rellenar una superficie aproximada de 28 Ha., es decir el 80% de las 35 Ha., totales de nuevas explanadas a crear. El coste de todos los rellenos incorporados durante el año fue de 266,5 millones de pesetas.

En el apartado de infraestructura de muelles en el mes de agosto se comenzó la obra "Muelles entre M. Andalucía y Contradique", en donde se han invertido en el año 626 millones de pesetas. Al mismo tiempo se han adquirido diversos cajones de hormigón armado para muros de muelle por un importe de 290,6 millones de pesetas.

Dentro de las habilitaciones de explanadas y muelles se ha llevado a cabo una aportación de material seleccionado en las nuevas explanadas del Muelle Aragón con una inversión de 61 millones de pesetas. Al mismo tiempo se han ejecutado dos encauzamientos de desagües en la zona de los nuevos muelles de ribera con una inversión total de 52 millones de pesetas.

Dentro de las inversiones en vialidad en los primeros meses del año se completó la inversión de la obra "Conexión Norte-Sur", con un importe de 1.038,5 millones de pesetas.

En el capítulo de infraestructura ferroviaria se acabó el nuevo apartadero de ferrocarril en el Área de Inflamables, con una inversión en el año de 33 millones que incluye la afectación de servicios. También en el mismo capítulo se llevó a cabo la renovación y ampliación del apartadero Vilar, con una inversión de 56 millones de pesetas que incluye un muelle de carga y descarga en su extremo oeste. Dentro de la infraestructura ferroviaria también se renovó una vía central del Muelle Aragón con inversión de 26 millones de pesetas y se construyó el acceso al terminal de la Granja Pineda con un importe de 17 millones de pesetas.

En lo relativo a tinglados y otras edificaciones se completó el altillo y obras complementarias en el Refugio nº 2 del M. Costa con una inversión anual de 21 millones de pesetas. Se llevó a cabo también un acondicionamiento interior en dicho Refugio con una inversión de 38 millones de pesetas. También en el citado Refugio se construyeron las nuevas instalaciones del CEMAPT con una inversión de 41 millones de pesetas. En el Muelle de Castilla, junto al vial próximo al muro del río Francolí, se llevó a cabo la construcción del nuevo cuartel de la Guardia Fiscal con un importe de 44 millones de pesetas. Por otra parte se sustituyeron 12 puertas en un almacén del M.Castilla (inversión de 10,3 millones de pesetas), se inició la construcción de nuevas naves en el Muelle de Castilla con inversión anual de 4 millones de pesetas y se contrató una Asistencia Técnica para redactar el proyecto de la nueva Lonja de Pescado con unos pagos en el año 2000 de 7 millones de pesetas.

En el apartado de instalaciones de agua y electricidad durante el año 2000 se ha llevado a cabo la instalación de la red de agua básica en la ampliación del Muelle de Aragón y la primera instalación de la red eléctrica, con tendido de línea de alta tensión y estación transformadora en las nuevas explanadas del citado muelle. La cantidad invertida en el año ha sido de 60 millones de pesetas.

En lo relativo a la adquisición de equipos de carga y descarga se procedió a incorporar una grúa de contenedores de borde de muelle de segundo uso que necesitó equipos de acometida eléctrica y cambio de algunas ruedas de traslación. El importe total de la inversión llevada a cabo en estos equipos fue de 316 millones de pesetas.

En el apartado de señales marítimas se efectuó una inversión de 17 millones de pesetas.

Al final del año se concretó una primera partida de inversión para el rescate de la concesión de Astilleros y Varaderos de Tarragona S.A., por un importe de 110 millones de pesetas.

Finalmente en el apartado de obras menores se alcanzó una inversión de 163 millones de pesetas, en donde se incluye la adquisición de dos básculas dobles (39 millones de pesetas) y la construcción de un murete para la retención del polvo de carbón en el M. Cataluña (17 millones de pesetas).

EXPLOTACIÓN

Durante el año 2.000 escalaron en el Puerto de Tarragona un total de 2.582 buques, 226 buques más que el año anterior, lo cual supone un incremento del 9,6%. Estos buques cargaron y descargaron un total de 27.342.585 toneladas de mercancías, habiéndose incrementado el tráfico en un 8,8% respecto al año 1999 el cual fue de 25.122.748 toneladas. De este tráfico destacan los productos petrolíferos con un total de 15.773.147 toneladas (+13,4%), los graneles sólidos con 9.235.030 toneladas (+6%) y la carga general con 931.537 toneladas (+0,7%).

OBRAS Y AUTORIZACIONES A PARTICULARES

Durante el ejercicio se han realizado los reconocimientos finales de las obras correspondientes a las concesiones:

- Instalación de una plataforma Logística de Distribución de Vehículos en la Granja La Pineda. Iniciativas Portuarias, S.A.
- Atraque para buques de 36.000 Tn. de desplazamiento en la Dársena de Hidrocarburos del Puerto de Tarragona. Euroenergo España, S.L.
- Instalación del Bar-Restaurante "Pep Xiringuito". Figuerola Forcano, S.L.

Igualmente se han tramitado las siguientes nuevas concesiones:

- Ocupación de 10.000 m2 de superficie para la Instalación de un Centro de Producción de Transformados Metálicos. Schwartz-Hautmont, Construcciones Metálicas, S.A.
- Ocupación de 9.000 m2 de superficie para la construcción y explotación de una gasolinera de vehículos en el Puerto de Tarragona. CEPESA, Estaciones de Servicio, S.A.
- Ocupación 635 m2 de superficie para la construcción y explotación de una gasolinera de embarcaciones de pesca en el Puerto de Tarragona. LUVIRR, S.A.

Finalmente, se han tramitado y otorgado 261 autorizaciones y permisos, entre los que cabe destacar la autorización de ocupación de 37.500 m2 de superficie para depósito de materiales para futuras ampliaciones a Terminales Químicas, S.A (TERQUIMSA).

MOVIMIENTO ECONÓMICO

Los Ingresos Totales del ejercicio han ascendido a 6.157 Mill. Ptas. con un aumento respecto al año anterior del 3,42%. De estos, el Importe Neto de la Cifra de Negocios del ejercicio ha sido de 6.082 Mill. Ptas., lo que ha supuesto un aumento del 5,87% respecto al ejercicio anterior. De esta cantidad 4.995 Mill. Ptas. han correspondido a Ventas de Servicios portuarios y 1.087 Mill. Ptas. a Cánones por Concesiones y Autorizaciones, con lo representa un 18% del total de ingresos, cuando hace sólo 5 años eran únicamente el 5% del total de éstos. Por otra parte, los Ingresos Financieros han ascendido a 22 Mill. Ptas., de los cuales, 10 Mill. Ptas. corresponden a Ingresos de otros Valores Negociables y de Créditos del Activo Inmovilizado.

Los Gastos de Explotación han ascendido a 4.220 Mill. Ptas. lo que supone un aumento del 4,94% respecto al ejercicio anterior, con unos Gastos de Personal de 1.341 Mill. Ptas. Dentro de los gastos de explotación, la partida de servicios exteriores ha aumentado en un 9,60% hasta los 868 Mill.

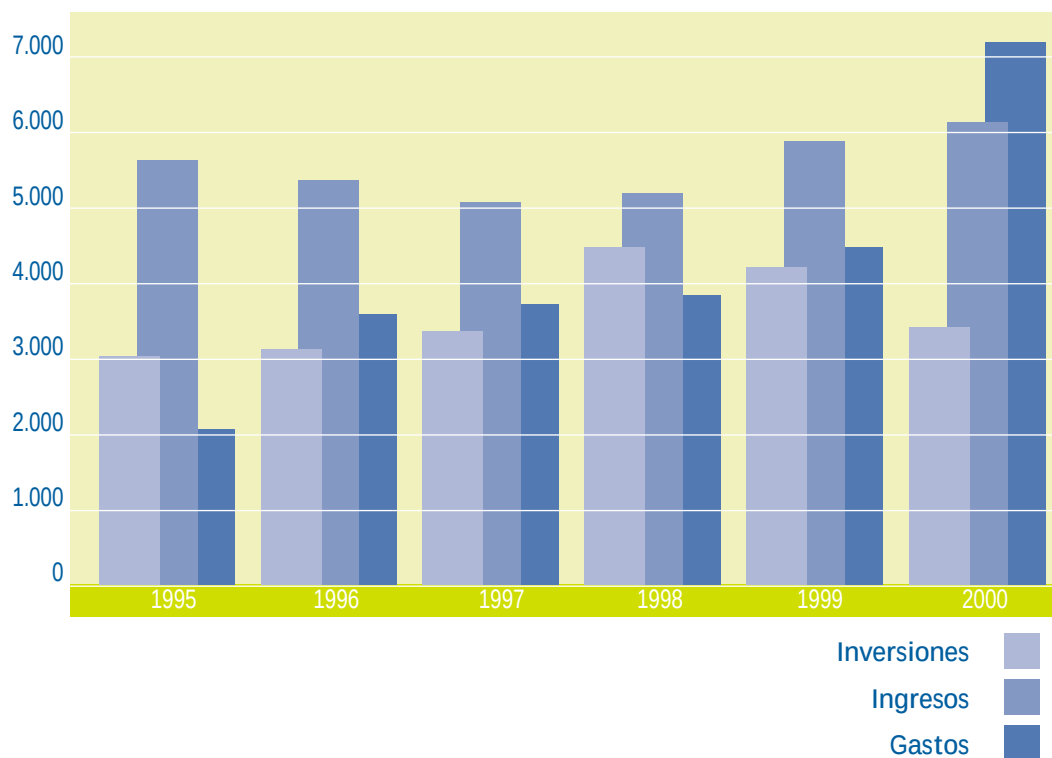
La Dotación para Amortizaciones de Inmovilizado ha sido de 1.785 Mill. Ptas. con un incremento del 3%.

Los Beneficios de Explotación han sido de 1.884 Mill. Ptas. con un aumento del 7,60% respecto a 1999.

Los Recursos Generados por las Operaciones (Cash-Flow) han ascendido a 3.336 Mill. Ptas. lo que ha significado un aumento del 4,57% respecto al ejercicio anterior.

El total de Orígenes de fondos del ejercicio ha significado la cifra de 4.576 Mill. Ptas. lo que supone una disminución del 1,9% respecto a 1999. Por el lado de las Aplicaciones, éstas han ascendido a 4.667 Mill. Ptas., un 9% menos que en el ejercicio anterior. El capítulo principal lo representan las inversiones con 3.332 Mill. Ptas., básicamente en inmovilizado material (3.274 Mill. Ptas.), y la aportación al Fondo de Contribución del ejercicio con importe de 619 Mill. Ptas.

Como consecuencia del exceso de aplicaciones de recursos sobre los orígenes (91 Mill. Ptas.), ha sido necesario complementar la financiación del ejercicio con el capital circulante.





Puente Móvil



Muelles entre el Muelle de Andalucía y Contradique



Relleno del recinto de la Explanada del Muelle Aragón

CARGO TRAFFIC

During 2000 the total amount of cargo loaded and unloaded in the Port was 27,745,350 tons, representing an increase of 8,5 % over the previous year (+2,176,822 tons).

Maritime traffic	27,342,585	Tm.
Ship supplies	208,032	"
Fishing	7,658	"
Local traffic	0	"
Unloaded merchandise	187,076	"
	27,745,350	Tm.

Maritime traffic was made up of the following components (with the variations shown):

Petroleum products	57.7 %	15,773,146	+1,658,932	Tm.	+11,8 %
Non-petroleum liquids	5.1 %	1,402,871	+27,879	"	+2,0 %
Solid bulks	33.8 %	9,235,030	+526,166	"	+6,0 %
General merchandise	3.4 %	931,537	+6,861	"	+0,7 %
	100.0	27,342,585	+2,219,838	Tm.	+8,8 %

In the petroleum products group refinery traffic accounted for 15,773,146 tons, representing an increase of 11.8% over the previous year. This rise is due to an increase in imports of refined products replacing crude and an increase in exports of Spanish fuel products. The main components of this traffic were:

Crude	7,618,805	Tm.
Fuel oil	2,298,984	"
Crude condensates	1,851,840	"
Naphtha	1,434,415	"
Other energy-producing gases	1,092,699	"
Diesel	550,461	"

Non-petroleum liquid bulks reached 1,402,871 ton, an increase of 2.0 %, mainly due to increased shipments of chemical products. The most representative products were as follows:

Pyrolysis petrol	292,524	Tm.
Benzene concentrate	199,313	"
Methanol, acyclic alcohols and derivatives	150,724	"
Caustic soda	105,523	"
Acetic and monocarboxylic acids	90,068	"

The figure for solid bulk traffic was 9,235,030 tons, an increase of 6.0% (+526,166 tons compared with the previous year). The largest amounts were in coal and products related to animal feed manufacture.

Coal	4,988,158	Tm.
Manioc	1,000,495	"
Soya beans and flour	536,823	"
Wheat	413,427	"
Maize derivatives	411,783	"
Peas	326,864	"
Natural and artificial fertilizers	255,145	"
Maize derivatives	165,491	"
Calcium phosphate	130,983	"

The total movement in general cargo was 931,537 tons, an increase of 0.7% over the previous year. Its main components were:

Motor vehicles and spare parts	146,618	Tm.
Wines, beverages, alcohols and derivatives	95,367	"
Chemical products	66,578	"
Fresh fruit	66,096	"
Animal feed and forage	61,665	"

Other significant figures were:

		1 999	2 000
Total no. of vessels	Nº	2,356	2,582
	GT	27,231,081	31,187,244
Tankers	Nº	984	1,137
	GT	13,698,503	16,219,144
Bulk carriers	Nº	671	644
	GT	7,902,724	7,696,630
Containers	TEU	39,734	44,853
	Tm.	329,630	380,317
Fishing	Tm.	8,243	7,658
	Million PTA Ptas. ⁽¹⁾	2,347	2,404

⁽¹⁾ First sale

PROJECTS

The drawing-up of projects, specifications of bases, specifications of characteristics, estimates for work, supply contracts and technical assistance studies undertaken by Port Authority departments in order to carry out programmed investments was concluded with the confirmation of the following projects:

Estimate for work "Second purchase of landfill material for the extension of the Aragon Wharf esplanade"
 Estimate for work "General planimetry of the Port of Tarragona"
 Project for "The purchase of reinforced concrete caissons"
 Estimate for work "Diversion of River Francolí road medium voltage cables"
 Estimate for work "Third purchase of landfill material for the extension of the Aragon Wharf esplanade"
 Specification of characteristics "Renovation of lines 1 and 2 of the Costa Wharf factory"
 Specification of bases "Purchase of a gantry crane for loading and unloading containers"
 Specification of characteristics "Modernization of Castill-2 electronic weighing machine"
 Project "Construction of industrial premises on the Castilla Wharf next to the existing 3.100 m₂ one"
 Specification of characteristics "Renovation of the central lane on the road side of the Aragon Wharf"
 Estimate for work "Fourth purchase of landfill material for the extension of the Aragon Wharf esplanade"
 Estimate for work "Security system for the Tarragona Port Authority Museum"
 Specification of characteristics "CEMAPT installations in Refugio nº2"
 Project "Water and electricity supplies for the new breakwater"
 Project "Bringing in selected soil for the Aragon Wharf"
 Estimate for work "Purchase of 286,000 tons of landfill material for the extension of the Aragon Wharf esplanade"
 Estimate for work "Levelling of visitable terrace Levante Wharf building"
 Specification of bases "Technical assistance in drafting the project for the new fish exchange building and auxiliary installations"
 Project "Dredging Alcudia Wharf dock"
 Project "Dredging manoeuvre area Molino dock"
 Specification of characteristics "Channelling of IQA – DOW drains"

The above represent a total of 24 projects, specifications of bases, specifications of characteristics and work estimates during the year.
 The port also drew up a total of 36 settlements for building projects and 95 dossiers for various minor building contracts, all of which were paid during the year.

WORKS

During the year 2000 work continued on filling in the area created by the "Extension of the Aragon Wharf Esplanade" project. Landfill came from three different dredging operations, as well as from various excavations carried out in the Tarragona area. By the end of the year approximately 28 hectares had been reclaimed, or 80% the total planned 35 hectares of new esplanades. The total cost of the landfill during the year was 266.5 million pesetas.

In the area of dockside infrastructure, the "Wharves between the Andalucía Wharf and the Strengthening Breakwater" project began in August, at a cost during the year of 626 million pesetas. At the same time, various reinforced concrete caissons for dock walls were purchased at a cost of 290.6 million pesetas.

The preparation of esplanades and wharves continued with selected material being brought in to the new Aragon Wharf esplanades at a cost of 61 million pesetas. At the same time, two drainage channels were dug in the area of the new shore-side wharves at a total cost of 52 million pesetas.

The sum of 1,038.5 million pesetas was invested in the road network during the first months of the year with the completion of the "North-South Link Road"

Investment in rail infrastructure continued with the completion of the new siding in the Inflammables Area, at a cost during the year of 330 million pesetas, including the addition of services. The Vilar siding was also renovated and extended at a cost of 56 million pesetas, including the construction of a loading and unloading dock at the far western end. The area of rail infrastructure investment also saw the renovation of a central track on the Aragon Wharf at a cost of 26 million pesetas and the construction of an access to the Granja Pineda terminal at a cost of 17 million pesetas.

As far as investment in warehouses and other buildings is concerned, the attic and other complementary work in Refugio (warehouse) No. 2 on the Costa Wharf were completed at a cost during the year of 21 million pesetas. The interior of the Refugio was also refurbished at a cost of 38 million pesetas. The new installations for CEMAPT were completed in the same building at a cost of 41 million pesetas. A new headquarters for the Fiscal Guard was built on the Castilla Wharf, next to the road near the River Francolí wall, at a cost of 44 million pesetas. Other projects included: the replacement of 12 doors on one of the Castilla Wharf warehouses (10.3 million pesetas), initial work on the construction of new buildings on the Castilla Wharf (cost during the year of 4 million pesetas), and the commissioning of Technical Assistance in drawing up the project for the new Fish Exchange building (payments made during the year 2000 totalled 7 million pesetas).

In the area of water and electricity installations during the year 2000, work carried out on the Aragon Wharf extension included the installation of a basic water and electricity supply network, with the high voltage cable and a transformer station on the new esplanades adjoining the wharf. The amount spent during the year was 60 million pesetas.

Spending on loading and unloading equipment included the purchase of a second-hand dockside container crane as well as the necessary electrical connections and the replacement of some of its movement wheels. The total amount spent on this equipment was 316 million pesetas.

The sum of 17 million pesetas was spent on marine signals.

At the end of the year an initial amount of 110 million pesetas was agreed to recover the Astilleros y Varaderos de Tarragona S.A. concession.

Finally, 163 million pesetas was spent on minor works, including the acquisition of two twin weighing machines (39 million pesetas) and the construction of a retaining wall for the coal dust on the Catalunya Wharf (17 million pesetas).

PORT OPERATION

During the year 2000 a total of 2,582 vessels put in at the Port of Tarragona. This was 266 more than the year before - an increase of 9%. These vessels loaded and unloaded a total of 27,342,585 tons of merchandise, representing an 8.8% increase over the 25,122,748 tons of 1999. The most important components of this traffic were petroleum products with a total of 15,773,147 tons (+13.4%), solid bulks with 9,235,030 tons (+6%) and general cargo at 931,537 tons (+0.7%).

WORKS AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES

During the fiscal year final inspections were carried out on the projects corresponding to the following concessions:

- Installation of a Vehicle Distribution Logistics platform in Granja La Pineda. Iniciativas Portuarias, S.A.
- Mooring for 36,000 ton displacement vessels on the Port of Tarragona Hydropcarbon Wharf. Euroenergo España, S.L.
- Installation of the Restaurant-Bar "Pep Xiringuito". Figuerola Forcano, S.L.

The following new concessions were also processed:

- Occupancy of 10,000 m² of land for the installation of a Metalworking Production Centre. Schwartz-Hautmont, Construcciones Metálicas, S.A.
- Occupancy of 9,000 m² of land for the construction and operation of a vehicle filling station in the Port of Tarragona. CEPESA, Estaciones de Servicio, S.A.
- Occupancy of 635 m² of land for the construction and operation of a filling station for fishing vessels in the Port of Tarragona. LUVIRR, S.A.

Finally, 261 authorizations and licences were processed and granted, one of the most important of which was for the occupancy of 37,500 m² of land for storage of material for future expansions of Terminales Químicas, S.A (TERQUIMSA).

FINANCIAL REPORT

Total income for the year came to 6,157 million PTA, an increase of 3.42% over last year. Of this amount, the net turnover accounted for 6,082 million PTA, an increase of 5.87% over the previous year. The sum of 4,995 million PTA was for Sales of Port Services and 1,087 million PTA came from fees charged for Concessions and Authorizations. This represents 18% of the total income, whereas just five years ago it was only 5%.

Financial income rose to 22 million PTA, of which 10 million PTA was income from Negotiable Securities and Fixed Asset Credits.

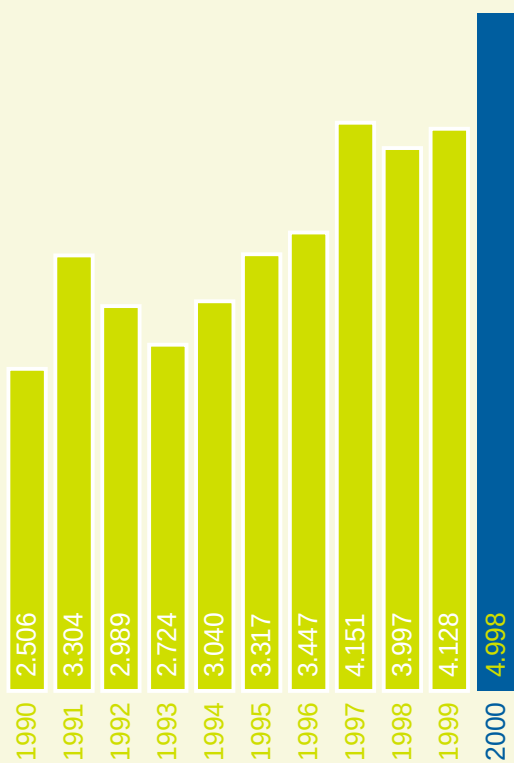
Operating costs stood at 4,220 million PTA, an increase of 4.94% over the previous year, and Personnel Costs were 1,341 million PTA. The amount for external services included in the operating costs increased by 9.60% to 868 million PTA.

The amount for Fixed Asset Depreciation was 1,884 million PTA, an increase of 7.60% over 1999.

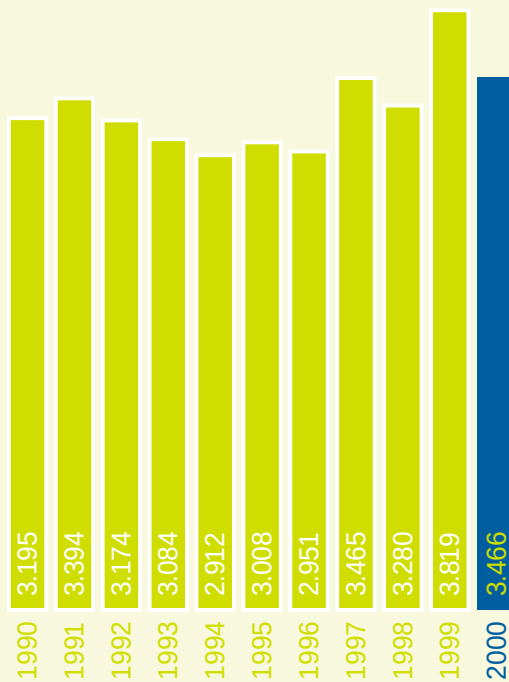
Cash-Flow rose to 3,336 million PTA, an increase of 4.57% compared with the previous year.

The total amount for Source Funds during the year was 4,576 million PTA, a decrease of 1.9% compared with 1999. The sum for Applications was 4,667 million PTA, 9% less than the previous year. The largest amount, 3,332 million PTA, was allocated to investments, mainly fixed assets (3,274 million PTA), and the amount paid into the Contribution Fund for the year (619 million PTA).

Due to the excess of application of funds over source (91 million PTA), it was necessary to complement the financing of the fiscal year with circulating capital.



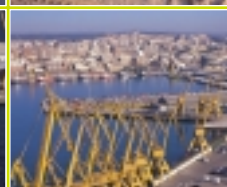
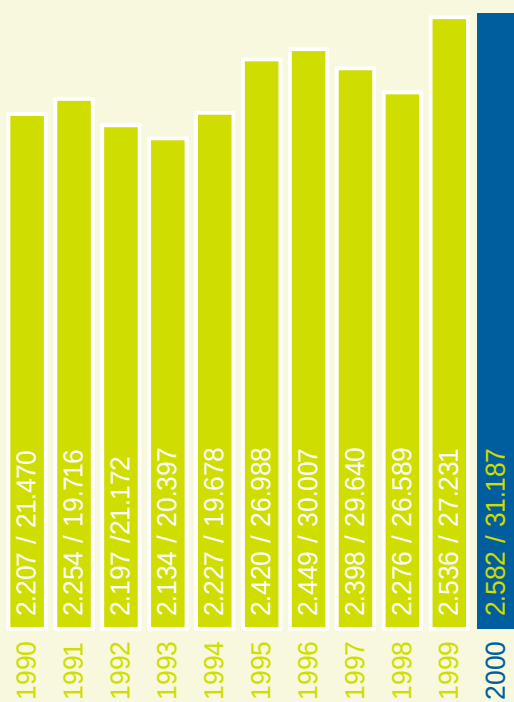
CARBÓN
COAL



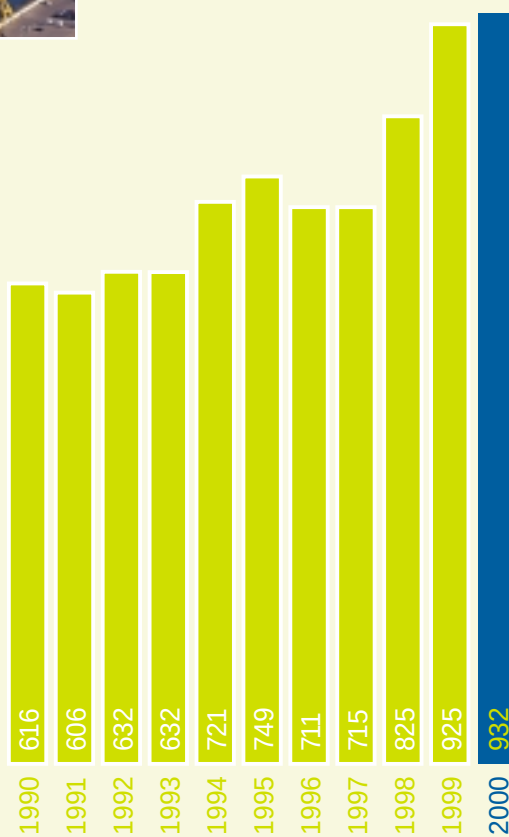
CEREALES Y GRANOS
CEREALS AND GRAINS

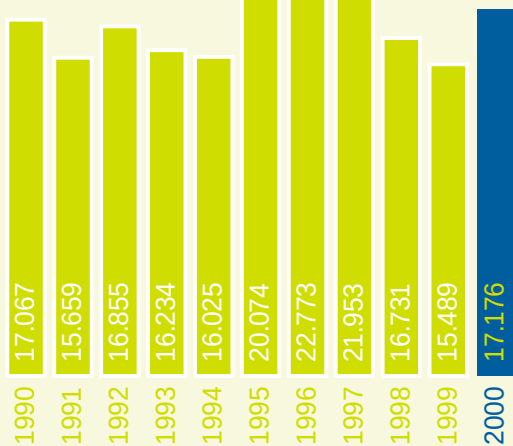


Nº DE BUQUES-G.T.
SHIPS-G.T.

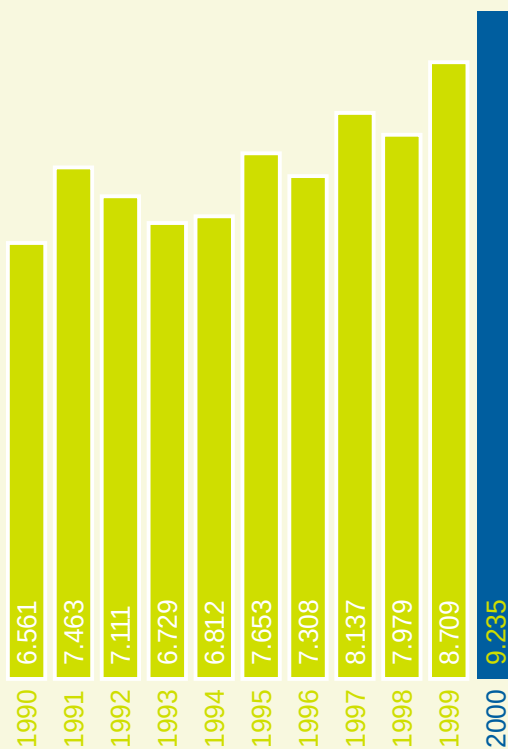


MERCANCÍA GENERAL
GENERAL CARGO





GRANELES LÍQUIDOS
LIQUIDS



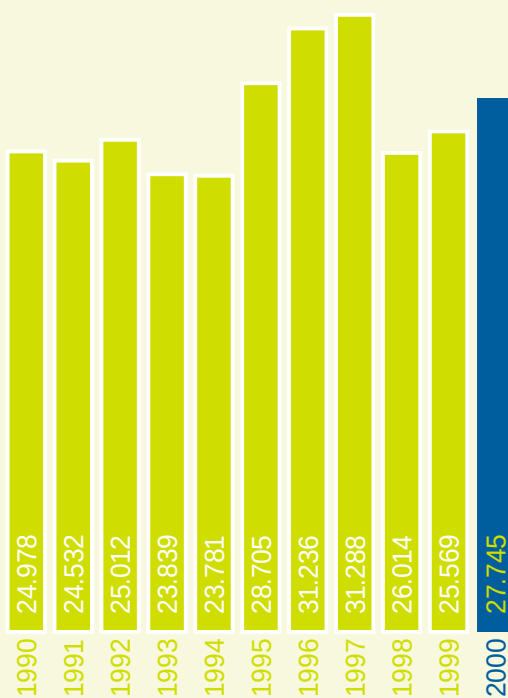
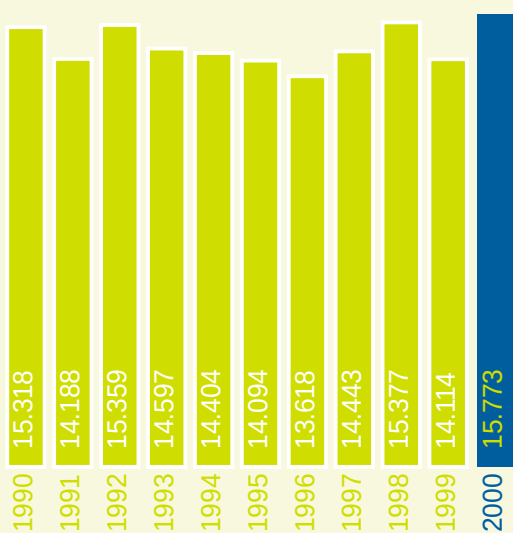
GRANELES SÓLIDOS
BULKS



PETRÓLEOS
PETROLEUM PRODUCTS



TRÁFICO TOTAL
TOTAL TRAFFIC



1.1. BALANCE DE SITUACIÓN (31-12-2000) / BALANCE SHEET (31-12-2000)

ACTIVO	2.000	1.999
B) INMOVILIZADO	51.106.803.681	49.684.444.001
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	184.106.158	219.534.038
2. Propiedad industrial	363.220.000	364.870.000
5. Aplicaciones informáticas	109.032.693	109.032.693
6. Anticipos	0	0
8. Amortizaciones	-288.146.535	-254.368.655
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	50.685.148.314	49.243.544.329
1. Terrenos y bienes naturales	14.888.769.322	14.695.686.149
2. Construcciones	43.437.790.999	39.790.282.084
3. Maquinaria e instalaciones técnicas	5.241.593.946	4.982.958.057
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	1.672.207.529	2.769.723.802
5. Otro inmovilizado	613.282.832	586.846.450
6. Provisiones	0	0
7. Amortizaciones	-15.168.496.314	-13.581.952.213
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	224.391.176	208.207.601
1. Participaciones en empresas del grupo	17.850.000	17.850.000
3. Participaciones en empresas asociadas	74.900.000	40.000.000
4. Créditos a empresas del grupo y asociadas	103.278.093	103.278.093
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital 0	0	0
6. Otros créditos	62.575.036	76.154.040
8. Provisiones	-34.211.953	-29.074.532
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRAFICO A L/P	13.158.033	13.158.033
1. Clientes a cobrar a largo plazo	13.158.033	13.158.033
2. Provisiones	0	0
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	7.250.000	8.750.000
D) ACTIVO CIRCULANTE	1.170.653.933	1.609.358.954
II. EXISTENCIAS	84.073.053	82.392.286
III. DEUDORES	936.044.175	1.138.400.576
1. Clientes	599.246.448	609.350.487
2. Empresas del grupo y asociadas, deudores	0	0
4. Deudores varios	32.019.349	102.493.482
6. Administraciones Públicas	335.320.704	448.407.351
7. Provisiones	-30.542.326	-21.850.744
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	7.334.278	4.753.901
2. Créditos a empresas del grupo y asociadas	2.228.541	2.228.541
5. Cartera de valores a corto plazo	0	0
6. Otros créditos	5.105.737	2.525.360
7. Provisiones	0	0
VI. TESORERIA	142.802.427	379.587.191
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACION	400.000	4.225.000
TOTAL ACTIVO (B+C+D)	52.284.707.614	51.302.552.955

PASIVO	2.000	1.999
A) FONDOS PROPIOS	44.944.645.040	46.357.884.230
I. PATRIMONIO NETO	39.436.671.070	39.436.671.070
1. Patrimonio	39.436.671.070	39.436.671.070
2. Inmovilizado neto entregado al uso general	0	0
V. RESULTADOS ACUMULADOS	6.921.213.160	5.765.843.201
1. Reservas por beneficios acumulados	12.424.213.160	10.972.843.201
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	0	0
3. Fondo de contribución recibido	275.000.000	0
4. Fondo de contribución aportado	-5.778.000.000	-5.207.000.000
VI. PERDIDAS Y GANANCIAS	-1.413.239.190	1.155.369.959
1. Resultados de las operaciones	-1.112.239.190	1.451.369.959
2. Fondo de Contribución del ejercicio	-301.000.000	-296.000.000
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	877.913.055	879.304.517
1. Subvenciones de capital	877.227.100	878.389.908
3. Otros ingresos a distribuir	685.955	914.609
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	2.698.246.150	151.851.195
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	0	0
2. Provisión para impuestos	0	0
3. Provisión para responsabilidades	2.698.246.150	151.851.195
4. Provisión para grandes reparaciones	0	0
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	1.527.505.319	1.329.577.567
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO	1.469.567.862	1.273.028.295
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS	13.772.572	17.215.714
1. Préstamos del Estado	0	0
2. Otras deudas con empresas del grupo y asociadas	13.772.572	17.215.714
IV. OTROS ACREEDORES	40.489.885	39.333.558
V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS	3.675.000	0
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO	2.236.398.050	2.583.935.446
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO	670.030.074	975.889.546
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	4.590.856	5.836.828
IV. ACREEDORES COMERCIALES	374.040.766	283.996.784
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	1.187.736.354	1.318.212.288
1. Administraciones Públicas	49.822.666	79.745.188
2. Proveedores de inmovilizado	1.137.919.784	1.238.284.487
3. Otras deudas	-6.096	182.613
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACION	0	
TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)	52.284.707.614	51.302.552.955

1.2. CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS (31-12-2000) / OPERATING ACCOUNT (31-12-2000)

DEBE	2.000	1.999
3. GASTOS DE PERSONAL	1.340.814.544	1.296.106.247
a) Sueldos y salarios	932.672.617	867.491.084
b) Indemnizaciones	5.965.083	68.483.889
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	306.753.010	285.873.429
d) Otros gastos de personal	95.423.834	74.257.845
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	1.785.264.096	1.733.897.288
5. VARIACION DE LA PROVISION PARA INSOLVENCIAS	8.691.582	13.395.362
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACION	1.085.339.902	977.663.756
a) Servicios exteriores	868.360.383	792.361.077
1. Reparaciones y conservación	215.480.578	182.404.757
2. Servicios de profesionales independientes	45.340.979	76.803.359
3. Suministros y consumos	273.354.758	263.821.481
4. Otros servicios exteriores	334.184.068	269.331.480
b) Tributos	3.920.603	5.214.378
c) Otros gastos de gestión corriente	213.058.916	180.088.301
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACION	4.220.110.124	4.021.062.653
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACION	1.883.542.866	1.750.582.901
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	101.771.833	49.012.406
a) Por deudas con entidades de crédito	98.772.501	46.395.038
b) Por deudas de la integración del Montepío	0	0
c) Otros gastos financieros y asimilados	2.999.332	2.617.368
8. VARIACION PROVISIONES INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	0	0
TOTAL GASTOS FINANCIEROS	101.771.833	49.012.406
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	0	0
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	1.803.734.549	1.715.907.479
10. VARIACION PROVISIONES INMOV. MATERIAL Y FINANCIERO	5.471.314	181.713.431
11. PERDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	60.976.438	85.648.539
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	2.862.918.462	56.900.886
14. GASTOS Y PERDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	18.274.525	107.784.343
TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	2.947.640.739	432.047.199
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	0	0
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	0	1.451.369.959
17. FONDO DE CONTRIBUCION APORTADO	619.000.000	571.000.000
VI. BENEFICIOS DESPUES DEL FONDO DE CONTRIBUCION	0	1.155.369.959

HABER	2.000	1.999
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	6.081.849.054	5.743.917.848
a) Ingresos por servicios portuarios	4.995.077.837	4.839.786.187
1. Tarifa T-0 Señalización marítima	14.224.001	12.490.242
2. Tarifa T-1 Buques	1.464.910.254	1.470.177.160
3. Tarifa T-2 Pasaje	522.051	252.788
4. Tarifa T-3 Mercancías	2.830.364.549	2.601.967.304
5. Tarifa T-4 Pesca fresca	48.082.073	46.950.828
6. Tarifa T-5 Embarcaciones deportivas y de recreo	0	0
7. Tarifa T-6 Grúas de pórtico	467.064.971	496.356.974
8. Tarifa T-7 Almacenaje	28.895.095	41.046.283
9. Tarifa T-8 Suministros	63.372.206	77.017.568
10. Tarifa T-9 Servicios diversos	77.642.637	93.527.040
b) Cánones por concesiones y autorizaciones	1.086.771.217	904.131.661
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	0	0
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	21.803.936	27.727.706
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	11.602.193	10.815.130
b) Subvenciones	10.201.743	0
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	0	16.912.576
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACION	6.103.652.990	5.771.645.554
I. PERDIDAS DE EXPLOTACION	0	0
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	0	0
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CREDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	9.516.695	5.574.530
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	12.446.821	8.762.454
TOTAL INGRESOS FINANCIEROS	21.963.516	14.336.984
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	79.808.317	34.675.422
III. PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	0	0
9. BENEFICIOS EN ENAJENACION DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	232.923	134.475.507
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRASPASADAS AL RESULTADO	16.368.808	16.235.076
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	12.446.453	8.094.704
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	2.618.816	8.704.392
TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	31.667.000	167.509.679
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	2.915.973.739	264.537.520
V. PERDIDAS DE LAS OPERACIONES	1.112.239.190	0
17. FONDO DE CONTRIBUCION RECIBIDO	318.000.000	275.000.000
VI. PERDIDAS DESPUES DEL FONDO DE CONTRIBUCION	1.413.239.190	0

1.3.1. CUADRO DE FINANCIAMIENTO ANUAL / TABLE OF ANNUAL FINANCING

RECURSOS GENERADOS POR LAS OPERACIONES A 31-12-2000 (en pesetas)	
Resultado del período	-1.112.239.190
Más	
1. Dotaciones a las amortizaciones y provisiones de inmovilizado	1.802.336.905
- dotación amortización inmovilizado inmaterial	34.077.388
- dotación amortización inmovilizado material	1.761.622.096
- dotación provisión inmovilizado material y financiero	5.137.421
- dotación provision insolvencias de créditos a L/P	0
- amortización de gastos a distribuir	1.500.000
2. Dotación a las provisiones para riesgos y gastos	2.600.394.955
3. Pérdidas procedentes del inmovilizado	62.327.200
4. Otros	0
Menos	
1. Excesos de provisiones de inmovilizado	0
2. Excesos de provisiones para riesgos y gastos	0
3. Beneficios procedentes del inmovilizado	0
4. Ingresos a distribuir traspasados al resultado	16.597.462
RECURSOS GENERADOS POR LAS OPERACIONES	3.336.222.408

CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL PERÍODO 01-01-2000 A 31-12-2000 (en pesetas)

APLICACIONES	2000	ORIGENES	2000
1. Altas de inmovilizado	3.332.056.558	1. Recursos procedentes de las operaciones	3.336.222.408
a) Adquisiciones de inmovilizado	3.332.056.558	2. Ampliaciones de patrimonio	0
Inmovilizaciones inmatrimales	0	3. Fondo de Contribución recibido	318.000.000
Inmovilizaciones materiales	3.274.402.789	4. Ingresos a distribuir devengados	15.206.000
Inmovilizaciones financieras	57.653.769	a) Subvenciones de capital devengadas	15.206.000
b) Procedentes de concesiones revertidas	0	b) Otros ingresos a distribuir devengados	0
c) Transferencias de activos desde otros organismos públicos	0	5. Deudas a largo plazo	860.431.327
2. Reducciones de patrimonio	0	a) Con entidades de crédito	850.000.000
3. Fondo de Contribución aportado	619.000.000	b) Con empresas del grupo y asociadas	0
4. Cancelación o traspaso a c/p de deuda a l/p	662.503.575	c) Con proveedores de inmovilizado y otros	10.431.327
a) Con entidades de crédito	653.460.433	6. Bajas de inmovilizado	10.200.000
b) Con empresas del grupo y asociadas	3.443.142	a) Enajenación inmovil. inmaterial y material	10.200.000
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	5.600.000	b) Enajenación de inmovilizado financiero	0
5. Provisiones para riesgos y gastos	54.000.000	c) Inmovil. neto entregado al uso general	0
6. Créditos comerciales a largo plazo	0	d) Transfer. de activos a otros org. públicos	0
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios	0	7. Cancel. o traspaso a c/p de inmov. financiero	36.332.773
		8. Cancel./traspaso a c/p de créditos comerc.	0
TOTAL APLICACIONES	4.667.560.133	TOTAL ORIGENES	4.576.392.508
EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES (Aumento de capital circulante)	0	EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES (Disminución de capital circulante)	91.167.625

Variación capital circulante según Balance: -91.167.625
Diferencia: 0





2.1 CONDICIONES GENERALES / GENERAL CONDITIONS

2.1.1 SITUACIÓN / SITUATION

Longitud: 1° 14'E. / Longitude 1° 14'E.
 Latitud: 41° 05'N. / Latitude 41° 05'N.

2.1.2 RÉGIMEN DE VIENTOS / WIND CONDITIONS

Reinante: N.O. / Prevalent: N.W.
 Dominante: N.O. / Strongest: N.W.

2.1.3 TEMPORALES TEÓRICOS / WAVE STORM CHARACTERISTICS

Largo	650 Km.	Fetch	650 Km.
2 h	7 m.	Height	7 m.
2 l	272 m.	Length	272 m.

2.1.4 MAREAS / TIDES

Máxima carrera de marea / Maximum range of tide.....	No existe / None
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / L.W.L.....	- 0,30 m.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto / H.W.L.....	+ 0,50 m



2.1.5 ENTRADA / ENTRANCE CONDITIONS

2.1.5.1 CANAL DE ENTRADA / ENTRANCE CHANEL

Ancho / Width	250 m.
Longitud / Length	1050 m.
Calado en B.M.V.E. / Depth	20'00 m.
Naturaleza del fondo / Conditions of sea bed	Gravas y arenas

2.1.5.2 BOCA DE ENTRADA / ENTRANCE MOUTH

Orientación / Direction	S.O. / S.W.
Ancho / Width	350 m.
Calado en B.M.V.E. / Depth	22 m.
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	2 nudos / 2 Knots

2.1.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS / UTILIZATION FOR VESSELS ENTERING AND LEAVING

No precisan remolcador / Not necessary

2.1.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO QUINQUENIO / BIGGEST SHIP IN THE LAST FIVE YEARS

	EN LA ZONA I / IN ZONE I		EN LA ZONA II / IN ZONE II	
	Mayor eslora By length	Mayor calado By draught	Mayor eslora By length	Mayor calado By draught
Nombre / Name	JOHN F. KENNEDY	CHEROKEE	EASTERN POWER	MAGDALA
Nacionalidad / Nationality	Estados Unidos	Liberiana	Panameña	Isla of Man
GT	61.000	85.706	126.993	156.802
T.P.M. / D.W.T.	61.000	164.303	275.551	298.306
Eslora / Length	321,00 m.	289,00 m.	339,73 m.	332,00 m.
Calado máximo / Maximum draught	11,40 m.	18,86 m.	21,07 m.	22,02 m.
Tipo / Type	Guerra	Bulk carrier	Tanque	Tanque
Calado real a entrada ó salida / Real entrance or exit draught	10,30 m.	17,80 m.	20,20 m.	22,00 m.
Año / Year	2000	1996	1996	2000

2.1.6 SUPERFICIES DE FLOTACIÓN / WATER AREAS

2.1.6.1 ZONA I (Ha) / sheltered

SITUACIÓN / LOCATION	Antepuerto Entrance	DÁRSENAS / BASINS			TOTAL Ha TOTAL Ha
		Comerciales Commercial	Pesqueras Fishing	Resto Others	
Puerto / Inner harbour	38	336,35	2,40	15,07	391,82

2.1.6.2 ZONA II (Ha) / sheltered

SITUACIÓN / LOCATION	Accesos Channels	Fondeadero Anchorage	Resto Others	TOTAL Ha TOTAL Ha
Puerto exterior / Outer harbour	—	—	484,68	484,68
Otras superficies / Other areas	98,04	2.403,94	852,88	3.354,86
TOTAL	98,04	2.403,94	1.337,56	3.839,54

2.1.7 SUPERFICIES TERRESTRE / LAND AREAS

SITUACIÓN / SITUATION	Zona 1ª (m²) / First Zone (m²)				Zona 2ª (m²) 2nd Zone	TOTAL (m²)
	Depósitos Storage	Viales Communication	Resto Others	TOTAL		
Andenes dique de Levante.....	-	-	-	0	169.736	169.736
Martillo.....	-	-	-	0	9.600	9.600
Ro-Ro Catalunya.....	1.430	-	-	1.430	-	1.430
Catalunya.....	83.105	32.258	419	115.782	53.101	168.883
Alcúdia.....	8.960	-	-	8.960	-	8.960
Navarra.....	44.000	-	-	44.000	-	44.000
Ro-Ro Navarra.....	600	-	-	600	-	600
Aragón.....	73.625	52.764	29.694	156.083	20.875	176.958
Ampliación M. Aragón.....	-	33.300	-	33.300	130.000	163.300
Ro-Ro Aragón-Lleida.....	900	-	-	900	-	900
Lleida.....	27.400	9.600	2.450	39.450	-	39.450
Ro-Ro Lleida-Levante.....	625	-	-	625	-	625
Levante.....	12.401	14.419	4.928	31.748	3.226	34.974
Puerto Deportivo.....	-	13.657	-	13.657	41.183	54.840
Costa.....	14.320	33.040	5.040	52.400	2.724	55.124
Rampa Ro-Ro Costa.....	-	714	-	714	-	714
Pescadores.....	-	1.760	2.605	4.365	10.583	14.948
Menor Calado.....	927	1.335	720	2.982	68	3.050
Reus.....	19.986	8.379	38.515	66.880	3.168	70.048
Ro-Ro Reus.....	300	-	-	300	-	300
Rioja.....	14.000	1.629	15.721	31.350	-	31.350
Ro-Ro Rioja.....	1.108	-	-	1.108	-	1.108
Castilla.....	143.650	64.089	49.232	256.971	8.268	265.239
Rampa Ro-Ro Castilla.....	1.930	720	-	2.650	-	2.650
Atraque Inflamables.....	-	672	-	672	-	672
Zona Astilleros.....	-	-	-	0	13.994	13.994
Zona acceso M. Reus.....	-	25.150	-	25.150	27.432	52.582
Zona entre Contradiques.....	-	7.640	-	7.640	46.233	53.873
Nuevo Contradique.....	-	4.388	-	4.388	19.060	23.448
Area de Inflamables.....	45.000	10.950	182	56.132	53.868	110.000
Zona de Costa.....	-	7.140	-	7.140	336.172	343.312
Cantera.....	-	-	-	0	203.300	203.300
Explanada adosada Inflamables.....	-	-	-	0	30.357	30.357
Explanada Hidrocarburos.....	-	67.350	-	67.350	246.220	313.570
Andalucía zona norte.....	-	15.400	-	15.400	145.380	160.780
Andalucía zona sur.....	-	-	-	0	155.300	155.300
Andalucía Ro-Ro norte.....	740	-	-	740	-	740
Andalucía Ro-Ro sur.....	600	-	-	600	-	600
Otras explanadas de ribera.....	-	16.803	-	16.803	13.715	30.518
Pantalán de ASESÁ.....	-	4.368	950	5.318	-	5.318
Pantalán de REPSOL.....	-	5.208	3.720	8.928	-	8.928
TOTAL.....	495.607	432.733	154.176	1.082.516	1.743.563	2.826.079

2.1.8 DIQUES DE ABRIGO / BREAKWATERS

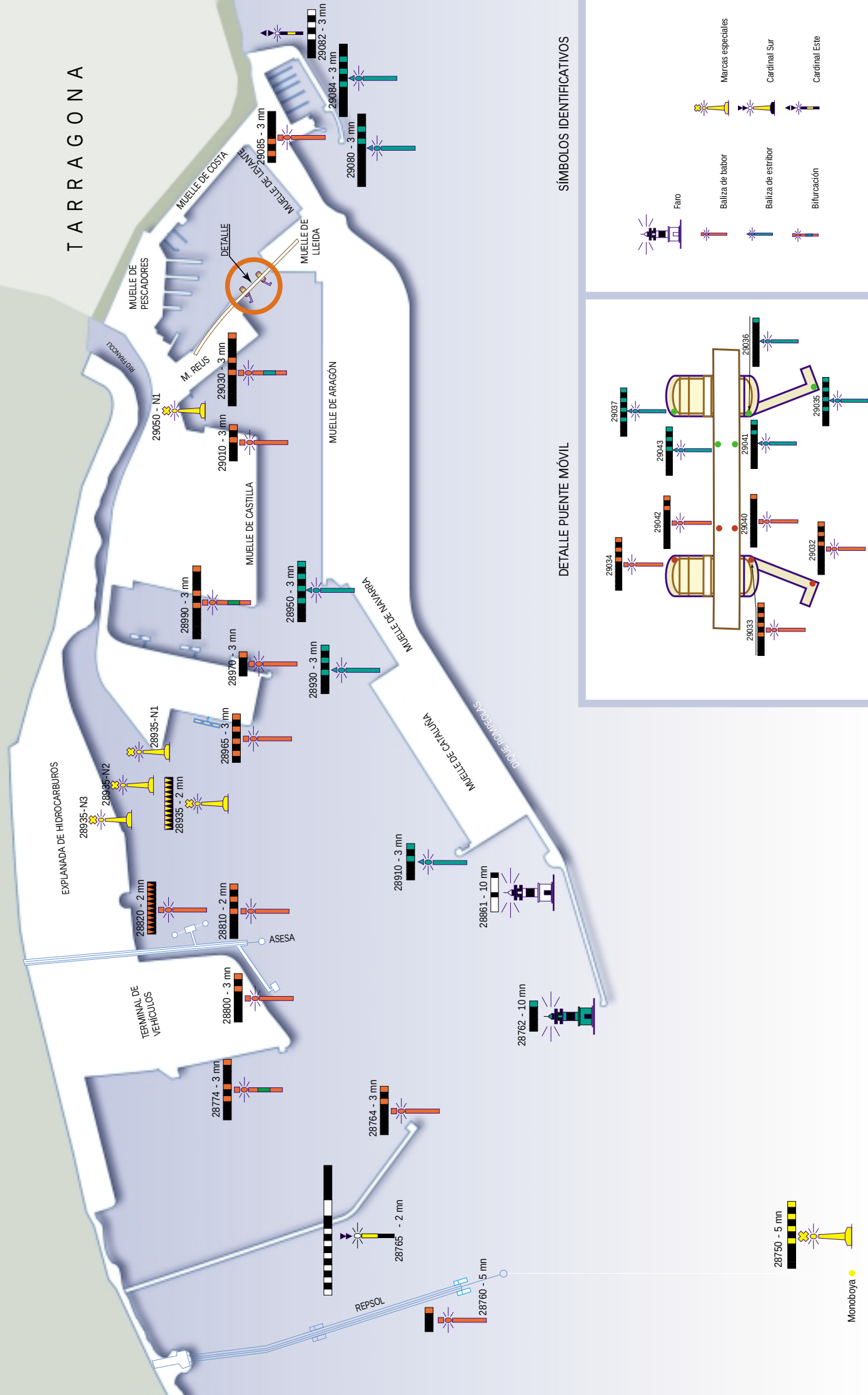
Denominación / Denomination	Longitud / Length	Características / Characteristics
DE LEVANTE	3.960 m	DIQUE EN TALUD DE ESCOLLERA
DEL PUERTO DEPORTIVO	800 m	"
MARTILLO.....	350 m	"
DEL FRANCOLÍ.....	1.350 m	"
CONTRADIQUE ENTREPANTALANES.....	1.597 m	"

2.2 FAROS Y BALIZAS / LIGHTHOUSES AND SIGNALS

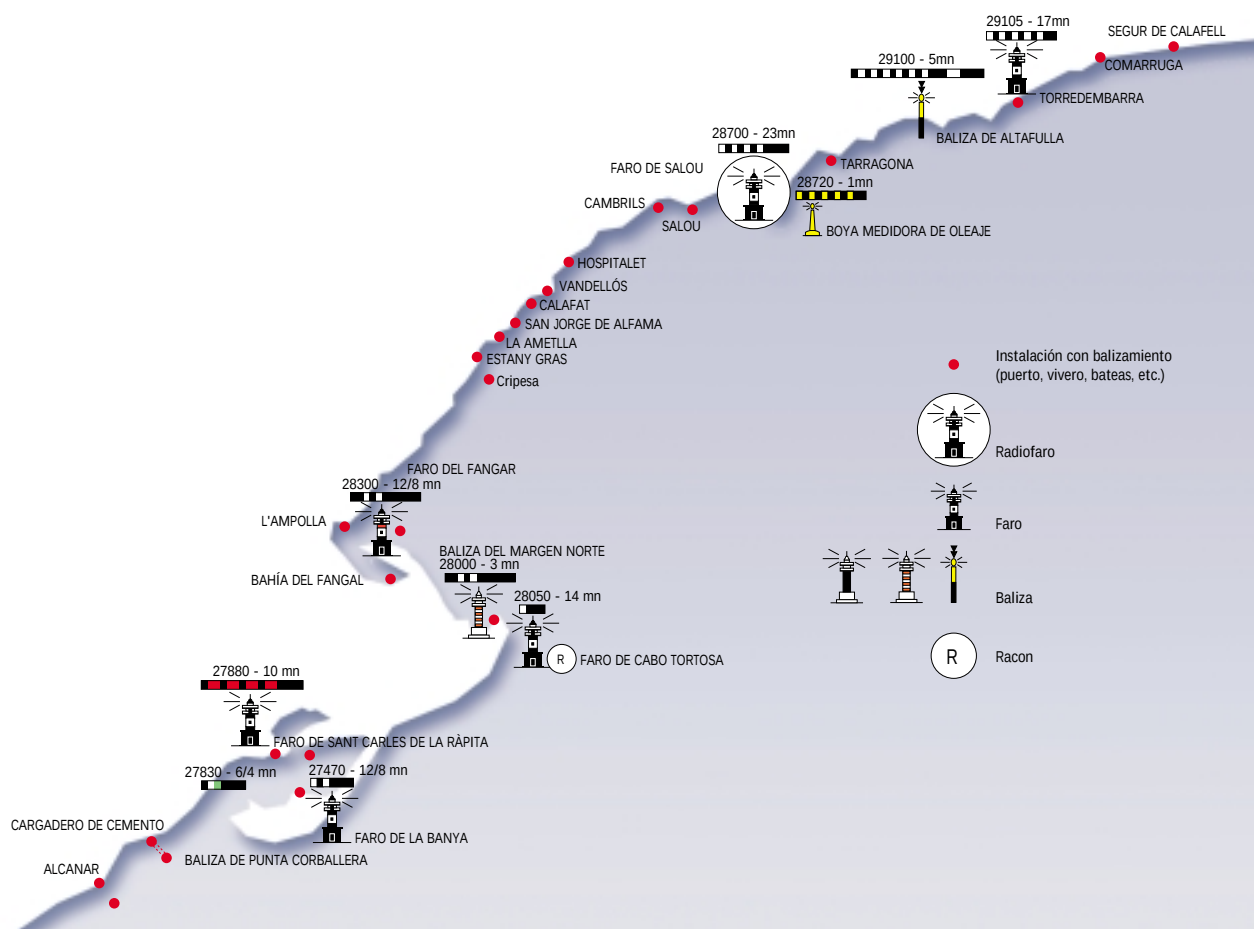
2.2.1 PLANTA ESQUEMÁTICA DE FAROS Y BALIZAMIENTO / LIGHTHOUSES AND SIGNALS

Nº (carta Náutica) Number on Shipping map	Nombre y Posición Name and Position	Color de la luz Colour of lights	Características Characteristics	Alcance millas Range miles
28750	Monoboya Repsol	Amarilla / Yellow	Grupo de 4 destellos	5
28760	Pantalán exterior Repsol	Roja / Red	Destellos	5
28761	Faro del Puerto	Blanca / White	Ocultaciones	10
28762	Faro externo Dique de Levante	Verde / Green	Destellos	10
28764	Extremo del contradique	Roja / Red	Grupo de 2 destellos	3
28765	Ángulo nuevo contradique	Blanca / White	Grupo de 6 centelleos + 1 destello largo	2
28774	Extremo Oeste Muelle Andalucía	Roja / Red	Grupos de 2 + 1 destello	3
28800	Pantalán ASES	Roja / Red	Grupo de 2 destellos	3
28810	Plataforma A Pantalán ASES	Roja / Red	Grupo de 3 destellos	2
28820	Plataforma B Pantalán ASES	Roja / Red	Isofase	2
28910	Plataforma C Ángulo S.W. Muelle Catalunya	Verde / Green	Grupo de 2 destellos	3
28930	Ángulo N.E. Muelle Catalunya	Verde / Green	Grupo de 3 destellos	3
28935	Boya marcando cota -11,62 Dársena del Francolí	Amarilla / Yellow	Destellos	3
28935-N1	Boya Nº 1 límite del Dragado Río Francolí	-	Ciega. Marca Especial	-
28935-N2	Boya Nº 2 límite del Dragado Río Francolí	-	Ciega. Marca Especial	-
28935-N3	Boya Nº 3 límite del Dragado Río Francolí	-	Ciega. Marca Especial	-
28950	Ángulo S.W. Muelle Aragón	Verde / Green	Grupo de 4 destellos	3
28965	Inflamables (4) W.	Roja / Red	Grupo de 4 destellos	3
28970	Inflamables (3) E.	Roja / Red	Destellos	3
28990	Muelle Castilla	Roja / Red	Grupo de 2+1 destellos	3
29010	Muelle Rioja	Roja / Red	Grupo de 2 destellos	3
29030	Ángulo S.E. Muelle de Reus	Roja / Red	Grupo de 2+1 destellos	3
29032	Pilote babor extremo S. Puente Móvil	Roja / Red	Grupo de 3 destellos	1
29033	Pilote babor centro Puente Móvil	Roja / Red	Grupo de 4 destellos	1
29034	Pilote babor extremo N. Puente Móvil	Roja / Red	Grupo de 3 destellos	1
29035	Pilote estribor extremo S. Puente Móvil	Verde / Green	Grupo de 4 destellos	1
29036	Pilote estribor centro Puente Móvil	Verde / Green	Destellos	1
29037	Pilote estribor extremo N. Puente Móvil	Verde / Green	Grupo de 4 destellos	1
29040	Lado S. babor Puente Móvil	Roja / Red	Destellos	1
29041	Lado S. estribor Puente Móvil	Verde / Green	Grupo de 2 destellos	1
29042	Lado N. babor Puente Móvil	Roja / Red	Grupo de 2 destellos	1
29043	Lado N. estribor Puente Móvil	Verde / Green	Grupo de 3 destellos	1
29050-N1	Boya al límite del dragado Varadero	-	Ciega	-
29080	Extremo de Dique de Abrigo Puerto deportivo	Verde / Green	Grupo de 2 destellos	3
29082	Ángulo del Dique de Abrigo Puerto deportivo	Blanca / White	Grupo de 3 centelleos	3
29084	Martillo Interior Dique de Abrigo Puerto deportivo	Verde / Green	Grupo de 3 destellos	1
29085	Extremo del Contradique	Roja / Red	Grupo de 2 destellos	3

2.2 PLANTA ESQUEMÁTICA DE FAROS Y BALIZAMIENTO / LIGHTHOUSES AND SIGNALS







2.2.2 FAROS, BALIZAS Y RADIOFAROS DE LA COSTA DE TARRAGONA / LIGHTHOUSES, BEACONS AND RADIO BEACONS IN TARRAGONA COAST

Nº Libro Faros N. on Lighthouse book	Nombre Name	Color de la luz Colour of lights	Características Characteristics	Alcance millas Range miles
FAROS				
27470	La Banya	Blanco y rojo / White and red	Grupo de 2 destellos	12/8
27880	S. Carles de la Ràpita	Rojo / Red	Grupo de 4+1 ocultaciones	11
28050	Cabo Tortosa	Blanco / White	Destellos aislados	14
28300	Fangar	Blanco y rojo / White and red	Grupo de 2+1 destellos	12/8
28700	Salou	Blanco / White	Grupo de 4 destellos	23
29105	Torredembarra	Blanco / White	Grupo de 5 destellos	17
BALIZAS				
27830	El Galacho	Blanco y verde / Red & Green	Destellos aislados	6/4
28000	Margen Norte	Blanca / White	Grupo de 2 destellos	3
29100	Altafulla	Blanca / White	Grupo de 6 centelleos + dest. largo	5
BOYA MEDIDORA OLEAJE				
28720	Frente Playa La Pineda	Amarilla / Yellow	Grupo de 5 destellos	1
RADIOFAROS				
28700	Cabo de Salou	—	UD en código Morse	50
RACON				
28050	Cabo de Tortosa	—	Código Morse T. Ciclo 20 On, 10 Off Bandas S y X	15

2.3 MUELLES / QUAYS

2.3.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY BASINS

2.3.1.1 DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY

NOMBRES / NAMES	Longitud Length (m)	Calado Depth (m)	EMPLEOS / USES	Ancho total Totalwidth (m)
EN DÁRSENAS COMERCIALES / COMMERCIAL BASINS				
Ro-Ro Catalunya	22	20,00	Mercancía general / General cargo	65
Muelle Catalunya.....	673	20,00	Graneles sólidos / Bulks	250
Muelle Alcúdia	128	14,40	»	40
Muelle Navarra	440	14,40	Mercancía general / General cargo	120
Muelle Aragón, primer tramo	687	12,40	Graneles sólidos /	100
Muelle Aragón, segundo tramo	476	12,40	»	180
Rampa Ro-Ro Aragón-Lleida	30	12,40	Mercancía general / General cargo	30
Muelle Lleida P.S.	170	10,00	»	100
Muelle Lleida P.N.	225	8,00	»	75
Muelle Lleida Testero	90	9,00	»	20
Rampa Ro-Ro Lleida-Levante	25	8,00	»	25
Muelle de Levante.....	327	9,00	»	80
Muelle de Costa	350	6,60	»	70
Rampa Ro-Ro Costa.....	20	6,80	»	20
Muelle Menor Calado	80	3,80	Equipamiento / Service vessels	40
Muelle Reus P.N.	267	10,00	Graneles sólidos / Bulks	50
Muelle Reus Testero	122	10,00	»	20
Muelle Reus P.S.	350	10,00	»	50
Muelle Rioja	210	12,00	Fluidos por inst. esp. y Gran. sól./ Mixed	120
Ro-Ro Muelle Rioja	29	12,00	Mercancía general / General cargo	37
Muelle Castilla P.S.	700	14,40	Mercancía general y graneles sólidos	400
Muelle Castilla P.O.	497	14,40	Graneles sólidos / Bulks	250
Rampa Ro-Ro Castilla.....	26	14,40	Mercancía general / General cargo	100
Atraques inflamables nº 1 y 2	430	12,40	Líquidos / Liquids	9
Atrake Inflamables nº 4.....	230	12,40	»	11
Muelle Andalucía.....	445	14,40	Mercancía general / General Cargo	390
Ro-Ro Norte Andalucía.....	29	14,40	»	30
Ro-Ro Sur Andalucía.....	29	14,40	»	30
	7.107			
EN DÁRSENAS PESQUERAS / BASINS FOR FISHING VESSELS				
Muelle de pescadores	282	2,00	Pesca / Fishing	50
Pantalán nº 1	280	6,00	»	5
Pantalán nº 2	270	6,00	»	4
Pantalán nº 3	208	5,00	»	4
Pantalán nº 4	104	4,00	»	2
Pantalán nº 5	44	3,00	»	2
Pantalán Adosado	90	4,00	»	2
	1.278			
ANTIGUA DÁRSENA DEPORTIVA / BASINS FOR SPORTS				
Pantalán en Muelle de Costa	171	6,60	Embarcaciones de recreo / Motorand sailing boats	4
	171			
2.3.1.2 DE PARTICULARES / PRIVATE				
EN DÁRSENAS DEPORTIVAS / BASINS FOR SPORTS				
Muelle de Levante.....	130	3,50	Embarcaciones de recreo / Motorand sailing boats	4
Muelle Dique Abrigo.....	220	3,50 a 7,00	»	4
Muelle Dique Poniente.....	90	3,50 a 6,00	»	4
Muelle Dique Ribera.....	190	3,50 a 5,50	»	4
Pantalán 1.....	220	3,50 a 7,00	»	3
Pantalán 2.....	220	3,50 a 7,00	»	3
Pantalán 3.....	220	3,50 a 7,00	»	3
Pantalán 4.....	220	3,50 a 7,00	»	3
Pantalán 5.....	220	3,50 a 7,00	»	3
	1.710			
TOTAL		10.058		

2.3.1.2 DE PARTICULARES (CONTINUACIÓN) / PRIVATE

NOMBRES / NAMES	Longitud (m) Length	Calado (m) Depth	EMPLEOS / USES	Anchototal (m) Total width
EN DÁRSENAS COMERCIALES / COMMERCIAL BASINS (PUERTO INTERIOR) / (INNER HARBOUR)				
Atraque inflamables nº 3-Butano S.A.....	230	12,40	Fluidos por instalación especial <i>Petroleum liquids</i>	50
Atraque BASF	230	12,50	"	60
	460			
(PUERTO EXTERIOR) / (OUTER HARBOUR)				
Pantalán de ASEA				
Atraque en Plataforma 50	260	14,40	Fluidos por instalación especial / <i>Petroleum liquids</i>	50
Atraque en Plataforma 20	200	10,90	»	11
Atraque en Plataforma 6	140	9,00	»	11
Pantalán de REPSOL				
Atraque en Plataforma 80-100-S.....	285	18,30	»	23
Atraque en plataforma 80-100-T.....	285	18,30	»	23
Atraque en Plataforma 35-T	230	15,40	»	21
Atraque en Plataforma 35-S	230	15,40	»	21
Atraque en Plataforma 11-S.....	150	11,80	»	28
Monoboya REPSOL.....	—	42,80	»	—
	1.780			
OTROS MUELLES /OTHER QUAYS				
Armamento y reparación / <i>Shipbuilding and repairs</i>				
	76	4,00		
	50	2,00		
	126			
	2.366			

2.3.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USE AND DEPTHS

	M.I. CON CALADO «C» / LENGTH BY DEPTH «C»					Total m.l.	M.I.con C< 4 m. Length by depth<4 m.
	C≥12	12>C≥10	10>C≥8	8>C≥6	6>C≥4		
MUELLES COMERCIALES / COMMERCIAL QUAYS							
Mercancía general / General cargo	1.454	187	692	370	—	2.703	—
Graneles sólidos sin.inst. especial / Bulks	2.491	702	—	—	—	3.193	—
Líquidos / LiquidsV	542	—	—	—	—	542	—
Equipamiento / Equipment	—	—	—	—	—	—	80
OTROS MUELLES / OTHER QUAYS							
Pesca / Fishing	—	—	—	453	348	801	304
Varios / Others	—	—	—	171	90	261	—
TOTAL DEL SERVICIO	4.487	889	692	994	438	7.500	384
MUELLES COMERCIALES / COMMERCIAL QUAYS							
Mercancía general / General cargo	—	—	—	—	—	—	—
Fluidos por instalación especial / Liquids	1.810	300	130	—	—	2.010	—
OTROS MUELLES / OTHER QUAYS							
Armamento y reparación /	—	—	—	—	76	76	50
Puerto Deportivo / Marina	—	—	—	—	1.170	1.170	—
Varios / Others	—	—	—	—	—	—	70
TOTAL DE PARTICULARES	1.810	300	130	—	1.246	3.256	120
TOTAL DEL SERVICIO Y DE PARTICULARES	6.297	1.189	822	994	1.684	10.756	504

2.4 DEPÓSITOS / STORAGE FACILITIES

2.4.1 DEPÓSITOS / STORAGE FACILITIES

			Cerrados / Completely enclosed		
Muelle Quay	Designación Position	Descubiertos Open air (m²)	Superficie P. Baja Ground floor area (m²)	Altura Height (m)	Superficie Total Total area (m²)
DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY					
Catalunya	Ro-Ro	1.430	-	-	-
Catalunya	Explanada muelle	83.105	-	-	-
Alcúdia	Explanada muelle	8.960	-	-	-
Navarra	Explanada muelle	44.000	-	-	-
Navarra	Ro-Ro	600	-	-	-
Aragón	Explanada	66.875	-	-	-
Ampliación Aragón	Explanada	130.000	-	-	-
Aragón	Tinglado	-	6.750	6,50	6.750
Aragón-Lleida	Tinglado	-	2.250	7,50	2.250
Aragón-Lleida	Ro-Ro	900	-	-	-
Lleida	Explanada	25.270	-	-	-
Lleida-Levante	Ro-Ro	625	-	-	-
Levante	Tinglados 1	-	1.836	6,00	1.836
Levante	Laterales tinglados	6.479	-	-	-
Costa	Laterales tinglados	2.532	-	-	-
Costa	Laterales almacenes	3.024	-	-	-
Menor calado	Explanada	927	-	-	-
Reus	Explanada	17.704	-	-	-
Reus	Ro-Ro	300	-	-	-
Reus	Almacén 1	-	5.000	8,00	5.000
Reus	Almacén 2	-	1.690	5,80	1.690
Reus	Almacén 3	-	3.300	5,80	3.300
Reus	Almacén 4	-	1.350	8,00	1.350
Rioja	Tinglado	-	4.500	7,50	4.500
Rioja	Explanada	9.500	-	-	-
Rioja	Ro-Ro	1.108	-	-	-
Castilla	Tinglado	-	12.000	7,50	12.000
Castilla	Ro-Ro	1.930	-	-	-
Castilla	Almacenes 1 y 2	-	12.600	8,00	12.600
Castilla	Almacén 3	-	6.860	9,00	6.860
Castilla	Almacén 4	-	3.100	7,10	3.100
Castilla	Cobertizo abierto	-	2.200	8,00	2.200
Castilla	Explanada	112.850	-	-	-
Inflamables	Explanada	45.000	-	-	-
Andalucía	Explanada norte	128.000	-	-	-
Andalucía	Explanada sur	49.000	-	-	-
Andalucía	Ro-Ro norte	740	-	-	-
Andalucía	Ro-Ro sur	600	-	-	-
TOTAL		741.459	63.436	-	63.436
DE PARTICULARES / PRIVATE					
Catalunya	T.P.S.	-	725	6	725
Catalunya	Bergé	-	7.200	11	7.200
Aragón	Bergé	-	6.400	11,00	6.400
Castilla	Codemar	-	6.860	9,00	6.860
Castilla	Cargill-Mafusa-SilosT	-	12.000	7,50	12.000
TOTAL		-	33.185	-	33.185
TOTAL DEL SERVICIO Y PARTICULARES		741.459	96.621	-	96.621

2.4.2 DEPÓSITOS FRANCOS / DUTY-FREE ZONE

Muelle Quay	Designación Position	Descubiertos Open air (m²)	Cerrados / Completely enclosed		Superficie total Total area (m²)
			Superficie P. Baja Ground floor area (m²)	Altura Height (m)	
Castilla	Tinglado	—	6.860	9,00	6.860
TOTAL		—	6.860	—	6.860

2.5 INSTALACIONES PARA EL SERVICIO DEL COMERCIO Y LA NAVEGACIÓN / COMMERCIAL AND SHIP FACILITIES

2.5.1 DIQUES SECOS. NO EXISTEN / DRY DOCKS. NONE

2.5.2 DIQUES FLOTANTES. NO EXISTEN / ROATING DOCKS. NONE

2.5.3 VARADEROS / SLIPWAYS

Situación / Situation	Propietario / Owner	Nº de rampas / No. of ramps	Longitud (m) / Length	Anchura (m) / Width	Pendiente % / Slope	Calado (m) / Depth	Máx. Tm. admisible / Max. Tons admissible
Dársena del varadero	A.P.T.	1	95	9	6	3,90 m.	100 Tm.
»	»	1	126	9	6	3,90 m.	60 Tm.
»	»	1	110	9	7	5,00 m.	130 Tm.
»	»	1	90	8	7	4,00 m.	60 Tm.
»	»	2	72	4	7	3,00 m.	30 Tm.

2.5.4 ASTILLEROS. NO EXISTEN / SHIPYARDS. NONE

2.5.5 ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

2.5.5.1 ALMACENES FRIGORÍFICOS / COLD STORAGE

Situación / Situation	Propietario / Owner	Capacidad de almacenamiento (m³) / Warehouse capacity	Observaciones / Observations
Muelle de Reus	Fruport	10.800	Almacenes de frutas
Muelle de Reus	Fruport	26.000	Almacenes de frutas
Muelle de Reus	Fruport	19.000	Almacenes de frutas
Muelle de Reus	Fruport	7.800	Almacenes de frutas
Polígono Indust. Francolí	Frigoríficos de Tgna., S.A.	30.000	Almacenes de carnes, pescados, huevos, frutas y verduras

2.5.5.2 FÁBRICAS DE HIELO PARA SUMINISTRO / FACTORIES FOR SUPPLY OF ICE

Situación / Situation	Propietario / Owner / Production	Capacidad de producción (Tm/día) / capacity (Tons/day)
Muelle Pescadores	Cofradía de Pescadores	60
Barrio Marítimo	La Salvadora, S.A.	60
»	Frigoríficos de Tarragona, S.A.	24

2.5.6 INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING INSTALLATIONS

Clase de Instalación / Type of installation	Situación / Location	Propietario / Owner	Superficie / Area
Lonjas	M. de pescadores	Cofradía de Pescadores	750 m²
Preparación y envase de pescado	Barrio Marítimo	D. Salvador Vidal i Pons	1.800 m²
Cetárea	Espaldón Dique de Levante	Muscleres de la Cava	432 m²

2.5.7 ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGER TERMINALS

Propietario / Owner	Situación / Location	Tráfico que sirve / Service	Superficie / Area
A.P.T.	Muelle de Costa	Mediterráneo	900 m ²

2.5.8 EDIFICIOS OFICIALES / OFFICIAL BUILDINGS

Propietario / Owner	Situación / Location	Empleo / Use	Sup. en planta baja y carac. Area characteristics
A.P.T.	M. Catalunya	PORT-CONTROL	1.455 m ² / 4 plantas
"	Dique de Levante	Servicio del Puerto	90 m ² / 1 planta
"	Faro de la Banya		
"	Explanada arranque del Rompeolas	Servicio del Puerto	794 m ² / 6 plantas
"	"	Sanidad exterior	102 m ² / 2 plantas
"	M. Aragón. Faro	A.P.T.	245 m ² / Faro del Puerto
"	M. de Costa	Oficinas Policía	107 m ² / 1 planta
Capitanía Marítima y Comandancia Militar de Marina	Explanada arranque del Rompeolas	Usos varios	547 m ² / 5 plantas
A.P.T.	M. de Levante	ESTARRACO	596 m ² / 2 plantas
Aduana	M. de Levante	Oficinas vistas de Aduanas	106 m ² / 1 planta
Ministerio de Agricultura	M. de Costa	Estación fitosanitaria	400 m ² / 2 plantas
A.P.T.	M. de Castilla	Puesto Inspec. Fronterizo	137 m ² / 1 planta
"	"	Oficinas Guardia Fiscal	225 m ² / 2 plantas

2.5.9 EDIFICACIONES Y OTRAS INSTALACIONES COMERCIALES O DE USO PÚBLICO DIFERENTES A LAS ANTERIORES / OTHERS

Situación / Location	Propietario / Owner	Empleo / Use	Características/Characteristics	
5ª Alineación dique Levante	A.P.T.	Estación transformadora	0.1	72 m ²
Catalunya	"	"	1.0	278 m ²
Andén bajo dique Levante	"	"	1.1	68 m ²
M. de Navarra	"	"	2.1	102 m ²
M. de Aragón	"	"	3.1	68 m ²
"	"	"	3.2	170 m ²
"	"	"	3.3	81 m ²
M. Lleida	"	"	4.1	161 m ²
Explanada arranque rompeolas	"	"	8.1	99 m ²
M.Reus	"	"	12.1	122 m ²
M.Rioja	"	"	16.1	157 m ²
M. Castilla	"	"	17.1	262 m ²
Talleres	"	"	17.2	18 m ²
Inflamables	"	"	19.1	173 m ²
3ª alineación dique Levante	"	"		
Ampliación M. Aragón	"	"		144 m ²
M. Andalucía 1	"	"		160 m ²
M. Andalucía 2	"	"		160 m ²
M. Navarra-1	"	Báscula para camiones		Plataforma de 16x3 m. y 60 Tm. capacidad
M. Navarra-1P	"	"		"
Ampliación M. Aragón 1	"	"		"
Ampliación M. Aragón 1P	"	"		"
M. Catalunya 1	"	"		"
M. Catalunya 1P	"	"		"
M. Aragón (1 Doble)	"	"		"
M. Aragón (1 Doble)	"	"		"
Explanada M. Aragón	"	"		"
M. Aragón-2 P	"	"		"
M. Castilla-1	"	"		"
M. Castilla-2	"	"		"
M. Castilla-2 P	"	"		"
M. Castilla-3	"	"		"
M. Castilla-3 P	"	"		"
M. Castilla-4	"	"		"

2.5.9 CONTINUACIÓN / CONTINUATION

Situación / Location	Propietario / Owner	Empleo / Use	Características/Characteristics
M. Castilla-5	"	"	"
M. Castilla-5 P	Codemar	"	"
M. Catalunya-1	Berge	"	"
M. Catalunya-1 P	Berge	"	"
M. Costa	RENFE	Báscula ferrocarril	Doble plataforma de 20,30x2 m. y 150 Tm. de capacidad
M. Aragón	"	Vestuarios y aseos personal	162 m ²
M. Costa	A.P.T.	"	153 m ²
M. Rioja	"	"	214 m ²
M. Castilla	"	"	209 m ²
M. Levante	"	Duchas y sanitarios	59 m ²
M. Costa	"	Duchas y sanitarios	75 m ²
M. Aragón	"	Estación de bombeo	Grupo hidroneumático deposito
regulador de agua regulado a 5 At.	"	Estación de bombeo	"
Y deposito de 500m ³ de capacidad	"	Estación de bombeo	Grupo hidroneumático deposito
M. Andalucía	"	Estación de bombeo	Grupo hidroneumático deposito
regulador de agua regulado a 6 At.	"	"	"
Y deposito de 700m ³ de capacidad	"	"	"
Andén alto dique Levante	"	Cruz Roja del Mar	216 m ² /2 plantas
M. Aragón	"	Almacen	141 m ²
M. Lleida	"	Oficinas y servicios varios	148 m ²
"	"	Torre de vigilancia	48 m ²
M. Levante	"	Local Social	258 m ²
M. de Costa	"	Factoria de ferrocarril	140 m ²
"	"	Talleres servicios aguas y alumbrado	164 m ²
"	"	Oficinas	152 m ²
M. Costa	"	Tinglado 4 Estación marítima	915 m ²
M. Costa	"	Tinglado 1, 2, 3 Actividades y Exposiciones	2745 m ²
M. Costa	"	Almacén 1 Compras, almacén A.P.T. y actividades	2552 m ²
M. Costa	"	Almacén 2 Museo Puerto y CEMAPT	2552 m ²
Carretera de acceso al M. Reus	A.P.T.	Taller mecanico	300 m ²
M. de Rioja	"	Taller mecanico y parque móvil	1200 m ²
M. Castilla	"	Taller mecanico	1200 m ²
Muelle Catalunya	García Munté	Planta de clasificación de carbón	Tolva de recepción capaz para 100 Tm/hora, 5 cintas transportadoras, machacadoras y cribadora, con clasificación de cribado entre 0-6 mm, 8-10, 6-24 y 24-30mm.

2.6 INSTALACIONES PARA SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY INSTALLATIONS

Clase de suministro Supply	Situación Situation	Nº de tomas Nº of points	Capacidad por Muelle Throughput by quay by supply point	Capacidad por toma Throughput	Suminis- trador Supplier
Fuel-oil / Fuel -oil	M. Reus	1	120 Tm/h	240 Tm/h	C.L.H.,S.A.
»	M. Rioja	1	120 Tm/h	120 Tm/h	»
»	Plataforma 50 ASES	1	500 Tm/h	500 Tm/h	»
»	Plataforma 20 ASES	1	500 Tm/h	500 Tm/h	»
»	Plataforma 80-100 REPSOL	1	400 Tm/h	400 Tm/h	»
»	Plataforma 35 REPSOL	2	400 Tm/h	400 Tm/h	»
»	Monoboya REPSOL	1	400 Tm/h	400 Tm/h	»
Gas-oil / Diesel oil	M. Reus	4	120 Tm/h	120 Tm/h	»
»	M. Rioja	1	120 Tm/h	120 Tm/h	»
»	Plataforma 80-100 REPSOL	1	120 Tm/h	120 Tm/h	»
»	Plataforma 35 REPSOL	2	120 Tm/h	120 Tm/h	»
»	Plataforma 11 REPSOL	1	120 Tm/h	120 Tm/h	»
Agua / Fresh water	En todos los muelles	cada 20 m.	50 Tm/h	15 Tm/h	A.P.T.
Energía eléctrica / Electricity	M. Catalunya	28	2.000 K.V.A.	609 K.V.A.	A.P.T.
»	M. Navarra	10	2.000 K.V.A.	480 K.V.A.	»
»	M. Aragón	55	4.000 K.V.A.	480 K.V.A.	»
»	M. Lleida	26	2.000 K.V.A.	480 K.V.A.	»
»	M. Levante	16	500 K.V.A.	200 K.V.A.	»
»	M. Costa	13	500 K.V.A.	150 K.V.A.	»
»	M. Reus	28	1.000 K.V.A.	480 K.V.A.	»
»	M. Rioja	32	2.500 K.V.A.	480 K.V.A.	»
»	M. Castilla	36	3.000 K.V.A.	480 K.V.A.	»

2.7 COMUNICACIONES INTERIORES Y ACCESOS TERRESTRES

2.7.1 COMUNICACIONES INTERIORES

2.7.1.1 CARRETERAS

Todos los muelles se encuentran enlazados por vías de circulación, pavimentados con aglomerado asfáltico.

Sus principales características son:

Muelle de Costa: 17 m. de ancho y 600 m. de longitud. / Muelle de Levante: 12 m. de ancho, y 520 m. de longitud. / Muelle Aragón: 20 m. de ancho y 1.310 m. de longitud. / Muelle de Navarra: 15 m. de ancho y 440 m. de longitud. / Muelle de Alcúdia: 15 m. de ancho y 128 m. de longitud. / Muelle de Catalunya: 15 m. de ancho y 1.120 m. de longitud. / Muelle de Andalucía: 12 m. de ancho y 1.440 m. de longitud.

Acceso lindante con el río Francolí: entre 8 y 10 m. de ancho en su primer tramo, y 290 m. de longitud, y con 12 m. de ancho en su segundo tramo, y 220 m. de longitud.

Enlace entre este último y el Muelle de Costa, a través del Muelle de Pescadores: 10 m. de ancho, y 300 m. de longitud. Muelle Reus: 20 m. de ancho y 150 m. de longitud en su primer tramo, y con 10 m. de ancho su segundo tramo, que bordea el tinglado, y 600 m. de longitud.

Enlace entre M. Lleida y M. Reus con puente basculante de dos hojas y longitud total de 1.575 m.

Vial de acceso a las explanadas de ribera con una longitud de 2.318 m. y una anchura de 20 m.

2.7.1.2 FERROCARRILES

El ancho de vías es el normal en España de 1,668 m. La longitud total de vías es de unos 27.800 m., de ellos 2.500 m. corresponden a las tres playas de vías para clasificación y depósito de vagones, situadas en los Muelles de Costa, Aragón y lindante con el muro del río Francolí.

Esta red da servicio a los Muelles de Costa, Levante, Lleida, Aragón, Reus, Rioja, Castilla, Catalunya y las nuevas explanadas de ribera destinadas a hidrocarburos y a la Terminal de Vehículos, que a excepción de los Muelles de Costa, Rioja y Castilla sur, poseen doble vía junto al cantil.

2.7.2 ACCESOS TERRESTRES POR CARRETERA

2.7.2.1 POR CARRETERA

Autopista del Mediterráneo A-7. Posee cuatro carriles de 3,75 m.

N-340 de Cádiz a Barcelona por Málaga. Está formada por dos carriles de 3,50 m. y dos arcones de 2,50 m. N-240 de Tarragona a San Sebastián y Bilbao. Consta de dos carriles de 3,50 m.. Enlaza en Lleida con la N-II de Madrid a Barcelona y Francia.

N-420 de Córdoba a Tarragona por Cuenca. Posee cuatro carriles de 3,50 m. hasta la ciudad de Reus. Existen cinco accesos al Puerto: Paso inferior por el Paseo de la Independencia y lateral del río Francolí, de 4,50 m. de gálibo en altura; paso inferior por Pedro Martell, de cuatro 4,30 m. de gálibo en altura; paso a nivel por la Plaza de los Carros; acceso por el Paseo Marítimo Rafael de Casanova y acceso llamado "Eje transversal" con cuatro carriles, que enlaza el Puerto directamente con las carreteras antes mencionadas.

2.7.2.2 POR FERROCARRIL

Existen cuatro accesos al Puerto, uno por el lado Este, desde la propia estación de pasajeros, otro frente al Club Náutico, para la Zona de Levante, un tercero detrás del barrio de Pescadores, para los Muelles de Reus, Rioja, Exposa, Castilla e Inflamables, y un cuarto acceso por el oeste hacia las nuevas explanadas de ribera desde la vía de Valencia.

Enlazan directamente con la línea general de Valencia a Barcelona, con la de Madrid a Barcelona por Zaragoza, y con la de Tarragona a Lleida, todas ellas electrificadas.

2.7.2.3 POR TUBERÍA

Entre la factoría de C.L.H., S.A. y los Muelles de Reus, Rioja e Inflamables:

- 4 tuberías 10" - 12" de diámetro, capacidad 250/350 Tm./h.

Entre factoría REPSOL BUTANO, S.A. y los atraques 1 y 3 del Área de Inflamables:

- 3 tuberías 10" de diámetro, capacidad 100 Tm./h.

Entre la factoría CARBUROS MESSER y los atraques 1-2 y 3 del Área de Inflamables:

- 1 tubería de 3" -4" de diámetro para suministro de nitrógeno.

Entre polígono petroquímico y muelle de Inflamables:

- Rack Dixquimics

PANTALAN DE ASES

- 4 tuberías crudos, nafta y deslastre 16" - 20" de diámetro. Capacidad 1.000/3.000 Tm./h.

- 6 tuberías de fuel, nafta, asfalto y agua contra incendios, de 12" de diámetro. Capacidad 600 Tm./h.

- 10 tuberías de etileno, gas-oil, gasolina, propileno y otros productos químicos de 6" - 8" - 10" de diámetro. Capacidad 100/600 Tm./h.

- 4 tuberías de suministro de agua y retorno de gases.

PANTALÁN DE REPSOL PETRÓLEO

- 2 tuberías de crudo de petróleo, de 30" - 56" de diámetro. Capacidad 3.500/12.500 Tm./h.

- 2 tuberías para nafta y para deslastrar de 24" de diámetro.

- 6 tuberías para fuel-oil, vacuum gas-oil, gasolina y gas-oil de 20" de diámetro.

- 2 tuberías para queroseno y BYGAS de 16" de diámetro.

- 1 tubería para combustible para buques de 14" de diámetro.

- 1 tubería para propano de 12" de diámetro.

- 2 tuberías para etileno y propileno de 10" de diámetro.

- 3 tuberías para diesel, octano y butileno para buques, de 8" de diámetro.

- 3 tuberías para butadieno, agua dulce (no apta para beber) y vapor para antorcha/inflamación de 6" de diámetro.

- 1 tubería para aspersión mediante nitrógeno de 4" de diámetro.

- 1 tubería para gas etileno de 3" de diámetro.

- 1 tubería para gas de propileno de 4" de diámetro.

MONOBOYA

- 2 tuberías flotantes de 24" para crudo, con conexión para el buque de 16", ASA de 150 lb. y una tubería flotante de 12" de diámetro para fuel-oil para repostar, con conexión para los buques de 10" ASA de 150 lb.

2.7.1 INTERNAL TRANSPORT NETWORKS

2.7.1.1 ROADS

All the quays are connected by asphalt roads.

Their main characteristics are:

Costa quay: 17 m. wide, 600 m. long. / Levante quay: 12 m. wide, 520 m. long. / Aragón quay: 20 m. wide, 1.310 m. long. / Navarra quay: 15 m. wide, 440 m. long. / Alcúdia quay: 15 m. wide, 128 m. long. / Catalunya quay: 15 m. wide, 1.120 m. long. / Andalucía quay: 12 m. wide, 1.440 m. long.

The access bordering the river Francolí: 8-10 m. wide in its first stretch and 290 m. long: 12 m. wide in its second stretch and 200 m. long.

The connection between the latter and the Costa quay via the Fishing quay: 10 m. wide and 300 m. long.

Reus Quay: 20 m. wide and 150 m. long in its first stretch and 10 m. wide in its second, bordering the unwallled , and 600 m. long.

Connection between Lleida quay and Reus quay through a raisable bridge of 1,575 m of length.

Accesses to shore esplanades (2,318 m. long and 20 m. wide).

2.7.1.2 RAILWAYS

The normal rail gauge in Spain is 1,668 metres. Total rail length is some 27,800 m., of which 2,500 m. belong to the three railway areas which are used for the sorting and parking of wagons, situated on the Costa and Aragón quays and bordering on the river Francolí wall.

This network services the Costa, Levante, Lleida, Aragón, Reus, Rioja, Castilla, and Catalunya Quays, and the new waterfront esplanades devoted to hydrocarbons and vehicles terminals, all of which, except the Costa and Rioja Quays, have a double track along the quay edge.

2.7.2 EXTERNAL TRANSPORT NETWORK

2.7.2.1 BY ROAD

The A-7 motorway has four lanes of 3.75 m.

The N-340 Cádiz-Málaga-Barcelona has two lanes of 3.5 m. and two hard shoulders of 2.5 m.

The N-240 from Tarragona to San Sebastián and Bilbao has two lanes of 3.5 m. In Lleida it crosses the N-II from Madrid to Barcelona and France.

The N-420 Córdoba-Cuenca-Tarragona has four lanes of 3.5 m. until it reaches Reus.

There are five access to the port: an underpass 4.5 m. high from the Paseo de la Independencia and the road parallel of the river Francolí; an underpass 4.3 m. high from Pere Martell; a level crossing from the Plaza de los Carros; access by the Paseo Marítimo and an access called "Transversal Axis" with four lanes, that links the harbour to the aforementioned roadways.

2.7.2.2 BY RAIL

There are four access points to the port: one from the East from the passenger terminal; another in front of the Club Náutico for the Levante area, a third behind the Fishing District for the Reus, Rioja, Exposa, Castilla and Inflammables Quays, and a fourth access at the west side of the Port serving the new waterfront esplanades from the Valencia railway on.

They join directly with the main Valencia-Barcelona, Madrid-Zaragoza-Barcelona and Tarragona-Lleida lines, all of which are electrified.

2.7.2.3 BY PIPELINE

Between the C.L.H., S.A. factory and the Reus, Rioja and Inflammable Wharves:

- four 10 - 12" diameter pipelines, capacity 250/350 metric tons per hour.

Between the REPSOL BUTANO, S.A. factory and berths 1 and 3 of the Inflammable Loading Area:

- three 10" diameter pipelines, capacity 100 tons per hour.

Between the CARBUROS MESSER factory and moorings 1, 2 and 3 of the Inflammable Loading Area:

- one 3 - 4" diameter pipeline for nitrogen supply.

Between the petrochemical estate of the Inflammable Loading Area:

- Rack Dixquímics

ASESA JETTY

- four 16 - 20" diameter pipelines for crude oil, naphtha and ballast removal. Capacity 1,000/3,000 metric tons per hour.

- six 12" diameter pipelines for fuel-oil, naphtha, asphalt and water for fire fighting. Capacity 600 metric tons per hour.

- ten 6 - 8 - 10" diameter pipelines for ethylene, diesel oil, gasoline, propylene and other chemical products. Capacity 100/600 metric tons per hour.

- four pipelines for water supply and gas return.

REPSOL PETROLEO JETTY

- two 30 - 56" diameter pipelines for petroleum crude. Capacity 3,500/12,500 metric tons per hour.

- two 24" diameter pipelines for naphtha and ballast removal.

- six 20" diameter pipelines for fuel-oil, vacuum diesel oil, gasoline and diesel oil.

- two 16" diameter pipelines for kerosene and BYGAS.

- one 14" diameter pipeline for ship fuel.

- one 12" diameter pipeline for propane.

- two 10" diameter pipelines for ethylene and propylene.

- three 8" diameter pipelines for diesel, octane and butylene for ships.

- three 6" diameter pipelines for butadiene, fresh water (non-potable) and steam for torch/inflammation.

- one 4" diameter pipeline for spraying by nitrogen.

- one 3" diameter pipeline for ethylene gas.

- one 4" diameter pipeline for propylene gas.

FLOATING DOCK

two 24" floating for crude oil, with 16" ASA 150 lb. vessel connectors and a 12" diameter floating pipeline for refuelling ships with diesel, with 10" ASA 150 lb. connectors.





HINTERLANDAD

Toneladas





2.8 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE EQUIPAMENT

2.8.1 GRÚAS / CRANES

2.8.1.1 GRÚAS DE MUELLE / DOCKSIDE CRANES

Situación <i>Situation</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Nº</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Make</i>	Voltaje <i>Voltage</i>	Fuerza SLW (T)	Alcance <i>Reach</i>	Altura BMVE Air	Rendimiento <i>Throughput</i>	Año <i>Year</i>
M. Catalunya	T.P.S.	4	Puente	Man	6.000 V.	20	26,00	0,00	500	1.972
M. Catalunya	Endesa	2	Pórtico	Imenasa	440 V.	25	32,00	42,00	300	1.982
M. Navarra	A.P.T.	2	Pórtico	Babcock-W	440 V.	16	35,00	23,00	250	1.992
M. Navarra	A.P.T.	1	Pórtico	Boetticher	440 V.	16	30,00	23,70	250	1.983
M. Navarra	A.P.T.	2	Pórtico	Macosa	440 V.	12	25,00	22,70	200	1.976
M. Aragón	A.P.T.	1	Pórtico	Macosa	440 V.	35	25,00	25,25	105	1.967
M. Aragón	A.P.T.	2	Pórtico	Babcock-W	440 V.	16	35,00	23,00	250	1.992
M. Aragón	A.P.T.	5	Pórtico	Boetticher	440 V.	16	30,00	23,70	250	1.983
M. Aragón	A.P.T.	3	Pórtico	J. Miquel	440 V.	12	25,00	22,70	200	1.972
M. Aragón	A.P.T.	4	Pórtico	Macosa	440 V.	6	22,00	22,70	70	1.978
M. Lleida-Sur	A.P.T.	3	Pórtico	Macosa	440 V.	6	22,00	22,27	80	1.978
M. Reus-Sur	A.P.T.	5	Pórtico	Macosa	440 V.	6	22,00	22,27	80	1.978
M. Rioja	A.P.T.	1	Pórtico	Macosa	440 V.	12	25,00	22,70	200	1.976
M. Rioja	A.P.T.	2	Pórtico	Macosa	440 V.	6	22,00	22,27	80	1.978
M. Castilla-Sur	A.P.T.	1	Gantry	Inta-Eimar	6.000 V.	40	35,00	24,70	600	1.982
M. Castilla-Sur	T.P.S.	2	Pórtico	Imenasa	440 V.	25	32,00	42,00	300	1.990
M. Castilla-Sur	T.P.S.	1	Pórtico	Imenasa	440 V.	14/28	25,00	42,00	220	1.979
M. Castilla-Sur	A.P.T.	2	Pórtico	Babcock-W	440 V.	16	35,00	23,00	250	1.993
M. Castilla-Sur	A.P.T.	1	Pórtico	Boetticher	440 V.	16	30,00	23,70	250	1.983
M. Castilla-Sur	A.P.T.	3	Pórtico	Macosa	440 V.	12	25,00	22,70	220	1.978
M. Castilla-Oeste	A.P.T.	2	Pórtico	Babcock-W	440 V.	16	35,00	23,00	250	1.993
M. Castilla-Oeste	A.P.T.	2	Pórtico	Boetticher	440 V.	16	30,00	23,70	250	1.983
M. Castilla-Oeste	A.P.T.	2	Pórtico	Macosa	440 V.	12	25,00	22,70	200	1.978
M. Castilla-Oeste	A.P.T.	1	Pórtico	J. Miquel	440 V.	12	25,00	22,70	200	1.972

2.8.1.2 GRÚAS AUTOMÓVILES / MOBILE CRANES

Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Nº</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Make</i>	Energía que emplea <i>Engine type</i>	Fuerza SLW (T)	Alcance <i>Reach (m)</i>	Rendimiento (Tm/h) <i>Throughput (Tons/hour)</i>	Año <i>Year</i>
T.P.S.	1	Móvil	Liebherr	Diesel	104,00	43,00	600	1.998

2.8.1.3 RESUMEN / SUMMARY

TIPO / TYPE	Del servicio <i>Public</i>	De particulares <i>Private</i>	TOTAL
De pórtico / <i>Portal cranes</i>			
35 Tm / 40 Tm.....	2	-	2
25 Tm.	-	4	4
20 Tm.	-	4	4
16 Tm.	17	-	17
14/28 Tm.	1	1	2
12 Tm.	12	-	12
6 Tm.	14	-	14
Total de pórtico / Total portal cranes	45	9	54
Automóviles / <i>Mobile cranes</i>	0	1	1
Otras grúas / <i>Others cranes</i>	0	2	2
TOTAL	45	12	57

GRÚAS MUSEO HISTÓRICO / HISTORIC MUSEUM CRANES

Situación <i>Situation</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Nº</i>	Tipo y marca <i>Type & make</i>	Voltaje <i>Voltage</i>	Fuerza SLW (T)	Alcance <i>Reach</i>	Año <i>Year</i>
Muelle Levante	A.P.T.	1	Grasset	-	6T.	-	1969
Muelle Costa	A.P.T.	1	Zorroza	-	3T.	-	1926
Muelle Costa	A.P.T.	1	Zorroza	-	5T.	-	1933
Muelle Costa	A.P.T.	1	Boetticher	-	5T.	-	1956
Muelle Costa	A.P.T.	1	Zorroza	-	6T.	-	1964
Muelle Costa	A.P.T.	1	Maquinista	-	3T.	-	1934
Muelle Reus Sur	A.P.T.	1	Omega	-	6T.	-	1966



2.8.2 INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

Situación / Location	Propietario / Owner	Año / Year	Características / Characteristics
M. Catalunya	Bergé y Cía, S.A.	1992	Almacén polivalente para cereales y otros usos de 7.560 m ² . 2 básculas de 16 m. Y 60 Tm. con sus oficinas correspondientes y sin ningún servicio mecánico. / A 7,560 sq. metre multipurpose warehouse for grain storage and other uses. Two 16 metre 60 ton scales with their corresponding offices and no mechanical services.
M. Catalunya	T.P.S.	1998	Terminal de Carbón equipada con un Parque de 1.752 metros lineales de cintas con una capacidad de 3.000 toneladas/hora para el envío de minerales sólidos, procedentes de descarga a zona de almacenaje. Máquina Apiladora provista de un brazo de 38 metros, desplazable a lo largo de 2 parques de almacenaje con capacidad para 162.500 toneladas cada uno. Zona de carga con 548 metros lineales de cintas con una capacidad de 1.500 toneladas/hora para envío de minerales sólidos a la zona de carga desde zona de almacenaje. Máquina Cargadora dotada con un brazo extensible de 10 metros de recorrido, útil para la carga de buques hasta 10.000 toneladas de desplazamiento, con posibilidad de realizar todo tipo de transferencias, buque/buque, tierra/buque. Dispone de una Estación de Humidificación, con aspersores al final del recorrido del brazo apilador y 15 lanzadoras de largo alcance y 7 de corto alcance que cubren el 100% de la superficie de toda la instalación. / Coal Terminal equipped with 1,752 linear metres of conveyor belt with a capacity of 3,000 tons per hour for moving solid mineral products from the unloading dock to the storage area. Stacking machine with a 38-metre arm mobile over the length of two storage areas each with a capacity of 162,500 tons. Loading area with 548 lineal metres of conveyor belt with a capacity of 1,500 tons per hour for moving solid mineral products from the unloading dock to the storage area. Loading machine with a 10-metre extendable arm for loading vessels of up to 10,000 tons of displacement with the possibility of carrying out all types of vessel to vessel and land to vessel transfers. Equipped with a humidifying plant with sprinklers at the end of the stacking arm run and 15 long-range and 7 short-range sprays that cover 100% of the facility.
M. Aragón	Bergé y Cía., S.A.	1983	Almacén polivalente para cereales y otros usos de 35.000 Tm. de capacidad, con cuatro elevadores mecánicos para granos, de 250 Tm./h cada uno: dos cintas transportadoras de 250 Tm/h. y otra de 500Tm/h, y una báscula para 60Tm. con plataforma de 15x3 m. / Multipurpose 35,000 metric ton capacity warehouse for grains and other uses. 4 mechanical grain elevators each with a capacity of 250 metric tons per hour, two conveyor belts of 250 and 500 metric tons per hour capacity, one 60 metric ton scales with a 15x3 metre platform.

2.8.2 CONTINUACIÓN / CONTINUED

Situación / Location	Propietario / Owner	Año /Year	Características / Characteristics
M. Aragón	Silos de Tarragona, S.A.	1975-1981	Silo para cereales de 45.000 Tm. De capacidad con cuatro elevadores mecánicos para granos de 400 Tm/h. cada uno. Dos básculas neumáticas de 5,5 Tm. para control de pesaje. Dos elevadores de salida y recirculación de grano con capacidad para 300 Tm/h. cada uno. Tres básculas de salida con carga directa a camiones. Almacén polivalente de 15.000 Tons. de capacidad para cereales y otros usos. / A 45,000 metric ton capacity grain silo with 4 mechanical grain elevators each with a capacity of 400 tons per hour. Two 5.5 metric ton pneumatic scales for weight control. Two 300 metric tons per hour elevators for removal and recirculation of grain. Three outgoing scales with direct loading to trucks. Multipurpose 15,000 ton capacity warehouse for grains and other uses.
M. Aragón	Silos de Tarragona, S.A.	1975	Dos líneas transportadoras para granos desde muelle a silos de 400 Tm/h. / Two wharf-to-silo grain conveyor belts of 400 metric tons per hour capacity.
M. Lleida	Autoridad Portuaria	1985	Muelle y rampa para descarga de vehículos automóviles. / Wharf and ramp for unloading vehicles.
M. Reus	Silos de Tarragona, S.A.	1964	Silos para granos de 30.700 Tm. capacidad, con tres elevadores para llenado y recirculación. Dos líneas transportadoras para llenado y descarga, de 300 Tm/h. y una báscula para 50/60 Tm. con plataforma de 15x3 m. / 30,700 metric ton grain silos with elevators for filling and recirculation. Two 300 metric tons per hour conveyor belts for filling and unloading and a 50/60 metric ton scales with a 15 x 3 metre platform.
M. Reus	Silos de Tarragona, S.A.	1977	Una descargadora neumática de 150 Tm/h. / A 150 metric ton per hour pneumatic unloader.
M. Reus	Silos de Tarragona, S.A.	1964	Dos líneas transportadoras de granos de muelle a silos 300 Tm/h. cada una. / Two 300 metric ton per hour wharf-to-silo grain conveyor belts.
M. Reus	Cía. Valenciana de Cementos	1966	Dos silos para carga y descarga de Portland, S.A. cemento, de 4.000 Tm. De capacidad total, y una báscula de 60 Tm. con plataforma de 15x3 m. / Two silos for loading and unloading Portland cement with a total capacity of 4,000 metric tons and a 60 metric ton scales with a 15 x 3 metre platform.
M. Reus	Cía. Valenciana de Cementos	1997	Nave de 304 m2 destinada al almacenaje de cemento paletizado / A 304 sq. metre warehouse for storing cement loaded on palets.
M. Reus	Fruport, S.A.	1992	Tinglado frigorífico I dotado con 2 cámaras de 13.000 metros cúbicos y un área de manipulación de 1.750 metros cuadrados para la desestiba y conservación de productos perecederos. Muelle de descarga para camiones en 5 puntos simultáneos. / No. 1 refrigerated warehouse with two 13,000 cubic metre capacity chambers and a 1,750 square metre handling area for unloading and storing perishable products. Unloading bays for 5 trucks at a time.

2.8.2 CONTINUACIÓN / CONTINUED

Situación / Location	Propietario / Owner	Año / Year	Características / Characteristics
M. Reus	Fruport. S.A.	1995	Tinglado frigorífico II dotado de una cámara de 2.700 m ³ . y una nave de manipulación climatizada de 1.200 m ² . y un muelle de carga/descarga con una capacidad de 4 camiones simultáneos. / No. 2 refrigerated warehouse with a 2,700 cubic metre capacity chamber, a 1,200 sq. metre air conditioned handling area and four simultaneous loading/unloading bays.
M. Reus	Fruport S.A.	1999	Construcción de una cámara frigorífica, uniendo los tinglados ya existentes, de 24.000 m ³ . y ampliación del Tinglado frigorífico I con una cámara de 9.500 m ³ . Asimismo, ampliación del muelle de descarga/carga a 14 en total. / Construction of a 24,000 cubic metre capacity refrigerated chamber joining the two existing warehouses and the extensión of refrigerated warehouse No. 1 with a 9,500 metre capacity chamber. Also the extension of the loading/unloading bays to accommodate 14 vehicles.
M. Reus	C.L.H., S.A.	1933	Dos tuberías para carga y descarga de combustibles líquidos desde factoría, 1 de 10" Gasóleos y la 2ª de 12" Fuegos. Rendimiento de 250 m ³ /Tm./h. / Two pipelines for loading and unloading inflammable liquids from the factory. One of 10" for diesel and another of 12" for fuel oil. Capacity: 250 cubic tons per hour.
M. Reus	C.L.H., S.A.	1980	Suministro de carburantes a embarcaciones de pesca con 1 toma y tubería de 4", R.C.P.P. (Repsol) / Fuel supply for fishing vessels with one outlet and a 4" pipeline. R.C.P.P. (Repsol)
M. Rioja	Terminales Químicos, S.A.	1974	Sistema contra incendios compuesta de una electrobomba, una motobomba Diesel, y dos bombas Jockey. / Firefighting system composed of an electric pump, a diesel motor and two Jockey pumps.
M. Rioja	C.L.H., S.A.	1969	Tres tuberías para carga y descarga 1 de 10" de gasolina. 1 de 10" gasóleo y 1 de 12" fueles. / Three pipelines for loading and unloading gasoline. One of 10" for gasoline and another of 12" for fuel oil. Fuel supply for fishing vessels with one outlet and a 4" pipeline.
M. Rioja	C.L.H., S.A.	1984	Una tubería de 10" suministro a factoría de agua de mar lucha contraincendios. / A 10" pipeline to bring seawater to the factory for firefighting.
Zona entre contradiques	Terminales Químicos, S.A.	1975	Terminal para aceites, grasas, fertilizantes con 45 tanques de 28.016 m ³ de capacidad total y una toma de carga y descarga con 4 tuberías de 6" / Chemical products terminal with 45 tanks and a total capacity of 28,016 cubic metres and one loading/unloading outlet with four 6" pipelines.

2.8.2 CONTINUACIÓN / CONTINUED

Situación / Location	Propietario / Owner	Año /Year	Características / Characteristics
M. Castilla	Silos de Tarragona, S.A.	1981	Silos para granos de 40.000 Tm. de capacidad y báscula tolva de recepción de 10 Tm. dos elevadores para llenado y recirculación y dos líneas transportadoras de llenado y descarga, de 800 Tm./ h. cada una y 2 básculas para 60 Tm. con plataforma de 15x3 m. / 40,000 metric ton grain silos with 10 metric ton incoming hopper scales, two elevators for filling/recirculation and two conveyor belts for filling/unloading with a capacity of 800 metric tons per hour each and two 60 metric ton scales with 15 x 3 metre platforms.
M. Castilla	Silos de Tarragona, S.A.	1981	Descargadora mecánica de 800 Tm/h. / 800 metric ton per hour mechanical unloader.
M. Castilla	Silos de Tarragona, S.A.	1981	Descargadora neumática de 450 Tm/h. / 450 metric ton per hour pneumatic unloader.
M. Castilla	Silos de Tarragona, S.A.	1981	Una línea transportadora de muelle a silos de 800 Tm/h. / An 800 metric ton per hour wharf to silo conveyor belt.
M. Castilla	Codemar - Iberbulk, S.A.	1993	Almacén polivalente para cereales y otros usos de 20.000 Tm de capacidad total / Multipurpose warehouse for grains and other uses with a total capacity of 20,000 metric tons.
M. Castilla	Codemar -Iberbulk, S.A.	1993	Almacén polivalente para cereales y otros usos de 20.000 Tm de capacidad / Multipurpose warehouse for grains and other uses with a capacity of 20,000 metric tons.
M. Castilla	Cargill España, S.A. MAFUSA	1992	Almacén polivalente para cereales y otros usos de 15.000 Tm de capacidad total / Multipurpose warehouse for grains and other uses with a total capacity of 15,000 metric tons.
Atrque nº 1 de Inflamables	Terminales Portuarias, S.A.	1986	6 tomas con 4 tuberías de 6" en acero, inoxidable (316 L) y dos tuberías de 6" en acero de carbono / Six outlets with four 6" stainless steel pipelines (316 L) and two 6" carbon steel pipelines.
Atrque nº 1 de Inflamables	Terminales Químicos, S.A.	1979	8 tomas con 8 tuberías de 6" / Eight outlets with eight 6" pipelines.
Atrque nº 1 de Inflamables	Repsol Butano, S.A.	1980	3 tuberías de 10" para carga y descarga desde factoría de G.L.P. con rendimientos medios de 250 Tm/hora en condiciones normales de descarga. No admiten una temperatura inferior a menos 5º durante la operación de las mismas. / Three 10" pipelines for LPG loading and unloading from factory with an average capacity of 250 metric tons per hour under normal unloading conditions. Cannot be operated at temperatures lower than minus 5°C

2.8.2 CONTINUACIÓN / CONTINUED

Situación / Location	Propietario / Owner	Año /Year	Características / Characteristics
Zona Inflamables	Terminales Portuarias, S.A.	1986/1989	Terminal para productos químicos con 30 tanques de acero al carbono y acero inoxidable y 25.930 m ³ . de capacidad, con posibilidad de aporte de bomba de calor y brazo de carga individual para cada tanque, 2 puntos de carga/descarga para cisternas, simultáneamente. Posibilidad de inertización y mantenimiento de atmósfera inerte. / <i>Chemical products terminal with thirty carbon steel and stainless steel tanks and a total capacity of 25,930 cubic metres. Possibility of supplying a heat pump and an individual loading arm for each tank, loading / unloading points for two tankers simultaneously. Possibility of inertization and maintenance of an inert atmosphere.</i>
Atraque nº2 de Inflamables	Terminales Portuarias, S.A.	1986	6 tomas con 4 tuberías de 6" en acero. inoxidable (316L) y dos tuberías de 6" en acero de carbono. / <i>6 outlets with four 6" stainless steel pipelines (316L) and two 6" carbon steel pipelines.</i>
Atraque nº 2 de Inflamables	Terminales Químicos, S.A.	1986	7 tomas con 7 tuberías de 6". / <i>7 outlets with seven 6" pipelines.</i>
Zona Inflamables	Terminales Químicos, S.A.	1986	Terminal para productos químicos con 73 tanques, 175.100 m ³ . de capacidad total y rendimiento de 300 Tm./h. Para carga y descarga de buques, 22 puntos de carga y descarga para cisternas simultáneamente. Posibilidad de inertización, aporte de calor y mantenimiento de atmósfera inerte. / <i>Chemical products terminal with 73 tanks and a total capacity of 175.100 cubic metres and a capacity of 300 metric tons per hour for loading/unloading vessels, loading/unloading points for 22 tankers simultaneously. Possibility of inertization, a heat supply and maintenance of an inert atmosphere.</i>
Atraque nº3 de Inflamables	Repsol Butano, S.A.	1980	3 tuberías de 10" para la carga y descarga desde la factoría de G.L.P. con rendimientos medios de 250 Tm./h. en condiciones normales de descarga. No admite una temperatura inferior a menos 5° durante la operación de las mismas. / <i>Three 10" pipelines for loading and unloading from factory of LPG with an average capacity of 250 metric tons per hour under normal unloading conditions. Cannot be operated at temperatures lower than minus 5°C.</i>
Atraques nº1-2-3 de inflamables	Carbueros Messer	1990	Una tubería de 4" para suministro de nitrógeno a atraques nº1-2-3. / <i>A 4" pipeline to supply nitrogen to moorings 1, 2 and 3.</i>
Zona Inflamables	Terminales Químicos, S.A. y Terminales Portuarias, S.A.	1988	Estación carga/descarga vagones cisterna. Compartida al 50 %. / <i>Loading/unloading station for tanker wagons. Shared 50%.</i>
Atraque nº3 de Inflamables	C . L . H ., S.A.	1993	Conexión tubería 12" para gasoleos y gasolinas. / <i>12" pipeline connection for diesel and gasoline.</i>

2.8.2 CONTINUACIÓN / CONTINUED

Situación / Location	Propietario / Owner	Año /Year	Características / Characteristics
Atraque nº 4 de Inflamables	Terminales Químicos S.A	1995	2 brazos de carga de 12" para agua, 1 brazo de carga de 10" para carga/descarga de Gasoil, 1 brazo de carga de 8" para carga y descarga de Gasolinas, 1 tubería de inoxidable de 6" para carga y descarga de químicos. 2 tuberías de inoxidables de 8" para descargas de químicos, 2 tuberías de 6" de acero al carbono para lubricantes. 1 brazo de 10". Amoniaco, 1 Tubería 8" INOX. Estireno, 2 Tuberías 6" INOX. Polioles. / Two 12" loading arms for water, one 10" arm for loading / unloading diesel, one 8" loading/unloading arm for gasoline, one 6" stainless steel pipeline for loading/unloading chemicals, two 8" stainless steel pipelines for unloading chemicals, two 6" carbon steel pipelines for lubricants. 1 10" arm. Ammonia, one 8" INOX pipeline. Vinyl benzene, two 6" INOX pipelines. Polioles.
Puerto Exterior	Asfaltos Españoles, S.A.	1965	Pantalán de 1.150 m. de longitud con tres atraques para buques de 6.000, 20.000 y 100.000.TPM. 3 tuberías para crudo, nafta y deslastre de 16" a 20" de diámetro. Capacidad 1.000/3.000 t/h. 4 tuberías para fuel-oil, nafta y asfalto de 12" de diámetro. Capacidad 600t/h. 11 tuberías para etileno, gasoil, gasolina propileno y otros productos químicos de 6"- 8"-10" de diámetro. Capacidad 100/600 Tm./h. 8 tuberías para suministro agua potable, agua contra incendios, agua depurada, aire servicios y retorno gases. / 1.150 metre-long jetty with three moorings for vessels of 6,000, 20,000 and 100,000 DWT. 3 16-20" diameter pipelines for crude, naphtha and ballast. Capacity 1,000/3,000 tons per hour. Four 12" diameter pipelines for fuel oil, naphtha and asphalt. Capacity 600 tons per hour. Eleven 6", 8" and 10" diameter pipelines for ethylene, diesel, gasoline, propylene and other chemical products. Capacity 100/600 metric tons per hour. Eight pipelines to supply drinking water, water for firefighting, purified water, air and gas return.

2.8.2 CONTINUACIÓN / CONTINUED

Situación / Location	Propietario / Owner	Año /Year	Características / Characteristics
Puerto Exterior	Repsol Petróleo, S.A.	1975	Pantalán de 1.489m. de longitud con cinco atraques para buques de 11.000, 40.000 y 100.000 TPM. 2 tuberías crudos de petróleo, de 30"- 56" de diámetro. Capacidad 4.800-11.000 Tm./h. 2 tuberías para nafta y para deslastrar de 24" de diámetro. 6 tuberías para fuel-oil, vacuum gas-oil gasolina (2) y gas-oil de 20" de diámetro. 2 tuberías para queroseno y PYGAS de 16" de diámetro. 1 tubería para combustible para buques de 14" de diámetro. 1 tubería para propano de 12" de diámetro. 2 tuberías para etileno y propileno de 10" de diámetro. 3 tuberías para diesel, octano y butileno de 8" de diámetro. 3 tuberías para butadieno, agua dulce (no apta para beber) y antorcha para gases de 6" de 6" de diámetro. 1 tubería para inertización mediante nitrógeno de 4" de diámetro, 1 tubería para gas etileno de 3" de diámetro. 1 tubería para gas de propileno de 4" de diámetro. Planta de tratamiento aguas de deslastres, solo homologada para lastres sucios, no slops / A 1,489m. long jetty with 5 moorings for vessels of 11,000, 40,000 and 100,000 DWT. Two 30"-56" diameter pipelines for petroleum crude. Capacity 4,800-11,000 metric tons per hour. Two 24" diameter pipelines for naphtha and unballasting. Six 20" diameter pipelines for fuel oil, vacuum diesel gasoline (2) and diesel. Two 16" diameter pipelines for kerosene and PYGAS. One 14" diameter pipeline for vessel fuel supply. One 12" diameter pipeline for propane. Two 10" diameter pipelines for ethylene and propylene. Three 8" diameter pipelines for diesel, octane and butylene. Three 6" diameter pipelines butadiene, fresh water (not for drinking) and a 6" torch for gases. One 4" diameter pipeline for nitrogen inertization. One 3" diameter pipeline for ethylene gas. One 4" diameter pipeline for propylene. Treatment plant for water from unballasting, only authorised for dirty ballast, not for slops.
Puerto Exterior	Repsol Petróleo, S.A.	1975	Monoboya para la descarga y atraque de buques de hasta 250.000 TPM bajo condiciones normales y excepcionalmente hasta 325.000 TPM y 40 m. de calado, 2 mangueras flotantes de 24" para crudo, con conexión para el buque de 16", ASA de 150lb. y 1 manguera de 12" de diámetro para fue-oil para repostar, con conexión para los buques de 10" ASA de 150lb. / Floating dock for mooring and unloading vessels of up to 250,000 DWT under normal conditions and up to 325,000 DWT and 40 metres draught in special conditions, two 24" floating pipelines for crude, with 16" connection for vessels, 150lb. ASA and one 12" floating pipeline for bunkering fuel oil with a 10" connection for vessels ASA de 150lb.
Explanada Hidrocarburos	Basf Española S.A.	1999	Atraque de 160 m. de longitud para buques desde 1.500 hasta 15.000 TPM. Un brazo de carga para propileno de 6" con una capacidad de 180 m3/h. Un brazo de carga para Estireno, Nafta y O-Xileno de 6" con una capacidad de 300 m3/h. Un brazo de carga polivalente de 6" con una capacidad de 300 m3/h. Terminal para productos químicos de 77.541 m². Con 11 tanques y una capacidad de 13.400 m3. 2 puntos de carga y descarga de cisternas. / 160 m. long mooring for vessels from 1,500 to 15,000 DWT. A 6" loading arm for propylene with a capacity of 180 cubic metres per hour. A 6" loading arm for vinyl benzene, naphtha and O-Xylene with a capacity of 300 cubic metres per hour. A 6" multipurpose loading arm with a capacity of 300 cubic metres per hour. A 77,541 sq. mtr. chemical products terminal with 11 tanks and a capacity of 13,400 cubic metres. Two tanker loading/unloading points.

2.8.2 CONTINUACIÓN / CONTINUED

Situación / Location	Propietario / Owner	Año / Year	Características / Characteristics
Zona Inflamables	Dixquímics	1999	Rak de tuberías formado por una estructura metálica de 5 mts. De anchura en dos niveles ampliable a un tercer nivel que sirven de soporte para tuberías que entran en el Puerto desde el polígono petroquímicos de Tarragona. Instaladas las siguientes tuberías: Tubería de Basf PTP, 8", polivalente, Tubería de Shell, 8", Aceites, 3 tuberías de Bayer, 2 de 4" y 1 de 3", anilina, estireno y acrílo-nitrilo. 2 tuberías de Celanese de 4", Acido acético y acetato de vinilo. 2 tuberías de Repsol Química de 8", estireno y óxido de propileno. 4 tuberías de Tepsa, 2 de 8" y 6" (productos varios) y 2 tuberías de 2", agua y nitrógeno. / A pipeline rack consisting of a 5 metre-wide metallic structure on two levels, extendable to three levels to carry pipelines from the Tarragona petrochemical industrial estate to the Port. The following pipelines are installed: Basf PTP pipeline, 8", multipurpose, Shell pipeline, 8", oil, 3 Bayer pipelines, two of 4" and one of 3", aniline, vinyl benzene and nitrile-acrylic. 2 Celanese pipelines of 4", acetic acid and vinyl acetate. Two Repsol Química pipelines of 8", vinyl benzene and propylene oxide. Four Tepsa pipelines, two of 8" and 6" (various products) and two 2" pipelines for water and nitrogen.
Explanada Hidrocarburos	Dixquímics	1999	Rack de tuberías formado por una estructura metálica de 5 mts. De anchura en dos niveles ampliable a un tercer nivel que sirven de soporte para tuberías que entran en el Puerto desde los polígonos petroquímicos de Tarragona. Consta además de un vial y de un puente que cruza el río Francolí, instaladas las siguientes tuberías: Tubería de Basf PTP/PTE de 3", propileno G, Tubería de Basf PTP/Basf de 4", estireno. Tubería de Basf PTP/PTE de 8", orto-xileno nafta. Tubería de Basf PTP/BASF de 6", polivalente. Tubería de Basf PTP 4", agua. Tubería de Basf PTP 8", polivalente. Tubería de Shell, 8" aceites. 3 tuberías de Bayer, 2 de 4" y 1 de 3", anilina, estireno y acrílo-nitrilo. 2 tuberías de Celanese de 4", acido acético y acetato de vinilo. Tubería de Basf PTE/PTP de 6", propileno L. Tubería de Messer Carburos de 4", nitrógeno. / A pipeline rack consisting of a 5 metre -wide metallic structure on two levels, extendable to three levels to carry pipelines from the Tarragona petrochemical industrial estate to the Port. Also consists of a road and a bridge across the Francolí River. The following pipelines are installed: Basf PTP/PTE 3" pipeline, propylene G. Basf PTP/Basf 4" pipeline, vinyl benzene. Basf PTP/PTE 8" pipeline, orthoxylene, naphtha. Basf PTP/BASF 6" pipeline, multipurpose. Basf PTP 4" pipeline, water. Basf PTP 8" pipeline, multipurpose. Shell 8" pipeline, acetates. Three Bayer pipelines two 4" and one 3", anyline, vinyl benzene and nitrile acrylic. Two 4" Celanese pipelines, acetic acid and vinyl acetate. Basf PTE/PTP 6" pipeline, propylene L. Messer Carburos 4" pipeline, nitrogen.

2.8.3 MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / MOBIL RAIL EQUIPMENT

Propietario Owner	Clase de material Type of equipment	Nº Nº	Energía empleada Power consumed	Características Characteristics
RENFE	Locomotora / Locomotive	1	Diesel	Caterpillar U-10 de 850 C.V.
RENFE	Locomotora / Locomotive	2	Diesel	Atelsa. BWE y MTM de 958 C.V.

2.8.4 MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY MATERIAL FOR LOADING, UNLOADING AND TRANSPORT

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	Nº Nº	Energía empleada Power consumed	Características Characteristics
Carretillas elevadoras	Codemar-Iberbulk, S.A.	12	Diesel	Ferwiche, Clark, Hyster Mitsubishi, Toyota 13/70/200 HP - 2,5/25 Tm
	Silos de Tarragona, S.A.	1	Diesel	Hyster H 80-C. 4 Tm.
	Comercial Combalia	2	Diesel	Toyota 50 HP. 2,5 Tm. / Mitsubishi 60 HP
	Contarsa	7	Diesel	Suzuki 4 Tm
	Ership, S.A.	6	Diesel	Hyster Linde, 17/100 HP 2,4/4/12 Tm.
	Tarragona Port Services, S.A.	13	Diesel	Toyota/Hyster/Caterpillar V-40,50,80
	TOTAL	41		
Carretillas con Spreader para contenedores	Tarragona Port Services, S.A.	4	Diesel	Luna, Lancer, Kalmar, Bromma 28/42 Tm
	Codemar-Iberbulk, S.A.	1	Diesel	Kalmar 32 Tm.
	Contarsa	2	Diesel	Superstacker 40 Tm
	Ership, S.A.	2	Diesel	Kalmar/Caterpillar 25/28 Tm.
	TOTAL	9		
Palas Cargadoras	Bergé Marítima, S.A.	4	Diesel	Caterpillar - 130/270 HP
	Comercial Combalia, S.A.	3	Diesel	Fiat 168/80 HP. 1,5/ 3 Tm Fiat Allis 189 HP. 2,5/3 Tm.
	Codemar-Iberbulk, S.A.	4	Diesel	Volvo / O&K RH5/200 hp
	Ership, S.A.	6	Diesel	Fiat Allis/Massey/Volvo Caterpillar
	Silos de Tarragona, S.A.	3	Diesel	Fiat Allis 50/115 HP
		6	Diesel	M.F./Hanovag/44/115 HP M.F. 50/250-69 H.P. 80. FR-160-187 HP, 2,5 m3 FR-7 75 HP. 1,0 m3 FL-5-65 CV-1M3
	Tarragona Port Services, S.A.	18	Diesel	Fiat Allis/Volvo/Caterpillar/Komatsu 2,5/11 Tm
	TOTAL	44		
Cucharas: 4 Cables (16 Tm) para cereales.	Codemar-Iberbulk, S.A.	3		14 m3.
4 Cables (12 Tm) para graneles	Silos de Tarragona, S.A.	4		7 m3.
4 Cables (12/16 Tm) para fosfatos y harinas	Ership, S.A.	6		4,6/14,5 m3.
4 Cables (20 Tm) para carbón	Tarragona Port Services, S.A.	5		7/13 m3.
Electrohidráulicas	idem	4	Eléctrica	Blug. CV2. 7/16 m3.
Pulpos para chatarra	idem.	2		Blug. 3,5 m3.
4 Cables (12 Tm) para cereales y abonos	idem.	3		6,5 m3.
4 Cables (13 Tm) para carbón	idem.	8		13 m3.
4 Cables (20 Tm) para agroalimentarios	idem.	1		33 m3
Cucharas: Electrohidráulicas	Autoridad Portuaria	4	Eléctrica	Blug CV2. 7/25 m3.
4 Ramales (16 Tm) para Cereales y Carbón	Autoridad Portuaria	33		8,5/11 m3.
4 Ramales (12 Tm) para cereales/fosfatos/carbón	Autoridad Portuaria	35		4,2/7 m3
4 Ramales (6 Tm) para cereales/fosfatos/piratas	Autoridad Portuaria	18		2,5 m3.
	TOTAL	126		

2.8.5 OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	Nº Nº	Energía empleada Power used	Características Characteristics
Barredora	Bergé Marítima, S.A.	1	Acoplada a carretilla autónoma	1.000 m³/h.
Barredora	Codemar-Iberbulk, S.A.	1	"	1.000 m²/h.
Barredora	Ership, S.A.	1	"	1.000 m²/h
Barredora	Silos de Tarragona, S.A.	1	"	1.000 m²/h - Ausapi
Barredora	Tarragona Port Services, S.A.	3	"	Piquersa - Fermac
TOTAL		8		

2.9 MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

2.9.1 DRAGAS. NO EXISTEN / DREDGES. NONE

2.9.2 REMOLCADORES / TUGS

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (HP) Force (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	G.T. G.T.	Año de constr. Year built
ELKITI	RENAVE, S.A.	Diesel	2.100	26'80	7,90	3,95	195	1982
TARRACO	RENAVE, S.A.	Diesel	2.050	31,85	8,09	3,70	204	1970
F. SULLA	RENAVE, S.A.	Diesel	3.500	28,85	8,70	4,15	258	1993
NERVIO	REPASA	Diesel	2.030	25'00	8,60	4,20	168	1982
ORENGA	REPASA	Diesel	2.030	25'00	8'60	4,20	168	1984
GETXO	CARBESA (GRUPO REPSOL)	Diesel	4.000	29,50	11'00	4'00	330	1994
IBAIZABAL TRES	CARBESA (GRUPO REPSOL)	Diesel	4.000	36,00	9'50	5,20	467	1973

2.9.3 GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type engine	Potencia H.P. Ower. HP	Eslora (m) Length	Manga (m) Beam	Puntal (m) Draught	Capacidad (M3 o TRB) Capacity	Año de constr. Year built
AMERICA PRIMERA	MEDITERRANEAN, SL	Barcaza	480	16,00	6,00	1,80	39,00	1982
CAMPAS DOS	C.L.H.	Gabarra	760	38,75	9,70	4,70	447,00	1989
CAMPIZ DOS	C.L.H.	Gabarra	760	39,00	9,70	4,70	447,00	1989
REQUENA	SEAMARSA	Gabarra	286	33,00	7,80	2,48	196,35	-

2.9.4 GRUAS FLOTANTES. NINGUNA / FLOATING CRANES. NONE

2.9.5 OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO / OTHER AIDS OF THE PORT AUTHORITY

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de construcción Year built
C-2	APT	Bote de remo	Eslora 3,80 m. manga 1,50 m. puntal 0,50 m. Funciona también con motor fuera borda de 10 C.V.	1988
TRAOMAR III	APT	Lancha motora	Eslora 8,54 m. manga 3,00 m. puntal 1,22 m. con motor Barreiros de 170 C.V.	
PORTNET	APT	Catamarán barredor	Eslora 9,5 m., manga 0,40 m., puntal 1,50 m., con dos motores diesel de 62 HP.	1995

3

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS OR ACTIVITIES AUTHORISED TO PRIVATE COMPANY

3.1

AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
DIQUE DE LEVANTE					
1	Local Nº 7145	A.P.T. 21/5/99	Empresa Nacional de electricidad SA (Endesa)		184.054
2	Local Nº 7137	A.P.T. 30/9/98	Sociedad Anónima Trabajos y Obras (Sato)		184.054
3	Local Nº 7136	A.P.T. 17/6/98	Remolcadores de Puerto y Altura, S.A. (Repasa)		184.054
4	Local Nº 7135	A.P.T. 28/9/98	Remolcadores de Puerto y Altura, S.A. (Repasa)		184.054
5	Local Nº 7134	A.P.T. 30/3/99	García-Munté Energía, S.L.		184.054
6	Local Nº 7133	A.P.T. 30/3/99	García-Munté Energía, S.L.		184.054
7	Local Nº 860	A.P.T. 13/5/99	Cobomar Tarragona, S.L.		184.054
8	Local Nº 859	A.P.T. 13/5/99	Cobomar Tarragona, S.L.		184.054
9	Local Nº 858	A.P.T. 13/5/99	Cobomar Tarragona, S.L.		184.054
10	Local Nº 857	A.P.T. 13/5/99	Cobomar Tarragona, S.L.		184.054
11	Local Nº 825	A.P.T. 5/2/98	Bergé Marítima, S.A.		92.027
12	Local Nº 816	A.P.T. 16/1/98	Boteros Amarradores de Tarragona, S.L.		184.054
13	Local Nº 815	A.P.T. 16/1/98	Boteros Amarradores de Tarragona, S.L.		184.054
14	Local Nº 814	A.P.T. 16/1/98	Cespa GTR, S.A.		92.027
15	Local Nº 813	A.P.T. 11/3/98	Societat Esportiva de Pescadors de Canya		46.014
16	Local Nº 812	A.P.T. 16/1/98	A.P.T.Desur, Agrícola S.A.L.		184.054
17	Local Nº 806	A.P.T. 11/3/98	Societat Esportiva de escadors de Canya		46.014
18	Local Nº 805	A.P.T. 26/11/98	Societat Esportiva de Pescadors de Canya		46.014
19	Local Nº 804	A.P.T. 26/11/98	Societat Esportiva de Pescadors de Canya		46.014
20	Local Nº 798	A.P.T. 19/3/98	Bergé Marítima, S.A.		92.027
21	Ocupación 226,25 m². para instalación de un parque subacuático	Resolución 25/10/94	Sociedad Exploraciones Submarinas de Tarragona (SES)		66.291
22	Ocupación 13 espacios cubiertos para depuradora y centro de expedición de moluscos 8a. alineación	Resolución 20/9/93	Marisc del Mediterrani, S.L.	P.A.	1.196.351 358.905
MUELLE DE CATALUNYA					
23	Ocupación 10.000 m². de superficie destinada a depósito de carbón	A.P.T. 26/2/99	Tarragona Port Services, SA (TPS)	753 pts/m² P.A.	7.530.000 3.766.140
24	Ocupación 13.000 m². de superficie para instalar planta clasifi. de carbones	A.P.T. 29/3/99	García-Munté Energía, S.L.	753 pts/m² P.A.	9.791.964 4.895.982

3.1

AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorization	Titular / Operator	Cánon unitario anual Annual unit rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
MUELLE DE CATALUNYA					
25	Ocupación 4 celdas en la E.T. para subestación de transformación de 25.000/6.000 V para alimentación de grúas pórtico	A.P.T. 2/3/98	Tarragona Port Services, SA (TPS)	P.A.	158.285 316.570
26	Ocupación 1.000 m². de superficie para la instalación de una nave taller para mantenimiento de maquinaria y equipos de descarga.	A.P.T. 31/3/98	Tarragona Port Services, SA (TPS)	753 pts/m² P.A.	753.839 753.839
27	Ocupación de 378 m². de superficie en el Edificio de Port Control, destinada a oficinas	A.P.T. 11/5/98	Corporación de Prácticos de Tarragona		5.217.030
28	Ocupación 8.100 m². de superficie con destino a almacén	O.M. 31/10/90	Bergé & Cia.	783,-pts/m². P.A.	6.528.600 4.452.882
29	Ocupación de 69.483,81 m². de superficie en zona VI-1 y 8.960,22 m². en zona VI-2 para la instalación de una terminal de graneles sólidos	A.P.T. 23/12/96 y 23/12/97	Tarragona Port Services, S.A. (TPS)	969,-pts/m² 753,-pts/m² P.A.	67.329.812 6.747.046 25.926.900
MUELLE DE ARAGÓN					
30	Ocupación 6.804 m². de superficie con destino a tinglado para depósito de mercancías	O.O.MM. de 17/11/81 y 10/02/84	Bergé & Cía., S.A.	969,-pts/m²	6.593.076
31	Ocupación 6 m². de superficie para instalación boca de descarga para tráfico por ff.cc.	A.P.T. 5/6/98	Silos de Tarragona, S.A. (Sitasa)	753,-pts/m²	4.520
32	Ocupación de 4.500 m². de superficie en el tinglado	A.P.T. 15/12/99	Codemar-Iberbulk, S.A.		12.495.728
33	Ocupación 5.449,45 m². superficie y 500 m2. subterráneos con destino a silos de granos y canalizaciones para carga.	A.P.T. 13/10/99	Silos de Tarragona, S.A. (SITASA)	753,-pts/m² 969,-pts/m²	4.103.436 242.250
34	Ocupación 114 m² para restaurante en el antiguo faro del Muelle de Aragón.	A.P.T. 28/1/99	Maria Isabel Gallego Chinestra	Cánon Instalación Cánon Actividad	17.280.200 10.290.000 1.289.594
MUELLE DE LEVANTE					
35	Ocupación 181,55 m². de superficie para construcción edificio oficinas	O.M. de 18/9/92	Codemar-Iberbulk, S.A.	753,-pts/m² P.A.	136.707 125.337
36	Ocupación inmueble ubicado junto Edificio de Servicios	A.P.T. 2/12/91	Estarraco, S.A.		132.106
37	Ocupación 34.280 m². de superficie de tierra y 30.695 m². de agua para nueva dársena de instalaciones deportivas, adosada al muelle de Levante.	A.P.T. 21/3/94	Náutic Tarragona, S.A.	237,-pts/m² P.A.	8.124.360 109.833
38	Ocupación de la planta baja del Edificio de Servicios. Dispensario médico de urgencias	A.P.T. 27/1/98	Mútua de Accidentes de Trabajo de Tarragona (MATT)		199.600

3.1

AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
MUELLE DE COSTA					
39	Instalación de dos antenas parabólicas de 0,6 y 1,2 m. de diámetro para radio enlace en la terraza del Edificio de la A.P.T.	A.P.T. 13/10/99	Retevisión		185.000
MUELLE DE PESCADORES					
40	Ocupación 750,37 m². de superficie para Lonja y Grupo Escolar.	O.M. de 29/8/45	Cofradía de Pescadores	460,-pts/m²	345.170
41	Ocupación 1.172,56 m². superficie para cobertizo desmontable	A.P.T. 21/7/99	Cofradía de Pescadores	460,-pts/m²	539.334
42	Ocupación 1.091,50 m². superficie y 400 m². superficie descubierta adyacentes	A.P.T. 30/4/99	Cofradía de Pescadores		616.021
43	Ocupación para la instalación de red de distribución para suministro de gas natural al Barrio del Serrallo.	A.P.T. 29/11/99	Gas Natural SDG, S.A.		53.496
44	Caseta núm. 1 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Nuevo río Verde SRL		28.944
45	Caseta núm. 2 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Josep Papió Pardinas		28.944
46	Caseta núm. 3 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Joan i Maria SCP		28.944
47	Caseta núm. 4 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Cortejosa-Daza, C.B.		28.944
48	Caseta núm. 5 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Joan Artells Ferran		28.944
49	Caseta núm. 6 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Domingo Rosell Rillo		28.944
50	Caseta núm. 7 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Baltasar I, C.B.		28.944
51	Caseta núm. 8 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Joan Ramon Caparrós Ventura		28.944
52	Caseta núm. 9 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Fermí Masdeu Gracia		28.944
53	Caseta núm. 10 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Josep Ferrete Pedra		28.944
54	Caseta núm. 11 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Antares II SCP		28.944
55	Caseta núm. 13 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Hnos. Pons, C.B.		28.944
56	Caseta núm. 14 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Joan Domenech Ferré		28.944
57	Caseta núm. 15 (6,00 m²)	A.P.T. 15/12/99	Joan Veciana Vidal		28.944
58	Caseta núm. 17 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Fermí Masdeu Duch		28.944
59	Caseta núm. 18 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Vicente Franqueza Llao		28.944
60	Caseta núm. 19 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Enric C.B.		28.944
61	Caseta núm. 20 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Jose Pons Escoda		28.944

3.1

AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
MUELLE DE PESCADORES					
62	Caseta núm. 21 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Sord 97, S.L.		28.944
63	Caseta núm. 22 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Jaume Pijoan Barrufet		28.944
64	Caseta núm. 24 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Joan Borràs Martí		28.944
65	Caseta núm. 25 (6, 00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Antonio Teixidó Abad		28.944
66	Caseta núm. 26 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Francesc Huertas Tules		28.944
67	Caseta núm. 27 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Hnos. Bondia C.B.		28.944
68	Caseta núm. 28 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Avi Calero C.B.		28.944
69	Caseta núm. 29 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	El Velea C.B.		28.944
70	Caseta núm. 30 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Victoriano Orts, C.B.		28.944
71	Caseta núm. 31 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Josep Tules Canturri		28.944
72	Caseta núm. 32 (6, 00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Joan Dalmau Gonzalez		28.944
73	Caseta núm. 33 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Hnos. Borràs C.B.		28.944
74	Caseta núm. 34 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Nuevo Rápido Tarragona S.L.		28.944
75	Caseta núm. 35 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Josep Mª Torné Aguiló		28.944
75	Caseta núm. 36 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Jaume Pons Escoda		28.944
76	Caseta núm. 38 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Josep Caparrós Ventura		28.944
77	Caseta núm. 39 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Antonio Sans Arbós		28.944
78	Caseta núm. 40 (6, 00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Hnos. Aguado, C.B.		28.944
79	Caseta núm. 41 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Avi Juanito C.B.		28.944
80	Caseta núm. 42 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Hnos. Solé Canturri, C.B.		28.944
81	Caseta núm. 43 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Fingamar, S.L.		28.944
82	Caseta núm. 45 (6,00 m²)	A.P.T. 15/12/99	Salvador Veciana Vidal		28.944
83	Caseta núm. 46 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Joan Orts Fortuny		28.944
84	Caseta núm. 47 (6, 00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Domingo Pedrol Aixà		28.944
85	Caseta núm. 48 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Hnos. Borràs C.B.		28.944
86	Caseta núm. 49 (6,00 m²)	A.P.T. 29/11/99	Amores Martínez, C.B.		28.944

3.1

AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
MUELLE DE PESCADORES					
87	Caseta núm. 50 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Francesc Zamora Jodar		28.944
88	Caseta núm. 51 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Francisco Montero Sans		28.944
89	Caseta núm. 52 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Esteban Chuflero, C.B.		28.944
90	Caseta núm. 53 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Tomás de Xarinola, C.B.		28.944
91	Caseta núm. 54 (6, 00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Antonio Sans Fortuny		28.944
92	Caseta núm. 55 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Ramon de Faba, C.B.		28.944
93	Caseta núm. 56 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Armadors Borràs Simó, C.B.		28.944
94	Caseta núm. 57 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Serrallenc, C.B.		28.944
95	Caseta núm. 58 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Pablo Pedrol Aixà		28.944
96	Caseta núm. 59 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Francesc Caparrós Simó		28.944
97	Caseta núm. 60 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Ponto, C.B.		28.944
98	Caseta núm. 61 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Hnos. Bondia C.B.		28.944
99	Caseta núm. 62 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Embarcació de Pesca		28.944
100	Caseta núm. 63 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Noelia Segundo, C.B.		28.944
101	Caseta núm. 64 (6,00 m ²)	A.P.T. 29/11/99	Francesc X. Marqués Salvat		28.944
MUELLE DE REUS					
102	Ocupación 1.584,54 m ² . de superficie y 23,50 m. lineales de galería para instalación de silos de cereales	O.M. de 26/1/63	Silos de Tarragona, S.A. (SITASA)	335 pts/m ² 670 pts/m ² 27 pts/Tm	7.873 1.061.642 2.025.000
103	Ocupación 670 m ² . de superficie para ampliación del silo	O.M. de 22/9/67	Silos de Tarragona, S.A. (SITASA)	670 pts/m ²	448.900
104	Ocupación 105 m. lineales de galerías subterránea para alimentación del silo y 130,50 m ² . de superficie para proyección sobre el muelle del elevador neumático para descarga de buques.	O.M. de 11/5/64	Silos de Tarragona, S.A. (SITASA)	670 pts/m ² 861 pts/m ² 766 pts/m ²	79.228 101.813 99.963
105	Ocupación 111,13 m ² . de superficie para galería subterránea del transportador.	O.M. de 23/1/69	Silos de Tarragona, S.A. (SITASA)	861 pts/m ² 670 pts/m ²	76.510 14.924
106	E.T. energía eléctrica 25/6 Kw. para alimentación descargadora de grano	O.M. de 8/5/81	Silos de Tarragona, S.A. (SITASA)		Exento
107	Ocupación 42 m ² . de superficie para cruce línea A.T. entre E.T. de Indusoja y ff.cc. del muelle.	O.M. de 29/2/84	Fuerzas Eléctricas de Catalunya, S.A (FECSA)	335 pts/m ²	14.070

3.1

AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
MUELLE DE REUS					
108	Instalación de tuberías de descarga y conducción de combustibles líquidos a su factoría.	O.M. de 10/12/65	C.L.H., S.A.	147 pts/m ² 335 pts/m ² 431 pts/m ²	83.639 325.695 523.786
109	Ocupación 845 m ² . de superficie con destino a silos de cemento e instalaciones complementarias.	O.M. de 4/7/84	Compañía Valenciana de Cementos Portland, S.A.	861 pts/m ²	727.545
110	Ocupación 304 m ² . de superficie para almacenamiento de palets	A.P.T. 22/5/97	Compañía Valenciana de Cementos Portland, S.A.	861 pts/m ² P.A.	261.744 261.744
111	Ocupación nave frigorífica	A.P.T. 21/6/93	FRUPORT, S.A.		8.018.915
MUELLE DE RIOJA					
112	Ocupación 80,38 m ² . de superficie con destino a caseta para accesorios.	O.M. de 25/1/72	C.L.H., S.A.	861 pts/m ²	69.207
113	Ocupación 150 m ² . de superficie para instalación eléctrica y telefónica	A.P.T. 5/10/72	Repsol Butano, S.A.		22.500
MUELLE DE CASTILLA					
114	Ocupación 175 m ² . de superficie para instalación suministros de agua y energía eléctrica en su terminal de tanques	A.P.T. 21/7/99	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA)		117.229
115	Ocupación 990 m ² . de superficie para instalación sistema contra-incendios en su terminal de tanques	A.P.T. 21/7/99	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA)		676.578
116	Ocupación 9.971 m ² . de superficie y 325 m ² de tuberías para terminal y distribución de productos químicos	O.O.M.M. de 26/2/74 19/1/80	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA) 335 pts/m ²	670 pts/m ²	6.680.570 108.875
117	Ocupación 4.280,64 m ² . de superficie con destino a nave granero, módulo A.	Resolución 19/10/92	Silos de Tarragona, S.A. (SITASA)	670 pts/m ² P.A.	2.868.029 1.980.316
118	Ocupación 4.204,20 m ² . de superficie con destino a nave granero, módulo B	Resolución 19/10/92	Mafusa Docks, S.A.	670 pts/m ² P.A.	2.816.814 1.980.316
119	Ocupación 4.280,64 m ² . de superficie con destino a nave granero, módulo C.	Resolución 19/10/92	Silos de Tarragona, S.A. (SITASA)	670 pts/m ² P.A.	2.868.029 1.980.316
120	Ocupación 7.224,43 m ² . de superficie para tinglado almacenamiento de granos.	O.M. de 30/12/92	Codemar-Iberbulk, S.A.	637 pts/m ² P.A.	4.601.962 3.113.358
121	Ocupación 284,35 m ² . de superficie para edificio de oficinas	A.P.T. 8/07/1998 y 18/12/00	Tarragona Port Services, S.A. (TPS)		380.952
122	Ocupación 400 m ² . de superficie para la instalación de una báscula de doble plataforma de pesaje de camiones	A.P.T. 8/7/98	Tarragona Port Services, S.A. (TPS)	670 pts/m ² P.A.	267.946 267.946
123	Ocupación 2.065 m ² . de superficie para Unidad de Suministro de Productos Petrolíferos en el Puerto.	A.P.T. 18/12/98	Luvirr, S.A.	670 pts/m ²	1.383.550
124	Ocupación 75,75 m ² . de superficie para la instalación oficinas modulares desmontables.	A.P.T. 30/4/99	Traficos Isleños, S.A. (TRAFISA)		105.618
125	Ocupación 150 m ² . de superficie para depósito de utillaje y maquinaria	A.P.T. 30/4/99	Traficos Isleños, S.A. (TRAFISA)		100.482

3.1

AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
MUELLE DE CASTILLA					
126	Ocupación 250 m² para bar-restaurant "Pep Xiringuito"	A.P.T. 29/3/99	Figuerola Forcano, S.L.	670 pts/m² P.A.	167.500 1.000.000
127	Ocupación 413,40 m². de superficie para la instalación de una báscula junto al tinglado de Codemar-Iberbulk, S.A.	A.P.T. 15/9/99	Codemar-Iberbulk, S.A.		276.928
128	Ocupación 4.353,88 m². de superficie y 645,11 m². subterráneos con destino a silos para cereales y oleaginosas.	A.P.T. 13/10/99	Silos de Tarragona, S.A. (Sitasa)	670 pts/m² 861 pts/m² Cánon Instalación Cánon Actividad	2.943.900 243.284 13.582.800 10.290.000
129	Ampliación para graneles sólidos de la unidad autónoma de descarga anterior y montaje de un equipo de apilado.	A.P.T. 13/10/99	Silos de Tarragona, S.A. (Sitasa)		Exento
130	Instalación báscula tolva de 300 Tm/h. para carga de vagones ff.cc. en el recinto de la concesión del silo.	A.P.T. 13/10/99	Silos de Tarragona, S.A. (Sitasa)		Exento
131	Ocupación de 5000 m² para contenedores y oficinas en la zona III-2	A.P.T. 13/10/99	Contarsa, Sociedad de Estiba		3.350.000
132	Ocupación 90 m². de superficie para la ubicación de un bar	A.P.T. 29/11/99	Antonio Raimó Frusciante	P.A.	60.289 109.833
133	Ocupación de 1.500 m² de superficie en el almacén B para construir un barco	A.P.T. 13/10/99	Schwartz-Hautmont, Construcciones Metálicas, S.A.		3.241.350
134	Ocupación de 1.500 m² de superficie para almacenamiento de embarcaciones.	A.P.T. 27/8/99	Ecolmare Ibérica, S.A.		3.087.000
MUELLE DE INFLAMABLES					
135	Ocupación 10 m² de superficie para la instalación de una caseta desmontable.	A.P.T. 2/3/98	Repsol Butano, S.A.		8.609
136	Ocupación 3.985 m² en agua y 2.343,83 m² en tierra con destino a terminal de atraque núm. 3 para carga y descarga de G.L.P.	OO.MM. de 10/04/81 y 2/3/83	Repsol Butano, S.A.	P.A.	5.180.592 781.743
137	Ocupación 13.008,50 m². de superficie para instalación de recepción, almacenamiento y reexpedición de productos químicos	OO.MM. de 18/12/85 y 6/7/88	Terminales Portuarias, S.A. (TEPSA)	670 pts/m² 861 pts/m²	8.448.365 343.539
138	Ocupación 1.685 m². de superficie para ampliación terminal	O.M. de 5/7/89	Terminales Portuarias, S. A. (TEPSA)	670 pts/m² P.A.	1.128.950 539.440
139	Ampliación 9.946 m². de la Terminal de Recepción, Almacenamiento y Reexpedición de productos líquidos.(cubeto 5)	A.P.T. 23/1/97	Terminales Portuarias, S. A. (TEPSA)	670 pts/m² P.A.	6.663.820 3.331.910
140	Ocupación 10.822,50 m² de superficie para instalación terminal recepción, almacenamiento y reexpedición de todo tipo de líquidos	O.M. de 16/1/85	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA) 861 pts/m²	670 pts/m² 79.212	7.189.435
141	Ocupación 16.463,75 m². de superficie para nuevo almacenamiento.	O.M. de 12/12/89	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA)	670 pts/m² 861 pts/m² P.A.	11.006.593 30.996 5.462.205

3.1

AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
MUELLE DE INFLAMABLES					
142	Ocupación 40.495,38 m². de superficie para almacenamiento productos clase B e inferiores y de amoníaco anhidrico (producto clase A).	A.P.T. 20/09/1993 y 23/12/97	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA)	670 pts/m² 861 pts/m² P.A.	26.997.718 198.142 13.887.904
143	Ocupación 1.415,25 m². de superficie para instalación gaseoducto nitrógeno	O.M. de 16/5/90	Messer Carburos, S.A.	P.A.	1.134.930 1.484.294
144	Ocupación 1.258,70 m². de superficie para conexión de tuberías al muelle de Inflamables	A.P.T. 20/9/93	C.L.H., S.A.	670 pts/m² 861 pts/m² P.A.	517.274 419.006 1.027.790
145	Ocupación 16 m². de superficie para conexión de tuberías	A.P.T. 2/3/98	C.L.H., S.A.	10.718 P.A.	10.718
146	Ocupación de 1.224 m². de superficie (III-2) y 1.335 m². de superficie (II) para la conducción para el transporte de amoníaco a la fábrica de ACN de Repsol Química en El Morell.	A.P.T. 31/3/98	Repsol Química, S.A.	670 pts/m² 293 pts/m²	820.080 391.155
147	Ocupación 2.175 m². de superficie para instalación red de tuberías para transporte de productos químicos.	A.P.T. 28/1/99	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA)	670 pts/m² 861 pts/m² P.A.	662.630 1.021.146 1.021.146
148	Ocupación de 175 m² de superficie para instalación de suministro de agua i energía eléctrica	A.P.T. 21/7/99	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA)		117.229
149	Ocupación de 733,6 m² en zona III-2 y 1237,6 m² en zona II para rack de Tuberías de Estireno Monomero y Óxido de Propileno.	A.P.T. 29/3/99	Repsol Química, S.A.	670 pts/m² 293 pts/m² P.A.	491.512 362.617 854.129
150	Ocupación de 254 m² de superficie para construir tubería para el proyecto de derivación del gaseoducto FL-50 tubería de nitrógeno al Puerto de Tarragona.	A.P.T. 15/9/99	Messer Carburos, S.A.		170.190
EXPLANADAS DE RIBERA					
151	Ocupación de 15.907 m². de superficie en tierra y 8.330 m². de superficie de agua para Rack de tuberías desde el Polígono petroquímico al Puerto.	A.P.T. 20/2/97	Consorci de Distribució per Xarxa de Productes Químics (Dixquímics)	670 pts/m² 219,-pts/m² P.A.	10.657.690 1.824.270 4.337.481
152	Ocupación 33.100 m². de superficie para la instalación de un Parque de Almacenamiento de Productos Petrolíferos	A.P.T. 8/9/98	Euroenergo España, S.L.	670 pts/m²	22.177.000
153	Ocupación de 5.626,5 m² de agua y 164 m² de tierra para Atraque para buques de 36.000 T. de desplazamiento en la dársena de hidrocarburos	A.P.T. 15/9/99	Euroenergo España, S.L.	670 pts/m² 219 pts/m²	109.880 1.232.204
154	Ocupación 77.283 m². de superficie para Planta de Almacenamiento Líquidos Inflamables Puerto de Tarragona	A.P.T. 19/02/96, 22/11/96 y 13/10/99	Basf Española, S.A.	670 pts/m² P.A.	51.952.470 6.033.015
155	Ocupación de 47.500 m² de superficie para depósito de materiales para futuras ampliaciones en la Explanada de Ribera.	A.P.T. 30/4/99	Dow Chemical, S.A.	P.A.	31.825.000 7.956.250

3.1

AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
EXPLANADAS DE RIBERA					
156	Ocupación de 208 m². de superficie de tierra y 5.947,20 m². de superficie de agua para la instalación de Terminal de Atraque para carga y descarga de productos químicos en el Puerto de Tarragona.	A.P.T. 19/02/96 y 23/1/97	Basf Española, S.A.	670 pts/m² 219,-pts/m² P.A.	173.624 2.070.864 2.244.488
157	Ocupación de 213.345 m² de superficie para Terminal de Vehículos en explanada adosada al Muelle de Andalucía.	A.P.T. 5/6/98	Bergé Marítima, S.A.	1043 pts/m²	222.518.835
158	Ocupación de 428,5 m². de superficie para proyecto de modificación de la línea de 110 Kv. desde la receptora de FECSA a la Fábrica de Aragonesas.	A.P.T. 8/9/98	Aragonesas Industrias y Energía, S.A.	670 pts/m²	287.095
159	Ocupación 2.125 m². de superficie para toma de agua con destino a refrigeración	O.M. de 7/6/63	La Seda de Barcelona, S.A.	147 pts/m²	312.375
160	Emisario submarino para vertidos al mar de efluentes de sus plantas petroquímicas.	O.M. de 9/01/80 y	Erkimia, S.A. y Repsol Química, SA	670 pts/m 293 pts/m²	1.962.430 469.386
161	Ocupación 2.389 m² en tierra y 14.184 m² en agua para terminal petroleros 20.000 TPM y plataforma 100	O.M. de 3/04/1985 y APT 29/1/96	Asfaltos Españoles, S.A. (ASESA)	293 pts/m² 46 pts/m	699.977 652.464
162	Emisario submarino	A.P.T. 25/9/97	Basf Española, S.A.		261.774
163	Ocupación 120 m². superficie para canal de retorno de agua al mar	O.M. de 8/3/68	La Seda de Barcelona, S.A.	293 pts/m²	35.160
164	Instalaciones marinas de la Refinería de Tarragona (3.240 m² de superficie en tierra y 77871 m². en agua) y amarres de codera complementando las instalaciones marinas (9.500 m²)	O.O.M.M. de 19/9/75 27/09/77 y 11/12/92	Repsol Petróleo, S.A.	49 pts/m² 97 pts/m² P.A.	3.815.679 314.280 974.199
165	Definición frente 11-S complementando las instalaciones marinas de la Refinería	O.M. de 27/9/77	Repsol Petróleo, S.A.	--	Exento
166	Ocupación 453 m² de superficie con destino instalación ayudas a navegación de pantalán	O.M. de 25/11/80	Repsol Petróleo, S.A.	97 pts/m²	43.941
167	Emisario submarino para vertidos al mar de efluentes depurados de su complejo petroquímico	O.M. de 9/12/80	Repsol Petróleo, S.A.	--	Exento
168	Paso oleoducto de Refinería a Puerto por desembocadura río Francolí 9.858 m².	O.M. de 28/12/82	Repsol Petróleo, S.A.	293 pts/m²	2.888.394
169	Construcción frente de atraque 11-T y 80-T como ampliación de su pantalán	O.M. de 15/1/83	Repsol Petróleo, S.A.	--	Exento
170	Oleoducto submarino para transporte hasta el pantalán de Repsol Petróleo, S.A de crudo procedente del campo petrolífero Casa Blanca, incluso el pozo dorada	O.O.M.M. de 14/05/80 y 22/2/84	Chevron Oil Company of Spain	46 pts/m² 97 pts/m²	454.848 5.820
171	Emisario submarino en la Playa de La Pineda	O.M. de 20/7/76	Bayer Hispania Industrial, S.A.	34 pts/m² 97 pts/m²	68.000 4.850

3.1 AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES / AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
EXPLANADAS DE RIBERA					
172	Ocupación 1.224 m2. de superficie para instalación de torre de antena para instalación auxiliares radio-enlace en Racó de Salou	O.M. de 10/11/81	Hispánica de Petróleos, S.A. (HISPANOIL)		115.056
173	Emisario submarino	A.P.T. 30/1/96	Junta de Sanejament	--	--
174	Ocupación de 217,5 m2. de superficie instalación de desagüe de aguas de para refrigeración y pluviales de la terminal de materias primas.	A.P.T. 31/3/98	Dow Chemical Ibérica, S.A.	670 pts/m2	145.725
175	Ocupación de 379.607 m2. de superficie para la instalación de una Plataforma Logística de Distribución de Vehículos en Granja La Pineda	A.P.T. 15/9/99	Iniciativas Portuarias, S.A.	412 pts/m2	156.398.084
TOTAL					934.727.498



3.2

AUTORIZADAS EN EL AÑO / AUTHORIZED IN THE YEAR

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
DIQUE DE LEVANTE					
1	Local núm. 7156	A.P.T. 4/9/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
2	Local núm. 7155	A.P.T. 4/9/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
3	Local núm. 7154	A.P.T. 4/9/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
4	Local núm. 7153	A.P.T. 4/9/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
5	Local núm. 7152	A.P.T. 4/9/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
6	Local núm. 7151	A.P.T. 4/9/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
7	Local núm. 7150	A.P.T. 4/9/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
8	Local núm. 7149	A.P.T. 4/9/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
9	Local núm. 7148	A.P.T. 4/9/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
10	Local núm. 7147	A.P.T. 7/7/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
11	Local núm. 7146	A.P.T. 7/7/00	Oficina Provincial Cruz Roja		Exento
12	Local núm. 7144	A.P.T. 10/10/00	Departamento de Agricultura, Ramadería y Pesca de la Generalitat de Cataluña		Exento
13	Local núm. 7143	A.P.T. 10/10/00	Departamento de Agricultura, Ramadería y Pesca de la Generalitat de Cataluña		Exento
14	Local núm. 7128	A.P.T. 5/4/00	Tarragona Port Services, SA T.P.S		92.027
15	Local núm. 7127	A.P.T. 5/4/00	Tarragona Port Services, SA T.P.S		92.027
16	Local núm. 7126	A.P.T. 5/4/00	Tarragona Port Services, SA T.P.S		92.027
17	Local núm. 7122	A.P.T. 19/6/00	Maquinas Tudela, S.A.		184.054
18	Local núm. 7121	A.P.T. 5/4/00	Tarragona Port Services, SA T.P.S		92.027
19	Local núm. 7120	A.P.T. 5/4/00	Tarragona Port Services, SA T.P.S		92.027
20	Local núm. 823	A.P.T. 28/11/00	Asociación de la Peña de Pesca Piscis		46.014
21	Local núm. 822	A.P.T. 26/10/00	Roca Defisan, S.L.		184.054
22	Local núm. 819	A.P.T. 28/3/00	Remolques y Navegación S.A. (Renave)		184.054
23	Local núm. 818	A.P.T. 28/3/00	Remolques y Navegación S.A. (Renave)		184.054
24	Local núm. 817	A.P.T. 28/3/00	Remolques y Navegación S.A. (Renave)		184.054
25	Local núm. 811	A.P.T. 26/10/00	Construcciones González Segovia		184.054

3.2 AUTORIZADAS EN EL AÑO / AUTHORIZED IN THE YEAR

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
DIQUE DE LEVANTE					
26	Local núm. 810	A.P.T. 26/10/00	Construcciones González Segovia		184.054
27	Local núm. 809	A.P.T. 26/10/00	Construcciones González Segovia		184.054
28	Local núm. 808	A.P.T. 27/10/00	Marine Service Mediterranean		184.054
29	Local núm. 807	A.P.T. 27/10/00	Marine Service Mediterranean		184.054
30	Local núm. 786	A.P.T. 31/10/00	Inspectorate Española, S.A.		184.054
31	Local núm. 785	A.P.T. 31/10/00	Inspectorate Española, S.A.		184.054
32	Local núm. 780	A.P.T. 5/4/00	Tarragona Port Services, SA T.P.S		92.027
33	Local núm. 779	A.P.T. 5/4/00	Tarragona Port Services, SA T.P.S		92.027
34	Local núm. 91	A.P.T. 7/7/00	S.L. Autra	184.054	
35	Local núm. 90	A.P.T. 1/4/00	Consignaciones Catalanas, S.A. (Concasa)		92.027
36	Local núm. 89	A.P.T. 1/4/00	Consignaciones Catalanas, S.A. (Concasa)		92.027
37	Local núm. 88	A.P.T. 1/4/00	Consignaciones Catalanas, S.A. (Concasa)		92.027
38	Local núm. 72	A.P.T. 28/11/00	Promar Iberia, S.L.		92.027
39	Local núm. 71	A.P.T. 28/11/00	Promar Iberia, S.L.		92.027
40	Local núm. 70	A.P.T. 28/11/00	Promar Iberia, S.L.		92.027
41	Local núm. 58	A.P.T. 1/4/00	Aarus Marítima, S.A.		184.054
42	Local núm. 57	A.P.T. 1/4/00	Codemar-Iberbulk, S.A.		92.027
43	Local núm. 56	A.P.T. 1/4/00	Codemar-Iberbulk, S.A.		92.027
44	Local núm. 55	A.P.T. 1/4/00	Mediterranean, S.L.		184.054
45	Local núm. 54	A.P.T. 1/4/00	Control Marítimo Internacional, S.L. (Supercontrol)		184.054
46	Local núm. 53	A.P.T. 1/4/00	Control Marítimo Internacional, S.L. (Supercontrol)		184.054
MOLL DE CATALUÑA					
47	Ocupación 112 m2 de superficie para la instalación suministro de energía eléctrica y agua al almacén	A.P.T. 14/11/00	Bergé & Cía., S.A.		42.168

3.2

AUTORIZADAS EN EL AÑO / AUTHORIZED IN THE YEAR

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
MUELLE DE NAVARRA					
48	Ocupación de 289 m2. de superficie para la instalación y explotación de una tolva automatizada para la descarga de cemento	A.P.T. 14/11/00	Tarragona Port Services, S.A. (TPS)	969 pts/m2 P.A.	280.041 280.041
MUELLE DE ARAGON					
49	Ocupación de 665 m2. de superficie con destino a Terminal TIR	A.P.T. 19/4/00	Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Tarragona		1.154.895
50	Ocupación de 10.000 m2. de superficie para la Instalación de un Centro de Producción de Transformados Metálicos.	A.P.T. 10/10/00	Schwartz-Hautmont, Construcciones Metálicas, S.A.	753 pts/m2	7.530.000
MUELLE DE LEVANTE					
51	Aparcamiento de vehículos situado al lado del Edificio de la APT	A.P.T. 22/5/00	Náutic Tarragona, S.A. P.A.		2.000.000 763.730
52	Ocupación del Local nº 3	A.P.T. 22/5/00	Estarraco		91.077
MUELLE DE COSTA					
53	Ocupación de 100 m2. de superficie local y 200 m2. de superficie terraza, destinados a bar-restaurante.	A.P.T. 4/2/00	Eugenia Sarsal Martí		2.250.000
54	Ocupación Tinglado 4 para la explotación de Bar-Restaurante	A.P.T. 31/8/00	Marrestin, S.L.		6.492.072
MUELLE DE PESCADORES					
55	Ocupación 5 m2. de superficie para la instalación de un quiosco para la venta de cupones	A.P.T. 10/10/00	O.N.C.E.	P.A.	2.300 4.600
56	Ocupación 415 m2. de superficie destinada al almacenaje y reparación de envases para la pesca	A.P.T. 13/03/00 y 12/9/00	Asociación de Comerciantes de Pescado de Catalunya (Agrupesca)		198.536
57	Ocupación de 312,48 m2. y 260 m2. superficie destinados a taller mecánico y aparcamiento de vehículos.	A.P.T. 10/10/00	Talleres Navales Gil Almagro, S.L.	P.A.	263.341 526.682
58	Ocupación 65,63 m2. de superficie para la instalación de un entoldado de terraza desmontable	A.P.T. 14/11/00	Restaurante La Puda, S.L.	P.A.	30.190 170.000
59	Caseta núm. 44 (6,00 m2)	A.P.T. 18/12/00	Tomàs Solé Mañé		28.944

3.2 AUTORIZADAS EN EL AÑO / AUTHORIZED IN THE YEAR

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
MUELLE DE REUS					
60	Ocupación 55,20 m2. de superficie para tuberías suministro embarcaciones de pesca	A.P.T. 13/3/00	Repsol Comercial de Productos Petrolíferos		Exento Exento
61	Ocupación de 635 m2 de superficie para la construcción y explotación de una gasolinera de embarcaciones de pesca.	A.P.T. 22/5/00	Luvirr, S.A.	491.157 P.A.	500.000
MUELLE DE RIOJA					
62	Ocupación 730,30m2. de superficie para instalación de una tubería de 10" de diametro para suministro de agua des del muelle de Rioja a sus instalaciones y de 434 ml. (1212,40 m2 desuperficie) para la ocupación de un ramal de tuberías de descarga en el muelle de Rioja.	A.P.T. 19/04/00 y 10/10/00	CLH, S.A.		926.645
MUELLE DE CASTILLA					
63	Ocupación 6.000 m2. de superficie en el Tinglado	A.P.T. 18/12/00	Mafusa, Consignaciones y Tránsitos, S.A.		16.660.969
64	Ocupación 6.300 m2. de superficie en el almacén Este	A.P.T. 18/12/00	Bergé Marítima, S.A.		17.494.020
65	Ocupación 6.300 m2. de superficie en el almacén Este	A.P.T. 18/12/00	Silos de Tarragona, S.A. (Sitasa)		17.494.020
66	Ocupación 6.000 m2. de superficie en el Tinglado	A.P.T. 18/12/00	Silos de Tarragona, S.A. (Sitasa)		16.660.969
67	Ocupación 300 m2. de superficie para instalación de una nave taller	A.P.T. 14/11/00	Tarragona Port Services, S.A (TPS)	670 pts/m2	201.000
68	Ocupación de 6.860 m2 de superficie en Almacén nº 3	A.P.T. 4/2/00	Ership, S.A.		32.000.000
69	Ocupación 178 m2. de superficie para la instalación de 4 módulos para oficinas y 2 módulos para vestuarios.	A.P.T. 13/3/00	Ership, S.A.	670 pts/m2 P.A.	119.260 119.260
70	Ocupación de 1.157 m2. de superficie con destino a zona ajardinada	A.P.T. 22/5/00	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA)		Exent
71	Ocupación de 21 m2. de superficie para la instalación de un módulo destinado a oficinas	A.P.T. 12/9/00	Federación Empresarial de Auto-Transporte	670 pts/m2 P.A.	14.070 14.070
72	Ocupación de 35 m2. de superficie correspondiente a la ampliación del edificio de oficinas	A.P.T. 18/12/00	Tarragona Port Services, S.A (TPS)		47.771

3.2

AUTORIZADAS EN EL AÑO / AUTHORIZED IN THE YEAR

Nº de orden Order number	Designación Designation	Fecha de autorización Date of authorisation	Titular / Operator	Canon unitario anual Annual unit. rate	Importe anual Ptas. Annual Cost
MUELLE DE INFLAMABLES					
73	Ocupación 2.850 m2. de superficie con destino a instalación de una estación de carga y descarga para vagones cisterna	A.P.T. 14/11/00	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA)		1.909.500
74	Ocupación 77,53 m2. de superficie con destino a tendido de tuberías entre su terminal y la estación de carga y descarga de vagones cisterna.	A.P.T. 10/10/00	Terminales Portuarias, S.A. (TEPSA)		51.945
75	Ocupación 172 m2. de superficie (zona II) y 236 m2. de superficie (zona III-2) para la instalación de tubería de 10", destinada aconcentrado benzénico	A.P.T. 13/3/00	Repsol Petróleo, S.A.	P.A.	208.516 208.516
76	Ocupación 19,50 m2. de superficie para tendido de tuberías para carga de HCl entre Terquimsa-2 y el Atraque núm. 2	A.P.T. 12/9/00	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA)	P.A.	13.065 14.337
EXPLANADAS DE RIBERA					
77	Ampliación de la ocupación 19.400 m2. de superficie para la instalación de un Parque de Almacenamiento de Productos Petrolíferos	A.P.T. 4/2/00	Euroenergo España, S.L.	670 pts/m2	12.988.000
78	Ocupación de 37.500 m2 de superficie para deposito de materiales	A.P.T. 4/2/00	Terminales Químicos, S.A. (TERQUIMSA)		25.125.000
79	Ocupación de 9.000 m2 de superficie para construcción y explotación de una gasolinera de vehiculosen el Puerto de Tarragona.	A.P.T. 22/5/00	Cepsa Estaciones de Servicio, S.A. (CEPSA EE.SS.)		2.637.000 12.000.000
NUEVOS TERRENOS VILA-SECA					
80	Ocupación nave taller "Partida Mas Virgili"	A.P.T. 21/6/00	Cerrajería La Pineda		330.000
TOTAL					184.893.044

4.1 TRÁFICO DE PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1 PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1 NÚMERO DE PASAJEROS / NUMBER OF PASSENGERS

	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total cabotaje más exterior <i>Total domestic and foreign</i>	Bahía o Local <i>Local</i>
Entrados / Disembarked	-	-	-	-
Salidos / Embarked	-	-	-	-
En tránsito / In transit	-	1.869	1.869	-
Total	-	1.869	1.869	2.233

4.1.1.2 PASAJEROS EN CABOTAJE, PUERTOS DE ORIGEN O DESTINO / NUMBER OF DOMESTIC PASSENGERS, PORTS OF ORIGIN OR DESTINATION

Puerto de origen o destino <i>Ports of origin or destination</i>	Salidos <i>Disembarked</i>	Entrados <i>Embarked</i>	Total <i>Total</i>
—	—	—	—
TOTAL	—	—	—

4.1.2 AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN DE PASAJE (Número de vehículos) / CARS WITH PASSENGERS (Number of vehicles)

	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>
Entrados / Disembarked	—	—	—
Salidos / Embarked	—	—	—
TOTAL —	—	—	—

4.2 BUQUES / VESSELS

4.2.1 ENTRADAS DE BUQUES / VESSELS ARRIVALS

4.2.1.1 POR CLASE DE NAVEGACIÓN Y TONELAJE / BY TYPE OF NAVIGATION AND TONNAGE

CLASE DE NAVEGACIÓN / TYPE OF NAVIGATION	Totales	G.T.					
	Totals	Hasta 3.000	De 3.001 a 5.000	De 5.001 a 10.000	De 10.001 a 25.000	De 25.001 a 50.000	Más de 50.000
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	695	91	264	277	63	0	0
G.T.	4.230.093	113.747	1.233.518	2.007.581	875.247	0	0
Exterior / Foreign							
Número / Number	43	2	9	11	20	0	1
G.T.	512.016	4.723	35.298	77.872	316.724	0	77.399
Total							
Número / Number	738	93	273	288	83	0	1
G.T.	4.742.109	118.470	1.268.816	2.085.453	1.191.971	0	77.399
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	520	100	182	144	59	25	10
G.T.	4.704.766	208.159	743.631	1.083.329	1.008.945	898.445	762.257
Exterior / Foreign							
Número / Number	1.324	305	234	212	288	181	104
G.T.	21.740.370	650.504	933.132	1.510.893	4.963.596	6.952.297	6.729.948
Total							
Número / Number	1.844	405	416	356	347	206	114
G.T.	26.445.136	858.663	1.676.763	2.594.222	5.972.541	7.850.742	7.492.205

4.2.1.1 CONTINUACIÓN / CONTINUED

CLASE DE NAVEGACIÓN / TYPE OF NAVIGATION	Totales Totals	Hasta 3.000	De 3.001 a 5.000	De 5.001 a 10.000	De 10.001 a 25.000	De 25.001 a 50.000	Más de 50.000
TOTALES / TOTALS							
Cabotaje / Domestic							
Número / Number	1.215	191	446	421	122	25	10
G.T.	8.934.859	321.906	1.977.149	3.090.910	1.884.192	898.445	762.257
Exterior / Foreign							
Número / Number	1.367	307	243	223	308	181	105
G.T.	22.252.386	655.227	968.430	1.588.765	5.280.320	6.952.297	6.807.347
Total general / General total							
Número / Number	2.582	498	689	644	430	206	115
G.T.	31.187.245	977.133	2.945.579	4.679.675	7.164.512	7.850.742	7.569.604
Porcentaje / Percentage							
Número / Number	100	19,29	26,68	24,94	16,65	7,98	4,45
G.T.	100	3,13	9,44	15,01	22,97	25,17	24,27

No se incluyen buques entrados para desguace ni buques de nueva construcción botados en el año /
Vessels for breaking up or new vessels launched during the year are not included

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERAS / DISTRIBUTION BY FLAGS

BANDERAS / FLAGS	Nº de buques No. of vessels	GT	BANDERAS / FLAGS	Nº de buques No. of vessels	GT
ESPAÑA	738	4.742.109	Hong-Kong	6	102.734
Alemania	52	253.615	India	4	198.518
Antártida	2	37.280	Irán	1	16.694
Antigua y Barbuda	54	179.823	Isla de Man	21	381.228
Antillas Holandesas	3	12.394	Islas Cayman	24	318.067
Argelia	19	40.117	Islas Marshall	6	77.080
Austria	2	5.026	Italia	151	936.825
Azerbaiyan	1	3.048	Japón	1	46.875
Bahamas	78	1.506.671	Líbano	26	142.906
Barbados	2	19.667	Liberia	200	2.869.208
Bélgica	1	19.719	Lituania	2	19.930
Belice	2	4.600	Luxemburgo	9	85.809
Bermudas	5	270.514	Malasia	3	137.603
Bulgaria	14	64.455	Malta	226	4.292.315
Camboya	6	46.382	Marruecos	13	63.802
Corea del Sur	2	71.932	Noruega	123	2.527.772
China	4	179.288	Panamá	172	4.426.747
Chipre	72	1.400.530	Polonia	8	138.167
Croacia	6	55.386	Portugal	96	725.589
Dinamarca	66	487.074	Reino Unido	21	157.765
Egipto	1	38.464	Rumania	6	24.626
Emiratos Arabes Unidos	1	15.455	Rusia	13	148.629
Estados Unidos de América	6	230.107	San Vicente	46	346.899
Filipinas	8	47.269	Sto. Tomé y Príncipe	3	11.884
Finlandia	1	247	Singapur	11	537.438
Francia	6	39.671	Siria	4	11.028
Georgia	7	15.774	Suecia	9	129.376
Gibraltar	1	18.092	Suiza	15	67.360
Grecia	51	1.768.811	Túnez	10	44.630
Holanda (Países Bajos)	59	253.992	Turquía	70	331.358
Honduras	4	8.653	Ucrania	8	32.218
			TOTAL	2.582	31.187.245

4.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPO DE BUQUE / DISTRIBUTION BY TYPE OF VESSEL

Tipo de buque / Type of vessel		Nacionales Spanish	Extranjeros Foreign	Totales Totals
Tanques / Tankers	Número / Number	171	969	1.140
	G.T.	1.641.086	14.714.030	16.355.116
Graneleros / Bulk-Carriers	Número / Number	241	400	641
	G.T.	1.098.041	6.462.617	7.560.658
Carga general / General cargo	Número / Number	8	108	116
	G.T.	39.536	601.563	641.099
Ro-Ro de mercancías / Ro-Ro goods	Número / Number	240	228	468
	G.T.	1.781.542	3.631.571	5.413.113
Pasaje / Passengers	Número / Number	22	4	26
	G.T.	1.872	85.676	87.548
Ro-Ro mercancías y pasajeros / Ro-Ro goods and passengers	Número / Number	-	-	0
	G.T.	-	-	0
Portacontenedores / Container ships	Número / Number	24	109	133
	G.T.	147.890	682.817	830.707
Otros buques / Other ships	Número / Number	32	26	58
	G.T.	32.142	266.862	299.004
Totales	Número / Number	738	1.844	2.582
	G.T.	4.742.109	26.445.136	31.187.245

4.2.1.4 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE Y DE NUEVA CONSTRUCCIÓN BOTADOS EN EL AÑO /
VESSELS ENTERED FOR BREAKING UP AND NEW VESSELS LAUNCHED DURING THE YEAR

Buques entrados para desguace / Vessels entered for breaking up.....	—
Buques de nueva construcción / New vessels launched.....	—

4.2.2 BUQUES DE GUERRA ENTRADOS EN EL AÑO / WARSHIPS ENTERED DURING THE YEAR

Buques de guerra Warships	Totales Totals	Nacionales Spanish	Extranjeros Foreign
Número / Number.....	22	16	6
Toneladas de desplazamiento / Displacement tons.....	238.389	8.282	230.107

4.2.3 EMBARCACIONES DE PESCA / FISHING BOATS

Embarcaciones / Boats	Totales Totals	Altura Deep-Sea	Bajura Coastal
Matriculadas hasta el 31 de Diciembre / Registered till 31st. December			
Número / Number	81	-	81
T.R.B.	2.753	-	2.753
Con base en el Puerto / Base in the Port			
Número / Number	81	-	81
T.R.B.	2.753	-	2.753

4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

Embarcaciones / Boats	Totales Totals
Matriculadas al 31 de Diciembre / Registered till 31st. December	
Número / Number	202
T.R.B. / G.R.T.....	1.092



4.3 MERCANCÍAS / GOODS

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED BY PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

4.3.1.1 DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / UNLOADED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

Mercancías / Goods	Total Total Tm / Tons	%	Cabotaje Domestic Tm / Tons	Exterior Foreign Tm / Tons
TOTAL DESCARGADAS / TOTAL UNLOADED	8.940.660	100,00	434.048	8.506.612
Acético y ácidos monocarboxílicos / Acetic and monocarboxylic acids	109.156	1,22	600	108.557
Acido sulfúrico / Sulphuric acid	58.686	0,66	0	58.686
Anilina y compuestos función amina / Aniline and amine function compounds	51.456	0,58	0	51.456
Azúcares y melazas / Sugars and molasses	54.444	0,61	0	54.444
Cetonas, quinonas y derivados / Ketone, quinone and derivates	18.851	0,21	14.879	3.971
Gasóleo / Gas oil	85.142	0,95	71.763	13.379
Metanol, alcoholes acíclicos / Metanol, acyclic alcohols	151.519	1,69	0	151.519
Resto gases energéticos petróleo / Other energy-producing gases petroleum	123.860	1,39	0	123.860
Resto otros petrolíferos / Other petroleum products	58.317	0,65	2.877	55.440
Resto productos químicos / Other chemical products	109.974	1,23	760	109.215
Urea / Urea	16.275	0,18	6.995	9.280
Otros / Others	18.899	0,21	423	18.477
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS	856.579	9,58	98.296	758.283
Altramuces / Lupin	96.161	1,08	0	96.161
Cemento y clínker / Cement and clinker	122.977	1,38	120.477	2.500
Guisantes / Peas	286.859	3,21	0	286.859
Maíz / Maize	155.749	1,74	0	155.749
Semillas girasol / Sunflower seeds	30.510	0,34	0	30.510
Sorgo / Sorghum	57.525	0,64	0	57.525
Trigo / Wheat	356.419	3,99	0	356.419
Otros / Others	15.273	0,17	0	15.273
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN / SOLID BULKS SPECIAL FACILITIES	1.121.473	12,54	120.477	1.000.996
Abonos fosfatados / Phosphat fertilizers	50.286	0,56	12.768	37.518
Carbón mineral / Mineral coal	2.755.514	30,82	0	2.755.514
Carbonatos y percarbonatos / Carbonates and percarbonates	108.966	1,22	0	108.966
Coque de petróleo / Petroleum coke	868.412	9,71	0	868.412
Derivados del maíz / Maize derivatives	411.783	4,61	0	411.783
Fosfatos / Phosphates	130.983	1,47	0	130.983
Guisantes / Peas	56.006	0,63	0	56.006
Mandioca / Manioc	1.000.495	11,19	0	1.000.495
Manganeso / Manganese	76.792	0,86	0	76.792
Nitratos, nitritos y otros / Nitrates, nitrites and others	80.128	0,90	28.731	51.397
Otras tortas y harinas / Other cakes and flours	154.677	1,73	0	154.677
Resto minerales / Other minerals	40.470	0,45	7.767	32.703
Resto piensos y forrajes / Other animal feeds and forage	109.660	1,23	0	109.660
Semillas girasol / Sunflower seeds	35.938	0,40	0	35.938
Sorgo / Sorghum	31.276	0,35	0	31.276
Torta y harina de soja / Soya cake and flours	518.389	5,80	0	518.389
Trigo / Wheat	57.008	0,64	0	57.008
Urea / Urea	103.493	1,16	13.312	90.181
Otros / Others	63.247	0,71	0	63.247
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN / SOLID BULKS BY OTHER FACILITIES	6.653.523	74,42	62.578	6.590.946
Chatarras / Scrap iron	19.893	0,22	19.893	0
Desperdicios papel / Paper waste	18.536	0,21	18.536	0
Fruta fresca / Fresh fruit	50.328	0,56	83	50.245
Madera y corcho / Wood and cork	22.072	0,25	6	22.066
Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and parts	9.461	0,11	1.931	7.530
Materiales de construcción / Building materials	8.912	0,10	447	8.465
Productos laminados planos / Flat metal sheets	8.584	0,10	0	8.584
Resto piensos y forrajes / Other animal feeds and forage	13.146	0,15	8.284	4.862
Tara contenedores / Tare containers	42.868	0,48	37.048	5.821
Tara plataformas / Tare platforms	36.210	0,41	36.172	38
Vehículos y motocicletas / Vehicles and motorcycles	40.762	0,46	2.291	38.471
Otros / Others	38.313	0,43	28.008	10.305
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	309.084	3,46	152.697	156.387

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods

4.3.1.2 CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / LOADED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

Mercancías / Goods	Total Total Tm / Tons	%	Cabotaje Domestic Tm / Tons	Exterior Foreign Tm / Tons
TOTAL CARGADAS / TOTAL LOADED	2.414.910	100,00	1.875.140	539.770
Acético y ácidos monocarboxílicos / <i>Acetic and monocarboxylic acids</i>	55.315	2,29	1.890	53.425
Acetona y compuestos función nitrilo / <i>Acetone and nitrile function compounds</i>	23.183	0,96	0	23.183
Éteres / <i>Ethers</i>	41.215	1,71	8.013	33.202
Resto gases energéticos petróleo / <i>Other energy-producing gases petroleum</i>	51.101	2,12	19.796	31.304
Resto otros petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	17.514	0,73	70	17.444
Resto productos químicos / <i>Other chemical products</i>	31.646	1,31	3.095	28.551
Sosa cáustica / <i>Caustic soda</i>	105.523	4,37	22.895	82.628
Otros / <i>Others</i>	6.928	0,29	0	6.928
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS	332.424	13,77	55.759	276.665
Alfalfa / <i>Alfalfa</i>	61.264	2,54	2.672	58.592
Carbón mineral / <i>Mineral coal</i>	1.283.929	53,17	1.283.929	0
Coque de petróleo / <i>Petroleum coke</i>	76.803	3,18	55.873	20.930
Ferroaleaciones / <i>Ferro-alloys</i>	3.502	0,14	0	3.502
Maíz / <i>Maize</i>	4.896	0,20	0	4.896
Resto abonos / <i>Other fertilizers</i>	9.461	0,39	9.461	0
Resto cereales y harinas / <i>Other cereals and flours</i>	3.228	0,13	0	3.228
Resto minerales / <i>Other minerals</i>	3.320	0,14	3.320	0
Torta y harina de soja / <i>Soya cake and flours</i>	7.067	0,29	0	7.067
Trigo / <i>Wheat</i>	2.217	0,09	2.217	0
Otros / <i>Others</i>	4.346	0,18	0	4.346
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN / SOLID BULKS BY OTHER FACILITIES	1.460.033	60,46	1.357.472	102.561
Agua envasada / <i>Bottled water</i>	50.140	2,08	49.745	395
Alfalfa / <i>Alfalfa</i>	28.321	1,17	17.410	10.911
Barras y perfiles / <i>Bars and profiles</i>	19.129	0,79	18.973	157
Cemento y clínker / <i>Cement and clinker</i>	10.394	0,43	10.178	216
Cerveza / <i>Beer</i>	37.040	1,53	36.358	682
Fruta fresca / <i>Fresh fruit</i>	15.768	0,65	487	15.281
Madera y corcho / <i>Wood and cork</i>	16.251	0,67	16.020	231
Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and parts</i>	18.324	0,76	10.474	7.851
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	30.241	1,25	29.524	717
Polímeros / <i>Polymers</i>	25.490	1,06	14.401	11.089
Resto minerales / <i>Other minerals</i>	23.839	0,99	19.732	4.107
Resto piensos y forrajes / <i>Other animal feeds and forage</i>	14.259	0,59	13.102	1.157
Resto productos alimenticios / <i>Other food products</i>	12.166	0,50	11.629	537
Resto productos químicos / <i>Other chemical products</i>	30.086	1,25	20.933	9.153
Tara contenedores / <i>Tare containers</i>	47.480	1,97	39.614	7.866
Tara plataformas / <i>Tare platforms</i>	41.664	1,73	41.400	264
Vehículos y motocicletas / <i>Vehicles and motorcycles</i>	105.800	4,38	22.402	83.398
Otros / <i>Others</i>	96.059	3,98	89.527	6.532
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	622.453	25,78	461.909	160.544

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / *Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods*

4.3.1.3 TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / TOTAL UNLOADED AND LOADED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

Mercancías / Goods	Total Total Tm / Tons	%	Cabotaje Domestic Tm / Tons	Exterior Foreign Tm / Tons
TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS / TOTAL UNLOADED AND LOADED	11.355.570	100,00	2.309.188	9.046.382
Acético y ácidos monocarboxílicos / Acetic and monocarboxylic acids	164.471	1,45	2.489	161.982
Acetona y compuestos función nitrilo / Acetone and nitrile function compounds	23.183	0,20	0	23.183
Ácido sulfúrico / Sulphuric acid	58.686	0,52	0	58.686
Anilina y compuestos función amina / Aniline and amine function compounds	51.456	0,45	0	51.456
Azúcares y melazas / Sugars and molasses	54.444	0,48	0	54.444
Cetonas, quinonas y derivados / Ketone, quinone and derivatives	18.851	0,17	14.879	3.971
Éteres / Ethers	41.215	0,36	8.013	33.202
Gasóleo / Gas oil	85.142	0,75	71.763	13.379
Metanol, alcoholes acíclicos / Metanol, acyclic alcohols	151.519	1,33	0	151.519
Resto gases energéticos petróleo / Other energy-producing gases petroleum	174.961	1,54	19.796	155.164
Resto otros petrolíferos / Other petroleum products	75.831	0,67	2.947	72.884
Resto productos químicos / Other chemical products	141.620	1,25	3.854	137.765
Sosa cáustica / Caustic soda	105.523	0,93	22.895	82.628
Urea / Urea	16.275	0,14	6.995	9.280
Otros / Others	25.828	0,23	423	25.405
Graneles líquidos / Liquid bulks	1.189.003	10,47	154.055	1.034.948
Altramuces / Lupin	96.161	0,85	0	96.161
Cemento y clínker / Cement and clinker	122.977	1,08	120.477	2.500
Guisantes / Peas	286.859	2,53	0	286.859
Maíz / Maize	155.749	1,37	0	155.749
Semillas girasol / Sunflower seeds	30.510	0,27	0	30.510
Sorgo / Sorghum	57.525	0,51	0	57.525
Trigo / Wheat	356.419	3,14	0	356.419
Otros / Others	15.273	0,13	0	15.273
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN / SOLID BULKS SPECIAL FACILITIES	1.121.473	9,88	120.477	1.000.996
Abonos fosfatados / Phosphat fertilizers	50.286	0,44	12.768	37.518
Alfalfa / Alfalfa	61.264	0,54	2.672	58.592
Carbón mineral / Mineral coal	4.039.443	35,57	1.283.929	2.755.514
Carbonatos y percarbonatos / Carbonates and percarbonates	108.966	0,96	0	108.966
Coque de petróleo / Petroleum coke	945.215	8,32	55.873	889.342
Derivados del maíz / Maize derivatives	411.783	3,63	0	411.783
Ferroaleaciones / Ferro-alloys	3.502	0,03	0	3.502
Fosfatos / Phosphates	130.983	1,15	0	130.983
Guisantes / Peas	56.006	0,49	0	56.006
Maíz / Maize	4.896	0,04	0	4.896
Mandioca / Manioc	1.000.495	8,81	0	1.000.495
Manganeso / Manganese	76.792	0,68	0	76.792
Nitratos, nitritos y otros / Nitrates, nitrites and others	80.128	0,71	28.731	51.397
Otras tortas y harinas / Other cakes and flours	154.677	1,36	0	154.677
Resto abonos / Other fertilizers	9.461	0,08	9.461	0
Resto cereales y harinas / Other cereals and flours	3.228	0,03	0	3.228
Resto minerales / Other minerals	43.790	0,39	11.087	32.703
Resto piensos y forrajes / Other animal feeds and forage	109.660	0,97	0	109.660
Semillas girasol / Sunflower seeds	35.938	0,32	0	35.938
Sorgo / Sorghum	31.276	0,28	0	31.276
Torta y harina de soja / Soya cake and flours	525.456	4,63	0	525.456
Trigo / Wheat	59.225	0,52	2.217	57.008
Urea / Urea	103.493	0,91	13.312	90.181
Otros / Others	67.593	0,60	0	67.593
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN / SOLID BULKS BY OTHER FACILITIES	8.113.557	71,45	1.420.050	6.693.507
Agua envasada / Bottled water	50.140	0,44	49.745	395
Alfalfa / Alfalfa	28.321	0,25	17.410	10.911
Barras y perfiles / Bars and profiles	19.129	0,17	18.973	157
Cemento y clínker / Cement and clinker	10.394	0,09	10.178	216
Cerveza / Beer	37.040	0,33	36.358	682
Chatarras / Scrap iron	19.893	0,18	19.893	0
Desperdicios papel / Paper waste	18.536	0,16	18.536	0
Fruta fresca / Fresh fruit	66.096	0,58	570	65.525
Madera y corcho / Wood and cork	38.323	0,34	16.025	22.297
Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and parts	27.785	0,24	12.405	15.380
Materiales de construcción / Building materials	39.153	0,34	29.972	9.182
Polímeros / Polymers	25.490	0,22	14.401	11.089
Productos laminados planos / Flat metal sheets	8.584	0,08	0	8.584
Resto minerales / Other minerals	23.839	0,21	19.732	4.107
Resto piensos y forrajes / Other animal feeds and forage	27.405	0,24	21.386	6.019
Resto productos alimenticios / Other food products	12.166	0,11	11.629	537
Resto productos químicos / Other chemical products	30.086	0,26	20.933	9.153
Tara contenedores / Tare containers	90.348	0,80	76.661	13.687
Tara plataformas / Tare platforms	77.874	0,69	77.572	303
Vehículos y motocicletas / Vehicles and motorcycles	146.562	1,29	24.693	121.869
Otros / Others	134.372	1,18	117.534	16.838
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	931.537	8,20	614.606	316.931

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods

4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED BY PRIVATE QUAYS AND BERTHS

4.3.2.1 DESCARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / UNLOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

Mercancías / Goods	Total Total Tm / Tons	%	Cabotaje Domestic Tm / Tons	Exterior Foreign Tm / Tons
TOTAL DESCARGADAS / TOTAL UNLOADED	12.844.792	100,00	458.875	12.385.917
Acético y ácidos monocarboxílicos / Acetic and monocarboxylic acids	6.895	0,05	0	6.895
Butano y Propano / Butane and propane	323.194	2,52	3.341	319.853
Condensados crudo y gas natural / Crude oil and natural gas condensates	1.851.840	14,42	0	1.851.840
Fuel / Fuel oil	546.191	4,25	56.317	489.874
Gasóleo / Gas oil	391.325	3,05	0	391.325
Gasolina y keroseno / Gasoline and kerosene	101.872	0,79	0	101.872
Nafta / Naphtha	1.434.415	11,17	117.232	1.317.184
Petróleo crudo / Crude petroleum	7.618.805	59,31	219.121	7.399.684
Resto gases energéticos petróleo / Other energy-producing gases petroleum	505.270	3,93	62.864	442.406
Resto otros petrolíferos / Other petroleum products	8.295	0,06	0	8.295
Resto productos químicos / Other chemical products	56.690	0,44	0	56.690
Graneles líquidos / Liquid bulks	12.844.792	100,00	458.875	12.385.917

4.3.2.2 CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / LOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

TOTAL CARGADAS / TOTAL LOADED	3.142.221	100,00	613.250	2.528.971
Asfalto, betún de petróleo y destilados / Asphalt, petroleum bitumen and distillates	456.733	14,54	129.709	327.024
Butano y Propano / Butane and propane	6.717	0,21	5.004	1.712
Concentrado bencénico / Benzol concentrate	199.313	6,34	0	199.313
Fuel / Fuel oil	1.752.793	55,78	375.918	1.376.875
Gasóleo / Gas oil	73.994	2,35	35.481	38.513
Gasolina pirólisis / Pyrolysis petrol	292.524	9,31	0	292.524
Gasolina y keroseno / Gasoline and kerosene	262.083	8,34	65.158	196.926
Metanol, alcoholes acíclicos / Metanol, acyclic alcohols	1.465	0,05	0	1.465
Resto gases energéticos petróleo / Other energy-producing gases petroleum	82.558	2,63	1.980	80.577
Resto otros petrolíferos / Other petroleum products	11.645	0,37	0	11.645
Resto productos químicos / Other chemical products	2.397	0,08	0	2.397
Graneles líquidos / Liquid bulks	3.142.221	100,00	613.250	2.528.971

4.3.2.3 TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES /
TOTAL UNLOADED AND LOADED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS / TOTAL UNLOADED AND LOADED	15.980.119	100,00	1.072.125	14.907.994
Acético y ácidos monocarboxílicos / Acetic and monocarboxylic acids	6.895	0,04	0	6.895
Asfalto, betún de petróleo y destilados / Asphalt, petroleum bitumen and distillates	456.733	2,86	129.709	327.024
Butano y Propano / Butane and propane	329.911	2,06	8.346	321.565
Concentrado bencénico / Benzol concentrate	199.313	1,25	0	199.313
Condensados crudo y gas natural / Crude oil and natural gas condensates	1.851.840	11,59	0	1.851.840
Fuel / Fuel oil	2.298.984	14,39	432.235	1.866.749
Gasóleo / Gas oil	465.319	2,91	35.481	429.838
Gasolina pirólisis / Pyrolysis petrol	292.524	1,83	0	292.524
Gasolina y keroseno / Gasoline and kerosene	363.956	2,28	65.158	298.798
Metanol, alcoholes acíclicos / Metanol, acyclic alcohols	1.465	0,01	0	1.465
Nafta / Naphtha	1.434.415	8,98	117.232	1.317.184
Petróleo crudo / Crude petroleum	7.618.805	47,68	219.121	7.399.684
Resto gases energéticos petróleo / Other energy-producing gases petroleum	587.828	3,68	64.844	522.984
Resto otros petrolíferos / Other petroleum products	19.940	0,12	0	19.940
Resto productos químicos / Other chemical products	59.087	0,37	0	59.087
Graneles líquidos / Liquid bulks	15.980.119	100,00	1.072.125	14.907.994

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods

4.3.3 DESCARGADAS Y CARGADAS EN EL AÑO / UNLOADED AND LOADED DURING THE YEAR

4.3.3.1 TOTAL DESCARGADAS / TOTAL UNLOADED

Mercancías / Goods	Total Total Tm / Tons	%	Cabotaje Domestic Tm / Tons	Exterior Foreign Tm / Tons
Total descargadas / Total unloaded	21.785.452	100,00	892.923	20.892.529
Acético y ácidos monocarboxílicos / Acetic and monocarboxylic acids	116.051	0,53	600	115.451
Acido sulfúrico / Sulphuric acid	58.686	0,27	0	58.686
Anilina y compuestos función amina / Aniline and amine function compounds	51.456	0,24	0	51.456
Azúcares y melazas / Sugars and molasses	54.444	0,25	0	54.444
Butano y Propano / Butane and propane	323.194	1,48	3.341	319.853
Cetonas, quinonas y derivados / Ketone, quinone and derivatives	18.851	0,09	14.879	3.971
Condensados crudo y gas natural / Crude oil and natural gas condensates	1.851.840	8,50	0	1.851.840
Fuel / Fuel oil	546.191	2,51	56.317	489.874
Gasóleo / Gas oil	476.467	2,19	71.763	404.704
Gasolina y keroseno / Gasoline and kerosene	101.872	0,47	0	101.872
Metanol, alcoholes acíclicos / Metanol, acyclic alcohols	151.519	0,70	0	151.519
Nafta / Naphtha	1.434.415	6,58	117.232	1.317.184
Petróleo crudo / Crude petroleum	7.618.805	34,97	219.121	7.399.684
Resto gases energéticos petróleo / Other energy-producing gases petroleum	629.130	2,89	62.864	566.266
Resto otros petrolíferos / Other petroleum products	66.612	0,31	2.877	63.735
Resto productos químicos / Other chemical products	166.664	0,77	760	165.905
Urea / Urea	16.275	0,07	6.995	9.280
Otros / Others	18.899	0,09	423	18.477
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS	13.701.371	62,89	557.171	13.144.200
Altramuces / Lupin	96.161	0,44	0	96.161
Cemento y clínker / Cement and clinker	122.977	0,56	120.477	2.500
Guisantes / Peas	286.859	1,32	0	286.859
Maíz / Maize	155.749	0,71	0	155.749
Semillas girasol / Sunflower seeds	30.510	0,14	0	30.510
Sorgo / Sorghum	57.525	0,26	0	57.525
Trigo / Wheat	356.419	1,64	0	356.419
Otros / Others	15.273	0,07	0	15.273
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN / SOLID BULKS SPECIAL FACILITIES	1.121.473	5,15	120.477	1.000.996
Abonos fosfatados / Phosphat fertilizers	50.286	0,23	12.768	37.518
Carbón mineral / Mineral coal	2.755.514	12,65	0	2.755.514
Carbonatos y percarbonatos / Carbonates and percarbonates	108.966	0,50	0	108.966
Coque de petróleo / Petroleum coke	868.412	3,99	0	868.412
Derivados del maíz / Maize derivatives	411.783	1,89	0	411.783
Fosfatos / Phosphates	130.983	0,60	0	130.983
Guisantes / Peas	56.006	0,26	0	56.006
Mandioca / Manioc	1.000.495	4,59	0	1.000.495
Manganeso / Manganese	76.792	0,35	0	76.792
Nitratos, nitritos y otros / Nitrates, nitrites and others	80.128	0,37	28.731	51.397
Otras tortas y harinas / Other cakes and flours	154.677	0,71	0	154.677
Resto minerales / Other minerals	40.470	0,19	7.767	32.703
Resto piensos y forrajes / Other animal feeds and forage	109.660	0,50	0	109.660
Semillas girasol / Sunflower seeds	35.938	0,16	0	35.938
Sorgo / Sorghum	31.276	0,14	0	31.276
Torta y harina de soja / Soya cake and flours	518.389	2,38	0	518.389
Trigo / Wheat	57.008	0,26	0	57.008
Urea / Urea	103.493	0,48	13.312	90.181
Otros / Others	63.247	0,29	0	63.247
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN / SOLID BULKS BY OTHER FACILITIES	6.653.523	30,54	62.578	6.590.946
Chatarras / Scrap iron	19.893	0,09	19.893	0
Desperdicios papel / Paper waste	18.536	0,09	18.536	0
Fruta fresca / Fresh fruit	50.328	0,23	83	50.245
Madera y corcho / Wood and cork	22.072	0,10	6	22.066
Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and parts	9.461	0,04	1.931	7.530
Materiales de construcción / Building materials	8.912	0,04	447	8.465
Productos laminados planos / Flat metal sheets	8.584	0,04	0	8.584
Resto piensos y forrajes / Other animal feeds and forage	13.146	0,06	8.284	4.862
Tara contenedores / Tare containers	42.868	0,20	37.048	5.821
Tara plataformas / Tare platforms	36.210	0,17	36.172	38
Vehículos y motocicletas / Vehicles and motorcycles	40.762	0,19	2.291	38.471
Otros / Others	38.313	0,18	28.008	10.305
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	309.084	1,42	152.697	156.387

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods

4.3.3.2 TOTAL CARGADAS / TOTAL LOADED

Mercancías / Goods	Total Total Tm / Tons	%	Cabotaje Domestic Tm / Tons	Exterior Foreign Tm / Tons
TOTAL CARGADAS / TOTAL LOADED	5.557.131	100,00	2.488.390	3.068.742
Acético y ácidos monocarboxílicos / <i>Acetic and monocarboxylic acids</i>	55.315	1,00	1.890	53.425
Acetona y compuestos función nitrilo / <i>Acetone and nitrile function compounds</i>	23.183	0,42	0	23.183
Asfalto, betún de petróleo y destilados / <i>Asphalt, petroleum bitumen and distillates</i>	456.733	8,22	129.709	327.024
Butano y Propano / <i>Butane and propane</i>	6.717	0,12	5.004	1.712
Concentrado bencénico / <i>Benzol concentrate</i>	199.313	3,59	0	199.313
Éteres / <i>Ethers</i>	41.215	0,74	8.013	33.202
Fuel / <i>Fuel oil</i>	1.752.793	31,54	375.918	1.376.875
Gasóleo / <i>Gas oil</i>	73.994	1,33	35.481	38.513
Gasolina pirólisis / <i>Pyrolysis petrol</i>	292.524	5,26	0	292.524
Gasolina y keroseno / <i>Gasoline and kerosene</i>	262.083	4,72	65.158	196.926
Metanol, alcoholes acíclicos / <i>Metanol, acyclic alcohols</i>	1.465	0,03	0	1.465
Resto gases energéticos petróleo / <i>Other energy-producing gases petroleum</i>	133.658	2,41	21.777	111.882
Resto otros petrolíferos / <i>Other petroleum products</i>	29.159	0,52	70	29.089
Resto productos químicos / <i>Other chemical products</i>	34.043	0,61	3.095	30.948
Sosa cáustica / <i>Caustic soda</i>	105.523	1,90	22.895	82.628
Otros / <i>Others</i>	6.928	0,12	0	6.928
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS	3.474.645	62,53	669.009	2.805.636
Alfalfa / <i>Alfalfa</i>	61.264	1,10	2.672	58.592
Carbón mineral / <i>Mineral coal</i>	1.283.929	23,10	1.283.929	0
Coque de petróleo / <i>Petroleum coke</i>	76.803	1,38	55.873	20.930
Ferroaleaciones / <i>Ferro-alloys</i>	3.502	0,06	0	3.502
Maíz / <i>Maize</i>	4.896	0,09	0	4.896
Resto abonos / <i>Other fertilizers</i>	9.461	0,17	9.461	0
Resto cereales y harinas / <i>Other cereals and flours</i>	3.228	0,06	0	3.228
Resto minerales / <i>Other minerals</i>	3.320	0,06	3.320	0
Torta y harina de soja / <i>Soya cake and flours</i>	7.067	0,13	0	7.067
Trigo / <i>Wheat</i>	2.217	0,04	2.217	0
Otros / <i>Others</i>	4.346	0,08	0	4.346
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN / SOLID BULKS BY OTHER FACILITIES	1.460.033	26,27	1.357.472	102.561
Agua envasada / <i>Bottled water</i>	50.140	0,90	49.745	395
Alfalfa / <i>Alfalfa</i>	28.321	0,51	17.410	10.911
Barras y perfiles / <i>Bars and profiles</i>	19.129	0,34	18.973	157
Cemento y clínker / <i>Cement and clinker</i>	10.394	0,19	10.178	216
Cerveza / <i>Beer</i>	37.040	0,67	36.358	682
Fruta fresca / <i>Fresh fruit</i>	15.768	0,28	487	15.281
Madera y corcho / <i>Wood and cork</i>	16.251	0,29	16.020	231
Maquinaria, herramientas y repuestos / <i>Machinery, tools and parts</i>	18.324	0,33	10.474	7.851
Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	30.241	0,54	29.524	717
Polímeros / <i>Polymers</i>	25.490	0,46	14.401	11.089
Resto minerales / <i>Other minerals</i>	23.839	0,43	19.732	4.107
Resto piensos y forrajes / <i>Other animal feeds and forage</i>	14.259	0,26	13.102	1.157
Resto productos alimenticios / <i>Other food products</i>	12.166	0,22	11.629	537
Resto productos químicos / <i>Other chemical products</i>	30.086	0,54	20.933	9.153
Tara contenedores / <i>Tare containers</i>	47.480	0,85	39.614	7.866
Tara plataformas / <i>Tare platforms</i>	41.664	0,75	41.400	264
Vehículos y motocicletas / <i>Vehicles and motorcycles</i>	105.800	1,90	22.402	83.398
Otros / <i>Others</i>	96.059	1,73	89.527	6.532
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	622.453	11,20	461.909	160.544

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / *Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods*

4.3.3.3 TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS / TOTAL UNLOADED AND LOADED

Mercancías / Goods	Total Total/ Tm / Tons	%	Cabotaje Domestic Tm / Tons	Exterior Foreign Tm / Tons
TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS / TOTAL UNLOADED AND LOADED	27.342.584	100,00	3.381.313	23.961.271
Acético y ácidos monocarboxílicos / Acetic and monocarboxylic acids.....	171.366	0,63	2.489	168.877
Acetona y compuestos función nitrilo / Acetone and nitrile function compounds	23.183	0,08	0	23.183
Acido sulfúrico / Sulphuric acid	58.686	0,21	0	58.686
Anilina y compuestos función amina / Aniline and amine function compounds ...	51.456	0,19	0	51.456
Asfalto, betún de petróleo y destilados / Asphalt, petroleum bitumen and distillates ...	456.733	1,67	129.709	327.024
Azúcares y melazas / Sugars and molasses.....	54.444	0,20	0	54.444
Butano y Propano / Butane and propane	329.911	1,21	8.346	321.565
Cetonas, quinonas y derivados / Ketone, quinone and derivatives	18.851	0,07	14.879	3.971
Concentrado bencénico / Benzol concentrate	199.313	0,73	0	199.313
Condensados crudo y gas natural / Crude oil and natural gas condensates.....	1.851.840	6,77	0	1.851.840
Éteres / Ethers	41.215	0,15	8.013	33.202
Fuel / Fuel oil	2.298.984	8,41	432.235	1.866.749
Gasóleo / Gas oil	550.461	2,01	107.244	443.217
Gasolina pirólisis / Pyrolysis petrol	292.524	1,07	0	292.524
Gasolina y keroseno / Gasoline and kerosene	363.956	1,33	65.158	298.798
Metanol, alcoholes acíclicos / Metanol, acyclic alcohols	152.984	0,56	0	152.984
Nafta / Naphtha	1.434.415	5,25	117.232	1.317.184
Petróleo crudo / Crude petroleum.....	7.618.805	27,86	219.121	7.399.684
Resto gases energéticos petróleo / Other energy-producing gases petroleum	762.789	2,79	84.640	678.148
Resto otros petrolíferos / Other petroleum products	95.771	0,35	2.947	92.824
Resto productos químicos / Other chemical products	200.707	0,73	3.854	196.853
Sosa cáustica / Caustic soda.....	105.523	0,39	22.895	82.628
Urea / Urea	16.275	0,06	6.995	9.280
Otros / Others	25.828	0,09	423	25.405
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS	17.176.017	62,82	1.226.180	15.949.837
Altramuces / Lupin	96.161	56,11	0	96.161
Cemento y clínker / Cement and clinker	122.977	71,76	120.477	2.500
Guisantes / Peas	286.859	167,40	0	286.859
Maíz / Maize.....	155.749	90,89	0	155.749
Semillas girasol / Sunflower seeds.....	30.510	17,80	0	30.510
Sorgo / Sorghum	57.525	33,57	0	57.525
Trigo / Wheat	356.419	207,99	0	356.419
Otros / Others	15.273	8,91	0	15.273
Graneles sólidos por instalación / Solid bulks special facilities.....	1.121.473	4,10	120.477	1.000.996
Abonos fosfatados / Phosphat fertilizers	50.286	0,18	12.768	37.518
Alfalfa / Alfalfa.....	61.264	0,22	2.672	58.592
Carbón mineral / Mineral coal.....	4.039.443	14,77	1.283.929	2.755.514
Carbonatos y percarbonatos / Carbonates and percarbonates.....	108.966	0,40	0	108.966
Coque de petróleo / Petroleum coke	945.215	3,46	55.873	889.342
Derivados del maíz / Maize derivatives.....	411.783	1,51	0	411.783
Ferroaleaciones / Ferro-alloys	3.502	0,01	0	3.502
Fosfatos / Phosphates.....	130.983	0,48	0	130.983
Guisantes / Peas	56.006	0,20	0	56.006
Maíz / Maize.....	4.896	0,02	0	4.896
Mandioca / Manioc	1.000.495	3,66	0	1.000.495
Manganeso / Manganese	76.792	0,28	0	76.792
Nitratos, nitritos y otros / Nitrates, nitrites and others	80.128	0,29	28.731	51.397
Otras tortas y harinas / Other cakes and flours	154.677	0,57	0	154.677
Resto abonos / Other fertilizers.....	9.461	0,03	9.461	0
Resto cereales y harinas / Other cereals and flours	3.228	0,01	0	3.228
Resto minerales / Other minerals	43.790	0,16	11.087	32.703
Resto piensos y forrajes / Other animal feeds and forage	109.660	0,40	0	109.660
Semillas girasol / Sunflower seeds.....	35.938	0,13	0	35.938
Sorgo / Sorghum	31.276	0,11	0	31.276
Torta y harina de soja / Soya cake and flours	525.456	1,92	0	525.456
Trigo / Wheat	59.225	0,22	2.217	57.008
Urea / Urea	103.493	0,38	13.312	90.181
Otros.....	67.593	0,25	0	67.593
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN / SOLID BULKS BY OTHER FACILITIES	8.113.557	29,67	1.420.050	6.693.507

4.3.3.3 TOTAL DESCARGADAS Y CARGADAS (CONTINUACIÓN) / TOTAL UNLOADED AND LOADED (CONTINUED)

Mercancías / Goods	Total Total Tm / Tons	%	Cabotaje Domestic Tm / Tons	Exterior Foreign Tm / Tons
Agua envasada / Bottled water	50.140	0,18	49.745	395
Alfalfa / Alfalfa.....	28.321	0,10	17.410	10.911
Barras y perfiles / Bars and profiles.....	19.129	0,07	18.973	157
Cemento y clínker / Cement and clinker	10.394	0,04	10.178	216
Cerveza / Beer.....	37.040	0,14	36.358	682
Chatarras / Scrap iron.....	19.893	0,07	19.893	0
Desperdicios papel / Paper waste	18.536	0,07	18.536	0
Fruta fresca / Fresh fruit.....	66.096	0,24	570	65.525
Madera y corcho / Wood and cork.....	38.323	0,14	16.025	22.297
Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and parts.....	27.785	0,10	12.405	15.380
Materiales de construcción / Building materials.....	39.153	0,14	29.972	9.182
Polímeros / Polymers	25.490	0,09	14.401	11.089
Productos laminados planos / Flat metal sheets	8.584	0,03	0	8.584
Resto minerales / Other minerals	23.839	0,09	19.732	4.107
Resto piensos y forrajes / Other animal feeds and forage	27.405	0,10	21.386	6.019
Resto productos alimenticios / Other food products.....	12.166	0,04	11.629	537
Resto productos químicos / Other chemical products	30.086	0,11	20.933	9.153
Tara contenedores / Tare containers	90.348	0,33	76.661	13.687
Tara plataformas / Tare platforms	77.874	0,28	77.572	303
Vehículos y motocicletas / Vehicles and motorcycles.....	146.562	0,54	24.693	121.869
Otros / Others.....	134.372	0,49	117.534	16.838
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO.....	931.537	3,41	614.606	316.931

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods



4.3.4 TOTAL MERCANCÍAS POR NACIONALIDAD / TOTAL GOODS BY COUNTRIES

Nación / Country	Embarcadas Loaded Tm / Tons	Desembarcadas Unloaded Tm / Tons	Total Total Tm / Tons
ESPAÑA.....	3.079.613	1.404.761	4.484.374
Africa del Sur.....	31.063	2.667.075	2.698.138
Alemania.....	132.059	34.947	167.006
Arabia Saudita.....	3.500	252.859	256.359
Argelia.....	5.140	2.153.897	2.159.036
Argentina.....	54.029	492.416	546.445
Australia.....	3.620	96.161	99.781
Bahrain.....	0	2.093	2.093
Bélgica y Luxemburgo.....	31.463	81.306	112.769
Brasil.....	6.579	236.102	242.681
Bulgaria.....	0	78.168	78.168
Canadá.....	0	345.760	345.760
Chile.....	0	73.653	73.653
China.....	4.982	102.647	107.629
Chipre.....	9.830	0	9.830
Corea del Sur.....	4.600	44.844	49.444
Costa de Marfil.....	0	6.735	6.735
Croacia.....	2.058	0	2.058
Egipto.....	1.525	383.455	384.980
Emiratos Arabes Unidos.....	3.429	4.234	7.663
Eslovenia.....	27.442	1	27.443
Estados Unidos de América.....	791.893	1.545.942	2.337.836
Estonia.....	0	85.324	85.324
Filipinas.....	0	8.241	8.241
Finlandia.....	0	1.042	1.042
Francia.....	47.055	310.581	357.636
Gabón.....	0	21.900	21.900
Georgia.....	0	1.803	1.803
Ghana.....	0	2.493	2.493
Gibraltar.....	90.440	0	90.440
Grecia.....	48.129	95.297	143.426
Guyana.....	0	1.430	1.430
Holanda (Países Bajos).....	413.406	195.570	608.976
India.....	10.999	53.905	64.904
Indonesia.....	0	225.724	225.724
Irán.....	4.223	44.451	48.674
Irlanda.....	1.730	0	1.730
Israel.....	71.412	40.535	111.947
Italia.....	151.927	360.684	512.611
Letonia.....	0	37.203	37.203
Líbano.....	3.107	4.810	7.917
Libia.....	0	3.842.021	3.842.021
Malasia.....	0	6.503	6.503
Malta.....	1.985	14.626	16.610
Marruecos.....	20.093	215.827	235.920
Mauritania.....	1.346	0	1.346
México.....	43.273	492.640	535.913
Nigeria.....	10.925	1.220.887	1.231.812
Noruega.....	0	30.424	30.424
Nueva Zelanda.....	0	25.208	25.208
Omán.....	148	0	148
Pakistán.....	0	42.479	42.479
Perú.....	0	8.052	8.052
Polonia.....	4.896	0	4.896
Portugal.....	100.761	25.516	126.277
Puerto Rico.....	59.923	0	59.923
Qatar.....	0	6.864	6.864
Reino Unido.....	34.312	486.116	520.428
Rumania.....	2.000	29.024	31.024
Rusia.....	0	564.990	564.990
Senegal.....	3.994	0	3.994
Singapur.....	3.604	0	3.604
Siria.....	1.541	54.303	55.845
Sudan.....	0	21.945	21.945
Suecia.....	12.417	0	12.417
Taiwan.....	1.150	288	1.438
Tanzania.....	23	0	23
Tailandia.....	0	1.001.374	1.001.374
Trinidad y Tobago.....	0	2.985	2.985
Túnez.....	85.054	119.905	204.960
Turquía.....	125.588	1.277.879	1.403.466
Ucrania.....	0	176.176	176.176
Venezuela.....	8.798	621.371	630.169
Yemen.....	47	0	47
TOTAL.....	5.557.131	21.785.452	27.342.584

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods

4.3.5 MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANSHIPPED

4.3.5.1 CLASIFICACIÓN POR MERCANCÍAS Y CLASE DE NAVEGACIÓN / CLASSIFICATION BY GOODS AND TYPE OF NAVIGATION

Mercancías / Goods	TOTAL		Cabotaje (Tm.) Domestic (Tons)	Exterior (Tm.) Foreign (Tons)
	Toneladas Tons	%		
TOTAL TRANSBORDADAS / TOTAL TRANSHIPPED	14.438	100,00	-	14.438
Graneles líquidos / Liquid bulks	14.373	99,55	-	14.373
Graneles sólidos / Solid bulks.....	-	0,00	-	-
Mercancía general / General cargo.....	65	0,45	-	65

4.3.6 CLASIFICACIÓN SEGÚN TARIFA T-3 (Tm) / CLASSIFICATION BY TARIFF T-3 (Tons)

Grupos / Grups	Cabotaje y exterior Domestic and foreign	Tráfico local Local traffic
Grupo 1 / Group 1.....	15.278.985	0
Grupo 2 / Group 2.....	5.804.436	0
Grupo 3 / Group 3.....	4.241.354	0
Grupo 4 / Group 4.....	999.930	0
Grupo 5 / Group 5.....	849.698	0
Equipamiento / Equipments.....	168.181	0
TOTAL.....	27.342.584	0

Sin incluir avituallamiento y mercancía no embarcada / Excluding supplies and non loaded goods

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS SEGÚN SU NATURALEZA Y USO (Tm) / CLASSIFICATION OF GOODS BY TYPES (Tons)

Mercancías / Goods	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
PRODUCTOS ENERGÉTICOS									
POWER PRODUCTS	1.977.483	533.978	2.511.461	2.103.197	16.154.931	18.258.128	4.080.680	16.688.909	20.769.589
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	219.121	219.121	0	7.399.684	7.399.684	0	7.618.805	7.618.805
02 Fuel-oil / Fuel oil.....	375.918	56.317	432.235	1.376.875	489.874	1.866.749	1.752.793	546.191	2.298.984
03 Gas-oil / Gas oil	35.571	71.763	107.334	38.513	404.704	443.217	74.084	476.467	550.552
04 Gasolina / Petrol	65.863	423	66.286	196.926	110.933	307.858	262.789	111.355	374.144
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products.....	130.472	120.149	250.621	356.322	3.232.758	3.589.079	486.794	3.352.907	3.839.701
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	27.101	66.205	93.306	113.612	889.553	1.003.165	140.713	955.758	1.096.470
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases.....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke.....	1.342.557	0	1.342.557	20.950	3.627.426	3.648.375	1.363.507	3.627.426	4.990.933
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON AND STEEL PRODUCTS.....	25.861	20.047	45.908	4.260	16.938	21.198	30.122	36.985	67.107
08 Mineral de hierro / Iron ore.....	0	0	0	0	6.800	6.800	0	6.800	6.800
11 Chatarras de hierro / Scrap iron.....	35	19.893	19.928	0	0	0	35	19.893	19.928
13 Productos siderúrgicos / Iron products....	25.827	154	25.981	4.260	10.138	14.398	30.087	10.292	40.379
PRODUCTOS METALÚRGICOS / METALLURGIC PRODUCTS	24.305	7.902	32.207	4.125	125.679	129.804	28.430	133.581	162.011
09 Piritas / Pyrites	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10 Otros minerales / Other ores.....	23.052	7.785	30.837	4.107	125.679	129.786	27.159	133.464	160.623
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products.....	1.253	117	1.370	18	0	18	1.271	117	1.388

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS SEGÚN SU NATURALEZA Y USO (Tm) / CLASSIFICATION OF GOODS BY TYPES (Tons)

Mercancías / Goods	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
ABONOS / FERTILIZERS	15.423	63.479	78.902	112	333.158	333.270	15.535	396.637	412.172
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	130.983	130.983	0	130.983	130.983
15 Potasas / Potash	0	0	0	0	697	697	0	697	697
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	15.423	63.479	78.902	112	201.478	201.590	15.535	264.957	280.492
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	76.997	16.462	93.459	746.671	669.576	1.416.246	823.667	686.038	1.509.705
17 Productos químicos / Chemical products	76.997	16.462	93.459	746.671	669.576	1.416.246	823.667	686.038	1.509.705
MATERIALES DE CONSTRUCCION / BUILDING MATERIALS.....	39.702	120.924	160.627	933	21.594	22.527	40.635	142.519	183.154
05 Asfalto / Asphalt.....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker..	10.178	120.477	130.655	216	13.130	13.345	10.394	133.607	144.000
20 Materiales de construcción / Building materials	29.524	447	29.972	717	8.465	9.182	30.241	8.912	39.153
PRODUCTOS AGRO-ALIMENTARIOS Y GANADERO / AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS ...	177.691	15.409	193.100	108.455	3.495.826	3.604.280	286.146	3.511.234	3.797.380
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours.....	10.883	5	10.888	8.582	662.823	671.405	19.465	662.828	682.293
22 Habas y harinas de soja / Beans and soya flour	1.584	0	1.584	7.067	529.756	536.823	8.651	529.756	538.408
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	12.185	6.606	18.791	15.365	50.375	65.741	27.550	56.982	84.532
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	94.192	26	94.218	1.150	0	1.150	95.342	26	95.367
27 Conservas / Tinned food	138	0	138	1.041	0	1.041	1.179	0	1.179
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	57	0	57	8	0	8	65	0	65
29 Aceites y grasas / Oils and greases.....	4.724	133	4.857	0	6.524	6.524	4.724	6.657	11.381
30 Otros productos alimenticios / Other foods	16.431	335	16.766	585	55.189	55.774	17.016	55.525	72.540
33 Pescado congelado / Frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	37.498	8.304	45.802	74.656	2.191.157	2.265.813	112.154	2.199.461	2.311.615
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS....	47.505	39.207	86.712	9.461	30.450	39.911	56.966	69.657	126.624
19 Maderas y corcho / Wood and cork.....	16.020	6	16.025	231	22.066	22.297	16.251	22.072	38.323
25 Sal común / Salt	149	11	160	0	0	0	149	11	160
26 Papel y pasta / Paper and pulp.....	6.062	19.550	25.612	334	500	834	6.395	20.051	26.446
31 Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, sets, tools and spares	10.474	1.931	12.405	7.851	7.530	15.380	18.324	9.461	27.785
34 Resto mercancías / Other goods	14.801	17.709	32.510	1.046	354	1.400	15.847	18.063	33.910
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS.....	103.421	75.514	178.936	91.529	44.376	135.905	194.950	119.891	314.841
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts.....	22.407	2.295	24.702	83.398	38.517	121.916	105.806	40.813	146.618
38 Tara plataformas, vagones y camiones en régimen de carga (ro-ro) /									
Platforms, wagons and trucks in ro-ro traffic tare weights	41.400	36.172	77.572	264	38	303	41.664	36.210	77.874
39 Tara contenedores / Containers tare.....	39.614	37.048	76.661	7.866	5.821	13.687	47.480	42.868	90.348
40 Mercancía en contenedores en tránsito (concierto internacional) / Goods in transit containers (international concert)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	2.488.390	892.923	3.381.313	3.068.742	20.892.529	23.961.271	5.557.132	21.785.452	27.342.584

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods

4.3.7 BIS CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO, ENTRADAS Y SALIDAS POR MAR, SEGÚN SU NATURALEZA (Tm) CLASSIFICATION OF IN-TRANSIT GOODS, ENTERING AND LEAVING BY TYPES. (Tons)

Mercancías / Goods	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
PRODUCTOS ENERGÉTICOS / POWER PRODUCTS	1.283.929	0	1.283.929	0	1.222.917	1.222.917	1.283.929	1.222.917	2.506.846
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	1.283.929	0	1.283.929	0	1.222.917	1.222.917	1.283.929	1.222.917	2.506.846
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON AND STEEL PRODUCTS	0	0	0	535	1.472	2.007	535	1.472	2.007
13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	535	1.472	2.007	535	1.472	2.007
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	2.247	2.247	4.493	2.247	2.247	4.493
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0	2.247	2.247	4.493	2.247	2.247	4.493
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	814	843	1.657	814	843	1.657
31 Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, sets, tools and spares	0	0	0	814	843	1.657	814	843	1.657
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	865	7	872	98	157	255	962	164	1.126
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	865	7	872	59	93	152	924	100	1.024
38 Tara plataformas, vagones y camiones en régimen de carga (ro-ro) / Platforms, wagons and trucks in ro-ro traffic tare weights	0	0	0	38	38	77	38	38	77
39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	26	26	0	26	26
TOTAL	1.284.794	7	1.284.801	3.693	1.227.635	1.231.329	1.288.487	1.227.643	2.516.129

Las mercancías insertadas en este cuadro se encuentran incluidas en el cuadro 4.3.7. como desembarcadas y embarcadas / These goods are included in table 4.3.7. as unloaded and loaded

4.3.8 TRÁFICO RO - RO (Tm / RO-RO TRAFFIC (Tons)

Mercancías / Goods	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total
MERCANCÍAS EMBARCADAS / LOADED GOODS			
En contenedores / In containers	202.905	618	203.523
En otros medios / By other means	209.913	87.416	297.329
TOTAL	412.818	88.034	500.852
MERCANCÍAS DESEMBARCADAS / UNLOADED GOODS			
En contenedores / In containers	52.578	122	52.700
En otros medios / By other means	82.327	41.414	123.741
TOTAL	134.905	41.536	176.441
MERCANCÍAS EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS / LOADED AND UNLOADED GOODS			
En contenedores / In containers	255.483	740	256.223
En otros medios / By other means	292.239	128.830	421.069
TOTAL	547.722	129.570	677.292

4.3.9 TRÁFICO DE MERCANCÍAS EN 1999 Y 2000 SEGÚN SU NATURALEZA / TRAFFIC OF GOODS IN 1999 AND 2000 BY TYPES

Mercancías / Goods	Tm / Tons		Diferencia Difference	%
	1999	2000		
Petróleo crudo / Crude oil	7.863.443	7.618.805	-244.638	-3,11
Fuel-oil / Fuel oil	1.553.320	2.298.984	745.664	48,00
Gas-oil / Gas oil	443.695	550.552	106.857	24,08
Gasolina / Petrol	179.309	374.144	194.835	108,66
Asfalto / Asphalt	0	0	0	-
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	3.298.433	3.839.701	541.268	16,41
Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	779.601	1.096.470	316.869	40,65
Mineral de hierro extractivo y tratado / Iron ore	0	6.800	6.800	-
Piritas / Pyrites	0	0	0	-
Otros minerales extractivos y tratados (residuos metálicos) / Other ores and metallic wastes	163.918	160.623	-3.295	-2,01
Chatarras de hierro / Scrap iron	9.412	19.928	10.516	111,73
Carbones (térmico) y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	4.140.495	4.990.933	850.438	20,54
Productos siderúrgicos / Iron products	48.335	40.379	-7.956	-16,46
Fosfatos / Phosphates	139.873	130.983	-8.890	-6,36
Potasas / Potash	1.535	697	-838	-54,60
Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	253.391	280.492	27.101	10,70
Productos químicos / Chemical products	1.417.064	1.509.705	92.641	6,54
Cemento y clinker / Cement and clinker	138.336	144.000	5.664	4,09
Maderas y corcho / Wood and cork	82.543	38.323	-44.220	-53,57
Materiales de construcción / Building materials	34.014	39.153	5.139	15,11
Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	968.714	682.293	-286.421	-29,57
Habas y harinas de soja / Beans and soya flour	824.481	538.408	-286.074	-34,70
Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	106.654	84.532	-22.122	-20,74
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	122.274	95.367	-26.907	-22,01
Sal común / Salt	11.442	160	-11.282	-98,60
Papel y pasta / Paper and pulp	19.832	26.446	6.614	33,35
Conservas / Tinned food	261	1.179	918	351,70
Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	17	65	48	283,18
Aceites y grasas / Oils and fats	5.011	11.381	6.370	127,12
Otros productos alimenticios / Other foods	95.355	72.540	-22.815	-23,93
Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, sets tools and spares	21.995	27.785	5.790	26,32
Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	130.605	146.618	16.013	12,26
Pescado congelado / Frozen fish	89	0	-89	-
Resto de mercancías / Other foods	39.644	33.910	-5.734	-14,46
Gas natural y otros gases / Natural gas and others	0	0	0	-
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	1.359	1.388	29	2,15
Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	2.073.204	2.311.615	238.411	11,50
Tara plataformas, vagones y camiones en régimen de carga (ro-ro) /				
Platfoms, wagons and trucks in ro-ro traffic tare weights	75.897	77.874	1.978	2,61
Tara de contenedores / Container tare	79.197	90.348	11.152	14,08
Mercancía en contenedores en tránsito (concierto internacional) / Goods in transit containers (internacional concert)	0	0	0	-
TOTAL	25.122.747	27.342.584	2.219.837	8,84

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods

- 1

DIQUE ROMPEOLAS / BREAKWATER

2

FARO DE LA BANYA / LIGHTHOUSE

3

TORRE DE CONTROL Y PRÁCTICOS /
CONTROL AND PILOTAGE BUILDING

4

PARQUE SUBACUÁTICO / UNDERWATER PARK

5

MUELLE DE CATALUNYA / CATALUNYA QUAY

6

ALMACÉN BERGÉ / BERGÉ WAREHOUSE

7

MUELLE ALCÚDIA / ALCÚDIA QUAY

8

MUELLE NAVARRA / NAVARRA QUAY

9

ALMACÉN TIEMSA / TIEMSA WAREHOUSE

10

ALMACÉN BERGÉ / BERGÉ WAREHOUSE

11

MUELLE ARAGÓN /ARAGÓN QUAY

12

SILOS SITASA / SITASA SILOS

13

SWARTZ-HAUMOND
- 14

EXPLANADA M. ARAGÓN /
ARAGÓN WHARF ESPLANADE

15

MUELLE DE LLEIDA / LLEIDA QUAY

16

ZONA DE DEPÓSITO CONCASA /
CONCASA STORAGE AREA

17

MUELLE DE LEVANTE / LEVANTE QUAY

18

EDIFICIO ESTARRACO / ESTARRACO OFFICE

19

MATT-PORT

20

PUERTO DEPORTIVO / MARINA

21

CLUB NÁUTICO / YATCH CLUB

22

OFICINAS AUTORIDAD PORTUARIA /
PORT AUTHORITY BUILDING

23

COMANDANCIA DE MARINA /
NAVAL HEADQUARTERS
- 24

ADMINISTRACIÓN CEMAPT - ARCHIVO CENTRAL /
CEMAPT ADMINISTRATION - HISTORICAL CENTRAL

25

MUELLE DE COSTA / COSTA QUAY

26

PREVENPORT

27

CUERPO DE GUARDAMUELLES /
PORT AUTHORITY POLICE

28

TINGLADO 1 / TINGLADO 1

29

TINGLADO 2 / TINGLADO 2

30

TINGLADO 3 / TINGLADO 3

31

ESTACIÓN MARÍTIMA / PASSENGER TERMINAL

32

REFUGIO 1 / WAREHOUSE 1

33

REFUGIO 2 / WAREHOUSE 2

34

TALLERES CEMAPT - MUSEO DEL PUERTO /
CEMAPT WORKSHOP - PORT MUSEUM
- 35

MUELLE PESCADORES / FISHERMEN'S QUAY

36

VARADERO / SHIPYARD

37

MUELLE REUS / REUS QUAY

38

ESTACION FRIGORÍFICA /
REFRIGERATED PRODUCTS TERMINAL

39

ESTACIÓN DE SERVICIOS PARA BARCOS PESQUEROS /
FISHING SHIPS SERVICE POINT

40

SILOS CARGILL / CARGILL SILOS

41

MUELLE RIOJA / RIOJA QUAY

42

MUELLE CASTILLA / CASTILLA QUAY

43

DEPÓSITO FRANCO / DUTY-FREE ZONE

44

CODEMAR / CODEMAR

45

TALLERES DEL PORT / PORT WORKSHOPS

46

PUESTO DE INSPECCIÓN FRONTERIZO /
BORDER INSPECTION POINT
- 47

CARGILL - MAFUSA - SITASA

48

POLICÍA DEL PUERTO / PORT POLICE

49

SILOS CARGILL / CARGILL SILOS

50

EJE TRANSVERSAL / TRANSVERSAL AXIS

51

ESTACIÓN DEPURADORA /
WATER - REATEMENT ESPLANADE

52

ESTACIÓN DE CLASIFICACIÓN (RENFE) /
MARSHALLING YARD

53

FERROCARRIL /
RAILWAY LINE - (BARCELONA-VALENCIA)

54

FERROCARRIL /
RAILWAY LINE - (BARCELONA-MADRID)

55

TANQUES TEPESA / TEPESA TANKS

56

TANQUES TERQUIMSA / TERQUIMSA TANKS

57

EXPLANADA DEL CONTRADIQUE /
OUTDOOR STORAGE AREA
- 58

EXPLANADA DE INFLAMABLES /
EXPLANADE FOR INFLAMMABLES

59

EXPLANADA DE HIDROCARBUROS / HYDROCARBONS
ESPLANADE

60

MUELLE DE ANDALUCÍA / ANDALUCÍA QUAY

61

PANTALÁN ASESA / ASESA PIER

62

NUEVO CONTRADIQUE / NEW BREAKWATER

63

MUELLE ADOSADO / ADJACENT BREAKWATER QUAY

64

PANTALÁN REPSOL / REPSOL PIER

65

INSPECCIÓN DE PREENTREGA / PRE DELIVERY INSPECTION

66

MONOBOYA REPSOL PETRÓLEO /
REPSOL PETROLEUM FLOATING DOCK

67

ZONA DE ACTIVIDADES LOGÍSTICAS (ZAL) /
DISTRICT PARK

68

PUENTE MÓVIL / RAISABLE BRIDGE

69

CENTRO SOCIAL / SOCIAL CENTRE



4.4 TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC

Muelles / Quays	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
Por muelles o instalaciones del Servicio / <i>By Port Authority quays or installations</i>	0	0	0
Por muelles o instalaciones de particulares / <i>By Private quays or installations</i>	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.5 AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

Mercancías / Goods	Tm / Tons
Agua / Water	54.179
Carbón / Coal	0
Combustibles líquidos / Fuel liquid	144.760
Hielo / Ice	0
Varios / Others	9.093
TOTAL	208.032

4.6 PESCA CAPTURADA / FISH CATCH

Clase de pesca Types of fish	Peso (Kg.) Weight (Kg.)	Valor en primera venta (Pesetas) Value in first sale
PESCA FRESCA / FRESH FISH		
Moluscos / Shell fish	13.951	15.647.233
Crustáceos / Crustaceans	217.695	419.315.834
Peces / Fish	7.445.871	1.969.140.544
TOTAL PESCA FRESCA / TOTAL FRESH FISH	7.677.516	2.404.103.611
PESCA CONGELADA / FROZEN FISH	0	0
TOTAL PESCA / TOTAL FISH	7.677.516	2.404.103.611

4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINERS TRAFFIC

4.7.1 CONTENEDORES DE 10 PIES O MAYORES SIN ALCANZAR LOS 20 PIES / CONTAINERS UP TO 20 FEET

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / SHIPPED						
Con carga / Loaded	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / RECEIVED						
Con carga / Loaded	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / SHIPPED AND RECEIVED						
Con carga / Loaded	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0

4.7.2 CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / SHIPPED						
Con carga / Loaded	6.821	121.911	494	8.442	7.315	130.353
Vacíos / Empty	51	102	101	202	152	304
TOTAL	6.872	122.013	595	8.644	7.467	130.657
DESEMBARCADOS / RECEIVED						
Con carga / Loaded	2.209	22.820	291	6.527	2.500	29.347
Vacíos / Empty	4.777	9.607	360	724	5.137	10.331
TOTAL	6.986	32.427	651	7.251	7.637	39.678
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / SHIPPED AND RECEIVED						
Con carga / Loaded	9.030	144.731	785	14.969	9.815	159.700
Vacíos / Empty	4.828	9.709	461	926	5.289	10.635
TOTAL	13.858	154.440	1.246	15.895	15.104	170.335

4.7.3 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / SHIPPED						
Con carga / Loaded	6.403	129.755	1.596	31.021	7.999	160.775
Vacíos / Empty	57	229	76	304	133	533
TOTAL	6.460	129.983	1.672	31.325	8.132	161.308
DESEMBARCADOS / RECEIVED						
Con carga / Loaded	1.999	21.208	863	11.406	2.862	32.613
Vacíos / Empty	3.736	15.001	261	1.061	3.997	16.061
TOTAL	5.735	36.208	1.124	12.467	6.859	48.675
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / SHIPPED AND RECEIVED						
Con carga / Loaded	8.402	150.962	2.459	42.426	10.861	193.388
Vacíos / Empty	3.793	15.229	337	1.365	4.130	16.594
TOTAL	12.195	166.191	2.796	43.791	14.991	209.982

4.7.4 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES Y MAYORES / TOTAL 20 FEET CONTAINERS AND OVER

Mercancías /Goods	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / SHIPPED						
Con carga / Loaded	13.224	251.666	2.090	39.462	15.314	291.128
Vacíos / Empty.....	108	331	177	506	285	837
TOTAL.....	13.332	251.996	2.267	39.968	15.599	291.964
DESEMBARCADOS / RECEIVED						
Con carga / Loaded	4.208	44.027	1.154	17.933	5.362	61.961
Vacíos / Empty.....	8.513	24.608	621	1.784	9.134	26.392
TOTAL.....	12.721	68.635	1.775	19.718	14.496	88.353
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / SHIPPED AND RECEIVED						
Con carga / Loaded	17.432	295.693	3.244	57.395	20.676	353.088
Vacíos / Empty.....	8.621	24.939	798	2.290	9.419	27.229
TOTAL.....	26.053	320.631	4.042	59.686	30.095	380.317

4.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES / TOTAL T.E.U CONTAINERS

Mercancías /Goods	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	TEU	Toneladas Tons	TEU	Toneladas Tons	TEU	Toneladas Tons
EMBARCADOS / SHIPPED						
Con carga / Loaded	19.510	251.666	3.680	39.462	23.190	291.128
Vacíos / Empty.....	165	331	253	506	418	837
TOTAL.....	19.675	251.996	3.933	39.968	23.608	291.964
DESEMBARCADOS / RECEIVED						
Con carga / Loaded	6.207	44.027	2.017	17.933	8.224	61.961
Vacíos / Empty.....	12.147	24.608	876	1.784	13.022	26.392
TOTAL.....	18.353	68.635	2.893	19.718	21.246	88.353
EMBARCADOS Y DESEMBARCADOS / SHIPPED AND RECEIVED						
Con carga / Loaded	25.717	295.693	5.697	57.395	31.413	353.088
Vacíos / Empty.....	12.312	24.939	1.129	2.290	13.440	27.229
TOTAL.....	38.028	320.631	6.825	59.686	44.853	380.317

4.7.6 MERCANCIAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES, CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA Y USO (Tm) / GOODS TRANSPORTED IN CONTAINERS, CLASSIFIED BY TYPES (Tons)

Mercancías / Goods	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total
PRODUCTOS ENERGÉTICOS / POWER PRODUCTS	3.709	21	3.729	222	0	222	3.931	21	3.952
01 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03 Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04 Gasolina / Petrol	684	0	684	0	0	0	684	0	684
06 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	454	21	474	185	0	185	639	21	659
07 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	310	0	310	18	0	18	328	0	328
35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	2.262	0	2.262	20	0	20	2.281	0	2.281
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / IRON AND STEEL PRODUCTS	14.564	7.438	22.002	197	281	478	14.761	7.719	22.480
08 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	35	7.389	7.424	0	0	0	35	7.389	7.424
13 Productos siderúrgicos / Iron products	14.529	49	14.578	197	281	478	14.726	330	15.057
PRODUCTOS METALÚRGICOS / METALLURGIC PRODUCTS	11.005	40	11.045	561	0	561	11.566	40	11.606
09 Piritas / Pyrites	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10 Otros minerales / Other ores	10.929	18	10.947	543	0	543	11.472	18	11.490
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	76	22	98	18	0	18	94	22	116
ABONOS / FERTILIZERS	1.488	0	1.488	88	0	88	1.576	0	1.576
14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15 Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	1.488	0	1.488	88	0	88	1.576	0	1.576
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	39.705	224	39.929	12.434	95	12.528	52.139	318	52.457
17 Productos químicos / Chemical products	39.705	224	39.929	12.434	95	12.528	52.139	318	52.457
MATERIALES DE CONSTRUCCION / BUILDING MATERIALS	19.616	187	19.804	663	0	663	20.279	187	20.466
05 Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18 Cemento y clinker / Cement and clinker	9.805	0	9.805	216	0	216	10.021	0	10.021
20 Materiales de construcción / Building materials	9.811	187	9.998	447	0	447	10.258	187	10.445

4.7.6 MERCANCIAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES, CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA Y USO (Tm) / (CONTINUACIÓN) GOODS TRANSPORTED IN CONTAINERS, CLASSIFIED BY TYPES (Tons) (CONTINUATION)

Mercancías / Goods	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
PRODUCTOS AGRO-ALIMENTARIOS Y GANADERO / AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS.....	103.861	10.405	114.265	13.943	10.282	24.226	117.804	20.687	138.491
21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours.....	7.556	5	7.561	457	0	457	8.013	5	8.018
22 Habas y harinas de soja / Beans and soya flour.....	1.544	0	1.544	0	0	0	1.544	0	1.544
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables.....	6.289	1.857	8.145	62	4.655	4.717	6.351	6.511	12.862
24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits.....	48.879	21	48.900	820	0	820	49.698	21	49.719
27 Conservas / Tinned food.....	138	0	138	39	0	39	176	0	176
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices.....	57	0	57	8	0	8	65	0	65
29 Aceites y grasas / Oils and greases.....	4.621	133	4.754	0	0	0	4.621	133	4.754
30 Otros productos alimenticios / Other foods.....	7.622	281	7.903	514	746	1.260	8.136	1.026	9.163
33 Pescado congelado / Frozen fish.....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder.....	27.155	8.109	35.264	12.043	4.882	16.925	39.198	12.991	52.189
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS.....	18.426	13.265	31.691	3.989	3.233	7.222	22.415	16.499	38.913
19 Maderas y corcho / Wood and cork.....	1.701	5	1.706	109	0	109	1.810	5	1.814
25 Sal común / Salt.....	149	11	160	0	0	0	149	11	160
26 Papel y pasta / Paper and pulp.....	1.978	1.003	2.981	334	0	334	2.312	1.003	3.315
31 Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, sets, tools and spares.....	4.457	1.484	5.940	2.851	2.880	5.730	7.307	4.364	11.671
34 Resto mercancías / Other goods.....	10.141	10.763	20.904	696	354	1.049	10.837	11.116	21.953
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS.....	39.622	37.056	76.678	7.871	5.826	13.697	47.493	42.882	90.375
32 Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts.....	8	9	17	4	5	10	13	14	26
38 Tara plataformas, vagones y camiones en régimen de carga (ro-ro) / Platforms, wagons and trucks in ro-ro traffic tare weights.....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39 Tara contenedores / Containers tare....	39.614	37.048	76.661	7.866	5.821	13.687	47.480	42.868	90.348
40 Mercancía en contenedores en tránsito (concierto internacional) / Goods in transit containers (international concert).....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	251.996	68.635	320.631	39.968	19.717	59.686	291.964	88.353	380.317



4.8 RESUMEN GENERAL DE TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1 CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1

Conceptos / Concepts	Tm / Tons	
	Parciales Partials	Totales Totals
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		17.176.017
Productos petrolíferos / Petroleum products.....	15.773.146	
Otros líquidos / Other liquids.....	1.402.871	
GRANELES SÓLIDOS / SOLID BULKS	9.235.030	9.235.030
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	931.537	931.537
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		208.032
Productos petrolíferos / Petroleum products.....	144.760	
Resto / Rest	63.272	
PESCA / FISHING.....	7.658	7.658
TOTAL.....	27.558.274	27.558.274

4.8.2 CUADRO GENERAL NÚMERO 2 / GENERAL CHART NUMBER 2

Conceptos / Concepts	Tm / Tons
Mercancías embarcadas / Cargo loaded	5.757.977
Mercancías desembarcadas / Cargo unloaded	21.785.859
Mercancías transbordadas / Cargo transhipped.....	14.438
TOTAL.....	27.558.274

Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca / Local traffic, supplies and fishing included

4.8.3 CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

Conceptos / Concepts	Tm / Tons	
	Parciales Partials	Totales Totals
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE.....		23.961.272
Importación / Imports.....	20.885.278	
Exportación / Exports	3.061.555	
Transbordo / Transhipped	14.438	
CABOTAJE / DOMESTIC.....	3.381.313	3.381.313
PESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FISHING, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	215.690	215.690
TOTAL	27.558.274	27.558.274

4.8.4 CUADRO GENERAL NÚMERO 4 / GENERAL CHART NUMBER 4

Conceptos / Concepts	Tm / Tons
Productos petrolíferos ⁽¹⁾ / Petroleum products ⁽¹⁾	15.917.906
Graneles sólidos / Solid bulks	9.235.030
Mercancía general / General cargo	931.537
Resto ⁽²⁾ / Rest ⁽²⁾	1.473.801
TOTAL.....	27.558.274

(1) Incluido avituallamiento de productos petrolíferos / Supplies of petroleum products included.

(2) Comprende graneles líquidos no petrolíferos, tráfico interior, pesca y avituallamiento no petrolíferos / Consisting of non petrol liquids, local traffic, fishing and supplies of none petroleum products

4.8.5 CUADRO GENERAL NÚMERO 5 / GENERAL CHART NUMBER 5

Clase de tráfico / Kind of Traffic	Totales Totals	Cargadas Loaded	Tm / Tons Descargadas Unloaded	Transbordadas Transhipped
Mercancías en cabotaje y exterior / Domestic and foreign.....	27.342.585	5.549.945	21.778.201	14.438
Tráfico interior / Local traffic.....	0	0	0	-
Avituallamiento / Supplies.....	208.032	208.032	0	-
Pesca / Fishing.....	7.658	0	7.658	-
TOTAL	27.558.274	5.757.977	21.785.859	14.438

4.8.6 CUADRO GENERAL NÚMERO 6 / GENERAL CHART NUMBER 6

Conceptos / Concepts	Comercio Exterior / Foreign Trade			Cabotaje Domestic	Totales Totals
	Exportación Exports	Importación Imports	Total Total		
Graneles líquidos / Liquid bulks	2.805.637	13.144.201	15.949.838	1.226.180	17.176.018
Graneles sólidos / Solid bulks	102.561	7.591.942	7.694.503	1.540.527	9.235.030
Mercancía general / General cargo	160.544	156.387	316.931	614.606	931.537
TOTAL.....	3.068.742	20.892.530	23.961.272	3.381.313	27.342.585

Sin incluir avituallamiento, pesca, tráfico interior y mercancía no embarcada / Excluding supplies, fishing, local traffic and non loaded goods

4.9 TRÁFICO TERRESTRE / LAND TRAFFIC

Medio de transporte utilizado para entrada o salida de la zona de servicio del Puerto / Kind of transport used for entering or leaving port area	Totales Tm. / Totals Tons.	Descargas de barcos Tm. / Unloaded from vessel Tons	Cargadas en barcos Tm. / Loaded on to vessel Tons
Ferrocarril / Railway.....	1.550.831	1.462.238	88.594
Carretera / Road.....	6.319.790	5.404.105	915.684
Oleoducto / Pipeline	219.121	219.121	-
Otros medios / Other kinds	19.468.532	14.707.646	4.760.886
TOTAL	27.558.274	21.793.110	5.765.164

4.10 TRÁFICO TIR Y TERRESTRE EN GENERAL / T.I.R. TRAFFIC AND GENERAL LAND

Conceptos / Concepts	Nº de camiones / Number of trucks	Toneladas / Tons
TRÁFICO T.I.R. / T.I.R TRAFFIC		
Importación / Import	0	0
Exportación / Export	0	0
TERRESTRE EN GENERAL / GENERAL LAND		
Mercancía no embarcada / Non loaded goods.....	0	187.076
TOTAL.....	0	187.076

5.0 UTILIZACIÓN DE MUELLES (Tm) / QUAY UTILIZATION (Tons)

Muelles o atraques / Quays or berths	Embarque Loaded	Desembarque Unloaded	Total Total
CATALUNYA	6.578	3.615.350	3.621.928
Graneles sólidos sin instalación / Solid bulks by other facilities	0	3.615.285	3.615.285
Mercancía general / General cargo	0	65	65
Avituallamientos / Supplies	6.578	0	6.578
ALCÚDIA	1.353.083	0	1.353.083
Graneles sólidos sin instalación / Solid bulks by other facilities	1.351.803	0	1.351.803
Avituallamientos / Supplies	1.280	0	1.280
NAVARRA	11.272	436.657	447.928
Graneles sólidos sin instalación / Solid bulks by other facilities	8.221	414.293	422.514
Mercancía general / General cargo	0	22.066	22.066
Mercancía general en contenedores / General cargo in containers	23	297	320
Avituallamientos / Supplies	3.028	0	3.028
ARAGÓN	115.930	911.608	1.027.538
Graneles sólidos con instalación / Solid bulks by special facilities	0	238.112	238.112
Graneles sólidos sin instalación / Solid bulks by other facilities	42.242	670.636	712.879
Mercancía general / General cargo	60.273	2.859	63.133
Avituallamientos / Supplies	13.414	0	13.414
LLEIDA SUR	50.720	91	50.812
Mercancía general / General cargo	45.644	91	45.735
Avituallamientos / Supplies	5.077	0	5.077
LLEIDA TESTERO	0	0	0
Avituallamientos / Supplies	0	0	0
LLEIDA NORTE	607	0	607
Mercancía general / General cargo	607	0	607
LEVANTE	870	0	870
Avituallamientos / Supplies	870	0	870
COSTA	479	0	479
Avituallamientos / Supplies	479	0	479
MUELLE DE PESCADORES	0	7.658	7.658
Pesca / Fishing	0	7.658	7.658
MENOR CALADO	0	0	0
Avituallamientos / Supplies	0	0	0
REUS NORTE	2.293	60	2.353
Mercancía general / General cargo	0	60	60
Avituallamientos / Supplies	2.293	0	2.293
REUS TESTERO	0	122.977	122.977
Graneles sólidos con instalación / Solid bulks by special facilities	0	122.977	122.977
REUS SUR	21.610	49.305	70.915
Mercancía general / General cargo	20.329	45.759	66.088
Mercancía general en contenedores / General cargo in containers	0	3.546	3.546
Avituallamientos / Supplies	1.281	0	1.281
RIOJA	396.521	134.733	531.254
Mercancía general / General cargo	191.167	82.155	273.323
Mercancía general en contenedores / General cargo in containers	203.471	52.578	256.049
Avituallamientos / Supplies	1.882	0	1.882
CASTILLA SUR	151.804	955.391	1.107.195
Graneles sólidos sin instalación / Solid bulks by other facilities	55.679	901.853	957.531
Mercancía general / General cargo	2.646	21.728	24.374
Mercancía general en contenedores / General cargo in containers	88.419	31.810	120.229
Avituallamientos / Supplies	5.061	0	5.061

5.0 UTILIZACIÓN DE MUELLES (Tm) (CONTINUACIÓN) / QUAY UTILIZATION (Tons) (CONTINUATION)

Muelles o atraques / Quays or berths	Embarque Loaded	Desembarque Unloaded	Total Total
CASTILLA OESTE.....	14.608	1.816.421	1.831.029
Graneles sólidos con instalación / Solid bulks by special facilities	0	760.384	760.384
Graneles sólidos sin instalación / Solid bulks by other facilities	2.088	1.051.456	1.053.544
Mercancía general / General cargo	0	4.581	4.581
Avituallamientos / Supplies	12.520	0	12.520
INFLAMABLES.....	363.907	1.179.773	1.543.680
Graneles líquidos con instalación / Liquid bulks by special facilities	331.954	1.172.586	1.504.540
Graneles líquidos sin instalación / Liquid bulks by other facilities	7.187	7.187	14.373
Avituallamientos / Supplies	24.767	0	24.767
PANTALÁN ASESA.....	567.472	799.853	1.367.325
Graneles líquidos con instalación / Liquid bulks by special facilities	563.021	799.853	1.362.874
Avituallamientos / Supplies	4.451	0	4.451
PANTALÁN REPSOL.....	2.626.812	6.704.324	9.331.136
Graneles líquidos con instalación / Liquid bulks by special facilities	2.544.024	6.704.324	9.248.348
Avituallamientos / Supplies	82.788	0	82.788
MONOBOYA REPSOL.....	33.745	4.623.851	4.657.596
Graneles líquidos con instalación / Liquid bulks by special facilities	24.598	4.623.851	4.648.449
Avituallamientos / Supplies	9.147	0	9.147
OLEODUCTO	0	219.121	219.121
Graneles líquidos con instalación / Liquid bulks by special facilities	0	219.121	219.121
BASF.....	4.437	174.449	178.886
Graneles líquidos con instalación / Liquid bulks by special facilities	3.862	174.449	178.311
Avituallamientos / Supplies	575	0	575
ANDALUCÍA.....	9.823	41.365	51.188
Mercancía general / General cargo	9.823	41.365	51.188
Mercancía general en contenedores / General cargo in containers	51	122	173
Avituallamientos / Supplies	1.922	0	1.922
FONDEO.....	30.620	0	30.620
Avituallamientos / Supplies	30.620	0	30.620
TOTAL.....	5.763.191	21.792.987	27.556.178
TRÁFICO MARÍTIMO			
Graneles líquidos con instalación / Liquid bulks by special facilities	3.467.459	13.694.185	17.161.643
Graneles líquidos sin instalación / Liquid bulks by other facilities	7.187	7.187	14.373
Graneles sólidos con instalación / Solid bulks by special facilities	0	1.121.473	1.121.473
Graneles sólidos sin instalación / Solid bulks by other facilities	1.460.033	6.653.523	8.113.557
Mercancía general / General cargo	330.489	220.731	551.220
Mercancía general en contenedores / General cargo in containers	291.964	88.352	380.317
Pesca / Fishing	0	7.658	7.658
Avituallamientos / Supplies	208.032	0	208.032
TOTAL.....	5.765.164	21.793.109	27.558.273
Sin incluir tráfico interior y mercancía no embarcada / Excluding local traffic and non loaded goods			

5.1 DÁRSENAS / BASINS

Barcos fondeados / Anchored ships	Total / Total
Número / Number.....	929
G.T.....	15.019.416
G.T. x días / G.T. x days.....	36.858.458

5.2 AMARRES DE PUNTA / POINTED MOORING

Barcos amarrados / Stern moored ships	Total / Total
Número / Number.....	-
G.T.....	-
G.T. x días / G.T. x days.....	-

5.3 ATRAQUES / BERTHS

Barcos atracados / Docked ships	Total / Total
Número de barcos atracados / Number of docked ships.....	2.639
Metros lineales de atraque (suma esloras) / Linear metres of berths (sum of length).....	479.463
Metros lineales x día / Linear metre x day	1.109.377

5.4 OCUPACIÓN DE SUPERFICIES / AREA UTILIZATION

Zonas / Zones	(m ² x día) / (m ² x day)			Totales Totals
	Descubiertas Open air	Cubiertas y Abiertas Covered and Open	Cerradas Enclosed	
Zonas de muelles / Docks' zone	3.737.121	20.481	12.524	3.770.126
Otras zonas / Other zones	0	0	0	0
TOTAL	3.737.121	20.481	12.524	3.770.126

5.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / LAND EQUIPMENT UTILIZATION

5.5.1 GRÚAS / CRANES

	Con gancho / With hook		Con cuchara / With grab		TOTALES / TOTALS	
	Horas Hours	Tm Tons	Horas Hours	Tm Tons	Horas Hours	Tm Tons
POTENCIA / POWER						
De 6 toneladas.....	842	79.671	0	0	842	79.671
De 12 toneladas.....	18	2.034	125	26.405	143	28.439
De 16 toneladas.....	126	6.649	11.347	2.825.274	11.473	2.831.923
De 35 toneladas.....	1	0	0	0	1	0
De 40 toneladas.....	590	119.514	0	0	590	119.514
Otras grúas (particulares).....	250	24.652	9.311	4.104.937	9.561	4.129.589
TOTAL	1.827	232.520	20.783	6.956.616	22.610	7.189.136
DESCARGADORAS.....	0	0	1.967	778.865		778.865
TOTAL	0	0	1.967	778.865	1.967	778.865
TOTALES	1.827	232.520	22.750	7.735.481	24.577	7.968.001

5.5.2 INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS

Instalaciones / Installations	Tm / Tons
SILOS PARA GRANOS / GRAIN SILOS	
Silos de Tarragona, S.A.	998.496
SILOS PARA CEMENTO / CEMENT SILOS	
Cía. Valenciana de Cementos Portland, S.A.	122.977
TUBERÍAS PARA CARGA-DESCARGA DE PRODUCTOS QUÍMICOS Y OTROS LÍQUIDOS / PIPELINES FOR LOADING-UNLOADING CHEMICAL PRODUCTS AND OTHER LIQUIDS	
Terminales Químicos, S.A. (Por atraque Inflamables 1,2 ó 4).....	884.184
Terminales Químicos, S.A. (Por atraque de Castilla).....	0
Terminales Portuarias, S.A. (Por atraque Inflamables 1 ó 2).....	294.352
Productos químicos y líquidos (Por muelle Reus Sur).....	0
TUBERÍAS PARA CARGA-DESCARGA DE GLP / PIPELINES FOR LOADING-UNLOADING LPG	
Repsol Butano, S.A.	329.911
PANTALANES / JETTIES	
Asfaltos Españoles, S.A.	1.362.874
Repsol Petróleo, S.A.	9.244.441
MONOBOYA / MONOBUOY	
Repsol Petróleo, S.A.	4.648.449
OLEODUCTO / PIPELINE	
Repsol Exploración, S.A.	219.121
EXPLANADA HIDROCARBUROS	
Basf Española, S.A.	178.311
TOTAL GRANELES LÍQUIDOS / TOTAL LIQUID BULKS.....	17.161.643
TOTAL GRANELES SÓLIDOS / TOTAL SOLID BULKS.....	1.121.473

5.6 CARRETILLAS / CONVEYOR TRUCKS

Transportadoras / Transporting	—
Elevadoras / Elevating	—
Remolques / Towing	—

5.7 CINTAS TRANSPORTADORAS / CONVEYOR BELTS

Horas / Hours	—
Toneladas / Tons	—

5.8 PALAS CARGADORAS / MECHANICAL SHOVELS

Horas / Hours	—
Toneladas / Tons	—

5.9 TRACCIÓN DE MANIOBRAS / RAILWAY SHUNTING, LOCOMOTIVES

Locomotoras / Locomotives / Horas / Hours	11.362
Tractores / Tractors / Horas / Hours	—

5.10 VAGONES / WAGONS

Número de vagones transportados / Number of transported wagons	36.223
--	--------

5.11 CAMIONES / TRUCKS

Nº de camiones entrados en el puerto / Number of trucks entered in the port	331.912
---	---------

5.12 BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES

Número de pesadas / Number of weighing-ins	293.777
Toneladas / Tons	9.010.462

5.13 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

Número de servicios / Number of services	—
Número de horas / Number of hours	—

5.14 REMOLCADORES / TUGBOATS

Número de servicios / Number of services	4.185
Número de horas / Number of hours	4.498

5.15 VARADEROS / SLIPWAYS

Número de varadas / Number of dockings	74
Toneladas varadas / Tons	2.928

6

OBRAS / WORKS

6.1

OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORKS UNDER CONSTRUCTION OR COMPLETED IN THE YEAR

TÍTULO DE LA INVERSIÓN	PRESUPUESTO APROBADO LÍQUIDO	CERTIFICADO A ORIGEN	CERTIFICADO EN EL AÑO	SITUACIÓN 31/12/2000
CONEXIÓN NORTE SUR	2.865.017.104	2.863.621.820	1.038.554.277	TERMINADA
MUELLES ENTRE M. ANDALUCÍA Y CONTRADIQUE	2.687.266.604	1.246.040.287	626.040.287	EJECUCIÓN
ADQUISICIÓN DE CAJONES DE HORMIGÓN ARMADO	290.617.790	290.617.790	290.617.790	TERMINADA
ADQUISICIÓN GRÚA PÓRTICO EMBARQUE Y DESEMBARQUE DE CONTENEDORES	225.000.000	225.000.000	225.000.000	TERMINADA
RESCATE DE LA CONCESIÓN ASTILLEROS Y VARADEROS DE TARRAGONA, S.A.	220.000.000	110.000.000	110.000.000	EJECUCIÓN
ADQUISICIONES MATERIAL RELLENOS AMPLIACIÓN M. ARAGÓN	133.530.327	113.867.856	99.529.050	EJECUCIÓN
DRAGADO DÁRSENA MUELLE ALCÚDIA	83.849.547	83.849.547	83.849.547	TERMINADA
DRAGADO ZONA MANIOBRA DARSENA MOLINO	83.177.466	83.177.466	83.177.466	TERMINADA
TRASLADO GRÚA CONTENEDORES PUERTO BARCELONA / PUERTO TARRAGONA	64.500.000	64.500.000	64.500.000	TERMINADA
APORTACIÓN DE SUELO SELECCIONADO M. ARAGÓN	63.587.520	61.209.784	61.209.784	EJECUCIÓN
SERVICIOS AGUA Y ELECTRICIDAD EN NUEVO DIQUE	60.200.000	60.114.555	60.114.555	TERMINADA
NUEVO CUARTEL GUARDIA FISCAL	44.091.892	44.091.892	44.091.892	TERMINADA
RENOVACIÓN ACCESOS APARTADERO VILAR Y AMPLIACIÓN DEL MISMO	51.479.187	51.479.187	42.062.704	TERMINADA
INSTALACIONES CEMAPT REFUGIO Nº 2	41.024.752	41.024.752	41.024.752	TERMINADA
ACONDICIONAMIENTO INTERIOR REFUGIO Nº 2 M. COSTA	37.813.583	37.813.583	37.813.583	TERMINADA
ENCAUZAMIENTO DESAGÜES IQA - DOW	29.005.250	29.005.250	29.005.250	TERMINADA
RENOVACIÓN VIA CENTRAL M. ARAGÓN LADO MUELLE	26.031.810	26.031.810	26.031.810	TERMINADA
APARTADERO FERROCARRIL AREA DE INFLAMABLES - 2	88.129.149	85.132.673	25.887.958	TERMINADA
DESAGÜE DE LA BOELLA	23.000.000	23.000.000	23.000.000	TERMINADA
ALTILLO Y OBRAS COMPLEMENTARIAS REFUGIO Nº 2 M. COSTA	69.186.417	69.142.363	20.762.019	TERMINADA
BÁSCULA DOBLE MUELLE ARAGÓN	19.696.806	19.696.806	19.696.806	TERMINADA
BÁSCULA DOBLE EXPLANADA MUELLE ARAGÓN	19.216.585	19.216.585	19.216.585	TERMINADA
CONST. MURETE PROTECCIÓN POLVO CARBÓN M. CATALUÑA	17.221.287	17.194.610	17.194.610	TERMINADA
ACCESO FERROVIARIO GRANJA PINEDA	17.062.277	16.963.036	16.963.036	TERMINADA
SUMINISTRO E INSTALACIÓN EQUIPOS ACOMETIDA				
GRÚA CONTENEDORES	16.319.200	16.319.200	16.319.200	TERMINADA
M. CARGA/DESCARGA DE VAGONES FC. EN M. ARAGÓN	13.758.160	13.750.076	13.750.076	TERMINADA
SUSTITUCIÓN 12 PUERTAS ALMACÉN Nº 2 M. CASTILLA ESTE	10.302.968	10.302.968	10.302.968	TERMINADA
SUMINISTRO DE 16 RUEDAS TRASLACIÓN LADO MAR GRÚA PEINER	10.148.490	10.148.490	10.148.490	TERMINADA
SUMINISTRO E INSTALACIÓN RED ZONAL DGPS				
MEDITERRÁNEO NORTE	28.095.584	8.428.675	8.428.675	EJECUCIÓN
A.T. REDACCIÓN P. LONJA DE PESCADO E INSTALACIONES	12.750.000	7.140.000	7.140.000	EJECUCIÓN
SERVICIOS AFECTADOS APARTADERO FC. AREA DE INFLAMABLES	19.903.040	19.903.040	6.875.125	TERMINADA
CONSTRUCCIÓN NAVES M. CASTILLA JUNTO NAVE 3.100 M2	54.776.105	4.137.466	4.137.466	EJECUCIÓN
SEÑALES MARÍTIMAS	-	-	8.965.797	CONTINUA
INVERSIONES INFORMÁTICAS	-	-	7.451.368	CONTINUA
ADQUISICIÓN DE TERRENOS, SOLARES Y EDIFICIOS	-	-	20.037.000	CONTINUA
INMOVILIZADO FINANCIERO	-	-	61.000.000	CONTINUA
LIQUIDACIONES Y REVISIONES	-	-	63.438.544	CONTINUA
INVERSIONES VARIAS Y MENORES	-	-	106.995.581	CONTINUA
TOTAL INVERSIONES 2000			3.450.334.051	

6.2 BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES / A BRIEF DESCRIPTION OF THE MOST IMPORTANT WORKS

"Muelles entre Muelle Andalucía y Contradique".

En el mes de agosto se inició esta obra que consiste en la construcción de 1.050 ml. de línea de atraque con calados de 12,40 mts. y 14,40 mts. y 5 rampas para atraques ro-ro. Al mismo tiempo se crean nuevas explanadas con una superficie de 27 Ha., Se prevé su finalización en los primeros meses del año 2002.

"Adquisición de grúa pórtico para embarque y desembarque de contenedores".

En el mes de septiembre se incorporó una grúa para contenedores de segundo uso, procedente del Puerto de Barcelona, que se instaló en el Muelle de Castilla Sur. Su capacidad es de 42,5 toneladas bajo cables a 36,5 mts. del carril lado mar.

"Nuevas explanadas en el Muelle de Aragón".

A lo largo del año 2000 se han incorporado rellenos de diversas procedencias para la creación de nuevas explanadas en el M. Aragón. Los principales volúmenes fueron 400.000 m3 de materiales del dragado de la concesión de Euroenergo, 300.000 m3 de materiales del dragado efectuado en las proximidades del M. Navarra y unos 450.000 m3 de tierras procedentes de diversas excavaciones. Con todas estas aportaciones se han conseguido 14 Ha. de nuevas explanadas.

"Obras en el Almacén -Refugio nº 2".

Durante los primeros meses del año se acabaron los trabajos del nuevo altillo y obras complementarias más los trabajos de acondicionamiento interior, con lo cual en el mes de mayo se pudo inaugurar el Museo del Puerto en el Almacén-Refugio. Entre agosto y diciembre se ejecutaron los trabajos de acondicionamiento para las nuevas instalaciones del CEMAPT.

"Nuevo cuartel para la Guardia Fiscal".

En la explanada del Muelle de Castilla próxima al muro del río Francolí se construyó el nuevo edificio para la Guardia Fiscal (aduanera) con dos plantas de 225 m2 cada una. Está preparado para acoger un equipo de 100 especialistas.

"Wharves between the Andalucía Wharf and the Strengthening Breakwater"

In August work was started on this project that consists of the construction of 1,050 linear metres of mooring with depths of 12.40 m and 14.40 mts. and 5 ramps for ro-ro moorings. At the same time a new 27-hectare area of esplanade is being created. It is expected to be completed during the first months of 2002.

"Purchase of a gantry crane for loading and unloading containers"

In September a second-hand container crane from the Port of Barcelona was installed on the Castilla Sur Wharf. It has a 42.5 ton capacity under cables 36.5 metres from the sea-side track.

"New esplanades on the Aragon Wharf"

During the year 2000 landfill has been brought in from various sites to create the new esplanades on the Aragon Wharf. The main volumes were 400,000 m3 of dredged material from the Euroenergo concession, 300,000 m3 of dredged material from the area around the Navarra Wharf, and some 450,000 m3 of landfill from various excavation sites. All this has contributed to the creation of 14 hectares of new esplanade.

"Works in Warehouse-Refugio nº 2"

During the first months of the year work was finished on the new attic and additional building work to refurbish the interior, enabling the Museum of the Port to be inaugurated in the month of May. Between August and September work on the new installations for CEMAPT was carried out.

"New headquarters for the Fiscal Guard"

The new headquarters for the Fiscal Guard (customs) was built on the Castilla Wharf esplanade near the River Francolí wall. It has two floors, each with an area 225 m2 and space for 100 specialists.



7

LÍNEAS MARÍTIMAS / MARITIME LINES

7.1

LÍNEAS MARÍTIMAS / MARITIME LINES

Denominación Name	Consignatario Agent	Ruta Service	Frecuencia Frequency
CEPSA	Ag. Marítima Transhispánica	Mediterráneo español	Quincenal
CIA. VAPORES SUARDIAZ	Ag. Marítima Transhispánica	Livorno-Salerno	Semanal
CIA VALENCIANA DE CEMENTOS PORLAND, S.A.	Bergé Marítima	Alcanar-Tarragona	Quincenal
COMPAÑÍA TRASATLANTICA ESPAÑOLA, SA	Naviera del Odriel de Contenedores (Contenosa)	Islas Canarias	Semanal
CONTENEMAR	Cia. Barcelonesa de Consignaciones	Islas Canarias	Semanal
HYUNDAI MERCHANT MARINE	Bergé Marítima	Corea del Sur	Decenal
K. LINE	Bergé Marítima	Australia, vía Japón	Quincenal
LÍNEAS MARÍTIMAS ESPAÑOLAS	Ag. Marítima Transhispánica	Africa Occidental	Bimensual
NAVIERA DEL ODIEL (NOSA)	Naviera del Odriel de Contenedores (Contenosa)	Marruecos	Quincenal
NAVIERA DEL ODIEL (NOSA)	Naviera del Odriel de Contenedores (Contenosa)	Turquía/ Grecia	Decenal
TRANSPORTES MARÍTIMOS ALCUDIA (TRAMASA)	Tráficos Isleños Ag. Marítima Sanromá	Alcúdia	Dos días
UNITED EUROPEAN CARRIER	Ag. Marítima Transhispánica	Salerno	Semanal

RAZÓN SOCIAL	DOMICILIO SOCIAL	TÉLEFONO (977)	TÉLEX	FAX (977)	E-mail	WWW
FIRM	ADDRESS	TELEPHONE	TELEX	FAX	E-mail	WWW
AARUS MARITIMA, S.A.	Pompeu Fabra, 3 43004-Tarragona	250 610	53.516	241 478	aarus@aarus.com	www.aarus.com
AGENCIA MARITIMA SANROMA, S.A.	Mar, 1-2, 1º 43004-Tarragona	240 554 240 504	56.439	221 111	trafisa@tinet.fut.es	www.logisnet2000.com/trafisa
AGENCIA MARÍTIMA TRANS- HISPANICA, S.A.	Apodaca, 40 43004-Tarragona	228 711 228 712	56.665	222 856	amt.tarragona@transhispanica.com	
ALFASHIP INTERNACIONAL, S.A.	Mar, 1-2, 1º 43004-Tarragona	218 802	56.439	215 788	alfatgn@alfaship.com	
ALMARINE SHIPPING AGENCIES	Real, 7 43004-Tarragona	220 715	56.605	217 854	almar@tinet.fut.es	www.logisnet2000.com/almarine
AROLA, ADUANAS Y CONSIGNA- CIONES, S.L.	Santiyan, 2, 1º 43004-Tarragona	242 814	56.419	236 120	agency@arola.com	www.arola.com
BERGE MARITIMA, S.A.	Almacén Muelle Aragón 43004-Tarragona	252 987	56.511	245 003	bmarcen@berge-m.es	www.berge-m.es
COMPAÑIA BARCELONESA DE CONSIGNACIONES, SA	Polígon Indu. Riu Clar C/ de l'Or, 203, 2n C	542 811 610 483 171		544 610	ecurull@ral.es njane@ral.es	
COMPAÑIA LOGISTICA DE HIDROCARBUROS, S.A.	Crta. Vieja Valencia, 2 43006-Tarragona	542 411		547 822	lrocac@clh.es	
CONSIGNACIONES CATALANAS, S.A.	Apodaca, 40 43004-Tarragona	228 711	56.593	222 856		
CORREA AGENCIA MARITIMA, SL	Barcelona, 5, 2 B 43004-Tarragona	226 060		230 318	correa@correa-spain.com	
E.ERHARDT Y CIA, SA	Plaza Carros, 5, 4º 3ª 43004-Tarragona	252 672		251 672	tarragona@erhardt.es	www.erhardt.es
ERSHIP, S.A.	Polig. Francolí, parc.25 43006-Tarragona	556 170 556 180	56.426 56.615	551 555	ag.ta@ership.com	www.ership.com
EUROTRANSITOS Y CONSIGNACIO NES MARITIMAS EUROMARCO, S.L	Barcelona, 5, 2 B 43004-Tarragona	226 060		230 318	euromarco@canal21.com	
EURO-MARITIMA, S.A.	Barcelona, 5, 2 B 43004-Tarragona	226 060		230 318	euromaritima@euromaritima.com	www.euromaritima.com
GESTION Y DESARROLLO INVERSIONES, SL	Polígon I. Riu Clar Mercuri, parc. 160-161 43006-Tarragona	544 283		546 479	e.combalia@combalia-gesdinsa.com	
IBERICA MARITIMA TARRAGONA	Santián, 3, bajos 43004-Tarragona	223 000	53.531	226 805	tarragona@ibericamaritima.com	www.ibericamaritima.com
MAcANDREWS, S.A.	Rambla Nova, 114 43001-Tarragona	233 317	56.536	227 253	tarragona@macandrews.net	
MAFUSA, CONSIGNACIONES Y TRANSITOS, SL	Desembocadura Francolí, 43004-Tarragona	252 425	56.530	212 708	Mafusa@portel.com	
MARITIMA DEL MEDITERRANEO, S.A.	Comercio, 7 43004-Tarragona	252 546	56.618	236 212	mdmtar@marmedsa.com	
NAVIERA DEL ODIEL DE CONTE- NEDORES, S.A. (CONTENOSA)	Apodaca, 27 43004-Tarragona	224 764		243 197	tarragona@contenosa.com	www.contenosa.com
PEREZ Y CIA., S.A.	Castellarnau, 14 43004-Tarragona	217 156	56.474	225 143	tarragona@perezycia.com	www.perezycia.com
PROMAR IBERIA, S.L.	Plaza de los Carros, 5, 2º 43004-Tarragona	251 399		253 143	promar@promariberia.com	
ROAD MARITIME, SL.	Méndez Núñez, 2, 2º-1ª 43004-Tarragona	232 804		235 483	maritime@tinet.fut	
ROMEU Y CIA., S.A.	Apodaca, 32 43004-Tarragona	234 105	56.421 56.402	238 095		
TRAFICOS ISLEÑOS, S.A.	Carrer del Mar, 1, 1º 43004-Tarragona	240 366	56.439	221 111	trafisa@tinet.fut.es	www.logisnet2000.com/trafisa
TRANSMAR SHIP AND FORWARDING AGENCY	Plaça dels Carros, 5 43004-Tarragona	237 802 233 123		243 202		
TRAVIMA, S.A.	Real, 23, 1º 43004-Tarragona	250 033	56.428	224 468	tgnship@travima.com	www.travima.com
TRANSCOMA, S.A.						

8.2 EMPRESAS ESTIBADORAS / STEVEDORING COMPANIES

RAZÓN SOCIAL FIRM	DOMICILIO SOCIAL ADDRESS	TÉLEFONO (977) TELEPHONE	TÉLEX TELEX	FAX (977) FAX	E-mail E-mail	www www
BERGE MARITIMA, S.A.	Almacén Muelle Aragón 43004-Tarragona	252 987		218 454	bmarcen@berge-m.es	www.berge-m.es
CODEMAR-IBERBULK, S.A.	Muelle de Levante, s/n 43004-Tarragona/Puerto	215 273 215 751	56.591	229 853	cod-iber@tient.fut.es	
CONTARSA SOCIEDAD DE ESTIBA, SA	Moll de Castella, s/n 43004-Tarragona	251 907 251 906		251 908	contarsa@contarsa.com	www.contarsa.com
CONSIGNACIONES CATALANAS S.A.	Terminal Moll Lleida 43004-Tarragona	223 466 223 453		223 417		
ERSHIP, S.A.	Políg. Francolí, parc-25 43006-Tarragona	556 180 556 170	56.426	551 555	ag.ta@ership.com	www.ership.com
SILOS DE TARRAGONA, S.A.	Moll de Castella, s/n 43004-Tarragona	259 500		259 531	silosta@teline.es	
TARRAGONA PORT SERVICES S.A. (T.P.S.)	Muelle de Castilla, s/n 43004-Tarragona/Puerto	222 052 222 219		220 459	tps@tps-tgna.com	www.tps-tgna.es

8.3 AGENTES DE ADUANAS / CUSTOMS AGENTS

RAZÓN SOCIAL FIRM	DOMICILIO SOCIAL ADDRESS	TÉLEFONO (977) TELEPHONE	TÉLEX TELEX	FAX (977) FAX	E-mail E-mail	www www
AARUS MARITIMA, S.A. Agente: D. José Mª Costa Galcerán	Pompeu Fabra, 3 43004-Tarragona	250 610	53516	241 478	aarus@aarus.com	www.aarus.com
AROLA SANROMA, ALFREDO AROLA GARCÍA, CARLOS AROLA GARCÍA, ALEJANDRO ANTONIO CABRERO LAHOZ	Santiyan, 2, 1ª 43004-Tarragona Apodaca, 3 43004-Tarragona	232 411 242 814 211 588 211 651	56.419	236 120 217 404	agency@arola.com	www.arola.com
EMILIO COMBALIA GOICOECHEA SAGRERA, SA	Pol. Indus. Riu Clar Mercuri, parc 160-161 43006 Tarragona	544 283		546 479	e.combalia@combalia-gesdinsa.com	
ERSHIP, S.A.	Polig. Francolí, Parcl.25 43004-Tarragona	556 170 566 180	56.426	551 555	ag.ta@ership.com	www.ership.com
MERELO DE BARBERA Y SANROMA, VICTOR OLIVER GARAU, JAIME	Real 23 43004-Tarragona Mar, 1 43004-Tarragona	250 033 211 154 240 366 250 746	56.428 56.439	224 468 221 111	tgship@travima.com trafisa@tinet.fut.es	www.travima.com www.logisnet2000.com/trafisa
PIÑEIRO TRUAN, RAMON	Castellarnau, 14, 5ª 43004-Tarragona	217 156	56.474 56.562	225 143	tarragona@perezycia.com	www.perezycia.com
AGENCIA MARÍTIMA TRANSHISPANICA, S.A. RIONDA CIBRIAN, SEVERINO	Apodaca, 40-Bajos 43004-Tarragona	228 711 228 712	56.593 56.665	222 856		
CONSIGNACIONES CATALANSA, S.A. SACYT, S.A. (Sociedad de Almacenaje Comercio y Tránsito, SA) Agente: D. Ramón Folch Sabaté	Nova Sant Pau, 5, 1er 4ª 43004-Tarragona	252 499		250 371	SACYTSA@santandersupernet.com	

8.4 EMPRESAS TRANSITARIAS / FORWARDING AGENTS

RAZÓN SOCIAL	DOMICILIO SOCIAL	TELÉFONO	TÉLEX	FAX	E-mail	www
FIRM	ADDRESS	(977) TELEPHONE	TELEX	(977) FAX	E-mail	www
ERSHIP, S.A.	Políg. Francolí, parc-25 43006-Tarragona	556 180 556 170	56.426	551 555	ag.ta@ership.com	www.ership.com
MACANDREWS, S.A.	Rambla Nova, 114 43001-Tarragona	233 317	56.536	227 253	tarragona@macandrews.net	
MAFUSA, CONSIGNACIONES Y TRANSITOS, SL.	Desembocadura Francolí, 43004-Tarragona	212 300	56.530 56.666	212 708	Mafusa@portel.com	
TAIMEX, S.L.	Polígono Inds. Francolí Parcela 17, Nave-11 43006-Tarragona	551 378		551 375		
TRÁFICO PORTUARIO TARRAGONA, S.A.	Nova Sant Pau, 5, 1er. 4ª 43004-Tarragona	252 499		250 371		
TRAFICOS ISLEÑOS, S.A.	Carrer del Mar, 1, 1º 43004-Tarragona	240 366	56.439	221 111	trafisa@tinet.fut.es	www.logisnet2000.com/trafisa
TRAVIMA, S.A.	Real, 23, 1º 43004-Tarragona	250 033	56.428	224 468	tgship@travima.com	www.travima.com

8.5 EMPRESAS DE SERVICIOS / SERVICE COMPANIES

RAZÓN SOCIAL	DOMICILIO SOCIAL	TELÉFONO	TÉLEX	FAX	E-mail	www
FIRM	ADDRESS	(977) TELEPHONE	TELEX	(977) FAX	E-mail	www
AGRUPESCA	Callao, 19, 1er.A 43004-Tarragona	231 116		231 121	agrupesca@infonegocio.com	
AIGUES MAS DEL PUIG, S.L.	Autovía Tarragona-Reus Km. 5. REUS	753 798 755 272		753 798		
BASCULAS Y ARCAS CATALUNYA, S.A.	Pol. Industrial Santiga c/ Talleres, 2. nave-1 08030-Santa Perpetua de la Mogoda (Barna)	718 33 12 729 21 01		718 6277		
BOTEROS Y AMARRADORES DE TARRAGONA, S.L.	Gravina, 4, 1ª planta 43004-Tarragona	252 544		243 413	batsl@entorno.es	
BUREAU VERITAS ESPAÑOL, S.A.	Rambla Vella, 7-B 43002-Tarragona	215 955		235 551		
CALEB BRETT IBERICA, S.A.	Pol. Ind. Francolí Parcela.15, núm 12 43006-Tarragona	224 579		223 051	tarragona@caleb-brett-iberica.com	caleb-brett-iberica.com
CARMEN PUESTA BUCAS	Mar, 37, 1º-1ª 43004-Tarragona					
CENTRO MÉDICO MATT	Moll de Llevant, s/n 43004-Tarragona	241 702 241 657			matt@matt.es	www.matt.es
CEPSA LUBRICANTES, SA	Campo de las Naciones Avda. Partenón, 12 28042-MADRID	91 337 96 56		91 337 96 58		
CESPA GESTIÓN Y TRATAMIENTOS DE RESIDUOS, SA	Crta. Reus-El Morell, Km. 3 43120 Constantí	3342 615 609 835 027		342 490		
CISAM, S.A.	Rebollo, 19, 1º-1ª 43004-Tarragona	227 475		245 087		
CLIPPER IMPORT-EXPORT, SL	Pol.Indus. Francolí Parcela 19 - Nave 8 43006-Tarragona	551 171		551 458		
COFRADIA DE PESCADORES	Trafalgar, 25 43004-Tarragona	215 519		242 882	cp_tarr@gna.es	
CIA. LOGÍSTICA HIDROCARBUROS (C.L.H.)	Crta. Vella València, 2 43006-Tarragona	542 411		547 822	lrocac@clh.es	
COMISARIADO ESPAÑOL MARITIMO	Real, 30, 1º-2ª 43004-Tarragona	291 298		225 811		
CONTROL MARITIMO INTERNA- CIONAL, S.A. (SUPERCONTROL)	Gravina, 49, entresol 43004-Tarragona	215 444		211 500		
CREMSO, S.L.	Santiyan, 24 bajos 43004-Tarragona	220 355 242 275		242 275		



8.5 EMPRESAS DE SERVICIOS (CONTINUACIÓN) / SERVICE COMPANIES (CONTINUED)

RAZÓN SOCIAL. <i>FIRM</i>	DOMICILIO SOCIAL <i>ADDRESS</i>	TÉLEFONO (977) <i>TELEPHONE</i>	TÉLEX <i>TELEX</i>	FAX (977) <i>FAX</i>	E-mail <i>E-mail</i>	WWW <i>WWW</i>
DEPÓSITO FRANCO	Tinglado moll d'Aragó 43004-Tarragona	259 400		225 499	porttga@porttarragona.es	www.porttarragona.es
DINO THEO ATLANTIS MC, S.A.	Polígon Entrevies, s/n parcela 24, solar 4 43006-Tarragona	551 093	53 555	551 026	dta@tinet.fut.es	
ECOLMARE IBÉRICA, SA	Gravina, 56, entlo 43004-Tarragona	252 112		253 159	ecolmare@tinet.fut.es	
EFFECTOS NAVALES ORTIZ, S.A.	San Andrés, 2-4 43004-Tarragona	240 743		217 008		
EMPRESAS COMUNITARIAS REUNIDAS, S.A.L.	Cta. Rinconcillo, s/n Edificio Sur, 1, 2ª pral. 11201-ALGECIRAS (Cádiz)	(956) 633 144		633 174		
FINA IBÉRICA	Sepúlveda, 7-b 28108-ALCOBENDAS (Madrid)	91 661 01 78		91 661 13 20		
FRUPORT, S.A.	Terminal moll de Reus 43004 Tarragona	242 250		243 487	fruport@fruport.com	www.fruport.com
KEYTANE, S.L.	Po. Industrial Constantí Carrer Luxemburgo, 12-14 43120 Constantí	520 100	520 121	520 244	gabino_gruasgavi@tarraco.com	
J.L. GANDARA Y CIA., S.A.	Apodaca, 32 43004-Tarragona	235 711		239 815		
GARCIMAR	Sant Pere, 49 43004-Tarragona	240 412		223 307		
GRUFASA	Polígono Riu Clar La Plata, 22, parc. 166-B 43006 Tarragona	542 899 547 509		543 731	gfanjul@readysoft.es	
INSPECTORATE ESPAÑOLA, S.A.	Pol. Ind. Francolí Camí Vell Salou, 2 NauA-4 43004-Tarragona	529 529		542 098	tarragona@inspectorate.es	
LANCHAS JOPA	Francisco Bastos, 18 43005 Tarragona	243 699		244 522		
LAVANDERIA DEL MAR	Apodaca, 38 43004-Tarragona	234 651				
LUVIRR, SA	Quatre Carreteres, s/n 43480-VILASECA	390 068 390 200		390 714		
MANAVAL, IT., S.L.	Paseo Independencia, 10 43004 Tarragona	215 629 221 271		211 550	manaval@teleline.es	
MAQUINARIA PORTUARIA, S.A.	Moll de Castella, s/n 43004 Tarragona (Port)	222 052 236 359		220 459 215 134	tps@tps-tgna.com	www.tps_tgna.es
MAQUINAS TUDELA, S.A.	Polígono Riu Clar, Calle de la Plata, Parcela 185-B Naves 3-4. 43006-Tarragona	541 068 541 052		541 052		
MARINE SERVICE MEDITERRANEAN, SL	Smith, 41 bajos 43004-Tarragona	220 240		221 917	marine@tinet.fut.es	www.fut.es-marine
MECSA (MAQUINARIA, ESTRUC- TURA Y CALDERERIA, S.A.)	Polígono Inds. Riu Clar C/ Mercuri, parc. 184 A 43006 Tarragona	551 168		547 433	mecsa@mecsa.com	
MEROIL, SA	Avda. Diagonal, 662, 1r 08034-Barcelona	902 300 300 93.280.34.32		280 30 88		
MIGUEL CARNICE CABESTANY	Unió, 38 43004-Tarragona	232 219	53577	232 219		
ORMO, C.M.I., S.L.	Polígono Riu Clar 168-B 43006-Tarragona	546 406		543 708		
OCEMAR, S.A.	Av. Alvarez de la Campa almacen 1. Zona Franca 08039-Barcelona	223 02 84 223 21 28		223 03 61		
P & H IBERIA, S.A.	Plaça dels Carros, 5, 5º 43004-Tarragona	215 004	53.588	215 044	phcontrm@futurnet.es	
PEDRO CASADO GALLARDO	Colón, 28 43001-Tarragona	211 424				
PEDRO ORLANDO VARGAS LORCA	Godall, 1, At. 2 43540-Sant Carles de la Ràpita	740 050				

8.5 EMPRESAS DE SERVICIOS (CONTINUACIÓN) / SERVICE COMPANIES (CONTINUATION)

RAZÓN SOCIAL	DOMICILIO SOCIAL	TELÉFONO	TÉLEX	FAX	E-mail	www
FIRM	ADDRESS	(977) TELEPHONE	TELEX	(977) FAX	E-mail	www
PROVIMAR, S.A.	Camí Vell Salou, s/n Nau-4 Pol. Ind. Francolí 43006-Tarragona	547 251 550 742		547 251		tarragona@provimar.es
REMOLQUES Y NAVEGACION, SA (RENAVE)	Real, 5 y 7 43004-Tarragona	214 644		215 880		renave@nexo.es
REMOLCADORES PUERTO Y ALTURA, S.A. (REPASA)	Gravina, 56 43004-Tarragona	252 565	53553	229 352	dbueno@reyser.com	www.reyser.com
RENFE	Passeig d'Espanya, s/n 43004-Tarragona	259 171 259 255		259 355	sabengochea@renfe.es	
S.L. AUTRA	Estación Mercancías Renfe. Camino de Donadeu, s/n 08120-LA LLAGOSTA (Barcelona)	93 336 18 10 908 49 23 20		93 560 19 00		
S.G.S. ESPAÑOLA DE CONTROL	Polígono Inds. Francolí Parcela 16, escal-4, 1º 43006 Tarragona	541 911 542 228		541 100		
SAYBOLT ESPAÑA, S.A.	Plaça dels Carros, 5, 3r. 1ª 43004-Tarragona	243 140		221 757		
SERVICIOS Y ASESORIA MARITIMA, S.A. (SEAMARSA)	Polígono Francolí, Parc-24 43006-Tarragona	542 899 550 950		543 731		
SERVICIOS DE DESINFECCION ESTRADA, S.L. (SEDESA)	Apodaca, 32, 2º-4ª 43004-Tarragona	232 147 243 261		243 261		
SOTOMAR, S.A.	Camí Vell de Salou, B-5 43006 Tarragona	544 606		542 880		
SUMINISTROS APEMAR, S.L.	Plaça dels Carros, 12 43004-Tarragona	225 914				
TARRACO ECOLOGIC, SL	Smith, 41 43004 Tarragona	220 240		221 917	marine@tinet.fut.es	www.fut.es~marine
TRABAJOS MARITIMOS, S.L. (TRAMAR, S.L.)	Francisco Bastos, 3, 5º-1ª 43004-Tarragona	224 112 225 975				
TRICON RESTAURANTS	Rambla Nova 92 43003-Tarragona	241 717 629 75 33 23				
INTERNACIONAL S. COM. PA	Sant Jaume, 59 43004 Tarragona	627 418 748				
VESSEL ALL SUPPLIES, SL						

8.6 SERVICIOS OFICIALES / ADMINISTRATIVE SERVICES

RAZÓN SOCIAL	DOMICILIO SOCIAL	TELÉFONO	TÉLEX	FAX	E-mail	www
FIRM	ADDRESS	(977) TELEPHONE	TELEX	(977) FAX	E-mail	www
ADMINISTRACIÓN DE ADUANAS	Plaça dels Carros, 10 43004-Tarragona	241 651		218 054		www.aeat.es
AUTORITAT PORTUÀRIA DE TARRAGONA	Passeig de l'Escullera, s/n 43004-Tarragona	259 400		225 499	porttgna@porttarragona.es	www.porttarragona.es
CÁMARA OFICIAL COMERCIO	Pau Casals, 17 43003 Tarragona	219 676		240 900	tarragona@cambriscat.es	www.cambriscat/tarragona.es
CAPITANÍA MARÍTIMA	Passeig de l'Escullera, s/n 43004-Tarragona	240 955		225 006		
CENTRO DE INSPECCIÓN DEL COMERCIO EXTERIOR (SOIVRE)	Plaza Imperial Tárraco, 4 3ª planta. 43001-Tarragona	251 983		237 208	cat-tarragon@sscc.mcx.es	
CENTRO LOCAL DE COORDINA- CIÓN DE SALVAMENTO (PORT CONTROL)	Edificio Port Control Moll de Catalunya, s/n 43004-Tarragona	216 203		216 209	tarragona@sasemar.es	www.sasemar.es
COMANDANCIA NAVAL DE TARRAGONA	Passeig de l'Escullera, s/n 43004-Tarragona	225 152	56460	229 896		
CORPORACIÓN DE PRACTICOS	Edificio Port Control Moll de Catalunya, s/n 43004-Tarragona	240 207		244 744	practarr@navegalia.com	
ESTACIÓN FITOSANITARIA	Moll de Costa, s/n 43004-Tarragona	220 037		241 444		
SANIDAD EXTERIOR	Passeig de l'Escullera, s/n 43004-Tarragona	240 199		244 382		www.msc.es

EL CENTRO DE ESTUDIOS MARÍTIMOS Y DE ACTIVIDADES DEL PUERTO DE TARRAGONA (CEMAPT)

Durante este ejercicio, el Centro de Estudios Marítimos y de Actividades del Puerto de Tarragona ha llevado a cabo diferentes actividades que se programaron en los distintos órdenes de actuación, siempre dentro del contexto establecido de recuperación y potenciación del patrimonio cultural e histórico de la ciudad y del litoral marítimo y fluvial. También son de destacar las acciones que se llevan a cabo en el campo de la imagen y de las relaciones externas con el fin de potenciar las relaciones Puerto-Ciudad. Estas actividades se realizan sustentadas en los espacios portuarios dedicados a la realización de actos culturales, lúdicos o sociales como son el Muelle de Costa y el Paseo de la Escollera.

MOLL DE COSTA

El Muelle de Costa es un espacio portuario de carácter general que está destinado a la realización de diferentes actividades culturales, lúdicas y sociales. Cabe destacar la estrecha colaboración existente con el Ayuntamiento de Tarragona para la realización conjunta de diversas actuaciones culturales y sociales, entre otras, la Peonada Popular de Santa Tecla o la Media Maratón Ciudad de Tarragona y diferentes exposiciones realizadas conjuntamente. También es interesante resaltar la colaboración existente con otras instituciones o fundaciones como la Fundación La Caixa y la Obra Social de Caixa Tarragona, que ha permitido la realización de grandes exposiciones.

TINGLADO 1

En este espacio se realizan principalmente exposiciones producidas por la misma Autoridad Portuaria y el CEMAPT así, como montajes itinerantes de otras instituciones y entidades como Ministerios, Generalitat de Catalunya, fundaciones o entidades de reconocido prestigio.

Entre las actividades realizadas en este espacio durante 2000, cabe destacar:

- "Retrospectiva, 1945/1999" de Francesc Sempere "Messa"
- "Los Misterios de la Realidad" de Humberto Rivas (X Primavera Fotográfica)
- "XIII Exposición colectiva de trabajos artísticos" del Sindicato de Iniciativa y Turismo
- "Ingenios y Máquinas del siglo XVII" del CEHOPU

TINGLADO 2

Este espacio continúa siendo una importante instalación de arte contemporáneo de vanguardia, reconocido tanto nacional como internacionalmente, acogiendo principalmente instalaciones realizadas por artistas consolidados.

Durante este ejercicio se realizó el montaje de las exposiciones:

- "Tres décadas de creatividad" de Mariano Rubio
- "Mediterrània" de Josep Niebla
- "El Arte del siglo XX en las comarcas de Tarragona" del Museo de Arte Moderno

Estas realizaciones tuvieron una gran acogida de público y de crítica.

TINGLADO 3

Este espacio está dedicado, casi exclusivamente, a la recuperación y rehabilitación de piezas que pasarán a formar parte del Museo del Puerto. También se realizan diversas exposiciones de colectivos y entidades de la ciudad, que por su singularidad necesitan de un espacio pequeño y acogedor. Se llevaron a cabo los siguientes montajes:

- "Obertura" de la Escuela de Arte y Diseño de la Diputación de Tarragona
- 1ª Muestra del Grupo Fotográfico del Puerto de Tarragona
- "Ars Longa, Vita Brevis" de Pedro A. Larrondo
- "Tarragona al sostre del món. Everest 2000" del Centro Excursionista de Tarragona
- Concurso fotográfico de la Colla Diables Voramar del Serrallo
- "Con Corazón" de Isa González
- "La Natura" 2ª Muestra del Grupo Fotográfico del Puerto de Tarragona

Carrera Airtel
Sección de Atletismo
Club Gimnàtic de Tarragona
Noviembre 2000



La Marató de TV3
Diciembre 2000

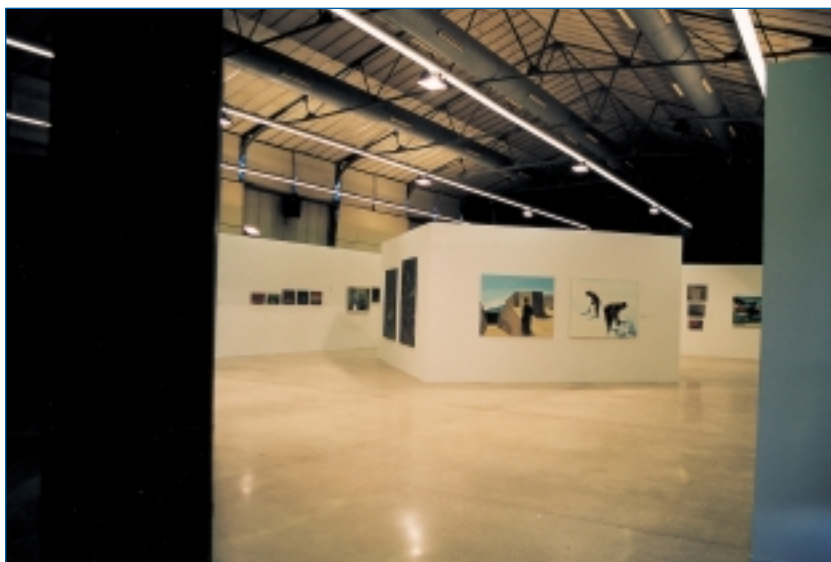


El arte del siglo XX en las comarcas de Tarragona
Noviembre 2000

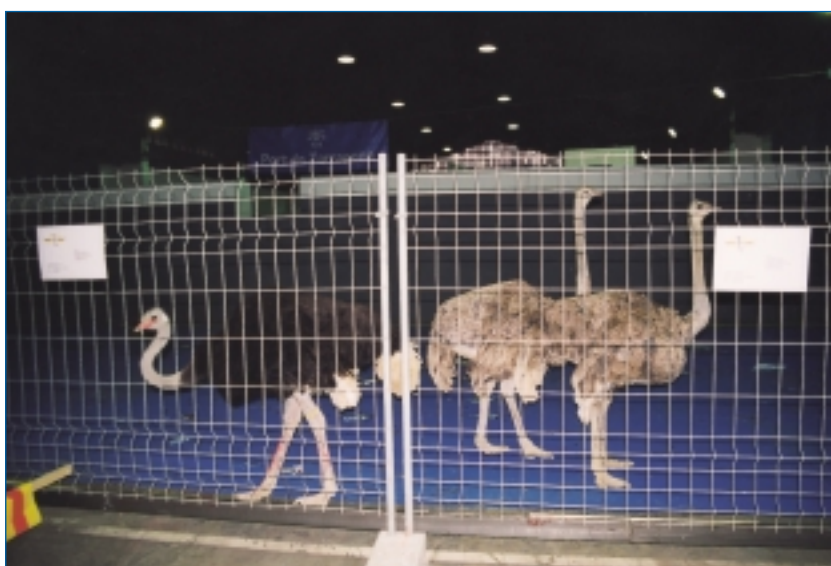




Con corazón.
Isa González
Noviembre 2000



La canción de las figuras.
Ministerio de Educación y Cultura
Enero 2000



Amigos de los animales.
Animalexpo 2000
Marzo 2000

TINGLADO 4 (ESTACIÓN MARÍTIMA)

En este espacio, habilitado para acoger exposiciones temporales, en el pasado ejercicio se llevaron a cabo las siguientes exposiciones:

- "Canción de las figuras" del Ministerio de Educación y Cultura
- "10 años de Jobacasén" de Jobacasén
- "El Canal de Castilla" del CEHOPU
- "Arquitectura Portuaria en las comarcas de Gerona" de Puertos de la Generalitat de Catalunya
- "Tierra Alta, Tierra de Encantos" del Consejo Comarcal de la Tierra Alta
- "Muestra cultural japonesa" de la Asociación Nakama
- "Por un milenio de vida. No a la pena de muerte" de Amnistía Internacional y AUMA
- "Tarragona, final del milenio" de la Agrupación Fotográfica de Tarragona

REFUGIO 1

Este antiguo almacén del Muelle de Costa, antes dedicado a actividades deportivas, debido a la gran demanda para otros usos, se ha habilitado para realizar ferias, muestras y diferentes eventos en colaboración con el Ayuntamiento de Tarragona. En él se han realizado muestras medioambientales, el Parque infantil de Navidad y otras ferias de carácter comercial y ciudadano.

MUSEO DEL PUERTO (REFUGIO 2)

En este año 2000, el Puerto de Tarragona ha culminado una nueva obra programada desde hace largo tiempo, una nueva actividad cultural conjuntamente con el Centro de Estudios Marítimos y de Actividades del Puerto de Tarragona: EL MUSEO DEL PUERTO. El acto de inauguración celebrado el día 13 de Mayo contó con la presencia del Muy Honorable Presidente de la Generalitat de Catalunya, Sr. Jordi Pujol i Soley, del presidente de la Autoridad Portuaria de Tarragona, Ilmo. Sr. Lluís Badia i Chanco, del alcalde de Tarragona, Ilmo. Sr. Joan Miquel Nadal i Malé, y de otras autoridades de las comarcas tarraconenses.

Esta nueva propuesta cultural ha supuesto la consolidación de un proyecto ambicioso que con el tiempo, desde la creación de la Escuela Taller del Puerto de Tarragona a principios de los años noventa hasta la actualidad, ha ido evolucionando hasta conseguir su constatación definitiva en el Muelle de Costa. La recuperación y posterior rehabilitación de un antiguo almacén de refugio construido a mediados del siglo XX, de 2400 m², ha sido el edificio idóneo para instalar la exposición permanente con piezas de gran tamaño.

El discurso museístico se ha planteado desde dos vertientes:

1. Un recorrido histórico a través del tiempo desde que los romanos llegaron a la Península en el año 218 a.C. hasta nuestros días pasando por momentos como la conquista de Mallorca en el siglo XIII, las obras de construcción del puerto moderno a finales del siglo XVIII y las diferentes ampliaciones del puerto en los siglos XIX y XX, así como los momentos de gran tráfico comercial.
2. Unos ámbitos temáticos donde se representan las diferentes actividades que en un puerto se llevan a cabo. Encontramos los oficios específicos y la vida en los muelles, la pesca con las embarcaciones características de nuestra costa y la aparición del barrio marinero del Serrallo. También aparece el deporte con las diferentes actividades entorno al mundo de las competiciones náuticas y el ocio vinculado al RCNT.

Uno de nuestros objetivos ha sido dar a conocer el Museo a los escolares que visitan el puerto y que mediante la propuesta del MUSEO DEL PUERTO A LA VISTA! puedan realizar las actividades didácticas y los talleres monográficos que hemos preparado para ellos.

Hay que mencionar que al formar parte de La Mar de Museos, red de museos marítimos de la costa catalana, podemos establecer líneas de trabajo conjuntas.

Referente a la estadística del año, el Museo ha sido visitado, desde mayo hasta diciembre, por 11.943 personas siendo 8.550 las visitas individuales, 3.079 han sido por medio de grupos y 314 jóvenes que han participado en las actividades pedagógicas. El mes de mayor afluencia de público fue el de su inauguración, el mes de Mayo, con 2.220 visitantes.

En cuanto a la actividad pedagógica y teniendo presente que se inició a partir del mes de Noviembre, de los tres talleres trabajados, el Deixa't emPORTar! ha sido realizado por 161 alumnos, mientras que 65 han hecho el de Coneguem el Port y 88 alumnos han trabajado el de la Pesca. Respecto al nivel educativo, la demanda ha sido similar entre Educación Primaria (139 alumnos) y Educación Secundaria (175 alumnos).

ARCHIVO CENTRAL DEL PUERTO DE TARRAGONA

El Archivo Central estructurado en 1990, consta de tres ámbitos delimitados claramente i perfectamente secuenciados: El Archivo Central, el Archivo Intermedio y el Archivo Histórico.

El Archivo Central creado en el año 1990 custodia en la actualidad siete fondos documentales que son:

- Junta Protectora de las Obras del Puerto (1790-1836)
- Junta de las Obras del Puerto - Autoridad Portuaria (1869 - hasta la actualidad)
- Puertos Agregados (1927-1969)
- Fondo privado Josep Anton de Castellarnau (siglos XVII - XIX)
- Faros (1864 - hasta la actualidad)
- Escuela - Taller (1992-1995)
- Astilleros de Tarragona (en proceso de inventario)

Además de los fondos documentales que suponen un total de 8.000 unidades archivísticas, el Archivo Central cuenta con la sección del Archivo de Imágenes compuesto por 4.560 fotografías, 1.300 negativos, 100 placas de vidrio, centenares de diapositivas y 204 vídeos; la sección de Planos con 1.300 unidades, la Biblioteca y Hemeroteca con 6.558 libros, 242 títulos de revistas y 23 de periódicos además de las publicaciones legislativas oficiales: BOE (Boletín Oficial del Estado), BOP (Butlletí Oficial de la Província), DOGC (Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya) y DOCE (Diario Oficial de las Comunidades Europeas) en diferentes soportes (papel, microfichas, CD-ROM y bases de datos por Internet).

El total de consultas anual gira entorno las 400 tanto por parte del propio personal de la administración portuaria como de los investigadores y ciudadanos interesados en los diferentes fondos y documentación del Archivo.

Durante este año 2000 han continuado las colaboraciones con entidades culturales de diversa índole, publicaciones periódicas y de particulares que han consultado documentación diversa así como el Archivo Fotográfico, la digitalización del cual ha finalizado este año.

A modo de conclusión decir que para obtener más información del Archivo y de los servicios que ofrece se puede consultar la página web del Port de Tarragona cuya dirección es www.porttarragona.es y que cualquier persona interesada puede comunicarse con el Archivo Central vía correo electrónico a través de la dirección arxiu@porttarragona.es.

INTERNET

En la línea de potenciar el ámbito de utilización de esta red telemática, en el pasado ejercicio se presentó el Portal del Puerto de Tarragona en el que se integran las actividades y acciones de la Autoridad Portuaria con el de las diferentes instituciones y empresas que forman la Comunidad Portuaria de Tarragona.

Para la confección de dicho Portal se ha partido de la anterior web del Puerto, habiendo incorporado apartados que se actualizan diariamente. Uno de los nuevos ámbitos, el de la prensa diaria, consiste en "colgar" de Internet todas las noticias relacionadas con temas portuarios que se han publicado en los principales medios de prensa escrita, tanto a nivel local como nacional. Otro apartado importante es el de poderse registrar en una lista para recibir información de todas las exposiciones que realizamos en los Tinglados del Moll de Costa. Se pretende que en breve pueda tener la suficiente interactividad que permita la gestión documental a través de la red.

SERVICIO DE PUBLICACIONES

Durante el pasado ejercicio se ha promovido la publicación de las siguientes ediciones:

- Memoria de Actividades del CEMAPT
- Resumen Estadístico 1999 del Puerto de Tarragona
- Memoria 1999 del Puerto de Tarragona



Museo del Puerto
Marzo 2000



Museo del Puerto
Marzo 2000



EXPROREUS
Octubre 2000

CONVENIOS DE COLABORACIÓN

Con la finalidad de establecer acuerdos de colaboración con los diferentes organismos y entidades de nuestras comarcas, que redunden en una mejora de la calidad de vida de la sociedad de nuestro entorno y en una potenciación de la imagen del Puerto de Tarragona, se han establecido los siguientes convenios:

10 de Enero

Convenio con la Escuela de Administración Pública de Cataluña
Realización de cursos de catalán 1999/2000

15 de Febrero

Convenio con la Federación Catalana de Deportes para Minusválidos Físicos
Patrocinio de deporte de base entre los ciudadanos con discapacidades físicas

25 de Febrero

Convenio con Instituto Municipal de Servicios Sociales
Cesión de un espacio en el edificio de la calle del Mar

25 de Febrero

Convenio con Arzobispado de Tarragona
Colaboración en la confección de la revista "Església de Tarragona"

9 de Marzo

Convenio con el Colegio de Abogados de Tarragona
Colaboración becas de alumnos

16 de Mayo

Convenio con la Real Sociedad Tarraconense
Colaboración en la conferencia "La sociedad de Tarraco a la luz de las inscripciones"

23 de Junio

Convenio con el Ayuntamiento de Tarragona
Colaboración Premios literarios Ciutat de Tarragona

30 de Junio

Convenio con el Patronato Municipal de Deportes de Tarragona
Colaboración para promocionar el deporte base

30 de Junio

Convenio con el Ayuntamiento de Tarragona, la Cámara de Comercio Industria y Navegación y la Fundación Universitaria Rovira i Virgili
Realización del estudio "Creación, supervivencia y crecimiento de las empresas industriales: una aplicación en el arco del Mediterráneo y en el valle del Ebro"

20 de Julio

Convenio con el Ayuntamiento de Vila-seca
Colaboración "XIII Travesía de la Playa de la Pineda"

12 de Septiembre

Convenio con Diario Marítimas, S.A.
Colaboración para la promoción y divulgación

26 de Septiembre

Convenio con Diari de Tarragona
Colaboración en tareas de divulgación

29 de Septiembre

Convenio con el Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos de Catalunya
Colaboración en la Celebración del IV Seminario "La ingeniería Civil en la Época Romana"

17 de Octubre

Convenio con el Sindicato de Iniciativa y Turismo
Colaboración en la confección del Boletín

23 de Octubre

Convenio con la Agrupación de Asociaciones de Semana Santa
Colaboración en la edición del Opúsculo

PROGRAMA DE ATENCIÓN A LOS ALUMNOS DE LOS CENTROS DE ENSEÑANZA

Continuando con el convenio de colaboración establecido con el Camp d'Aprenentatge del Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya, hemos recibido la visita de 5400 alumnos de primaria y secundaria que han realizado las prácticas medioambientales y de conocimiento del medio marino en el aula-taller habilitada a tal efecto.

LOCAL SOCIAL DEL JUBILADO

De acuerdo con las programaciones establecidas por la Junta Directiva de la Unión de Jubilados del Puerto de Tarragona, se han realizado todas las actividades previstas, auspiciadas por la tutela que en este sentido lleva a cabo la Autoridad Portuaria. Sus actividades se centran en una excursión de carácter trimestral, en la publicación de una revista de carácter semestral, con una importante difusión y los habituales concursos de dominó, cartas y fotografía.

Las salidas efectuadas este año son:

Día 17 de Marzo

Excursión al Museo de la Ciencia de Terrassa.

Día 27 de Julio

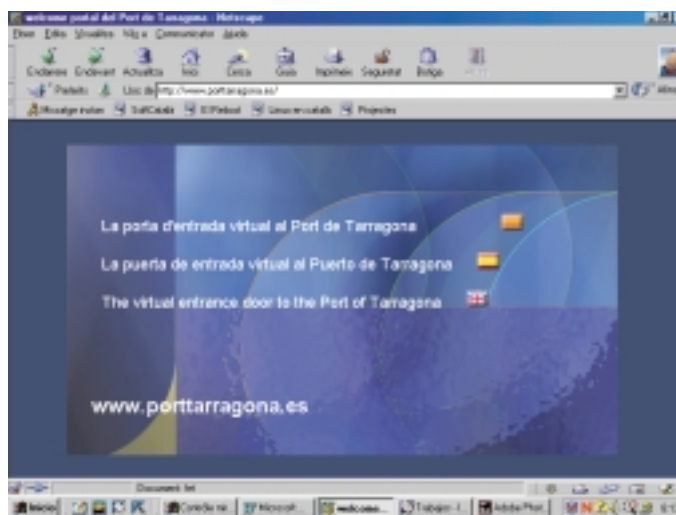
Visita a las fábricas de cerámica de Verdú, al Parque Temático del Aceite de Les Borges Blanques y al Castillo Medieval de La Floresta.

Días 24 y 25 de Octubre

Visita a la Cité Medieval de Carcassonne y estancia en Andorra.

20 de Diciembre

Fiesta navideña en el Castillo de Valltordera.





Habaneras. Muelle de Costa
Julio 2000



Por un milenio de vida. No a la pena de muerte.
Amnistía Internacional.
Septiembre 2000



Messa, 1945-1996
Febrer 2000

THE CENTRE FOR MARITIME STUDIES AND ACTIVITIES OF THE PORT OF TARRAGONA (CEMAPT)

During the year the Port of Tarragona Centre for Maritime Studies and Activities carried out all its programmed activities within the established scope of recovering and promoting the cultural and historical heritage of the city, its river and coast. Other important activities are undertaken in the field of external relations and image-building in order to build relations between the Port and the city. These activities take place in the areas of the port given over to the holding of cultural, leisure and social events, such as the Costa Wharf and the Passeig de l'Escollera.

THE COSTA WHARF

This area of the port has been designated as the venue for a variety of social, cultural and leisure activities. Mention should be made of the close collaboration of the Tarragona City Council in the combined organization of various social and cultural activities, including the "Santa Tecla" People's Foot Race, the City of Tarragona Half Marathon and diverse exhibitions. The collaboration of other institutions and foundations is also worthy of mention, including that of the "Fundación La Caixa" and the "Obra Social de Caixa Tarragona", which has allowed the staging of large exhibitions.

TINGLADO (WAREHOUSE) 1

This building is used mainly for exhibitions organized by the Port Authority and CEMAPT, as well as for itinerant exhibitions organized by government ministries, the Autonomous Government of Catalonia and other foundations and bodies of recognized prestige.

Highlights of 2000 include:

- "Retrospective, 1945/1999" by Francesc Sempere "Messa"
- "The Mysteries of Reality" by Humberto Rivas (X Spring Photography Festival)
- "XIII Collective Exhibition of Artistic Works" by the Tourism and Initiative Syndicate
- "Machines and Devices of the 17th century" by CEHOPU

TINGLADO (WAREHOUSE) 2

This building continues to be an important nationally and internationally recognised venue for contemporary avant-garde art exhibitions. It mainly holds exhibitions by consolidated artists.

During the year the following exhibitions were held:

- "Three Decades of Creativity" by Mariano Rubio
- "Mediterrània" by Josep Niebla
- "Twentieth Century Art in Tarragona Province" by the Museum of Modern Art

The shows achieved great success, both with the critics and the public.

TINGLADO (WAREHOUSE) 3

This building is almost exclusively used for the recovery and restoration of items destined to be displayed in the Port Museum. It is also used to hold exhibitions put on by various local organizations that need a smaller, more intimate area.

The following exhibitions were held during the year:

- "Obertura" by the Art School
- 1st Exhibition of the Port of Tarragona Photographic Group
- "Ars Longa, Vita Brevis" by Pedro A. Larrondo
- "Tarragona at the Roof of the World. Everest 2000" by the Tarragona Hiking Club
- Colla Diables Voramar del Serrallo (Human Towers Group) Photographic Competition
- "With Heart" by Isa González
- "Nature" 2nd Exhibition of the Port of Tarragona Photographic Group

PASSENGER TERMINAL (TINGLADO 4)

This building is also used to hold temporary exhibitions and events, including the following in 2000:

- "The Song of the Figures" - Ministry of Education and Culture
- "10 Years of Jobacasén" by Jobacasén
- "The Canal of Castilla" - CEHOPU
- "Port Architecture in Girona Province" - Ports of the Generalitat
- "Tierra Alta, Land of Enchantment" - Tierra Alta County Council
- "Japanese Cultural Exhibition" - Nakama Association
- "A Millennium for Life. No to the Death Penalty" - Amnesty International and AUMA
- "Tarragona at the End of the Millennium" - Tarragona Photographic Group

REFUGIO (WAREHOUSE) 1

This former warehouse on the Costa Wharf was initially used for sporting events. Recently, however, due to a growing demand to use it for other purposes, it has been equipped to hold trade fairs and exhibitions in collaboration with the Tarragona City Council. To date it has been used for environmental exhibitions, the Children's Christmas Fair and other exhibitions and trade fairs.

THE MUSEUM OF THE PORT (REFUGIO 2)

This year 2000 the Port of Tarragona began an new cultural activity in conjunction with the Port of Tarragona Centre for Maritime Studies and Activities - THE MUSEUM OF THE PORT. The opening ceremony was performed on May 13 by the Right Honourable Jordi Pujol i Solel, President of the Autonomous Government of Catalonia, Mr. Lluís Badia i Chanco, President of the Tarragona Port Authority, Mr. Joan Miquel Nadal i Malé, the mayor of Tarragona, and other authorities from the province of Tarragona.

This new cultural enterprise is the consolidation of an ambitious project that has evolved over time, from the creation at the beginning of the 1990s of the Port of Tarragona Workshop-School, to its present definitive location on the Coastal Wharf. The recovery and subsequent restoration of this 2,400-square-metre warehouse built in the mid-20th century was ideal to house the Museum's large permanent exhibits.

The Museum has a two-fold concept:

- 1. A journey through time from when the Romans first landed on the Iberian Peninsula in 218 BC until the present day, passing through such historical events as the conquest of Mallorca in the 13th century, the beginning of the modern port at the end of the 18th century, and the various extensions during the 19th and 20th centuries, as well as the grand moments of commercial traffic.*
- 2. Thematic areas representing the different activities carried out in the port. We can find the specific trades and life of the docks, fishing and the traditional boats of our coastline, as well as the growth of the El Serrallo fishing quarter. We can also see the different sporting and leisure activities centred round the Marina.*

One of our aims has been to show the Museum to the schoolchildren who visit the port. Through the MUSEUM OF THE PORT AHOY! programme they can take part in the educational activities and monographic workshops we have prepared for them.

The Port of Tarragona Museum also forms part of the "Mar de Museos" (Sea of Museums) network of maritime museums on the Catalan coast, through which we can establish joint working programmes.

In terms of statistics for the year, the Museum received 11,943 visitors between May and December, of which 8,550 were individual visitors, 3,079 came with groups, and 314 were boys and girls who took part in educational activities. The largest number of visitors was during the month of the Museum's inauguration, May, with 2,220 visitors.

As far as the educational activities are concerned, we have to take into account that these only started in October. There have been three workshops: Deixa't emPORTar! with 161 pupils, Coneguem el Port (Let's Get to Know the Port) with 65 pupils, and the Fishing workshop with 88 pupils. The demand was similar for students of primary education (139 pupils) and secondary education (175 pupils).

THE PORT OF TARRAGONA CENTRAL ARCHIVE

The Central Archive was established in 1990 and is currently custodian to seven collections of documents:

- The Port Works Protection Board (1790-1836)
- The Port Works Protection Board - Port Authority (1869 - to the present day)
- Joint Ports (1927-1969)
- The private collection of Josep Anton de Castellarnau (17th - 19th centuries)
- Lighthouses (1864 - to the present day)
- Workshop-School (1992-1995)
- Astilleros de Tarragona (Tarragona Shipyards) (currently being inventoried)

In addition to the document collections which have a total of 8,000 archived units, the Central Archive also has a picture collection consisting of 4,650 photographs, 1,300 negatives, 100 glass plates, hundreds of slides, and 204 videos. There is a Plans Section with 1,300 items, a Book, Newspaper and Periodicals Library with 6,558 books, 242 different magazine titles, and 23 different newspaper titles, as well as the official legislative publications: the BOE (Official State Gazette), BOP (Official Provincial Gazette), DOGC (Official Publication of the Catalan Autonomous Government) and the DOCE (Official Publication of the European Community), in various formats (paper, microfiches, CD-ROM, and Internet data bases).

The total number of consultations per year is around four hundred, coming both from Port Authority staff, as well as from researchers and other people interested in the different collections and resources in the Archive.

During the year 2000 we have continued to cooperate with various types of cultural organisations, periodical publications, and private citizens who have consulted a diverse range of documents, as well as the Photographic Archive, the digitalisation of which was completed during the year.

In conclusion, we invite you to learn more about the Archive by visiting the Port of Tarragona web site at www.porttarragona.es or by sending an e-mail to the arxiu@porttarragona.es.

INTERNET

As part of our objective to promote the use of the Internet in the port environment, last year we presented the Port of Tarragona Internet Gateway, designed to integrate the activities and actions of the Tarragona Port Authority with those of the different institutions and companies that make up the Tarragona port community.

This new gateway was based on the former Port web site with sections updated daily. One of the new additions is the daily news section with all the news relating to port published in the main print media, both locally and nationally. Another important section is a list to which visitors are able to subscribe to receive information about all the exhibitions held in the "Tinglados" on the Coastal Wharf. Our short term aim is to have sufficient interactivity to be able to process documents via the Internet.

PUBLICATION SERVICE

The following publications were produced during the year:

- CEMAPT Report
- Port of Tarragona 1999 Statistical Summary
- Port of Tarragona Annual Report 1999

COOPERATION AGREEMENTS

With the aim of improving the quality of life in our local society and promoting the image of the Port of Tarragona, the following cooperation agreements were signed with various local organizations and bodies:

15 February

*Agreement with the Catalan Federation of Sports for the Physically Handicapped
Sponsorship of sports for the physically-challenged*

10 January

*Agreement with the Public Administration School of Catalonia
Catalan language courses 1999/2000*

9 March

*Agreement with the Tarragona Lawyers Association
Cooperation on grants for pupils*

25 February

*Agreement with Municipal Institute for Social Services
Cession of space in the building in Del Mar Street*

25 February

*Agreement with Archbishopric of Tarragona
Cooperation in the preparation of the "Església de Tarragona" magazine*

16 May

*Agreement with Royal Tarraconense Society
Cooperation on the conference "The Society of Tarraco in the Light of the Inscriptions"*

23 June

*Agreement with the Tarragona Town Council
Cooperation with the City of Tarragona Literary Prizes*

30 June

Agreement with the Tarragona Town Council, the Chamber of Commerce, Industry and Shipping and Rovira i Virgili University Foundation for the study "The Creation, Survival and Growth of Industrial Firms: an Application in the Mediterranean Arc and the Ebro Valley".

20 July

*Agreement with Vila-seca Town Council
Cooperation on the "13th Platja de la Pineda Swimming Race"*

26 September

*Agreement with the Diari de Tarragona newspaper
Cooperation on diffusion*

12 September

*Agreement with Diario Marítimas, S.A.
Cooperation on promotion and diffusion*

29 September

*Agreement with the Catalan Association of Road, Canal and Port Engineers.
Cooperation on the 5th "Civil Engineering in the Roman Period" Seminar*

17 October

*Agreement with the Tourism and Initiative Syndicate
Cooperation on the preparation of the Gazette*

23 October

*Agreement with the Group of Holy Week Associations
Cooperation on publishing the treatise*

30 June

*Agreement with the Tarragona Municipal Sports Board
Cooperation in promoting basic sports*

PROGRAMME FOR SCHOOL GROUPS

In continuance of the cooperation agreement with the Catalan Autonomous Government Department of Education we have welcomed 5,400 primary and secondary school pupils on workshops on the environment and the sea in a specially prepared classroom.

PENSIONERS MEETING HALL

All the activities programmed by the Port of Tarragona Pensioners' Union Governing Committee were carried out under the auspices of the Port Authority. The main activities included a quarterly excursion, the publication of a widely-read bi-annual magazine, and the usual domino, cards and photography competitions.

This year's excursions were:

17 March

Excursion to the Science Museum in Terrassa.

27 July

Tour of the Verdú ceramic factories, the Oil Theme Park in Les Borges Blanques and Mediaeval Castle of La Floresta.

24 and 25 October

Tour of the Mediaeval City of Carcassonne and stay in Andorra.

20 December

Christmas Festival in the Castle of Valltordera.



Jobacasen. Tinglado 4
Marzo 2000



Ingenios y Máquinas. Tecnología Histórica Española
Septiembre 2000

SOCIEDAD ESTATAL DE ESTIBA Y DESESTIBA DEL PUERTO DE TARRAGONA - ESTARRACO

La Empresa de Servicio Público, ESTARRACO, constituida por el Real Decreto Ley 2/1986 de 23 de mayo⁶, viene operando en el Puerto de Tarragona, desde el 16 de Noviembre de 1988 y tiene estructurada su participación accionarial, desde la Junta General de 19 de Junio de 2000, como sigue:

BERGE MARÍTIMA, S.A.	5,651 %
CODEMAR - IBERBULK, S.A	5,686 %
CONSIGNACIONES CATALANAS, S.A.	3,237 %
SILOS TARRAGONA, S.A.	3,600 %
T.P.S. - TARRAGONA PORT SERVICE, S.A.	24,751 %
ERSHIP, S.A.	6,074 %
AUTORIDAD PORTUARIA DE TARRAGONA	51,000 %

PARÁMETROS DE ACTIVIDAD

La previsión de actividad para el cálculo del presupuesto 2000, se ajustó para la realización de 34.000 jornales para el personal de Relación Laboral Especial, que componen la mayoría del personal estibador (147 trabajadores de plantilla media durante el ejercicio, de un total de 185 trabajadores).

Los jornales realizados en el ejercicio 2000 por dicha plantilla fueron 32.435, totalizándose globalmente, una vez adicionados los efectuados por los trabajadores de Relación Laboral Común y Eventuales, 42.616.

La realización de estos jornales, junto con la disminución que por distintas causas se ha producido en el número de trabajadores de la plantilla (jubilaciones, incapacidades, etc.) ha determinado un crecimiento de la actividad media de un 2,01%.

PREVISIONES PARA 2001

Para el ejercicio 2001 se espera un crecimiento de la manipulación de vehículos turismos, con lo que se aumentará, de forma notable, tanto en exportación como en importación, este tipo de operativas. La apuesta del Puerto de Tarragona por el tráfico de contenedores, habilitando nuevas explanadas para su desarrollo, hace prever, asimismo, un crecimiento importante en el presente ejercicio y, especialmente, para el próximo año.

Los graneles sólidos, en los que el Puerto de Tarragona sigue ostentando una posición de liderazgo, experimentaron durante el pasado ejercicio un incremento importante, siendo la tendencia para los próximos años de seguir creciendo de manera notable en la manipulación de este tipo de mercancías.

La diversificación producida ya durante el pasado año por parte de las empresas estibadoras, en cuanto a las distintas operativas, otorga a las mismas, para los próximos años, mayores posibilidades para incrementar su volumen de mercancías manipuladas. Así, los muelles han quedado definidos para su utilización específica por parte de las citadas empresas, existiendo zonas portuarias que son empleadas para la manipulación de graneles, vehículos, contenedores, fruta, buques ro-ro y mercancía general, de manera casi exclusiva.

Las previsiones citadas han aconsejado mantener la cifra de 34.000 jornales para el presupuesto 2001, que con una composición media de la plantilla de 146 trabajadores, situará la actividad nuevamente por encima a la obtenida en el ejercicio anterior, lo que posibilitará un costo medio de explotación estable y sin demasiadas oscilaciones respecto al ejercicio precedente.

La consolidación de un mayor grado de polivalencia de los trabajadores de ESTARRACO en el ejercicio 2000 hace prever que la mayoría de la actividad disponible para el ejercicio para el ejercicio 2001 sea ejecutada por los mismos, con el incremento en la productividad y seguridad que la profesionalidad de los mismos implica.

La Sociedad de Estiba, como ha venido desarrollando en años precedentes, mantiene para el próximo ejercicio un adecuado Plan de Formación Profesional para sus trabajadores, de cara a atender la demanda de especialidades que las Empresas Estibadoras precisen.

THE PORT OF TARRAGONA STATE STEVEDORING COMPANY S.A. - ESTARRACO

ESTARRACO is a Public Service Company constituted under Royal Decree 1 / 23 May 1986. It has been operating in the Port of Tarragona since 16 November 1988 and its shareholders as of the General Board Meeting of 19 June 2000 are as follows:

BERGE MARÍTIMA, S.A.	5,651 %
CODEMAR - IBERBULK, S.A	5,686 %
CONSIGNACIONES CATALANAS, S.A.	3,237 %
SILOS TARRAGONA, S.A.	3,600 %
T.P.S. - TARRAGONA PORT SERVICE, S.A.	24,751 %
ERSHIP, S.A.	6,074 %
TARRAGONA PORT AUTHORITY	51,000 %

ACTIVITY PARAMETERS

The activity forecast used to calculate the year 2000 budget was for 34,000 working days for the Special Labour Relations staff who make up the majority of the stevedoring labour force (an average of 147 workers over the year out of a total of 185 workers).

They were responsible for 32,435 working days during the fiscal year 2000, making a total of 42,616 when added to the days worked by temporary staff and those on Normal Labour Relations contracts.

These figures, together with a decrease in the number of workers on staff due to various causes (retirement, sickness, etc.), show a growth in average activity of 2.01%.

FORECAST FOR 2000

In 2001 we are expecting a significant increase in the number of cars being handled by the port, both for import and export. The commitment on the part of the Port of Tarragona to container traffic, with the provision of new esplanades to allow for its expansion, is expected to bring about an important rise in this type of cargo during the current year and an even greater increase next year.

Solid bulks, a trade in which the port of Tarragona already held a leading position, saw a major increase last year. This trend is expected to continue over the next several years.

The diversification seen last year on the part of the stevedoring companies, in so far as their operations are concerned, provides them with greater possibilities to increase the volume of merchandise they handle in the future. Likewise, the companies have divided the wharves into specific areas for different types of cargo, meaning that there are now areas of the port almost exclusively dedicated to handling bulks, vehicles, containers, fruit, ro-ro vessels, and general merchandise.

This outlook has led us to maintain the figure of 34,000 working days for the 2001 budget, which, with an average work force of 146, will once again mean an increase in the amount of work over the previous year and a stable exploitation cost, with few fluctuations.

The consolidation of a greater degree of versatility in the ESTARRACO workforce during the year 2000 allows us to predict that the majority of the work available during 2001 will be undertaken by the same staff, with the resulting increase in productivity and safety, thanks to their professionalism.

As in previous years, the Stevedoring Company will continue to run a Professional Training Plan for its workers, with the aim of meeting the specialised needs of the stevedoring firms.

AGRUPACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DEL PUERTO DE TARRAGONA, A.I.E. (APPORTT)

APPORTT es una Agrupación de Interés Económico sin ánimo de lucro, constituida en Julio de 1992, que aglutina a todos los sectores económicos provinciales relacionados con la actividad marítima.

Su objetivo principal es la gestión y promoción de los intereses comunes a las empresas del Puerto de Tarragona, coordinando la prestación de servicios para auxiliar, facilitar, desarrollar y mejorar los resultados de las actividades empresariales de sus socios.

Las líneas de actuación son:

- Información, publicación y promoción del Puerto de Tarragona, de sus actividades y servicios.
- Organización de acontecimientos, actos, jornadas técnicas y visitas especializadas relacionadas con la actividad portuaria.
- Realización de estudios y publicaciones para atender las necesidades conjuntas de sus socios.
- Asesoramiento y orientación para el uso de los servicios disponibles en el Puerto.
- Proporcionar a los agrupados contactos empresariales, visitas a colectivos exportadores e importadores; organización de misiones comerciales para mejorar los intereses económicos de los agrupados.
- Participación en congresos, forums y exposiciones internacionales.

RELACIÓN DE AGRUPADOS / LIST OF ASSOCIATES**ORGANISMOS OFICIALES / OFFICIAL BODIES**

Ajuntament d'Amposta.
 Ajuntament de Cambrils.
 Ajuntament de Constantí.
 Ajuntament de Falset.
 Ajuntament de la Pobla de Montornès
 Ajuntament de la Selva del Camp
 Ajuntament de Mont-Roig del Camp
 Ajuntament de Reus.
 Ajuntament de Salou.
 Ajuntament de Tarragona
 Ajuntament de Valls.
 Ajuntament de Vilallonga del Camp.
 Ajuntament de Vilaseca.
 Ajuntament del Morell
 Cambra Oficial de Comerç i Indústria de Valls.
 Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Reus.
 Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Tarragona
 Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Tortosa
 Consell Comarcal Baix Camp.
 Consell Comarcal de l'Alt Camp.
 Consell Comarcal de la Terra Alta.
 Consell Comarcal del Tarragonès.
 Diputació de Tarragona.
 IRTA-Institut de Recerca i Tecnologia Agroalimentàries
 Patronat Municipal de Turisme
 Universitat Rovira i Virgili.

COLEGIOS PROFESIONALES / PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

Col·legi d'Arquitectes Tècnics de Tarragona.
 Col·legi d'Enginyers Tècnics Industrials de Tarragona.
 Colegio oficial de agentes y comisionistas de aduanas de Tarragona.
 Il·lustre Col·legi Provincial d'Advocats de Tarragona.

ENTIDADES FINANCIERAS / FINANCIAL INSTITUTIONS

Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A. - BBVA
 Banco Santander
 Caixa d'Estalvis de Tarragona-"Caixa Tarragona".
 Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona "la Caixa"

EMPRESAS ASEGURADORAS / INSURANCE INSTITUTIONS

Campabadal, correduría de seguros, S.L.
 Mutua Catalana de Seguros.
 Mutua de Accidentes del Trabajo de Tarragona-MATT.

COMUNICACIÓN / COMMUNICATION

Cadena COPE
 FJCB-Agencia de publicidad
 Grupo editorial 100% SL

**OPERADORES Y EMPRESAS USUARIAS DEL PUERTO DE TARRAGONA /
PORT OF TARRAGONA OPERATOR AND USER COMPANIES**

Aarus marítima, S.A.
 ASFAC-Associació catalana de fabricants de pinsos.
 Asociación provincial de empresas consignatarias de buques de Tarragona.
 Asociación provincial de empresas estibadoras de Tarragona.
 Asociación interna de estibadores del Puerto de Tarragona.
 ATEIA-Asociación de transitarios, expedidores internacionales asimilados.
 Bar Ancora Varadero.
 Bergé Marítima, S.A.
 Boteros amarradores de Tarragona, S.L.
 Cementos de la Costa, S.A.
 Consorci del dipòsit franc.
 Construcciones González Segovia, S.L.
 Construcciones José Luis García, S.A.
 Corporación de prácticos del Puerto de Tarragona.
 ESTARRACO-Sociedad estatal de estiba y desestiba del Puerto de Tarragona.
 FCC Co.
 Fruport S.A.

GRUFASA-Gruas Fanjul, S.A.
 Istem, S.L.
 Lanchas Jopa, S.A.
 Mafusa, consignaciones y transitos, S.A.
 Maquinaria trabajos marítimos, S.L.
 Nautic Tarragona, S.A.
 Naviera del Odiel de Contenedores, S.A.-Contenosa
 Necso Entrecanales Cubiertas, S.A.
 Platinex Tarragona, S.L.
 Procen, S.A.
 Reial Club Nàutic de Tarragona.
 RENAVE-Remolques y navegación, S.A.
 REPASA-Remolcadores de puerto y altura, S.A.
 SEDESA-Servicios de Desinfección Estrada, S.L.
 Sedyf control de plagues
 SGS Española de Control, S.A.
 SITASA-Silos Tarragona, S.A.
 T.P.S.-Tarragona Port Services
 TERQUIMSA-Terminals Químicos, S.A..
 TIMSA-Tarragona de instalaciones y montajes.
 Trabajos marítimos, S.L.
 Tráfico Portuario de Tarragona, S.A.
 Tráficos Isleños, S.A.
 Transmar Ship & Forwarding Agency, S.L.
 Travima, S.A.

SECTOR PESQUERO / FISHING SECTOR

AGRUPESCA- Associació de comerciants de peix de Catalunya.
 Cofradia de pescadores.

SECTOR TRANSPORTES / TRANSPORT SECTOR

FEAT-Federación empresarial de auto transporte de Tarragona.
 Intercontainer Iberica, S.A.
 RENFE CARGAS

SERVICIOS / SERVICES

ADEE-Associació de la dona empresaria i emprendedora de les comarques de Tarragona.
 AEQT-Asociación Empresarial Química de Tarragona.
 Brok Tarraco, S.C.C.L.
 Bufet Albert & Cubells.

Carlson Wagon Lit Travel



Misión a Chile
Noviembre 2000



Presentación Revista "Al Port"
Julio 2000



Stand Automotive Logistic
Noviembre 2000

Centre de desenvolupament territorial.
 Comercial Marsal S.A.
 CEPTA-Confederación Empresarial de la Provincia de Tarragona.
 EIMA- Elements Industrials Medi Ambientals, S.L.
 Deloitte & Touche, S.A.
 EMAL, S.L. - Empresa de mantenimiento y albañilería, S.L.
 EMATSA-Empresa Municipal Mixta d'aigües de Tarragona, S.A.
 ENWESA Operaciones
 Fira de Reus
 GECA - Grupo Europeo consultores y Auditores
 Infrisa - Construcciones y Obras, S.A.
 Marine Service Mediterranean, S.L.
 Marsein, S.A.
 MECSA-Maquinaria, estructuras y calderería, S.L.
 Pimecsefes
 RACC Viatges
 Rodisola, S.A.
 SEE-Societat d'Estudis Econòmics
 Sicartpolo, S.L.
 Sociedad Industrial del Francolí, S.A.
 Tarraco Ecologic S.L.
 U.G.T.-Unió Territorial de Tarragona
 Viajes Costa Dorada, S.A.
 Viajes El Corte Inglés
 Viatges Berga
 Vilatel S.L.

PRESENTACIONES DEL PUERTO DE TARRAGONA A COLECTIVOS EMPRESARIALES

ACTIVIDADES MÁS DESTACADAS AÑO 2000

Enero

- Presentación del puerto de Tarragona a transitarios de Portugal en visita por los Países de la Ribera Mediterránea. Tarragona, 25 de enero.

Febrero

- Recepción del Cónsul General Británico, con el objetivo de mantener reuniones de intercambio comercial con directivos y socios de la Agrupación. Tarragona, 24 de febrero.
 - Entrevista con la Fundación Portuaria. Madrid 26 de febrero.

Marzo

- Recepción de una delegación empresarial marroquí, acompañada por el Director de la Cámara Española de comercio en Casablanca. La reunión permite acercar el Puerto de Tarragona a uno de los principales Países del Magreb y potenciar la línea regular existente entre Tarragona y Marruecos. Tarragona, 10 de marzo.

- Sesión informativa con los transitarios de la zona centro-ATEIA Madrid. El objetivo de esta reunión técnica se enmarca dentro de la estrategia de APPORTT de acercar el Puerto de Tarragona a los colectivos empresariales del Estado y facilitar contactos empresariales a sus agrupados.

En esta sesión de trabajo participan más de cincuenta empresas transitarias de la zona centro.

Durante la jornada se resaltan las ventajas competitivas del Puerto de Tarragona, haciendo especial mención a las nuevas líneas regulares que operan en el Puerto de Tarragona.

Por otro lado, se hace especial incidencia en el incremento de carga general experimentada durante el último año y especialmente por lo que hace a los dos primeros meses del presente ejercicio, que es más de un 30 % respecto a 1999. Madrid, 29 de marzo.

- Del 22 al 24 de marzo se celebra la III Conferencia-Salón de fabricantes de piensos del Mediterráneo. El certamen está organizado por la Asociación Catalana de Fabricantes de alimentos compuestos para animales -ASFAC, con la colaboración del Institut de Recerca i Tecnologia Agroalimentaria-IRTA, el Centro Internacional de Altos Estudios del Mediterráneo -CIHEAM, el Patronat Català Pro-Europa y APPORTT, con el patrocinio de la Autoridad Portuaria de Tarragona.

Los objetivos más destacados de la Conferencia-Salón son: consolidar el evento como foro de debate de fabricantes de pienso, distribuidores, proveedores, investigadores, etc, y punto de encuentro de profesionales del sector.

Abril

- Presentación de la oferta de servicios del Puerto de Tarragona para el empresario de Valls. Valls, 7 de abril

Mayo

- Seminario: Chile, puerta de Entrada en Sudamérica, Tarragona, 4 de mayo.

- Presentación de la oferta de servicios del Puerto de Tarragona para el sector agroalimentario catalán (JARC-Asaja). El Puerto de Tarragona es el 1er puerto español en movimiento de agroalimentarios.

- Organización de una Jornada de trabajo sobre el Puerto de Tarragona en la sede de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Lleida con el objetivo de acercar nuevamente la Comunidad Portuaria de Tarragona al tejido industrial de Poniente, especialmente al sector agroalimentario. Lleida, 29 de Mayo.

Junio

- Siguiendo con la actividad de promoción se celebra la presentación del Puerto de Tarragona en la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Tarragona. Desde APPORTT se creía oportuno convocar a los empresarios de la demarcación de la Cámara de Tarragona, ya que en los últimos años ha habido un incremento considerable de empresas que se inician en el ámbito internacional. Tarragona, 7 de Junio.

- Presentación de la nueva línea de servicio de tren directo a Portugal para contenedores. El operador de la línea es la Compañía INTERCONTAINER IBÉRICA. Con este servicio Tarragona Express, Tarragona quedará conectada por ferrocarril con toda Europa con servicio regular y directo. El objetivo es satisfacer las necesidades logísticas de la industria situada en el área de Tarragona, facilitar una conexión rápida y fiable, favoreciendo el entorno como plataforma logística. Tarragona, 8 de junio.

- El Puerto de Tarragona promueve la economía de las comarcas de Tarragona en la capital francesa con el objetivo de atraer inversores. El acto se enmarca en el conjunto de actividades que viene realizando la Diputación de Tarragona para promocionar nuestra demarcación a los empresarios e inversores interesados en instalarse en el Sur de Europa, y para que consideren Tarragona dentro de sus parámetros como un buen lugar para ubicar sus actividades. Cámara de Notarios de París, 27 de junio.

Julio

- Jornada técnica sobre la oferta de servicios del Puerto de Tarragona para los empresarios de las Cámaras de Comercio e Industria de Manresa, Sabadell y Terrasa. Sabadell, 4 de julio.
- Presentación del Puerto de Tarragona a la Asociación Empresarial TRANSPRIME. Barcelona, 11 de julio.
- Sesión informativa sobre Cooperación Internacional Empresarial. Presentación del encuentro sectorial AI-Invest: Transporte y Logística. Consejo Territorial de Pimec-sefes, Tarragona 19 de julio.

Octubre

- APPORTT promueve el Puerto de Tarragona en Barcelona: "El Puerto de Tarragona la alternativa de distribución y transporte" a las empresas miembros de PIMECSEFES de Barcelona. Barcelona, 5 de octubre.
- APPORTT continua visitando a las empresas importadoras-exportadoras del área de influencia del Puerto de Tarragona con el objetivo de potenciar el tráfico de mercancías vía marítima y con el objetivo de completar el estudio de carga general containerizada que se genera en nuestro hinterland.

Noviembre

- Recepción de una delegación de empresarios Argentinos. El objetivo de la visita es reforzar las relaciones entre los empresarios de la Provincia de Santa Fe (Argentina) y Tarragona. Tarragona, 15 de noviembre.

Diciembre

- Coordinación campaña "Viu el Nadal al Port de Tarragona".

CONVENIOS Y MATERIAL PROMOCIONAL

- Firma de convenio con la Federación Empresarial Toledana – FEDETO para la captación de carga de la Provincia de Castilla –La Mancha. Toledo, 17 de abril.
- Edición Handbook Puerto de Tarragona.
- Memoria anual 99 APPORTT.
- Coordinación edición revista trimestral AIPORT.

ASISTENCIA A FERIAS Y CONGRESOS

- El Puerto de Tarragona presenta su oferta de servicios a las empresas import-export en la primera edición de la Feria Internacional Exporta 2000. Madrid, 17-19 de febrero.
- APPORTT esta presente en la feria más importante de cruceros del mundo, Seatrade shipping convention. Miami (USA) 6-9 de marzo.
- II Congreso Internacional de Estiba. Barcelona, 2-5 de mayo.
- 6º Salón Internacional Oleícola SIO 2000. Reus, 4-6 de mayo.
- APPORTT ha estado presente como expositor en el Salón Internacional de la Logística (SIL) que se celebra en Barcelona durante los días 13 - 16 de Junio.

Con esta participación APPORTT facilita una plataforma de promoción a todos sus agrupados.

- Participación en el Seatrade Cuise and Ferry Convention. Génova, 12-15 de septiembre
- Participación en el Congreso Internacional PORTS 2000 (Second International Conference on Maritime Engineering and Ports), celebrado en el Wold Trade Center de Barcelona. El Congreso, organizado por el Wessex Institute of Technology y la Universidad Politécnica de Barcelona a iniciativa del Front Portuari Català, reúne a representantes de más de 20 países para tratar temas relacionados con la operativa portuaria, gestión, intermodalidad, ingeniería, tratamiento medioambiental, información y comunicación. Barcelona, 27-29 de septiembre.
- Foro internacional de la Logística y el Transporte FITRANS 2000. Bilbao, 18-20 de octubre.
- Expositores en el Global Automotive Logistics. Barcelona 15-16 de noviembre.

MISIONES EMPRESARIALES

MISIÓN EMPRESARIAL TURQUÍA, 10-14 abril.

Objetivos de la misión:

- Presentar el Puerto de Tarragona a la Comunidad Portuaria Turca.
- Estudiar la viabilidad de organizar una presentación del Puerto de Tarragona.
- Promocionar la línea regular existente entre Tarragona y Turquía.
- Facilitar contactos empresariales a los socios de APPORTT.

Se mantienen entrevistas con la Comunidad Portuaria Turca, destacando los operadores marítimos, federaciones empresariales import-export del País con la finalidad de dar a conocer el Puerto de Tarragona y la línea regular de contenedores existente Tarragona - Turquía, así como potenciar las relaciones comerciales entre las empresas miembros de APPORTT y empresas del país.

MISIÓN EMPRESARIAL TUNEZ, 28-29 septiembre.

APPORTT ha participado en la misión comercial a Túnez, organizada por la Cámara de Comercio Industria y Navegación de Tarragona, atendiendo, por un lado, al estudio de carga generada en el hinterland del Puerto de Tarragona con destino los países del Norte de Africa (Marruecos, Túnez, Argelia, Egipto) lo cual demuestra la absoluta viabilidad de establecer una línea regular de contenedores entre el Puerto de Túnez y Tarragona, y por otro lado, al interés comercial de mucho agrupados en establecer contactos empresariales con sus homólogos del País.

Los principales objetivos de la misión son:

- Establecer los primeros contactos comerciales con la Comunidad Portuaria de Túnez, resaltando los operadores marítimos, compañías navieras y empresas exportadoras-importadoras del País.
- Averiguar el interés de la Comunidad Portuaria tunecina en colaborar en la futura presentación del Puerto de Tarragona en Túnez, prevista para el primer trimestre del próximo año.
- Consolidar el tráfico de mercancías entre Túnez y el Puerto de Tarragona, especialmente el de carga general convencional y containerizada, así como reforzar las relaciones comerciales entre las empresas miembros de APPORTT y las empresas del País.
- Reforzar el conocimiento del Puerto de Tarragona a entidades portuarias y gubernamentales del área.
- Establecer una línea regular entre el Puerto de Tarragona y Túnez.
- Facilitar los contactos empresariales entre miembros de APPORTT y sus homólogos tunecinos.

MISIÓN COMERCIAL MARRUECOS, 9-13 de octubre.

APPORTT participa en la Misión comercial a Casablanca, organizada por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Tarragona, atendiendo, por un lado al objetivo de promoción de la línea regular existente entre los Puertos de Tarragona, Casablanca y Agadir; por otro al interés de consolidar el importante volumen de carga generada en el hinterland del Puerto de Tarragona con destino Marruecos; y por último al interés comercial de los agrupados en establecer contactos empresariales con empresas del País.

Objetivos más destacados de la misión:

- Fidelizar los vínculos empresariales con la Comunidad Portuaria de Casablanca.
- Consolidar el tráfico de mercancías entre Marruecos y el Puerto de Tarragona, especialmente la carga general convencional y containerizada.
- Promocionar la línea regular existente entre el Puerto de Tarragona y Casablanca-Agadir.

- Consolidar las relaciones comerciales entre las empresas miembros de APPORTT y empresas del País.
- Reforzar el conocimiento del Puerto de Tarragona a Entidades Portuarias, Federaciones Empresariales Exportadoras y Entes Gubernamentales del País.

Se mantienen reuniones con: Cámara Española de Comercio de Casablanca, Centre Marocain de Promotion des Exportations-C.M.P.E, Association des Transitaires agrees en douane, Oficina Comercial de la Embajada de España en Rabat, Association des Transporteurs Routiers internationaux, I.M.T.C- International Maritime Transport Corporation, O.D.E.P- Office d'Exploitation des Ports, COMANAV-Cie. Marocaine de Navigation, C.G.E.M.- Confédération Générale Economique Marocaine.

Misión empresarial altamente positiva, habiendo conseguido los objetivos previstos. Importante seguir en contacto con las empresas entrevistadas.

MISIÓN COMERCIAL CHILE, 20-24 de noviembre

Objetivos de la Misión:

- Consolidar el tráfico de mercancías entre Chile y Europa por el Puerto de Tarragona, especialmente los graneles sólidos y la fruta.
- Promocionar el Puerto de Tarragona como escala regular de las principales navieras chilenas que operan en el Mediterráneo.
- Consolidar las relaciones comerciales entre las empresas miembros de APPORTT y empresas del País.
- Reforzar el conocimiento del Puerto de Tarragona a Entidades Portuarias, Federaciones Empresariales Exportadoras y Entes Gubernamentales del País.

Se mantienen reuniones con las navieras chilenas más importantes que operan en el Mediterráneo, Empresas Portuarias de San Antonio y Valparaíso, Cámara marítima y portuaria, Asociación chilena de empresas de servicios de transporte de carga y logística, ACHIAC, Eurochile-Fundación Empresarial Comunidad europea-Chile, Asociación de Exportadores. Corporación nacional de exportadores.

COOPERACIÓN INTERNACIONAL

- Contactos con agrupaciones de interés económico de ámbito internacional.
- Investigación procesos de privatización en Latinoamérica.
- Participación en Connect '00, en el marco del programa Al Invest de la comunidad europea. -Lille-(Francia).Noviembre.

APPORTT es miembro COOPECO del Programa AL-INVEST

ASESORAMIENTO A LOS AGRUPADOS

- Servicio estadístico de tráfico de mercancías.
- Difusión estudio de disponibilidad de carga general en el hinterland del puerto de Tarragona. 100.000 teus.
- Información salida/llegada de buques.

THE TARRAGONA PORT PROMOTION GROUP, E.I.G. (APPORTT)

APPORTT is a non-profit-making Economic Interest Group formed in July 1992 to bring together all the business sectors of the province involved in maritime activities.

The group's main objective is to administer and promote the common interests of the different companies involved in the Port of Tarragona and to coordinate the provision of services with the aim of assisting, facilitating, developing and improving the business activities of its members.

Activities undertaken include:

- *Information, publication and promotion of the Port of Tarragona and its activities and services.*
- *Organization of events, functions, technical conferences and specialized visits relating to port activities.*
- *Preparation of studies and publications in line with the collective requirements of the members.*
- *Assessment and guidance in the use of the services available in the Port.*
- *Providing members with business contacts, visits to import/export groups, and the organization of commercial missions with the aim of improving the profitability of the group members.*
- *Participation in international congresses, forums and exhibitions.*

THE MOST IMPORTANT ACTIVITIES DURING THE YEAR 2000**PORT OF TARRAGONA PRESENTATIONS FOR BUSINESS GROUPS****January**

- *Presentation of the Port of Tarragona for representatives of Portuguese transport companies visiting the Mediterranean countries. Tarragona, 25 January.*

February

- *Reception for the British Consul General, with the aim of holding meetings on business exchanges with executives and members of APPORTT. Tarragona, 24 February.*
- *Interview with the Port Foundation. Madrid 26 February.*

March

- *Reception for a Moroccan business delegation accompanied by the Director of the Spanish Chamber of Commerce in Casablanca. The meeting was aimed at strengthening links with one of the most important of the Maghreb countries and promoting the existing regular line between Tarragona and Morocco. Tarragona, 10 March.*

- Informative session with the transportation companies of the central zone - ATEIA Madrid. This technical meeting was held within the framework of APPORTT's strategy of bringing the Port of Tarragona into contact with business groups from the rest of Spain and arranging business contacts for APPORTT members.

More than fifty transportation companies from the central zone of Spain participated in this working session.

During the day, the competitive advantages of the Port of Tarragona were highlighted, with special emphasis being placed on the new regular shipping lines operating from the Port.

Special attention was given to the increase in general cargo experienced during the last year, particularly in the first two months when there was a rise of more than 30% over 1999. Madrid, 29 March.

- 22 - 24 March. The 3rd Conference-Exhibition of Mediterranean Feed Manufacturers. The event was organized by ASFAC - the Catalan Association of Compound Animal Feed Manufacturers in collaboration with IRTA - the Institute for Agriculture and Food Research and Technology, CIHEAM - the International Centre for Superior

Mediterranean Studies, the Catalan Pro-Europa Board and APPORTT, and was sponsored by the Tarragona Port Authority.

The most important objectives of the Conference-Exhibition were to consolidate the event as a discussion forum for animal feed manufacturers, distributors, suppliers, researchers, etc. and as a meeting place for all those involved in the sector.

April

- Presentation of the range of services available in the Port of Tarragona for business groups from Valls. Valls, 7 April.

May

- Seminar: Chile, Gateway to South America. Tarragona, 4 May.

- Presentation of the range of services available in the Port of Tarragona for the Catalan food and agriculture sector (JARC-Asaja). The Port of Tarragona is the number one port in Spain for handling food and agricultural products. Tarragona, 18 May.

- Organization of a workshop on the Port of Tarragona at the headquarters of the Lleida Official Chamber of Commerce and Industry with the aim of renewing contacts between the Port of Tarragona and the industries of western Catalonia, particularly in the agricultural and food sector. Lleida, 29 May.

June

- In line with the programme of promotional activities, a presentation of the Port of Tarragona was held in the Tarragona Official Chamber of Commerce, Industry and Shipping. APPORTT believed it was an opportune point in time to organize a meeting of business persons from the area covered by the Tarragona Chamber of Commerce in view of the fact that, in recent years, there has been a considerable increase in the number of companies beginning to work on an international basis. Tarragona, 7 June.

- A presentation was organized for the new direct rail service to Portugal for containers, operated by INTERCONTAINER IBÉRICA. With this service, known as Tarragona Express, Tarragona is linked by rail to the whole of Europe. The aim is to meet the logistics demands of the industries located in the Tarragona area with a quick and reliable connection and to promote the area as a logistics platform. Tarragona, 8 June.

- The Port of Tarragona promotes the economy of the Tarragona region in the French capital with the aim of attracting investment. The event was held within the framework of the activities organized by the Tarragona Provincial Government for international businesspersons and investors interested in setting up in southern Europe, because they consider Tarragona meets their requirements as a place to carry out their activities. Paris Chamber of Notaries, 27 June.

July

- Technical workshop on the services offered by the Port of Tarragona for the members of the Manresa, Sabadell and Terrassa Chambers of Commerce and Industry. Sabadell, 4 July.

- Presentation of the Port of Tarragona for the TRANSPRIME Business Association. Barcelona, 11 July.

- Informative session on International Business Cooperation. Presentation of the "AI-Invest: Transport and Logistics" sectorial meeting. Territorial Council of Pimec-seses, Tarragona 19 July.

October

- APPORTT promotes the Port of Tarragona in Barcelona: The Port of Tarragona, the alternative for distribution and transport for member companies of the Barcelona PimecSeses association. Barcelona, 5 October.

-APPORTT continues its programme of visits to import-export companies in the Port of Tarragona area of influence with the aim of promoting transport of merchandise by sea and of completing the study of containerised general cargo generated in our hinterland.

November

- Reception for a delegation of Argentinian businesspersons. The aim of the visit is to reaffirm the relations between the businesspersons of the Province of Santa Fe (Argentina) and the Province of Tarragona. Tarragona, 15 November.

December

- Coordination of the Enjoy Christmas in the Port of Tarragona campaign.

AGREEMENTS AND PROMOTIONAL MATERIAL

- Signing of an agreement with FEDETO – the Toledo Business Association to attract cargo business from the province of Castilla – La Mancha. Toledo, 17 April.
- Port of Tarragona Handbook published.
- 1999 Annual APPORTT Report published.
- Coordination of the quarterly alPORT magazine.

ATTENDANCE AT TRADE FAIRS AND CONGRESSES

- The Port of Tarragona presents its services to import-export companies in the First International Exporta 2000 Trade Fair. Madrid, 17-19 February.
 - APPORTT has a stand at the world's most important cruise trade fair, the Seatrade Shipping Convention. Miami (USA) 6-9 March.
 - 2nd International Stevedoring Congress. Barcelona, 2-5 May.
 - 6th International Edible Oil Exhibition SIO 2000. Reus, 4-6 May.
 - APPORTT has a stand at the International Logistics Exhibition (SIL) in Barcelona. 13 -16 June.
- With this participation APPORTT provides a promotional platform for all its members.
- Participation in the Seatrade Cruise and Ferry Convention. Genoa, 12-15 September.
 - Participation in the International PORTS 2000 Conference (Second International Conference on Maritime Engineering and Ports) organized by the Wessex Institute of Technology and the Universitat Politècnica de Barcelona, on the initiative of the Front Portuari Català. Representatives of more than 20 countries met to discuss subjects related to port operations, management, intermodality, engineering, the environment, information and communications. Barcelona, 27-29 September.
 - International Logistics and Transportation Forum FITRANS 2000. Bilbao, 18-20 Octubre.
 - Stand at Global Automotive Logistics 2000. Barcelona, 15-16 November.

TRADE MISSIONS

TRADE MISSION TO TURKEY, 10-14 April.

Objectives of the mission:

- To present the Port of Tarragona to the Turkish Port community.
- To study the viability of organizing a presentation of the Port of Tarragona.
- To promote the existing regular line between Tarragona and Turkey.
- To arrange business contacts for APPORTT members.

Interviews were held with the Turkish Port Community, particularly shipping operators and associations of import-export companies, with the aim of promoting the Port of Tarragona and the existing regular container line between Tarragona and Turkey, as well as fostering commercial relations between member companies of APPORTT and Turkish companies.

TRADE MISSION TO TUNISIA, 28-29 SEPTEMBER

APPORTT took part in a trade mission to Tunisia organized by the Tarragona Chamber of Commerce, Industry and Shipping. The initiative came about as a result of the survey of cargo generated in the hinterland of the Port of Tarragona destined for the countries of North Africa (Morocco, Tunisia, Algeria and Egypt). That study demonstrated the absolute viability of a regular container line between Tarragona and the Port of Tunis, as well as the interest of many APPORTT members in establishing business contacts with their opposite numbers in that country.

The main aims of the mission were:

- To establish initial business contacts with the Tunisian port community, particularly ship operators, shipowners and export-import companies.
- To find out what interest the Tunisian port community has in cooperating on the coming presentation of the Port of Tarragona in Tunisia, planned for the first quarter of next year.
- To consolidate the movement of merchandise between Tunisia and the Port of Tarragona, particularly general cargo, both conventional and containerized, as well as reaffirming the business relations between APPORTT members and Tunisian companies.
- To strengthen knowledge of the Port of Tarragona among the area's port and government institutions.
- To establish a regular line between the Port of Tarragona and Tunisia.
- To arrange business contacts between APPORTT members and their Tunisian counterparts.

TRADE MISSION TO MOROCCO, 9-13 October

APPORTT took part in the Trade Mission to Casablanca organized by the Tarragona Chamber of Commerce, Industry and Shipping with the aim of promoting the existing regular line between the ports of Tarragona, Casablanca and Agadir and given the interest in consolidating the large volume of cargo generated in the hinterland of the Port of Tarragona for Morocco. A further aim was to establish business contacts between APPORTT members and their opposite numbers in Morocco.

The most important objectives of the mission were:

- To strengthen the business links with the Casablanca port community.
- To consolidate the flow of merchandise between Morocco and the Port of Tarragona, particularly in general cargo, both conventional and containerized.

- To promote the existing regular line between the Port of Tarragona and Casablanca-Agadir.
- To reaffirm business relations between APPORTT members and Moroccan companies.
- To strengthen knowledge of the Port of Tarragona among Moroccan port and governmental bodies and associations of exporting companies.

Meetings were held with the Spanish Chamber of Commerce in Casablanca, the Centre Marocain de Promotion des Exportations-C.M.P.E, the Association des Transitaires Agrées en Douane, the Spanish Embassy Commercial Office in Rabat, the Association des Transporteurs Routiers Internationaux, the I.M.T.C - International Maritime Transport Corporation, the O.D.E.P- Office d'Exploitation des Ports, the COMANAV-Cie. Marocaine de Navigation, and the C.G.E.M. - Confédération Générale Economique Marocaine.

This was a highly successful trade mission in which all prior objectives were achieved. It is important to keep in contact with the companies interviewed.

TRADE MISSION TO CHILE, 20-24 November

Mission objectives:

- To consolidate the flow of merchandise between Chile and Europe, via the Port of Tarragona, particularly in solid bulks and fruit.
- To promote the Port of Tarragona as a regular port of call for the main Chilean shipping companies operating in the Mediterranean.
- To reaffirm business relations between members of APPORTT and Chilean companies.
- To strengthen knowledge of the Port of Tarragona among Chilean port and governmental bodies and associations of exporting companies.

Meetings were held with the most important Chilean shipowners operating in the Mediterranean, port companies in San Antonio and Valparaíso, the Maritime and Port Chamber, the Chilean Association of Cargo Transport and Logistics Service Companies,

INTERNATIONAL COOPERATION

- Contacts with economic interest groups on an international scale.
 - Research into Latin American privatisation processes.
 - Participation in Connect '00 as part of the European Community al - invest programme. -Lille- (France). November.
- APPORTT is a COOPECO of the AL-INVEST programme.

ASSESSMENT FOR MEMBERS

- Statistics service on merchandise traffic.
- Dissemination of the study on the availability of general cargo in the Port of Tarragona hinterland. 100.000 teus.
- Information on vessel arrivals and departures.

ANTECEDENTES Y FUNDAMENTOS LEGALES

La ley de "Puertos y de la Marina Mercante" de 24 de noviembre de 1992, modificada por la Ley 62 de 1997, establece en su art. 15:

"La delimitación de la zona de servicio del puerto se hará, a propuesta de la Autoridad Portuaria a través de un Plan de Utilización de los Espacios Portuarios PUEP que incluirá los usos previstos para las diferentes zonas del puerto, así como la necesidad o conveniencia de dichos usos".

Aparte de lo que establece la ley, la realidad económica del puerto de Tarragona y su entorno presenta unos aspectos que exigían la redacción de un instrumento como el PUEP:

- Importancia económica del puerto y su área de influencia.
- Transformación del comercio mundial motivado por una globalización de la economía.
- Evolución en las características del tráfico marítimo.
- Transformaciones urbanísticas y de infraestructura en el área geográfica cercana al puerto y al área metropolitana Tarragona-Reus-Valls.
- Zona de actividades logísticas.

Todos estos motivos provocaron la necesidad de adecuar la antigua delimitación de la Zona de Servicios del Puerto del año 1976 a las condiciones actuales y futuras.

IMPORTANCIA ECONÓMICA DEL PUERTO Y SU ÁREA DE INFLUENCIA

El puerto de Tarragona se encuentra situado en la confluencia de dos ejes de desarrollo económico del estado español: la costa mediterránea y el valle del Ebro. Su hinterland comprende Catalunya que es una zona de las más activas económicamente de la península Ibérica y llega, siguiendo el valle del Ebro, a Aragón y Navarra como zonas más principales.

En el triángulo formado por las ciudades Tarragona-Reus-Valls se encuentran localizadas gran cantidad de industrias, constituyendo la segunda área metropolitana de Catalunya, después de la de Barcelona.

TRANSFORMACIÓN DEL COMERCIO MUNDIAL

Al igual que al conjunto de la economía nacional, a los puertos, como parte integrante de la misma, se les presenta un importante reto con la desaparición de fronteras internas en la UE y la libre circulación de personas, capitales y mercancías. Esta apertura incrementará la competencia y, consecuentemente, obligará a una racionalización de la oferta de servicios, mejorando y modernizando la existente en la actualidad, estableciendo la concepción del puerto del futuro.

DESARROLLO FUTURO DEL TRÁFICO MARÍTIMO

El desarrollo portuario y el tráfico marítimo mundial se pueden caracterizar por una serie de aspectos como:

- Necesidad de muelles más profundos, de mayor longitud y anchura. Incremento de los equipos de descarga.

La manipulación de cargamentos masivos y de carga unitizada en gran cantidad, requiere vastas áreas de almacenamiento, grúas y equipos de elevado rendimiento para conseguir una descarga rápida de los barcos y una mayor productividad.

- Importancia del Mediterráneo en las rutas marítimas.

Por el Mediterráneo circula un porcentaje importante de mercancía a granel que viene del Golfo Pérsico y Oriente, así como carga general procedente del Extremo Oriente con destino a Europa. La mejora de las instalaciones portuarias en la fachada sur de Europa puede incrementar la cuota de mercancías que entran en el continente por esta zona.

- NUEVOS TRÁFICOS

Como pueden ser el gas licuado, los vehículos, etc., que requieren la construcción de terminales específicas que permitan manipular con eficiencia estos cargamentos. La mayor especialización requerida para estos tráfico entra en conflicto con los muelles tradicionales polivalentes y supone un mayor riesgo por la posibilidad de obsolescencia acelerada debida a las variaciones de los sistemas tecnológicos y de las necesidades comerciales.

TRANSFORMACIONES URBANÍSTICAS Y DE INFRAESTRUCTURAS EN EL ENTORNO DEL PUERTO

Tarragona se encuentra en un nudo de comunicaciones terrestres importante que se está desarrollando de forma acelerada en los últimos años.

En el eje Norte-Sur se encuentra la autopista A-7 del Mediterráneo, la carretera N-340 y la autovía de Salou. En dirección al interior la autopista A-2 a Zaragoza, la autovía de Tarragona-Reus N-420 y la carretera N-240 a Valls.

Respecto al ferrocarril se está potenciando el corredor del Mediterráneo Barcelona-Valencia. En la línea Barcelona-Madrid existente, se está proyectando el AVE que tendrá estación a escasos kilómetros de Tarragona, y desde el Puerto se está promoviendo una conexión directa con este nuevo trazado ferroviario en ancho internacional europeo.

Se ha construido una nueva comunicación por tubería entre el polígono petroquímico y el puerto de Tarragona, que ha entrado en funcionamiento a principios de 1999 y que permite canalizar la mayoría del tráfico terrestre de mercancías peligrosas entre el polígono y el puerto, a través de tubería, eliminando su paso por la ciudad.

Finalmente, a principios de 2000 ha entrado en funcionamiento la conexión norte-sur, mediante puente móvil entre los muelles de Lleida y Reus, solucionando los problemas de conexión entre las dos zonas del Puerto, y eliminando definitivamente el tráfico de vehículos pesados por la parte baja de la ciudad.

ZONA DE ACTIVIDADES LOGÍSTICAS

El puerto del futuro rebasa la configuración clásica de mera oferta de servicios al transporte marítimo. Las rápidas transformaciones que se producen en las tecnologías del transporte, que implican cambios importantes en su oferta, los cambios en los hábitos de consumo y en los modos de producción, demandan complementariedad de los modos de transporte, basada en centros logísticos y de distribución, que externalicen fases de los procesos de producción industrial de la mercancía, al mismo tiempo que se acerca al consumidor final, solapando, en cierto sentido, la fase de transformación y la de distribución de productos.

Este esfuerzo de planificación busca continuar la racionalización de las relaciones puerto-ciudad que ha seguido, hasta el día de hoy, compatibilizando las necesidades propias de la actividad portuaria con los usos exteriores municipales, residenciales, industriales o agrícolas de las zonas limítrofes y fijando, además, las conexiones por ferrocarril y carretera de los muelles actuales con las ampliaciones en marcha.

En este sentido ha iniciado sus actividades la Plataforma Logística destinada a P.D.I. de vehículos (Inspección previa a la distribución y entrega de vehículos), en régimen de concesión administrativa. Esta Plataforma ocupa una superficie total de 38 Ha.

TRÁMITE DEL PLAN

Anteriormente el Puerto de Tarragona disponía de la Delimitación de la Zona de Servicio aprobada por orden Ministerial del MOP de fecha 3.8.1976.

La zona de Servicios del Puerto comprendía el espacio costero que va desde el inicio del Paseo Marítimo en el término municipal de Tarragona, hasta el término municipal de Vila-Seca en la Playa de la Pineda y acaba en el término municipal de Salou en la cantera.

Por las razones anteriormente expuestas se solicitó Autorización para la redacción del Proyecto de Nueva Zona de Servicio, que se concedió por orden de la Dirección General de Puertos de fecha 23.10.92.

Una vez aprobado el Plan, y conforme se precisa en el artículo 18.1 de la Ley 27/1992, en los Planes Generales de los Municipios de Tarragona, de Vila-Seca y de Salou se clasificará la zona de servicio del Puerto de Tarragona como Sistema General Portuario.

Dicho Sistema General Portuario se desarrollará en el futuro a través de un Plan Especial, según lo previsto en el artículo 18.2 y 18.3 de la mencionada Ley.

El Plan de Utilización de los Espacios Portuarios ha seguido la tramitación establecida en la Ley 27/1992, de 24 de noviembre, de Puertos de Estado y de la Marina Mercante, y fue aprobado por Orden Ministerial de 9 de marzo de 1994, publicada en el BOE número 64 de 15 de marzo.

Se ha tramitado toda la Modificación del Plan General de la ciudad de Tarragona, en el que se incluye el Plan de Utilización de los Espacios Portuarios aprobado, junto con la definición de usos de las nuevas zonas portuarias incorporadas.

CONTENIDO Y EJECUCIÓN DEL PLAN

En el Plan se han tenido en cuenta las necesidades de aguas abrigadas, dársenas, líneas de atraque y superficies de tierra que son necesarias para atender debidamente la demanda de tráfico del Puerto de Tarragona en los próximos años.

La Zona de Servicio del Puerto se ha dividido en diez categorías (A-J), de acuerdo con las necesidades del puerto futuras, tal como puede verse en el plano adjunto donde se define su denominación y situación.

Las superficies que el Plan ha previsto son las siguientes:

Puerto en 1992	127 Ha.
Ampliaciones de muelles	338 Ha.
Adquisición de terrenos	148 Ha.
Superficie total	613 Ha.

Las actuaciones de los últimos años han permitido la ejecución del Plan como sigue:

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	TOTAL
Muelles y explanadas construidas	-	-	54,50	3,50	35,50	18,00	4,09	22,00	-	-	138,59
Superficie de terrenos adquiridos	38,29	13,28	50,05	9,52	12,58	28,09	-	-	-	-	151,81

(En Ha.)

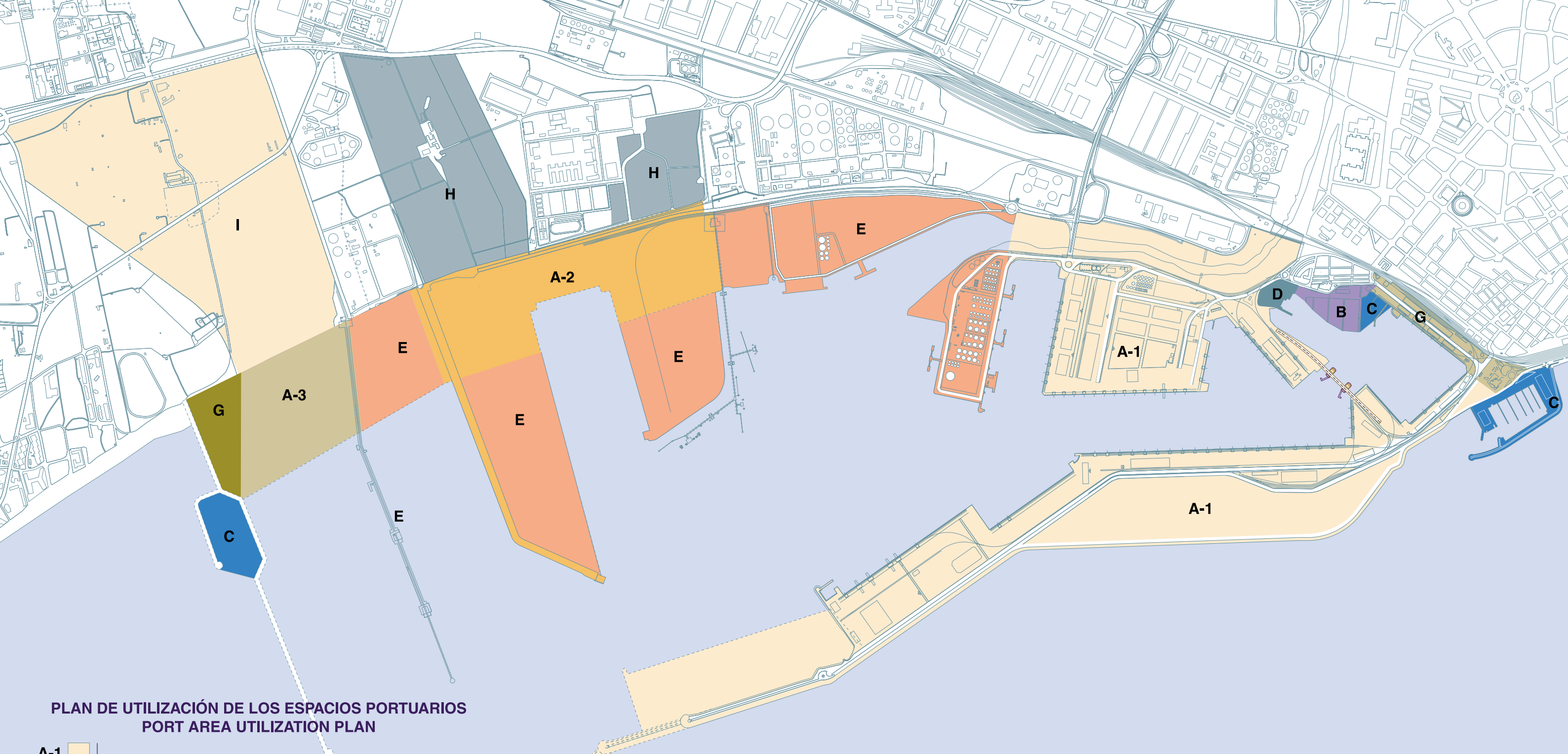
Los accesos de carretera que se incluyen en el Plan son:

- Eje Transversal, autovía de cuatro carriles que conecta con autopista A-7, carretera N-340, autovía Reus N-420 y Polígono Francolí, construido en 1990.
- Acceso a la autovía Tarragona-Salou junto al Complex Educatiu de Tarragona (C.E.T.)
- Acceso a la autovía Tarragona-Salou por la finca La Granja-Pineda.
- Acceso Oeste a la Autovía Tarragona-Salou, y carretera N-340.

Los accesos de ferrocarril que contempla el Plan además de los ya existentes son:

- Acceso Oeste ffcc desde las líneas Barcelona-Madrid y Barcelona-Valencia en la zona de clasificación.
- Acceso a las explanadas de ribera, construido en 1997.

De dichos accesos se han construido los enlaces del Eje Transversal de carretera con el Polígono Francolí y se ha terminado la construcción de los accesos de carretera y de ferrocarril a las explanadas de ribera.



PLAN DE UTILIZACIÓN DE LOS ESPACIOS PORTUARIOS
PORT AREA UTILIZATION PLAN

- | | | |
|------------|---|--|
| A-1 |  | } ZONA PORTUARIA DE ACTIVIDADES COMERCIALES E INDUSTRIALES |
| A-2 |  | |
| A-3 |  | ZONA PORTUARIA DE ACTIVIDADES COMERCIALES E INDUSTRIALES LIMPIAS |
| B |  | ZONA PESQUERA |
| C |  | ZONA PORTUARIA DEPORTIVA |
| D |  | ZONA DE REPARACIONES Y ASTILLEROS |
| E |  | ZONA DE INSTALACIONES DE PRODUCTOS INFLAMABLES |
| G |  | ZONA PORTUARIA DE USOS VARIOS |
| H |  | ZONA FRANCA DE DEPÓSITO FRANCO O ALMACENAMIENTO Y DISTRIBUCIÓN DE MERCANCÍAS |
| I |  | ZONA DE ACTIVIDADES LOGÍSTICAS |



BACKGROUND AND LEGAL BASIS

The Ports and Merchant Marine law of 24 November 1992, modified by the 62 law of 1997, in its 15 article establishes that "the delimitation of the port services area shall be made according to the proposals of the Port Authority, by means of a Port Area Utilization Plan (PUEP) which will include the anticipated uses of the different zones of the port, as well as a justification of the necessity or convenience of said uses".

In addition to the requirements of the Act, certain factors of the economic reality of the port of Tarragona and its surrounding area demanded the compilation of a plan such as the PUEP:

- The economic importance of the port and its area of influence
- The changes in world trade motivated by the globalization of the economy
- The evolution of the characteristics of maritime trade
- Changes in the urban area and in the infrastructure of the immediate geographical area of the port and the Tarragona-Reus-Valls metropolitan area
- The logistical activity zone

For all the above reasons it became necessary to adapt the former delimitation of the Port Services Zone, set out in 1976, to meet current and future conditions.

THE ECONOMIC IMPORTANCE OF THE PORT AND ITS AREA OF INFLUENCE

The port of Tarragona is located at the convergence point of two of Spain's major economic development axes: the Mediterranean coast and the River Ebro valley. Its hinterland takes in Catalonia, one of the most active economic zones of the Iberian Peninsula, and reaches other important areas such as Aragon and Navarra, via the Ebro valley.

The triangle formed by the towns of Tarragona, Reus and Valls contains a large number of industries and constitutes the second largest metropolitan area in Catalonia, after that of Barcelona.

THE CHANGING FACE OF WORLD TRADE

The country's ports, as an integral part of the national economy, face an important challenge following the abolition of internal frontiers within the EU and the free movement of persons, capital and goods. This liberalization will increase competition, and, as a consequence, require a rationalization of services, an improvement and a modernization of current facilities and the creation of a concept for the port of the future.

THE FUTURE DEVELOPMENT OF MARITIME TRADE

The development of world port and maritime trade can be illustrated by a series of considerations, such as:

- The necessity for deeper, longer and wider wharves. An increase in unloading equipment.

The handling of bulk cargoes and large amounts of unitized cargo requires huge areas of storage space, large numbers of cranes and other highly efficient equipment to achieve fast unloading of vessels and greater productivity.

- The importance of the Mediterranean on maritime routes.

A large percentage of bulk merchandise originating from the Persian Gulf and the Near East passes through the Mediterranean, as does general cargo from the Far East destined for Europe. An improvement in the port installations of Europe's southern facade could increase the proportion of goods entering the continent by this route.

- New traffic

For example, cargoes such as liquefied gas, vehicles, etc. that require the construction of special terminals for efficient handling. The greater specialization needed for handling these cargoes conflicts with the traditional all-purpose wharves. It creates a greater risk of the possibility of accelerated obsolescence due to changes in technological systems and commercial necessities.

URBAN AND INFRASTRUCTURE TRANSFORMATIONS IN THE AREA OF THE PORT

Tarragona is at the convergence point of several important land communication routes which have undergone rapid development in recent years.

On the North-South axis is the A-7 "Mediterranean" motorway, the N-340 highway and the Salou dual carriageway. Inland we have the A-2 motorway to Zaragoza, the N-420 Tarragona-Reus dual carriageway and the N-240 highway to Valls.

Rail traffic is being promoted on the Mediterranean corridor along the Barcelona-Valencia line. On the rail route to Madrid, in addition to the existing line, plans are going ahead to build a high speed train link with a station a few kilometres from Tarragona.

The Port is recommending the construction of a direct European gauge link to this new line.

The new pipeline connection to channel the majority of hazardous materials between the petrochemical industrial estate and the Port of Tarragona entered into service at the beginning of 1999. This avoids overland transport of such materials through the city.

Finally, a north-south connection within the port came into operation at the beginning of the year 2000, linking the Lleida and Reus Wharves by means of a drawbridge, is due to be completed by the end of 1999. This will put a definitive end to the problem of heavy goods vehicles passing through residential areas of the city.

LOGISTICAL ACTIVITY ZONE

The port of the future will surpass the traditional configuration of a port offering merely services to shipping. Factors causing this change are the rapid advancement of technology that is transforming the transportation sector, changes in consumer habits and methods of production and the demand for complementary services based on logistical and distribution centres. These externalize parts of the industrial production process, and, at the same time as the goods are brought closer to the final consumer, they bring about an overlapping of the transformation and distribution phases.

The effort put into planning is designed to continue the search for a rationalization in the relations between the port and the city. To date we have persevered in finding compatibility between the needs of the port and those of the municipalities and residential, industrial and agricultural areas bordering it. In addition, new road and rail links have been constructed to connect the current docking facilities with the extensions currently under construction.

In this area a Vehicle P.D.I. Logistical Platform (vehicle inspection prior to distribution and delivery), has started its activities. The platform occupies a total of 38 hectares.

PROCESSING OF THE PLAN

Previously, the Port of Tarragona had its Service Area Boundary approved by the Ministry of Public Works Ministerial Order dated 3.8.1976.

The Port Service Area covered a length of coastline starting at the seafront promenade in Tarragona, taking in the beach of La Pineda in the municipal area of Vila-seca, and finishing at the quarry in the municipal area of Salou.

For the previously-mentioned reasons, permission was requested to draw up a New Service Area Project. This was granted by order of the State Office for Ports on 23.10.92.

Once ratified, and in accordance with article 18.1 of the above-mentioned Law, the Port of Tarragona service area will be classified as a General Port System in the General Town Plans of Tarragona, Vila-seca and Salou. In the future, this General Port system will be developed by means of a Special Plan, as set out in articles 18.2 and 18.3 of the above-mentioned Port Law.

The Port Area Utilization Plan has followed the course set out in the State Port and Merchant Marine Law 27 of 24 November 1992, and was ratified by Ministerial Order on 9 March 1994 and published in the Official State Bulletin (BOE) number 64 of 15 March.

The entire General Plan Modification for the city of Tarragona was put through. This includes the approved Port Area Utilization Plan, together with usage definitions for the newly-incorporated port areas.

CONTENTS AND EXECUTION OF THE PLAN

The plan has taken into account the needs for sheltered waters, jetties, mooring areas and tracts of land, all of which will be necessary for the Port of Tarragona to meet the demands of traffic in the coming years.

The Port Service Area has been divided into ten categories (A-J), in accordance with future port requirements, as can be seen in the attached plan showing denomination and location.

The following areas are envisaged under the plan:

Port area in 1992	127 hectares
Wharf extension area	338 hectares
Land acquired	148 hectares
Total area	613 hectares

Projects undertaken in recent years have allowed the execution of the plan as follows:

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	TOTAL
Wharf & esplanade construction	-	-	54,50	3,50	35,50	18,00	4,09	22,00	-	-	138,59
Acquired land tracts (in hectares)	38,29	13,28	50,05	9,52	12,58	28,09	-	-	-	-	151,81

Access roads included in the Plan are as follows:

a) The Transversal Axis, a four-lane dual carriageway built in 1990 connecting up with the A-7 motorway, the N-340 main road, the N-420 Reus dual carriageway and the Francolí Industrial Estate.

b) Access to the Tarragona-Salou dual carriageway adjacent to the Tarragona Educational Complex (C.E.T.)

c) Access to the Tarragona-Salou dual carriageway via the La Granja-Pineda estate.

d) Western access to the Tarragona-Salou dual carriageway and the N-340 main road.

The rail access points included in the Plan, in addition to those already in place, are:

a) Western access from the Barcelona-Madrid and Barcelona-Valencia lines in the classification area.

b) Access to the riverside esplanades, built in 1997.

Of the above access routes, the road links between the Transversal Axis and the Francolí Industrial Estate have already been built, as have the road and rail accesses to the riverside esplanades.





Port de Tarragona



Autoritat Portuària de Tarragona

Passeig de l'Escullera, s/n. Tel (34) 977 259 400 - Fax (34) 977 225 499
E-mail: portgna@porttarragona.es
www.porttarragona.es
43004 TARRAGONA



